



L' ANNOTATORE PIEMONTESE

OSSIA

GIORNALE

DELLA

LINGUA E LETTERATURA ITALIANA

PER

MICHELE PONZA

SACERDOTE

VOLUME DECIMO



TORINO

TIPOGRAFIA DI G. FAVALE E' FIGLI

1839.

L'Autore dichiara di voler godere del privilegio accordato dalle R. Patenti 28 *febbraio* 1826, *avendo egli adempito a quanto è in esse prescritto.*

L'ANNOTATORE PIEMONTESE

OSSIA

GIORNALE DELLA LINGUA ITALIANA

PER

MICHELE PONZA

FASCICOLO 1.° — VOLUME 10. — LUGLIO 1839.

ARTICOLO I.

GRAMATICA E FILOLOGIA.

§ 1.°

Voci italiane piemontesi.
(*V. fasc. aprile.*)

Arcame, n. - *carcassa.*
Arcuccio, n. - *cercc dla cuna dii bambin.*
Arrotatore, n. -)
Arrotino, n. -) *ciaramolaire, molaire, moleta.*
Arri,) *cis*; voce con cui i contadini spingono i buoi o
Arro,) altre bestie al camminare.
Archeggiare, v. - *andè gheub.*
Arroncato - *desgerbì.*
Arroncare, v. - *desgerbì.*
Arcadore - *baloss.*
Arra, n. - *gagi, capara.*
Arrota, n. - *gionta.*

Arcigiullare, n. - *giugador dii bussolot.*
Arcato - *goubù* o *goubà.*
Arpese, n., *grapa* ; - ferro che serve per unire insieme uno o più legni.
Artigliare, v. - *grinfè*, *butè le grinfe adoss.*
Arraudellare, v. - *liè* , *lighè.*
Archipenzolo , n. - *lignola*, *o corda.*
Ardesia, n. - *losa.*
Arpicare, v. - *martinè* , *lambichesse 'l servel.*
Arfasatto - *mascarpōn da fogna.*
Articella, n. - *mëstè da poch.*
Arredo, n. - *mobil.*
Arredare, v. *mobiliè.*
Arrotare, v. - *molè.*
Arrotato - *molà.*
Aranciata , n. - *orangiada.*
A stormi - *a boucc.*
A soqquadro - *a bsac.*
Assentamento, n. - *assenssa.*
Assentatore - *adulator.*
Assettatuzzo - *afetà.*
A spicchi - *a fische*, *a fiosche.*
Assembrare, v. - *agavessiè*, *gavessiè*, *radunè*, *butè ansem*, *semblè.*
Assestare, v. - *agiustè* , *comodè* , *taconè.*
Assettare, v. - *agiustè* , *comodè*, *taçonè*, *ciadlè.*
A sghembo - *a ipsilon*, *stort.*
A scaldamane - *a man cauda.*
Assiderato - *enbëssì* , *anpëssì.*
Assiepato - *anbussonà.*
Assiepare, v. - *anbussonè*, *anspinè* , *fè la cioenda.*
Assordare, v, *anciorgnì.*
A sghembo - *a zich zach.*
Assolato - *batù dël sol.*
Assonnato - *andurmì.*
Assilare , v. - *anfuriè.*
Assordare, v. - *anlordì* , *sturdì* , *anluchì*, *anlouchì.*
Assonnato - *ansignocà.*
Assonnare, v. *ansignochè.*

Assito, n. - *antërmes*, e *antrames*.
A scrocco - *a ouffa*.
Ascia, n. - *apia*, *ransa*, *fausset*.
A sbricchi guanti - *a par e dispar*.
A spiluzzico - *a pëssià*, *a bërlich*.
Assettatamente - *a quatr agucie*.
Assettare, v. - *arangè*.
Assestare, v. - *ardrissè*.
Asolare, v. - *piè d'aria*.
Assillare, v. - dicesi delle bestie bovine; smaniare per puntura d'assillo - *arssiè*.
A some - *a somà*.
Ascella, n. - *asëla*.
A stormi - *à troup*, *a stroup*.
A schiancio - }
A sbieco - } *a zigh zagh*, *për sbiass*, *d' sbiass*.
A schimbescio - }
Asticiuola, n. - *bachëta d' un parassol*.
Asserragliare, v. - *baricadè*, *barichè*.
Astore n. *capastr*, uccello di preda.
Assettamento, n. } *ordin*, *parura*.
Assetto, n. }
Assordare, v. } *anciorgnì*, *sciorgnì*.
Assordire, v. }
Assembrato - *congregà*.
Assempiare, v. - *copiè*.
Aspo, n. - *davanoira*.
Asciolvere, v. - *dësgiunesse*, *fè colassion*, *dèsunè*.
Astersivo - *detersiv*, *ch' a nëtia*.
Astore, n. - *farcton*; ucc.
Astiare, v. - *invidiè*.
Astioso - *invidios*.
Assolcato - *lavorà*.
Assisa, n. - *livrea*.
Ascia torta - *manera*; ascettà da legnajuolo.
Asticciuola, n. - *mani dël pnel*.
Asta, n. - *mani dël martel*.
Assillo, n. - *moscon*.
Assillito - *mordù dai moscon*.

Astergere, v. - *nëtiè*.
Assicella, n. - *panel*.
Ascia, n. - *piola*.
Astifero, n. - *portansegna*.
Ascesso, n. - *postema*.
Assiderato - *reidi*.
Assivolo, n. - *sivitola*, *soeta*, *sitola*; t. d' uce.
A salma - *a somà*.
Asparago, n. - *spars*.
Assito, n. - *stëbi d' ass*.
Asticciuola, n. - *stëca*, t. del bigliardo.
Asta, n. - *steiva*, *stiva*.
Aspreggiare, v. - *strinconè*.
Assolatio, agg. - *a mesdì*; *Es.* Per *aver vin dolce*, *poni vigne in terre castagnine*, *assolatie*.
Aspettone - *chi sta aspetand*.
Assevato - *congelà*.
Astrettaggine, n. - *distrassion*.
A sicurtà - *con confidenssa*, *familiarment*.
Asola - *orlo antorn dla botonera fait con seda*, *o autr fil*.
Assilato - *mordù dai tavan*.
Attemperato - *adatà*.
Attemperare - *adatè*, *proporssionè*.
Attorcigliare -) *antërtojè*.
Attortigliare -)
Atticciato - *antossà*, *compress*, *satì*.
A trafatto - *an tut e për tut*.
Attechire, v. - *ciumì*, *vni gram*.
A tutt' uomo - *a tuta forssa*.
Attorcigliarsi, v. - *gropesse*.
Attoscare, v. - *anvelenè*.
Attopato - *pien d' rat*.
Atticciato - *satì*.
Attignitojo, n. - *sìa*, *sigilin*.
Attignere acqua - *tirè d' eva*.
A trabocco - *a rota d' col*.
Attorneggiare, v. - *atornià*.
Attutire, v. - *fè stè chiet*.
Atteggiare, v. - *gestì*.

§ 2.

Voci e frasi piemontesi fatte italiane.
(*V. fasc. antec.*)

Laureè - conventare, dar le insegne del dottorato, ascrivere nell'adunanza, o congregazione de' dottori, ecc. *Es.* Mandato il comune al papa, e a' cardinali a impetrar privilegio di poter conventare in Firenze in catuna facultà di scienzia. *M. V. Mi metterò la roba mia dello scarlatto colla quale io fui conventato. Bocc.* Se non fosse la dotta privazione, perocchè era il sezzaio anno del mio studio, mi sarei conventato. *Cron. Vill.*

Ingiuria d' parole - convizio. *Es.* Se alcuno ingiuriosamente dica, tu se' cieco, dice convizio, e non contumelia; ma se dice: tu se' ladro, non solamente dice convizio, ma contumelia, avvegnachè spesse volte si pone l' uno per l' altro. *Maestruzzi* 2 3 5.

Schèse - schegge, copponi, t. de' legnaj; toppe, che gli strumenti da taglio fanno cadere dal legno, che si atterra, o si mette in opera.

Orie - *j' orie ch' am subio, ch' am corno* - orecchie che cornano; cornare gli orecchi dicesi del sentirvisi dentro alcuno zufolamento, o fischio, e suol dirsi per baja che ciò accade quando alcuno dice alcun che di noi - e gli cornan gli orecchi, e molto gracchia. *Pataff.* Gli orecchi debbon cornarvi quà spesso. *Morg.*

Facil - *a le facil a lese* - si legge assai corrente. *Buon.*

Procint - *esse an procint* - essere in procinto, in punto, sul curro. *Es.* Qui (dice) fratel mio, noi siam sul curro - d' andare a fare un ballo in campo azzurro. *Malm.*

Seguit d' la sposa - corteo, codazzo di persone che accompagnano la sposa.

Pratichè - costumare. *Es.* Costumando egli alla corte delle donne predette. *Bocc.*

Furmia - *tana d' le furmie* - cova, bucherattola.

Miaccia - specie di schiacciata per lo più non lievitata, che si fa cuocere sotto le ceneri, covaccino. *Es.* Dicendo

che si puole ancor campare - senza forni, e mangiar dei covaccini. *Neri. Sam.* 174.

Sotola - trottola. *Es.* I fanciulli quando vogliono girare la trottola, ed ella percuotendo in terra non col ferro e di punta, ma con legnaccio, e di costato, non gira, si dicono aver fatto cappellaccio. *Varch.*

Rotura - *vni an rotura* - venire in discussione, cozzare insieme.

Orm - *empisse d'orm* - inolmare, riempirsi d'olmi. *Es.* Priachè la riva tua s' inolmi, e impopoli. *Sannazz. Arcad.*

Profil - *a profil*, *d'profil* - in profilo, dicesi del viso, o di altro che sia veduto non d'innanzi, ma per fianco.

Iregolar - fuor di regola, irregolare, che dicesi anche di chi caduto in irregolarità è incapace di ricevere gli ordini sacri, o d'amministrare i sacramenti.

Insignificant - insignificante, non significante. *Es.* I bei nomi d'Agatone, ecc. sono talora insignificanti negli uomini, perchè saranno posti a persone cattive. *Salvin. Buon. Fier.*

Piassa - *su na piassa* - in sur una piazza. In *sur* e *sur* non si usano se non avanti a voce cominciante per vocale.

Intachè un ant la riputassion - intaccarne la fama.

Odor - *savei odor de mofa* - intanfare, pigliar di tanfo, tener di muffa.

Fojot - *butè ant 'l fojot* - integamare, mettere nel tegame.

Fin, n. - *fè na cosa con bon fin*, oppure *a fin d' bin* - fare a buona intenzione, operare per bene, con buon fine. *Es.* Io il feci per bene, e a buona intenzione.

Intercetà - *letere intercetà* - lettere intercette. *Es.* Certe lettere a caso intercette scopersero innanzi al tempo tutto il maneggio che andava intorno.

Sghiarola - sdrucciolo - sentieruzzo praticato sopra il ghiaccio per lasciarvisi trasportare sopra, e sopra cui si pongono fanciulli, e giovanetti a scorrere per divertimento.

Interessesse - interessarsi, adoperare - *interessesse për quaicun* - adoperare per alcuno, interessarvisi. *Es.* Quello

che ho pensato io, di come ancor più stretto interessarmiti, per ora non dico. *Tac. Dav.*

Interessà - interessato. *Es.* E pensier mille interessati. Interessato in senso di partecipante, cioè che ha interesse in alcun negozio.

Interessant - che sta a cuore, che preme, che commuove, rapisce, piace, e simili; attraente.

Mëseià - intermisto.

Nou, group - *le spassi tra nou e nou* - spazio tra nodo e nodo; internodio.

Toch (coll' o larga) - *tut ant un toch* - tutto d'un pezzo, intero.

Sincer - sincero, vero, schietto, puro, candido, disinfinto, reale, intero. *Es.* Che fu al dire, e far così intero. *Dant.*

Interpolatament - interpolatamente, interrottamente, con intervallo di tempo, tempo per tempo, a intervallo.

Ton - intonatura, fig. *Es.* Tornato a ripigliar la sua intonatura, prese a rimostrargli la poca ragione che aveva. *Crus.*

Fier - *ste fier* - intorare, e dicesi di chi per isdegno o per alterigia sta sopra di se turbato, e gonfio a guisa di toro adirato.

Terbolè - intorbare, intorbidare. *Es.* E morto nel pajuol quasi lo caccia - Tanto che tutta la broda s'intorba. *Morg.*

Gravi - *dona gravia* - donna grossa, gravida. *Es.* La reina pure rimase grossa d'infante. *G. V.*

Fè - *l'a pialo a fè* - l'ha posto in burla, in derisione, ne ha voluto la berta, l'ha preso in ridicolo.

Feuder - *feudra dl cotel* - coltellesca, guaina, o custodia del coltello.

Trincè a taula - servir di coltello, servir di coppa, e di coltello, far da scalco o da coppiere nella mensa ad alcuno. *Es.* E sempre di sua man servì 'l marchese - massime antea con molta riverenza - Di coppa, di coltello e di credenza. *Morg.*

Ordin general - comandata, ordine generale dato per servizio del principe a diversi ordini di persone.

Importunà - combattere coll'acc. infastidire. *Es.* E molti dì combattè il podestà volendosi pur partire. *Fr. Sacchi*

Mëscià ansem - in combutta, senza distinzione alcuna, e talora semplicemente tutti insieme. *Es.* Quasi questa parola non fosse da essere messa in mazzo, diciam così, ed in combutta colle altre. *Salv.* E s'ella val più dell'equivalente - Di quante siete presevi in combutta. *Bell.*

Mentre - come. *Es.* Com' io tenea levate in or le ciglia - Ed un serpente con sei piè si lancia. *Dant.*

Subit che - come. *Es.* Come libero fui da tutte quante - Quell' ombre, ecc. *Dant. Subit ch' a l' a podù* - come primo ebbe agio. *Bocc.*

Fondator - cominciatore. *Es.* E 'l detto messer Loderigo fue cominciator di quell'ordine. *G. K.* Molte storie dicono che i cominciatori di Roma furono, ecc. *Genes. P. N.*

Pat - composizione - *fè pat* - far composizione. *Es.* Fu fatta composizione con loro, e pagaro per ammenda fiorini, ecc. *G. V.*

Ordinari - comunale. *Es.* La detta fanciulla fu di persona, cioè di grandezza comunale, di carnagione bruna e pallidetta. *Cron. Mor.*

Pratichè - comunicare. *Es.* Per potere in comunicando, e in usando colle genti, essere costumata e piacevole, e di bella maniera.

Punt - *aspëtè al punt d' mort* - condursi al capezzale, indugiar fino alla morte. *Gr. S. Gir.*

Tutavia - tuttavia, con questo. *Es.* Gli diede moglie una fanciulla baldanzosa e gaja, e con questo piacevolissima. *Fr. Sacch.*

Union d' odor - conserto d' odori. *Es.* Viemmi sentito un conserto d' odori spirar preziosissimo. *Buon.*

Mësura - *fè bona mësura* - colmare, empier la misura a trabocco, farla traboccante.

Scusè, *scusesse* - colorare. *Es.* Chi vuole colorare la bugia, gran fatica gli è. *Libr. Simil.*

Lait - *'l prim lait dop 'l part* - colostro. *Es.* Incontanente nato l' agnello si vuol recar con mano alla poppa della madre, traendone prima un poco di latte il più spesso, il quale i pastori chiamano colostro. *Pallad. Nov.* 13.

Incolpè - colpate. *Es.* Il suo proprio errore - E la sua crudeltà colpi e condanni. *Cas.*

Pan - *a j' a renduje 'l pan* - gli rese colpo per colpo, gli rese la pariglia.

Totalment - di colpo. *Es.* La ripezzò (la gonella) con due pezzi di scarlatto di colpo nuovi.

Fì, figh, ch' a madura vers la fin d' stenber - brogiotto. *Es.* O albo, o castagnuolo, oppur brogiotto. *Bellim. Son.*

Spali - brollo. *Es.* Cominciò l' uno: il tristo aspetto, e brollo. *Dant.*

Ort - brolo, bruolo. *Crusc.* Brolo al modo lombardo è orto dov' è verzura. *But.*

Vëstì - *mal vëstì* - bruco; diciamo *bruco* alcuno che sia male in arnese, male in ordine, mal vestito, e poverissimo. *Cr.*

Scur - bruno. *Es.* Il faremo abitare, misero! con Pluton nel regno bruno. *Amet.* 38.

Lima d' ii sirogich për rasciè j' oss. - brusco.

Pëcà venial - menomo fallo, bruscolino. *Es.* Che mi sia riprovato un bruscolino.

Lëssìa - *stende la lëssia, 'l lëssiot* - tendere il bucato, o il bucatino. *Es.* Ella ha teso il suo bucatino, dove io soglio tendere il mio. *Gell. Sport.* *Butè an lëssìa* - mettere in bucato. *But.* *Fè beuje l' aqua d' la lëssìa* - far bollire il bucato. *Es.* Com' io m' addatto a bollire un bucato. *Bern.*

Siola - *féuje d' la siòla* - bucchi, bucci. *Es.* Vedete la cipolla che ha cotanti bucchi, e così com' ella è fogliata di molti bucchi, uno sopra l' altro. *Fr. Giord.*

§ 3.°

SINONIMIA.

CERTO, SICURO, ACCERTATO. *Certo*, s' impiega in cose di specolazione. *Sicuro* in cose che concernono alla pratica. *Accertato* in quello che hanno relazione al fatto. Si è

certi d'un punto di scienza; *sicuri* d'una massima di morale. *Accertati* d'un fatto, o di qualche sua circostanza.

Cangiamento, variazione, varieta'. Il *cangiamento* nota il passaggio d'uno stato ad altro; la *variazione* il passaggio da più stati successivo, e anche da uno stato all'altro con riflessione, e a fine di migliorare. *Varietà.* L'esistenza di più cose o individui d'una stessa specie, sotto condizioni, e circostanze in parte simili e in parte no.

Castita', continenza. La *castità* prescrive regole intorno all'uso del piacere; la *continenza* ne proibisce assolutamente l'uso. Taluno è *casto* senz'essere *continente*.

Caldo, calore. Il *calore* è attivo, e produce il *caldo*; il *caldo* è l'effetto del *calore*. Dicesi nel discorso un gran *caldo*, un *caldo* soffocante; un *calore* ardente che brucia. Il *caldo* è un'aria che opprime; il *calore* è un fuoco che divora.

Scegliere, preferire. Si *preferisce* ciò che si *sceglie*: *scegliere*, altro non è che determinarsi ad una cosa al merito di essa; *preferire* vale determinarvisi per qualunque altro motivo. Quando uno ha il diritto di *scegliere*, ei prende ciò che *preferisce*, e si tien pago di ciò che ha *scelto*; onde *scegliere* tiene alla riflessione, *preferire* al gusto.

Cielo, paradiso. Il *cielo* è il soggiorno della gloria; il *paradiso* quello della beatitudine; il *cielo* è il tempio di Dio; il *Paradiso* de' beati. Il *Paradiso* non è il *Cielo*; è in *Cielo*.

Commentario, glossa; la *glossa* è più letterale; il *commentario* più libero.

Commercio, negozio, traffico. Il *commercio* è il cambio di valori per valori; il *negozio* è una parte del *commercio* esercitata da persone dedicate a questa professione. Il *traffico* fa passare le merci dalle une alle altre mani, ed è questo il servizio del traffico; una nazione fa un *commercio*, una compagnia fa un *negozio*, un rivenditore fa un *traffico*.

Condizione, stato. La *condizione* ha relazione al rango, lo *stato* alla professione.

Condurre, guidare, menare. Si *conducono*, e si *guidano*

quelli che non sanno il cammino; si *menano* quelli, che non possono, o non vogliono andare. La testa *conduce*, l' occhio *guida*, la mano *mena*.

§ 4.º

Quesito Grammaticale.

Q. Devesi dire *abbraccio*, o *abbracciamento?*

R. Ecco l' oracolo della Crusca:

« Abbraccio. Voce bassa. *Abbracciamento.* - *Bocc.*
« *Tes.* 8. 108. Almen diliberati - Sarebbersi e con gioia e
« con diletto - Avrebbe l'un gli abbracci disiati - Di me, ec.
« *Magal. Lett.* Date un carissimo abbraccio per mia parte
« al sig. Puccini. » *Diz. di Bol.*

Osservazione. — Questo art. che ad alcuno de' miei lettori parrà forse, per ogni verso, irriprensibile, è degno, per ogni verso, di censura. E primamente per qual ragione è da tenersi ABBRACCIO per *voce bassa?* Se lo riguardiamo dal lato della sua generazione, egli non ha punto d' arrossirne, come quello che per dritto filo discende dal verbo *Abbracciare*, al pari dello *Abbracciamento*, riconosciuto da ognuno per nobilissimo; se non che questo è cavato dalla terza uscita del suo verbo coll' aggiunta finale di *mento*, e quello dalla prima, e di per sè tanto abile a' suoi offici, che del *mento* fa senza, e se ne ride. Alla stessa guisa da' verbi *Abbandonare*, *Ritornare*, *Accordare*, *Biasimare*, *Raccapricciare*, *Dilettare*, *Baciare*, e va discorrendo, balzò fuori lo *Abbandono*, il *Ritorno*, lo *Accordo*, il *Biasimo*, il *Raccapriccio*, il *Diletto*, ed il *Bacio*, ec. ec., i quali tutti, per la loro speditezza e leggiadria, hanno pressochè posto a sedere lo *Abbandonamento*, il *Ritornamento*, l' *Accordamento*, il *Biasimamento*, il *Raccapricciamento*, il *Dilettamento*, il *Baciamento*, con gli altri sì fatti; e tanto piacciono que' primi, che oramai si hanno in deriso que' barbogi di *Abbandonari*, *Ritornari*, *Accordari*, *Biasimari*, *Raccapricciari*, *Dilettari*, *Baciari*, onde soleano andar gonfie le antiche scritture. In quanto poi all' uso di questa

voce *Abbraccio*, gli stessi due es. allegati ne attestano la più ben feltrata e più pura nobiltà. Imperciocchè il bel primo, supponendo per ora che fosse genuino, sarebbe tratto dalla *Teséide*, in cui Messer Giovanni Boccaccio, mirando alla sublimità dell'epopeja, ebbe l'occhio a non introdurre che voci elette e ritirate da quelle che, per essere nelle bocche del popolo, egli tenea bensì per convenienti all'umile materia del *Decamerone*, ma che sapea pur troppo disdire alla specie di poema ch'egli avea pigliato a tessere. Ed il secondo. es. appartiene a quel conte Lorenzo Magalotti, il quale appunto per aver sempre fuggito qualunque vocabolo non che basso, ma poco urbano e men che gentile, si meritò che di lui dicesse il Salvini, « *il suo stile sentire di sua gran nascita, di sua grande educazione, di suo uso di mondo, di aria di gran Corti, di conversazioni d'insigni personaggi* ...., *essere in somma il suo stile da signore, che, come quello dell' antico Messala*, PRAESEFEREBAT IN DICENDO NOBILITATEM SUAM. » Buon Dio! *Abbraccio* voce bassa? Ed a chi basterà l'animo di tacciar di bassezza il Metastasio là dove (*Artas.* 2, 11) ei disse: = *Ma sappi .... oh Dio! .... Prendi un abbraccio, e parti* =? O diede forse in bassezza l'Alfieri, il severo e sublime Alfieri, ponendo in bocca a Giocasta queste parole = *O figliuol mio, Non negare al fratel l'ultimo abbraccio* =? O sarà caduto nel basso il Cardinal Bentivoglio (*Teb.* 12, 457) dettando = *E dare in fretta Furtivi abbracci alle consorti e ai figli* =? Nè alcuno per certo io mi penso sarà tanto ardito da chiamar basso lo stile del P. Gio. Pietro Maffei; chè anzi son pochi quegli scrittori i quali possano venir seco a gara di sceltezza di voci, tutte lontane dal volgo, e di locuzioni così terse, come semplici ad un tempo ed attrattive. E pure nella sua *Vita di S. Martino*, cap. XIII, p. 101, si legge = *Quando eccoti ad un tratto la sedia reale attorniata di fiamme: le quali, accostandosi a quella parte del corpo con che sedeva, lo fecero a suo mal grado saltare in piedi, e lo spaventarono di maniera, che, umiliatosi, con molti abbracci e cortesie ricevè colui che dianzi non soffriva di vedere.* = E pari-

mente, nella *Vita di S. Bernardo Abbate*, cap. XIII, p. 232: *Ma, vedendosi vicino il Vescovo di Poitiers, velocemente andò ad incontrarlo ed a riceverlo con abbracci e segni di amore e di pace.* Ed una voce usata da altissimi personaggi, da Regi e da Regine, avrà un Vocabolistario l'arroganza di vituperarla col titolo di *bassa?* Del resto lo *Abbraccio*, per essere paróla più snella di *Abbracciamento*, e manco affettata de' boccacceschi *Abbracciari*, è oggimai sì cordialmente ricevuta dall'uso, che il Fortiguerra nel *Ricciardetto*, a veder quante volte se ne giovi, quasi direbbesi ch' e' non avesse saputo tróvar altra dizione ad esprimere il suo concetto: e chi non mi crede, se ne convinca da sè riscontrandone i passi nel C. I, 93, C. VI, 24, C. XVII, 68, C. XVIII, 32, C. XIX, 1 e 57, C. XXI, 58, C. XXVIII, 105, e fors' anche altrove, chè di tutti i luoghi far nota era superfluo. — Ma forse, mio benigno lettore, questo sì lungo, ma pur necessario cicaleccio t' ha fatto dimenticare il dubbio ch' io accennava intorno alla sincerità dell' es. attribuito al Bocc. dal Diz. di Bologna. Or dunque sappi che in effetto la ediz. milanese del Silvestri, 1819, legge = *Avrebbe l'un gli abbracci disiati* =; ma i dottissimi Compilatori del Diz. di Bol. doveano pure essersi accorti nelle loro diurne e notturne letture che *Abbraccio*, tuttochè bonissima voce e regolatissima, non ebbe la fortuna di nascere nel secolo d'oro della lingua: almeno io così tengo, non essendomi capitato giammai di trovarla presso gli scrittori di quel torno; che pur ne lessi parecchi; e per certo ella dovea farsi communale, se dal Bocc. si fosse usata, avendo egli sempre avuto gran seguito di imitatori e solleciti raccoglitori d' ogni sua benchè minima particella. Laonde la lezione ricevuta dal Silvestri, o, per dir più giusto, dall' ab. Daniele Francesconi, dovea riuscir loro sospetta; e un tale sospetto dovea moverli a consultare le stampe antiche; e, consultatele, avrieno trovato nell' edizione principe del 1475 = *Avrebbe l'un gli abbracciar disiati* =; e nella veneta del 1528 = *Avría l'un gli abbracciar miei disiati*; = dove, ancorchè soprabbondi quel *miei* per cagione che il verso seg. incomincia con un *Di me* significante la me

desima cosa, nondimeno è fuor di contrasto la sincerità della voce *Abbracciare*. E col testo dell'edizione principe si concorda pure la stampa fiorentina, 1831, per Ig. Moutier, che ognun può vedere. Sicchè io metto pegno che *gli abbracciar disïati*, accolti in tutte le stampe antiche e recenti, furono d'arbitrio rimodernati in *abbracci* nella sola del Silvestri dall'ab. Daniele Francesconi, per compiacere al suo dilicato orecchio, togliendo via così non già un errore, ma un segno d'antichità e d'autenticità. Ma questo fatto renderà egli più cauti e meno corrivi i Lessicógrafi avvenire? .....

ARTICOLO II.

BIBLIOGRAFIA.

§ 1.°

Melodie sacre o Inni, Cantici, Salmi popolari della chiesa aggiunte le preghiere per il sacrificio dell'Altare secondo l'ordine liturgico del messale. - Volgarizzamenti di Samuele Biava, settima edizione ricorretta e accompagnata dai concenti all'unisono e a più voci di originale composizione dei maestri G. S. Mayer e L. Gambale. — *Milano*, 1838, *presso la tipografia e libreria Sambronico-Vismara.*

Fra i felici effetti, che emergono da una moderata abitudine di cantare si può annoverare quello di dare il migliore svolgimento al petto, e di fortificare gli organi vocali e respiratorii, mentre la nostra economia animale si giova dei buoni risultati d'un esercizio dilettevole, dai quali proviene una gradita impressione ai nostri sensi, e alle nostre idee.

Il fine più naturale del canto consiste nell'esprimere il piacere e la gioia, e Gretry disse a ragione che il canto è pell'uomo un sicuro indizio del suo miglior ben essere in ogni condizione della vita, chè l'uom contento o felice manifesta in ogni incontro gli affetti, che prova col canto.

Certa dolce malìa, compagna inseparabile del canto bastar dovrebbe a mostrare gl' innumerevoli beni, che si possono ritrarre da esso, ogni qual volta ne usiamo con moderazione, senno, ed utile fine. Il primo di questi vantaggi consistendo appunto in un modo salutare impresso a tutto il corpo, rende quindi il canto un oggetto importante d'igiene e di ginnastica. Il secondo è quello di fortificare gli organi toracici e vocali. E per tacere di mille occasioni, in cui il canto può riuscire utile, basterà riflettere che unito al suono degli strumenti musicali esso produce mirabili effetti sul sistema nervoso, e può divenire un potente rimedio in parecchie malattie. Oribaso dimostra l'efficacia del canto, nel prevenire, frenare, alleggerire non pochi mali come quelli de' polmoni, le indigestioni, i gusti depravati.

Plutarco, Galeno avvisano che l' esercizio canoro della voce giovi alla sanità del corpo. Celso esalta i vantaggi del canto nella debolezza di stomaco. Celio Aureliano lo propone contra il dolore di capo, la mania, e il catarro. L'esercizio del canto può riuscire altresì nei mali alimentati dalla fantasia, così pure nella ipocondria, scemandola col distrarre il pensiero dall' oggetto che lo tormenta. Numerosi fatti attestano che il canto unito agli strumenti musicali è altresì favorevole in alcune epidemie, segnatamente come mezzo preservativo; e dalle osservazioni fatte durante il cholera morbo si potè dedurre che quanti si occupavano del canto e dei suoni musicali non erano che di rado colpiti dal terribile flagello.

Infatti il canto dissipa la paura e la malinconia, che sono i più fatali fomiti d' ogni malattia, perchè, come narra Pigray, il timore, e la mestizia fomentano i germi della peste, onde Diemorbroek nel suo trattato della peste racconta di molti casi sanati col canto e coi suoni, e Desault propone il canto per la cura della rabbia e della tisichezza. Ippocrate e altri medici consigliarono il canto, e i Greci lo usavano per l' insegnamento della morale privata nelle case, e pubblica ne' teatri, nei circhi, nelle feste, nelle battaglie, ecc., trovando la gioventù in questo esercizio l' amore della verità, e il sentimento pratico

della virtù. Così gli ebrei cantavano i loro fasti teocratici; su tutti i lidi i navigatori udirono i canti degli individui, delle famiglie, delle tribù, delle genti, canti di pace o di guerra *.

E che il canto sia connaturale ad ogni intelligenza parlante, ne fanno testimonianza tutte le condizioni differenti di un popolo, dalla capanna al palazzo, dall'infanzia alla vecchiezza, dall'idiota al poeta, dal lieto al mesto, dal montanaro al pianigiano. E chi non fu commosso ai canti degli avi ereditati dai Greci nostri contemporanei?

Persuasa dell'utilità di siffatte dottrine la Germania volle per tempo far entrare nel sistema d'una perfetta educazione anco la musica. — Lo stesso fa ora la Francia, e fra poco speriamo ne imiterà il savio esempio anco l'Italia. — In Italia, dice il bravo Lambruschini, si è sempre cantato e si canta, e da chi? Canta il popolo; ma per mancanza di poeti che lo intendano, che lo indovinino, che lo facciano noto a sè medesimo, e pigliando i suoi modi, trasfondano in lui idee e sentimenti, che ancora non ha, il popolo canta, o scipite o sconce canzoni, o canzoni sconce e scipite nello stesso tempo: i suoi trovatori sono il ciarlatano, l'ubbriacone e il licenzioso. — Si canta ne' teatri, e si canta spesse volte in modo molto dilettevole, ma nessuno oserebbe dire in modo fruttuoso. È diletto, diletto nobile, se vogliamo, ma sterile; diletto pagato, e riservato perciò agli accarezzati dalla fortuna: è canto rinchiuso fra muri, che inganna le noie e le mestizie notturne di pochi: non è canto che si doni alla moltitudine, che si spanda nelle botteghe e nei campi a temperar le fatiche, a far dimenticare le privazioni dell'artigiano e del coltivatore; non è canto soprattutto che rialzi le anime dalla terra al cielo, che parli di Dei fra i silenzi della notte e fra le magnificenze del giorno, che parli di speranza allo sconsolato, d'amore, di pace, di

---

* *Vedi intorno a questo argomento la bella opera di Colombat de l'Isère, premiata col legato Monthyon di 5000 franchi.*

fede ai mal paghi degli altri o di sè medesimi. — Qual è la poesia, qual è la musica, che possono veramente divenir popolari e convenire a tutte le età, a tutti i bisogni dell' anima; educare le masse, stringere gli sparsi membri d' una nazione con vincolo indissolubile? Una poesia ed una musica religiosa; una poesia ed una musica, che dopo avere risuonato sotto le vôlte dei tempj e di avervi commossi gli animi con affetti che non hanno nome, sia così varia, così sublime, così toccante da poter pure rallegrare e indocilire la mobile gioventù nelle scuole, consolare i segreti dolori delle famiglie *.

Ad affrettare l' adempimento di questo voto, Samuele Biava si è adoperato con tutto il fermo volere che può dettare la rettitudine di una buona intenzione — Non faremo parola del merito della poesia, giacchè tutti i giornali ad unanime consenso l'hanno acclamata piena, grave, armoniosa e adatta a infondere quell' unzione che emana dalla preghiera. Il professore Melchiade Gabba in un giudizioso ed elegante proemio vien dimostrando l' efficacia della preghiera congiunta al canto; e in pari tempo annovera tutte le testimonianze de' contemporanei intorno all'eccellenza letteraria della versione del Biava. — I bravi maestri G. S. Mayer e L. Gambale hanno apposte convenienti note musicali a ciascuna delle preghiere, in cui abborrendo da certo languore, da certa falsa gravità che si vennero sgraziatamente insinuando in tanti fra gli scrittori di musica sacra, hanno saputo adattare alla solenne parola della fede, concenti forti e soavi ad un tempo, e trasfondervi una grazia antica, un profumo di santuario, una castità verginale che innamora. Nel che poterono riuscire a meraviglia, essendo i due valenti maestri privilegiati non solo d' una mente colta e temperata ai più riposti segreti della scienza, ma d' un cuore altresì educato ai più nobili e gentili affetti. — L' edizione è riuscita splendida, corretta e migliore di tutte le altre per importanti mutazioni e giunte tra le quali due nuove parti,

---

* *Guida dell' Educatore. — Aprile*, 1838, *pag.* 147.

i preludii e le preghiere pel sacrificio dell'altare. La santa Sede, l' I. R. Governo di Lombardia hanno appalesato il più vivo soddisfacimento alla intenzione pia propostasi dal prof. Biava in questo suo libro, di promuovere cioè i benefizii della carità raccomandata da S. Paolo come la ricapitolazione di tutte le virtù domestiche e civili. Gli asili per la infanzia, i collegii e tutte le case di educazione del regno Lombardo-Veneto si prestarono zelantissimi a coadiuvare una così salutare edificazione del nostro popolo coll' adottare questo libro e col far apprendere a memoria le preci e quindi cantare, persuase, come opinava saviamente l' I. R. Governo di Milano con suo venerato decreto del 1837, che un *positivo vantaggio debba ripromettersi per la religiosa e morale educazione della gioventù e dalla diffusione del medesimo.* — Ogni parola che qui spendessimo ad encomiare il Biava, mal aggiungerebbe il merito ch' egli si è acquistato colla pubblicazione di questo libro importantissimo, che può segnare una nuova fase nella buona educazione. Il miglior premio e la più sincera soddisfazione e' la troverà nella sua coscienza che gli deve dire d' aver compiuto una buona azione. Non conosco, dice un valente letterato, ricompensa alle fatiche dell' ingegno più nobile di questa: formare all' anima altrui le parole con le quali ella parla a Dio, partecipare in qualche modo ai meriti di quelle moltiplicate preghiere, confondere l' anima propria nell' anima di que' che vivranno lunghi anni dopo che noi saremo polvere. — Noi facciamo fine raccomandando caldamente alle madri ed ai padri e agli istruttori e ai direttori di collegio un' opera sì importante di educazione, e quel ch' è più, religiosa e popolare, dalla quale i volghi varii d' Italia potranno essere ravvivati alla grazia, illuminati e consolati. Questo libro non poteva uscire in tempo più opportuno: il cavaliere Spontini con piena adesione del regnante Pontefice sta seriamente meditando a una riforma salutare della musica sacra, e giova sperare che presto l' avremo; gli uomini sono ansiosi di accoglierla. Una cantilena che parli soltanto ai sensi, che c' inebrii, che c' ispiri voluttà non ci seduce più. Anco a

scapito della novità perfino ne' teatri, facciamo oramai miglior viso a un canto che scenda al cuore; nelle chiese poi vogliamo una musica che rappresenti la calma, la maestà, il riposo, l' infinito, che innalzi lo spirito alla contemplazione e alla speranza.

M. Sartorio.

§ 2.°

Vita de' beati Umberto e Bonifacio di Savoia. Torino, stamp. Reale 1839, 1 *vol. in*-4.°

Se la Regia stirpe di Savoia va meritamente famosa per aver generato giusti e clementi Sovrani, avveduti politici, illustri guerrieri, non meno grande in faccia alla terra ed al cielo si manifesta per la santità in cui vissero varii suoi Principi e Principesse, de'quali più d' uno fu sollevato per decreto de' Sommi Pontefici al supremo onor degli altari. Recente è la memoria delle pompe solenni con cui venne dalla pietà del Re Carlo Alberto festeggiata l'approvazione del culto renduto da remotissimi tempi ai beati Umberto III e Bonifacio di Savoia; il primo de' quali mostrò quanto agevolmente un eroe cristiano sappia unire all' adempimento non solo fedele, ma glorioso dei doveri del proprio stato, l'esercizio delle più sublimi virtù; ed il secondo nel difficile pontificato della chiesa primaziale d'Inghilterra splendette di rara purità di costumi, di sapienza nel governo de' popoli, di fortezza nel promuovere la riformazion dei costumi. Il religiosissimo Re Carlo Alberto procacciando l'approvazione del Vicario di Cristo al culto che *ab immemorabili* si rendeva a questi Beati, deterse, per così dire, le più belle gemme dell' avita sua corona; e però con ottimo consiglio d' Umberto e Bonifacio descrisse in eleganti e calde pagine la vita quello stesso Ministro a cui già siamo debitori della pubblicazione dell' insigne collezione de' trattati, e del giornale dell' assedio di Torino.

Non è nostro proposito d' offenderne con soverchiante elogio la modestia, ben sapendo quant' egli più ami di

meritare che di ricever la lode. Diremo bensì che non è punto agevole scrivere *agiografie*; perciocchè s'altri non accoppia ad un fine criterio, ad un profondo conoscimento di storia, quella vera e viva fede che forma ad un tempo e il dovere e la felicità del cristiano, l'opera sua o inciamperà nella leggenda, o sarà cosa tutta materiale e terrena. Da ambedue questi scogli si è tenuto lontano l'egregio autore; e la vita de' beati Umberto e Bonifacio da lui scritta con ottimi sensi ed in buona lingua italiana, ed accompagnata d'una traduzione francese rimarrà, come una degna testimonianza della somma pietà del Re Signor nostro, ed un monumento della gloria novella che S. M. ha testè procacciato a sè ed alla nazion che governa.

C.

§ 3.º

La Georgica di Virgilio e l' Epitalamio di C. V. Catullo, volgarizzati da Giambattista Carrara Spinelli. — Milano, coi tipi di Giovanni Pirotta, 1839, *di pagine* 144 *in*-8.º

Quantunque vanti l' Italia celebrate traduzioni de' migliori poemi greci e latini, non oserei però asserire che sieno esse, per rispetto singolarmente alla fedeltà, di tale perfezione da lasciarne il desiderio di migliori. Qual è quella versione tra noi, per esempio di Virgilio, che ritragga a pennello l' armonia imitativa dei versi, e che trasfonda negli animi de' lettori quella soave melanconia che forma il carattere essenziale del cantore d' Enea? Il saggio di una nuova traduzione, che può leggersi nell' *Indicatore*, del sig. Bucceleni, è tale da far desiderare che egli vi si applichi di proposito, giacchè n' è dato pronosticare da quel tentativo un lavoro che dovrà ridondare a grand' onore della italiana letteratura. Non ostante la bellissima traduzione dell' Iliade di Vincenzo Monti, Ugo Foscolo non avrebbe a mio giudizio fatto opera vana qualora avesse continuata la sua coll' intendimento magistrale che singolarmente si manifesta nella versione del Canto

terzo, ove, per tacere degli altri pregi, l' energia è mirabilmente sostenuta con la brevità. La scrupolosa esattezza che in siffatti lavori adoperano i tedeschi è poco nota e imitata in Italia, e in Francia, e in Inghilterra. E chi ne volesse una prova patente, si faccia a raffrontare la traduzione omerica del Voss colle poetiche delle citate nazioni. Chi il crederebbe, che un tedesco essendosi accinto a fornire la patria letteratura d' un nuovo volgarizzamento di Catullo, si abbia a mettere a correre l'Europa, e a frugare tutte le biblioteche affine di consultare le più corrette edizioni? Eppure di ciò io stesso fui testimonio oculare pochi anni sono. Egli è ben vero che a tali lavori non bisogna sobbarcarsi così alla cieca, e che non vi si debbe accingere se non chi sa di poter lodevolmente riuscirvi a far meglio dei precedenti; nel che sarà bene che il traduttore si consigli prima seco medesimo, e vegga s' egli vi sia spinto da forte vocazione, o quel che è più, da certa quale istintiva conformazione di sentire e di pensare omogenea in tutto a quella dell' autore di cui toglie a ritrarre con fedeltà scrupolosa i concetti. E un tale requisito io lo reputo assolutamente indispensabile per ben trionfare dell' arduo cimento. Così vi avesse posto e vi ponesse mente l' innumerevole schiera de' volgarizzatori, che non avremmo a deplorare tante fatiche gittate. Confesso che questo gran tradurre che si è fatto e che si fa tuttora in Italia non è l' ultima delle piaghe della nostra letteratura; e qualche malevolo potrebbe forse a buon diritto applicarsi le parole di Nodier: *Pays de traduction, pays d'impuissance et de mauvaises études.*

Fra le varie traduzioni che si hanno della Georgica, tra le quali primeggiano quelle dello Strocchi, del Trento, del Biondi, del Leoni, del Vincenzi, questa del conte Spinelli non la cede in confronto a nessun' altra, e in più d'un luogo le avvantaggia. Maestria di verso, bontà di dicitura, purezza di lingua, la raccomandano da sè. Il che non ci sarebbe malagevole il comprovare con esempi. Ad offrire un saggio del modo con cui è condotta, ba-

stante il riferire i seguenti versi, in cui si cantano le lodi del bel paese.

Ma non la Media di foreste opima,
Non il bel Gange o l' Ermo rivolgente
L' onde fulve per l'oro, o Battra o gli Indi,
O il suol della Panchéa ricco d' incensi
D' Italia a fronte vincerian la prova.
Queste campagne non solcaro i tauri,
Dalle nari avventando onde di fuoco;
Nè fuore eruppe dagli sparsi denti
Dell' immane dracone orrida messe
Folta di combattenti, e d'elmi e d' aste.
Qui colmeggian le spighe, e le pendici
Il Massico tesoro intorno allegra.
Qui coll'alta cervice in campo vola
Il destrier generoso al suon dell' armi.
Qui il bianco gregge, e il tauro infra le prime
Vittime la maggior, spesso, o Clitumno,
Lavati all' onda del tuo sacro fiume
Ai delubri dei numi il trionfale
Cocchio guidâr del vincitor Quirite.
Qui assidua primavera, e tra non suoi
Mesi gioconda ognor ride la state.
Le pecore due volte e due le piante
Son di parti feconde: ma lontano
Quinci è l' ira del tigre, ed i covili
Dei feroci leon; qui l'erbolaio,
Misero! dell' aconito non teme;
Nè snodato serpente in ampii giri
Le sue spire distende e le raccoglie.
Inoltre le città superbe, il sommo
Magistero dell' arti, e fabbricate
Fra scoscesi macigni invitte rocche;
E lambite dai fiumi antiche mura.
Rammenterò due mari, onde si cinge,
O forse i laghi? o te lodar primiero
Deggio, massimo Lario, o te Benàco,
Che in suon d' onda marina il flutto estolli?

O rammentar i porti, ed il costretto
Stagno Lucrino, ove tra eccelse moli
Il pelago sdegnato alza il ruggito,
Dove suona la Giulia acqua da lunge
Ricadente nel mare, e la Tirrena
Che vorticosa nell' averno è spinta?
Mostra Italia ne' suoi rivi l' argento,
Mostra i varii metalli, e nelle vene
In molta copia l' oro un dì le corse.
Questa è la madre, onde la fiera stirpe
Trasse dei Marzii, e la sabina prole
E i Liguri al disagio e ai stenti avvezzi,
E di spiedo fatale i Volsci armati.
Da lei vennero i Deci, i generosi
Camilli, i Marii, e gli indurati all'armi
Scipii, e tu che dell' Asia in sul confine
Già vincitor, o Cesare, respinto
Dalle rocche romane hai l' Indo imbelle.
Salve, o gran madre delle messi, oh! salve,
O gran madre d' eroi, Saturnia terra!
Per te alle glorie antiche e all' arti ardisco
Aprir non tocche fonti, e vo cantando
Alle ville romane il carme Ascréo.

Se altri fosse vago nella totalità del lavoro d' una perfezione più squisita, rifletta all' immensa difficoltà che offre questo poema, il cui soggetto è pressochè nullo a' nostri dì, e in cui lo stile è di tanta maestria che ad ogni piè sospinto offre immensi ostacoli da superare. Una parola spostata, un epiteto non ben reso per difetto della lingua, ogni minimo neo insomma può contribuire a guastarne l' incantevole e inarrivabile magia. Ecco perchè fra tanti tentativi i più non lasciarono orma di sè.

Avrei bramato che il chiarissimo traduttore avesse corredato il suo volgarizzamento di qualche nota indispensabile a maggiormente rischiarare il soggetto. A tal uopo avrebbero di molto contribuito alcuni cenni preliminari intorno allo stato in cui si trovava l' agricoltura in Italia ai tempi d' Augusto. Con siffatte aggiunte il libro avrebbe

potuto acquistare nuovi titoli di commendazione. In quella vece il bravo traduttore vi ha fatto precedere una lunga lettera in cui viene discutendo alcuni punti controversi di critica letteraria. In tale questione mi pare che fino ad ora sì dagli uni come dagli altri siasi troppo proceduto *sistematicamente*, e un imparziale e profondo esame dell' antica letteratura guiderebbe forse a conclusioni assai diverse da quelle che si sono finora dedotte. Confesso però che i precettisti dilungandosi dalla realtà e dal vero hanno avviluppato di molto la materia, e furono la prima pietra dello scandalo. Quanto si dice a carte 23, 24, 25, 26, 27, 28 e 29, mi pare degno di attenzione. Qualunque sia il giudizio che di questa lettera si porterà, mi piace avvertire col dotto autore: « In fatto » di lettere le opinioni sono innocue, e perciò libere, e » poco importa il vedere in un modo o in un altro; » onde dirò col Tasso

» Tu vêr Gerusalemme, io vêr l' Egitto. »

» Importa però assai che ciascuno si adoperi nel conservare » all' Italia le sue lettere, dirigendole al nobilissimo scopo » a cui furono ordinate. » Al che solo aggiungerò dover noi a tutto potere far sì di non veder torto, perchè l'arte in tal caso non vi può che scapitare. Tra il pregiudizio e la licenza non saprei quale in letteratura abbiasi a sentenziare peggiore. Là dove l' autore tocca del poema didascalico, sarebbe stato prezzo dell' opera l' indagare se questo genere, tal qual fu trattato dall' Alamanni in sino all' Arici, sia accettabile ai nostri dì. Al che io rispondo negativamente, e compiango tanti bei versi spietatamente sagrificati. Non proscrivo però il poema didascalico come altri ha sentenziato, ma lo vorrei ricondotto alla primitiva sua origine, cioè all' ufficio d' inspirare il senso morale per mezzo della fisica coll' organo della poesia, con quelle modificazioni volute dal tempo. Benchè tutti i poeti abbiano in ogni età attinto alla natura immagini e somiglianze onde illustrare qualche sentimento relativo al costume, niuno però fino ad ora fece quel pieno e giudi-

zioso uso che si poteva ad infiammare i cuori alla virtù ed ampliare i confini della facoltà poetica. La necessità di tale riforma fu sentita fino dallo scorso secolo da un certo abate Costa, il cui utile e lodevole assunto è svolto dall' abate Cesarotti in una delle sue relazioni accademiche. Tutti i generi di poesia fisico-morale onde si trovano esempi presso i poeti antichi e moderni possono ridursi al dir del Costa a tre: la favola, la mitologia, l' allegoria, o l' apologo. Di questi tre generi mostrava egli l' insufficienza per riguardo all' oggetto, perchè mancano di moralità, perchè la morale n' è indiretta, fuggitiva, ristretta ad un punto, e sopra tutto priva di calore e di affetto. Il genere pertanto che manca e che si vorrebbe introdurre, è un componimento in cui si trascegliesse nel mondo fisico qualche soggetto fecondo di relazioni vere e sensibili col mondo morale, ove il poeta collocandosi in uno stato opportuno, e aprendo il cuore all' impressione delle medesime relazioni, ne traesse l' applicazione ad un vizio o ad una virtù di cui volesse ispirare l' abborrimento o l' amore, e presentasse la dottrina morale svelata, diffusa, abbellita dalla fantasia e animata dal cuore. La definizione di questo genere mostra da sè i canoni relativi al modo di trattarla. Fa mestieri persuadersi come per la natura siavi una manifestazione propria nel sentimento immediato del suo intimo vivere. « Il nostro tempo, avverte Federico Schlegel, nella riccognizione delle cose divine dopo una lunga pena dell' errante meditazione è ritornato sempre più alla semplice chiarezza della fede; così anche la scienza della natura, appunto nei nostri giorni deve riprendere il cammino per ritornare a quelle prime sorgenti dell' interna intuizione, e di un senso naturale non per anco viziato e corrotto come intimo fonte della rivelazione. » Questo vero, se non fu ignorato, da nessuno forse dei poeti didascalici fu posto ad atto fino ad ora. Gli argomenti della caccia, della pastorizia, dell' agricoltura, qualora sieno considerati nelle grandi e veraci relazioni sociali ed esaminate colla fiaccola della storia, sono ancora un campo vergine dove una mente privilegiata può mietere nuovo ed abbondante ri-

colto. Disperi però di giungere a tanto, chi vorrà servilmente premere le orme degli Alamanni, Rucellai, Spolverini e Arici; in essi la parte vitale ed attiva dell'argomento, la sola che si presta all' ispirazione poetica, non è pur anco presentita.

Intorno alla bella traduzione dell' Epitalamio di Catullo ho già proferito un libero giudizio appena apparve in luce per la prima volta nel quaderno LXXVIII *del Nuovo Ricoglitore*. In questa ristampa si sono ritoccati tutti quei passi che avessero potuto dar luogo a qualche significato ambiguo. Solo protesto ancora di non mi poter capacitare perchè Catullo abbia introdotto il lungo episodio di Teseo ed Arianna in un componimento consacrato a festeggiare uno dei più esemplari connubii: per dir vero quella favola scandalosa e inauspicata appena sarebbe convenevole in un epitalamio scritto ad un' età di totale corruttela in cui potrebbe scambiarsi per un vaticinio. Ma come scrutare le intenzioni secrete dei poeti? Se a' nostri dì le più esagerate carnificine s' invocano ad augurare l' abolizione della pena di morte, anche cotest' episodio che si suppone effigiato in un attrezzo della camera nuziale rappresentante il ratto, indi l' abbandono d' una regia donzella perfidamente tradita, poteva essere per un maritaggio l'ornamento più acconcio e d' ottimo augurio.

Sento che il conte Spinelli ora dia mano a ricorreggere le sue tragedie, alcuna delle quali meritò sinceri elogi anche in Francia. Gli auguro quiete e salute affinchè possa somministrarmi un' altra occasione per encomiare il vivo zelo ch' egli nutre di arricchire la patria letteratura di opere durature.

M. S.

§ 4.°

Componimenti tradotti e originali di Luigi Schiapparelli. — Torino, 1838, *Tipografia e libreria Canfari.*

Se a' tempi nostri, ne' quali la stampa, non so se debba dire in grazia, o per colpa dei progressi dell' industria, appena alcun che conserva dell' antica sua solennità, e

il pubblicare coi tipi checchessia, quel vale che era una volta il farne lettura in un crocchio d'amici, si buscherebbe del pedante chi volesse ripetere alla gioventù il vecchio motto Oraziano *Nonum prematur in annum* con quel che segue; che figura sarebbe poi quel rancido precetto in bocca del redattore d'un' opera periodica, obbligato sotto la tremenda pena di perdere quattro quinti de' suoi pochi associati, a dare un giudicio a stampa di ogni novità letteraria, appena essa vede la luce, o se è possibile, ancor prima! Bel partito, cui s' appiglierebbe quel giornale che soprasedesse nove anni a dare il suo parere sulle tante opere che si pubblicano ogni giorno, quando non che, dopo nove anni, delle più d' esse non havvi anima nata che parli pochi mesi dopo! Di che si avrebbe ad empiere la rassegna critica, rubrica tanto necessaria in un' opera letteraria periodica? E che merito vi sarebbe nel dare un giudizio critico delle poche opere destinate a più lunga vita, poichè il più imparziale e più equo di tutti i critici, il pubblico avesse fermato il suo? No, no; altri tempi, altri costumi ed altre norme. I dettami del Venosino erano buoni pei Pisoni e i loro coetanei: ma chi vive nell' anno di grazia 1839 deve seguire altre norme, o — non prendere a pubblicare una Rivista.

E poich'ella è così, ed il farsi stampare non è più quell'affare serio che era una volta, ragion vuole che ad ogni produzione anche di lieve momento, non s'applichi gravemente, o la lente critica, per iscoprire ogni neo, o meno ancora lo scandaglio per indagarne il come od il perchè, e che quell' indulgenza che invochiamo per noi, ad altri pur si conceda. Quanto al libretto che annunciamo anche senza tener conto del fin qui detto, la modestia del titolo appostovi dall'autore, abbastanza risponderebbe al critico troppo severo che volesse pronunziare contro di esso il tremendo censorio *non meretur*. Sono traduzioni di componimentucci di vario genere, e alcuni capitoli; e se gli ultimi mostrano spontaneità e brio, noi particolarmente ci rallegriamo di vedere nei primi una nuova prova dell'accostarsi che gli Italiani van facendo alla lingua tedesca. Continui il signor Schiapparelli nell'amore allo studio, di

che son bella prova queste sue traduzioni, ma sì che lo studio della lingua straniera non sia di detrimento alla nostra; e la Rivista Viennese godrà di sapere che anche nell' estremo Piemonte siavi chi validamente cooperi allo scopo che essa si è proposto, la diffusione cioè della ricca e filosofica lingua di Klopstock e di Leibnitz.

Dalla Rivista Viennese.

§ 5.°

LORENZINO DE' MEDICI
Dramma storico di Giuseppe Revere.

Mio caro Ponza,

Dacchè voi vi ostinate a non venire, e potete già da qualche anno far senza d' udire il suono armonioso delle mie campane, che tanto vi va a sangue, e di ricevere le accoglienze ospitali della mia Brigida, e di Stefano il sagrestano, i quali non saprebbero farle maggiori ad un Monsignore; converrà ch' io vi scriva, e mi risarcisca alla meglio per lettera della privazione di vostre visite, in cui io la discorreva sì a lungo e piacevolmente con voi. Di questo risarcimento mi fa sentire il bisogno ogni dì più la mia crescente vecchiaia, la quale sapete quanto è chiacchierona. Io poi debbo in questa lettera far le parti anche di D. Ambrogio mio cappellano, il quale ogni tratto mi chiede, e quando venite, e come state, e che fate, e vive in gran desiderio di voi. Soprattutto allorchè leggiamo qualche libro nuovo, dopochè vi abbiamo fatto su i nostri commenti, egli si fa a domandarmi che ne penserà e ne dirà il nostro Ponza, e quegli altri bravi letterati di Torino suoi amici, alcuni de' quali egli ci fece conoscere quando fummo a visitare quella bellissima capitale ...... Per tutto questo, ove la mia lettera ecceda i termini, abbiatene pazienza, e scusate me, coll' accagionarne la vostra lontananza troppo prolungata.

Egli è già un mese che D. Ambrogio ebbe da quel suo

cugino, che sta a Milano a fare il letterato, cioè a scrivere sui giornali, un libro nuovo intitolato: *Lorenzino de' Medici, dramma storico di Giuseppe Revere.* Vago come egli è di cose nuove, perchè non tocca ancora i quarant'anni, immaginatevi se ne fece festa; corse a mostrarmelo, lo lesse tosto e volle ch' io pure lo leggessi. Nè io mi feci pregare, perchè non ostante le gravi cure parrocchiali, io non posso vivere straniero a quanto si fa nel mondo, e specialmente rispetto a' libri, poichè la pubblicazione d' un libro io la reputo sempre un bene o un male, non mai una cosa indifferente, e l' indifferenza io la escludo non solo in cose spettanti a religione, ma in tutte. Dopo che l' avemmo letto, fu un gran chiaccherare il nostro a notare il buono e il cattivo che ciascuno vi aveva, o dirò meglio credeva d' avervi trovato. Anzi tutto piaceva moltissimo a D. Ambrogio quell' epiteto di *storico* applicato al dramma, e se n' è tanto invaghito, ch' ei vorrebbe che tutte le tragedie buone lo portassero in fronte, e si lagna del Manzoni, perchè l' ha omesso nel frontespizio delle sue tragedie. Io mo' la sento tutto al contrario. Che le tragedie e i drammi di soggetto storico debbano osservare tutta la fedeltà possibile alla storia, chi potrà dubitarlo? La ragione sola di per sè ce lo insegna, e l' esempio de' migliori poeti drammatici, cominciando da' Greci e venendo sino a noi, lo conferma. Di fatto in che differiscono la storia e il dramma fra loro, fuorchè nella forma? L' una e l' altro hanno per iscopo d' insegnare la verità de' fatti accaduti; ma mentre la prima si contenta al narrare, l' altro li fa succedere innanzi agli occhi degli spettatori, e con più profondità ed ardire, rende sensibili le parti più intime, mette a fronte le cause cogli effetti, e con un solo fatto rappresenta tutta un' epoca, e congiunge il passato col futuro, e in sè a guisa d' uno specchio riflette l'uno e l'altro. Tale intende che sia il suo dramma il sig. Revere, come dichiara nella prefazione, e tale debb' essere ogni dramma di soggetto storico; e perciò apparisce vano del tutto ed ozioso quell' epiteto di *storico* postovi in fronte, il quale ha fatto dire molto in lode e in biasimo, mentre non merita altro bia-

simo fuor quello di un pleonasmo. Io poi sono nemicissimo de' pleonasmi; nè tanto de' pleonasmi grammaticali, quanto de' pleonasmi sociali, perchè quando i fatti parlano chiaro, ogni parola che vi si aggiunga, è inutile e spesso dannosa; perchè bene spesso chi soffre i fatti, non può soffrire le parole assai meno gravose. Posto adunque che il dramma Lorenzino de' Medici sia e debba essere di necessità storico, e che vana torni l'applicazione di quest' epiteto, di che D. Ambrogio pur finalmente dovette convenire meco, passammo ad esaminare, se tale fosse veramente. L'autore si è fatto il maggiore scrupolo di esserlo, lo dice nella prefazione e lo dimostra col fatto. Io so per la pratica che ho delle coscienze, che chi opera con iscrupolo, spesso travia dall'una mano o dall'altra; e così fece anche il sig. Revere. Col proposito di non iscostarsi un pelo dalla verità storica, talora la segue di tal passo, da dimenticare il dramma, e da ridurre la storia in dialogo. Tale io giudico specialmente gran parte della scena tra il Duca, e 'l Piastrella, quando discutono le cagioni della fuga di Michelangelo da Firenze. Non bisogna adunque che il dramma storico, divenga troppo storico, chè il troppo guasta tutto. Non vale a scusare di questo difetto la ragione addotta dall'autore, che il suo dramma non è fatto per la scena; perchè ciò varrebbe a dire che non è dramma; e un autore quando ha scelto una tal forma di componimento, non può alterarne le leggi e l'indole a suo talento, in guisa che non sia più quella, ch'egli ha scelto. Dramma, viene da δραω, opero, e il significato universalmente attribuito a questo vocabolo, è di azione che si finge succedere innanzi agli occhi degli spettatori. Quindi io sono d'avviso che questo dramma, escludendo la soverchia scrupolosità o dirò anche l'idolatria storica, colla quale per errore di sistema l'autore fu condotto, avrebbe maggior forza e rapidità, e tocchi più grandiosi e più atti a scolpire il fatto *drammatizzato*. Perdonate, mio caro Annotatore, questo vocabolo se mai non fosse ancora ricevuto, chè me l'ha suggerito il bisogno.

Ma chi crederebbe poi che con tanto rigore di verità storica il sig. Revere siasi fatto lecito di scambiare uno de' più

importanti caratteri che la storia fornisce in quel fatto? Chi, dico io, se non chi conosce, come io già diceva dapprima, che lo scrupolo è padre di peccato? Quella Caterina Ginori che il prof. Rosini nel suo bel romanzo della Luisa Strozzi dipinse qual casta e pia donna, degna consigliera ed amica di quella infelicissima vittima del duca Alessandro, quella Ginori che il Varchi contemporaneo dice che *era di maravigliosa bellezza, ma non punto meno pudica che bella*, quella che godeva la stima dei più illustri e virtuosi fiorentini del suo tempo, nel dramma del signor Revere è cangiata in un' adultera, incestuosa, amante di Lorenzino de' Medici suo nipote! .... Io spero che questa finzione perniciosissima al buon nome d' una donna celebrata per virtù dagli storici contemporanei, sarà facilmente conosciuta, e riprovata; e se io fossi uomo da tanto vorrei gridare e scrivere contro siffatte alterazioni storiche. Che se dal lato della verità e della morale è riprovevole l'aver deturpato sì grandemente il bel costume della Ginori, ora dimanderei al sig. Revere, anche a nome di D. Ambrogio, qual giovamento ne abbia tratto la condotta e lo scopo del suo dramma. Era forse necessario questo amore per ispingere Lorenzino ad assassinare il Duca? No certo; perchè se esso non vi entrò in fatti, come le storie attestano, non ci doveva pur entrare nella rappresentazione, e bastavano i motivi veri, solchè la poesia avesse saputo trovarli, che non era difficile, e metterli in palese. Forsechè questo inaspettato vitupero rinforza il colorito e fa meglio risaltare l'altre parti del quadro? Al contrario la malvagità di Alessandro, che s' invoglia d' una donna incestuosa, amante d' uno spregevolissimo Lorenzino, scema di molto, e scema perciò l' orrore della morte, ch' egli incontra mentre crede soddisfare alle sue disoneste voglie; mentre l' una e l' altro apparirebbero nella loro vera grandezza, ove l' oggetto bramato dalla lussuria di Alessandro fosse la bella e casta Ginori, l' amica della Strozzi. Per lo che vedete il bel contrasto che stando alla verità, ne avveniva: la Strozzi è morta vittima delle infami insidie di Alessandro, e Alessandro muore vittima delle stesse insidie tese alla Ginori.

Il dramma poi vantaggiava assai nel contrapporre la virtù della Ginori alla tristizia di Alessandro, e così essa poteva star degnamente a capo della schiera de' buoni; che sono Lupo, la Nella, frate Lionardo, Corsini e Carresecchi, e meglio rinforzavasi il principio del bene, contro la schiera de' tristi, che sono il Duca, Lorenzino, il Guicciardino, ser Maurizio, e i satelliti dei primi due rappresentanti il principio del male. Nè è pur bello che Lorenzino, già troppo sozzo di nefandità, comparisca sozzo anche di questa d' essere amante incestuoso. E dacchè in quell' epoca di corruttela e di sangue radi anche troppo erano i buoni, non conveniva anche per buon effetto del dramma diminuirne il numero. Perchè adunque il signor Revere, non ostante la sua scrupolosa fedeltà storica, abbia trasformato un angelo in un demonio, io non vedo ragione, e non posso che condannare questa metamorfosi.

Con tutta questa lunga chiacchiera non voglio già conchiudere, che il Lorenzino de' Medici sia un dramma da mettersi in fascio con molti altri usciti questi anni in Italia; no, e questo è lavoro di un giovane d'età, e giovane nella carriera dell'arte, ma tale, che rivela capacità di comporre drammi migliori di questo, e che li comporrà certamente, perseverando nel fare e nel desiderio di far meglio. Egli dà chiaro a vedere attitudine drammatica; il suo dialogo è naturale e facile, ed è buon saggio, che l'autore conosce i molti partiti della nostra lingua, perchè la usa con molta disinvoltura e proprietà, e senza mostrare studio ed affettazione. Fin qui anche D. Ambrogio conviene pienamente con me. Ma un grave difetto egli riscontra in questo dramma, il non essere in versi . . . . . Oh se fosse in versi, credetemelo, egli dice, sarebbe tutt' altra cosa! . . . . . Ecco, ecco, io gli risposi, che cosa vuol mai dire l'avere ancora in memoria i precetti della scuola! Un tempo s' insegnava così, ed ora non so che s' insegni. Ma io vi dico, che il verso nella tragedia è una difficoltà di più, chè se gli uomini in qualsiasi bisogna e negozio della vita parlano in prosa, possono parlare in prosa anche sul teatro. E qui, come finii il discorso con lui, così voglio finirlo con voi, essendo la let-

tera oltre modo lunga. So d'avervi seccato assai assai, ma non quanto vorrebbe l'ammenda, a cui dovrebbe essere sottoposto, pel vostro lungo defraudarmi di vostre care visite. Venite adunque, e presto, altrimenti aspettatevi un'altra non meno lunga e seccagginosa lettera. Voi sapete ch'io son uomo che fa quello che dice. Amate sempre

Il tutto vostro
Arciprete B. Anselmi.

Cavacurta, il 15 giugno 1839.

§ 6.°

Filosofia legale (*V. fasc. antec.*).

Parte II.

I diritti *maestatici* si distinguono in *esterni* (di guerra, di pace, di ambasciata), ed *interni*. — Questi ultimi sono *formali* o *materiali*, relativamente od al modo onde un Sovrano può guidare i cittadini, acciò ottengano lo scopo sociale, od agli obbietti sui quali possono essere esercitati. I primi sono tre, cioè *potestas legislatoria*, *ius supremae executionis*, *ius supremae inspectionis*. I secondi sono quelli del *potere giudiziario*, di *punire*, e di *polizia*; il dritto sui *beni dello Stato*, e sulle *cariche pubbliche*, ed il *poter militare*. Il Baroli, dopo avere coll'Haller dichiarata assurda la voluta separazione del potere legislativo dal potere esecutivo, definisce la legge civile = l'espressione della volontà del Sovrano da lui promulgata, affinchè divenga una regola pel suddito nello agire = definizione per certo più esatta di ogni altra. Siccome poi viene prescritta ad ente ragionevole da ente ragionevole, ella è una *legge positiva*, comando cioè necessario e notificato di un legittimo Sovrano, obbligante i sudditi a fare od ommettere alcun che per arrivare al fine sociale.

Nelle leggi giova distinguere l'*editto* (il comando e la proibizione), la *sanzione* (l'aggiuntavi pena o ricompensa), e la *promulgazione*. — Elleno non debbono mai es-

sere in contraddizione colla legge giuridico-naturale, perchè allora urterebbero pure col fine sociale, e non potrebbero a meno di peccar d'ingiustizia, a tal che fa orrore l'asserzione dell'Hobbes, non esservi legge ingiusta, pella ragione, che, partendo dal supremo potere, una qualunque legge diviene per tal fatto giusta; e neanco ben retta si direbbe col Romagnosi la massima di Ulpiano (*l.* 6 *De iust. et iure*), che la legge civile o positiva aggiunga o sottragga al diritto naturale.

Ma soverchiamente mi dilungherei, se ritraessi, quand' anche in breve, le nozioni di cui va ricca codesta parte dell'opera. Laonde passerò tosto al *potere giudiziario*, come quello che maggiormente rileva al più de' leggitori. — Se la superiore autorità aver deve in sè tutti i diritti assolutamente necessari a dirigere le azioni de' sudditi in modo da cogliere il fine sociale, ne conseguita che anche le appartenga la facoltà di tenere e render ragione per sè o per persona delegata, in guisa che ben temerario scorgesi il detto del Rottek = essere tale facoltà una chimera (*unding*), o, se la si fa valere dal principe, la più strana delle usurpazioni, ecc. = L'*amministrazione della giustizia*, la più bella delle prerogative di chi regge la somma delle cose, è pel suo oggetto *civile* o *criminale*, quella riflettendo i diritti privati, questa facendo valere le ragioni dello Stato; la prima (per usar le espressioni del Rossi: *Traité du droit pénal*) riparando colle sentenze civili, la seconda gastigando colle condanne penali. Tenuto prima discorso del primo modo, il Baroli copiosamente tratta del secondo nel capitolo del *Dritto di punire.* Consiste nella facoltà d'infliggere agli autori di azioni contrarie alle leggi (di azioni ingiuste) la pena minacciata dalle medesime, di fare un male legittimo per un male ingiusto commesso. Ed eccone il fondamento. Se il complesso de' diritti della sovranità posa, come è certo, sulla legge naturale giuridica, la quale, stabiliendo il fine della società civile, determina parimente con ciò i diritti ed i doveri del capo della medesima; adunque la stessa detta legge nell'idea del diritto di sovranità racchiude eziandio il diritto di punire (in un coll'intiera *giurisdizione cri-*

minale), mezzo indispensabile per governare i sudditi in modo di condurli ad asseguire il fine dello Stato. Il diritto di punire è necessario ed idoneo per rompere non pochi impedimenti che si oppongono al mandar ad effetto e compimento i principii di giustizia, e con essi il fine sociale. — La *coazione psicologica*, quella cioè che avviene agendo sulla facoltà di appetire dell'uomo, è la sola atta all'uopo, non la *morale*, a cagione della prepotente sensualità di lui, non la *fisica* (meccanica), perchè non sempre attuabile.

Dopo avere così l'A. dedotto il *diritto di punire* in via immediata dalla legge naturale o *razionale* (la cui forza obbligatoria stando nella cognizione propria di ciascun ente ragionevole, la mostra innata, unica, eterna, immutabile, certa ed evidente) riferita allo Stato, fa cenno dell'erronea opinione di chi lo ricaverebbe da quello di difesa che ciascun individuo avea nello stato estra-sociale, o dall'interesse ed utile particolare o comune, oppure l'afferma compreso nel diritto che ha lo Stato di conservarsi, prescindendo da ogni e qualunque idea di giustizia; unico per altro legittimo fonte e fondamento de' diritti maestatici tutti.

La mira, cui tende l'esercizio di detto diritto, è quella di trattenere ogni possibile delinquente colla minaccia ed applicazione della pena dal perpetrar misfatti, e riportare con tale ripiego il gran fine sociale. — Sonvi pubblicisti, i quali nella pena ricercano uno ristabilimento della turbata uguaglianza del diritto, o la distruzione dell'ingiustizia (*espiazione*, compensa del danno intellettuale). Altri la considerarono o come *correzionale*, avente per iscopo la emendazione del colpevole; o come di *prevenzione*, diretta a frenare il malfattore negli ulteriori delitti; o come *esemplare*, ad atterrire chiunque ne volesse seguire le traccie; o come d'*indennizzazione*, rivolta a procacciare la riparazione del danno arrecato col crimine alla società ed al privato. Ma codesti fini presi separatamente non hanno tutte le qualità necessarie a veri *principali* fini dell'uso del diritto criminale, e possono al più dirsi fini *secondarii*.

Per *delitto* intende l' A. = una violazione imputabile di una legge penale dello Stato a danno della società o de' suoi membri = ; definizione la quale meglio delle somministrate da Egger, Filangieri, Fauerbach, Bauer, Romagnosi, Carmignani indica chiaramente i quattro elementi del medesimo: 1.° l' azione contraria alla legge e sua *violazione*; 2.° la violazione *imputabile* della legge; 3.° la violazione di una *legge penale dello Stato*, ossia di una legge che minaccia una pena a determinate azioni; 4.° la violazione di una legge penale dello Stato *a danno della società o de' suoi membri.* — Sotto il primo aspetto il delitto è di *commissione* o di *ommissione*, *consumato* o soltanto *intrapreso*, ed avviene *immediatamente* e *direttamente*, oppure *mediatamente* ed *indirettamente*. Il secondo elemento si risolve nell' *imputazione* dell' azione, la quale succede quando un individuo fu causa libera, ossia vero autore del fatto, da dichiararsi perciò degno di merito o di colpa, di premio o di pena. Tutto che aumenta o scema il concorso della volontà guidata dall' intelletto (la libertà) accresce altresì o diminuisce l' imputazione, il *dolo* e la colpa. La legge penale di cui nel terzo elemento è la dichiarazione del volere sovrano; col che si stabilisce un necessario legame di un male sensibile con un' azione ad esso volere contraria. La *sanzione* di codesta legge è collocata per l' appunto nella minaccia e nella reale inflizione di detto male sensibile all' autore di un delitto; sanzione penale, la quale, checchè voglia Haller, esser debbe espressa e ben determinata, non mai lasciata all' arbitrio del giudicante. Il *danno*, quarto essenziale costitutivo del delitto, è l' ingiusta lesione degli altrui diritti. La sua idea è necessaria a stanziare l' intrinseca differenza de' reati, poichè altrimenti sarebbono tutti uguali. — La *qualità* del delitto consiste nella natura della tendenza del medesimo al suo fine, od in altri termini, nella relazione sua coll' entità del diritto che si lede; la *gravezza* è la quantità di *dolo* esternato in detta tendenza. Questa risguarda il *grado* dell' imputazione; quella la condizione del misfatto.

Per *punibilità* del delitto altro non puossi capire se non

il grado o la misura del delitto stesso, e conseguentemente ella è *relativa*, non già *assoluta*. Il prefiggerla dipende dall' entità del *pericolo* per lo stato giuridico, in quanto siffatto pericolo contiene principalmente la ragione dell' esistenza d' ogni legge penale. Nel giudicare poi la misura del medesimo deesi aver riguardo in parte all' *azione esterna*, ed in parte alla *determinazione della volontà* dell' agente: la prima assegna l' *obbiettiva*, la seconda la *subiettiva* entità o punibilità del crimine.

Il nostro Baroli progredendo alla partizione cardinale dei delitti premette giustamente, che il primo requisito di una divisione veramente logica sta nell' essere il genere spartito in ispecie in modo ad essere pienamente esaurito, e che niuna delle specie per qualunque accidente coll' altra venga confusa, ed aversi perciò a cercare un carattere proprio, un principio costitutivo d' ogni determinato misfatto. È forza confessare andar noi debitori ai lumi dalle scienze naturali fornitici della maggior esattezza nelle morali ancora introdottasi nel costrurre le categorie degli oggetti ivi contemplati. — La *qualità* del delitto serve di norma nel discernerne le diverse specie. Ora lo Stato ha dei diritti, come ne hanno i sudditi. Dunque delitti che ledono i diritti dello Stato (*pubblici*), delitti che violano i diritti degli individui (*privati*). Ma due sono i primarii diritti dello Stato, quelli cioè dell' *unione sociale*, e quelli dell' *ordine pubblico*: di qui due specie principali di tai crimini. Due pure li diritti degli individui, di *esistenza* cioè, e di *proprietà*, co' diritti subalterni che ne sorgono: donde altrettante specie di delitti. — Analoga a siffatta distribuzione va quella adottatasi nel codice austriaco.

La *pena* non è altro che la perdita di un diritto minacciato dalla legge della sovranità al facinoroso in proporzione della qualità e gravezza del reato, ed a lui inflitta, esso eseguito, per distoglierlo dal commetterne, promuovere la sicurezza del diritto, e con essa il raggiugnimento del fine soziale. Codesta pena si palesa da se stessa giusta, imperocchè chi ferì gli altrui diritti perder debbe i suoi proprii. — Quattro sono gli obbietti da esaminarsi per conoscerne la natura, ed il modo in cui il

supremo potere è autorizzato ad usarne; 1.° il fine della pena (di cui già si è parlato); 2.° le diverse sorta di pene; 3.° la proporzione tra la pena ed il delitto, la proporzione aritmetica, cioè che passa tra il delitto, la sua qualità e gravezza, e la qualità e gravezza della punizione; 4.° l'applicazione della pena o più propriamente della legge penale. — La pena consistendo, si ripete, nella perdita di un diritto, tante sarannovi specie di pene, quante di diritti. Ne consegue che la stessa divisione dei delitti conduce a quella delle pene, colla sola modificazione che nel nostro caso non si dee far motto de' diritti dello Stato per non essere chi ne è al timone soggetto a gastigo: dunque tante specie vi saran di pene, quanti i diritti al privato competenti.

I precipui diritti de' cittadini sono, come si vide, quelli di esistenza ossia difesa personale, e que' di conservazione della proprietà. La primaria partizione pertanto delle pene risiede su tali due punti. Ma i primi consistono ne' *diritti della vita*, dell'*integrità personale*, di *libertà personale*, di *sicurezza personale*. Quattro dunque sono le specie secondarie (sotto specie) di pene in quanto alla lesione di codesti diritti; la *morte*, le *pene personali* od afflittive corporee; il *carcere*, l'*esilio*. Li secondi tengono al *possesso* e *godimento* dei beni naturali, civili, morali. Tre per conseguenza saranno le sorta di pene rispettivamente alla loro lesione; la *confisca de' beni* e le *multe pecuniarie*, la *degradazione civile*, l'*infamia*.

L'esimio Autore internasi quindi nel merito di cadauna di dette pene, dimostrando particolarmente col Rossi la necessità e conseguente legittimità della pena di morte ne' crimini gravissimi, sì teoricamente che praticamente. Ma si manifesta avverso all'inflizione delle pene corporee; sebbene sembri a noi, per quanto l'umanità ne stia a cuore, che in certi dati casi e contro certa classe di persone sieno le sole adattate, appunto perchè di grande *intensità* e poca *estensione*. Vennero di fatto nel Codice Austriaco conservate. Per ciò che spetta alle *pene pecuniarie* ed alla *confisca* concordiamo con lui aversi questa a riprovare assolutamente, e quelle applicare alle sole tra-

sgressioni politiche, od anche come accessorie d' altre punizioni.

Per la dovuta *proporzione* delle pene si esige un' adeguata corrispondenza della pena, sia colla qualità dei delitti, la quale ne forma la differenza, sia colla gravezza speciale del delitto, la quale risulta dalla malizia usata dal colpevole nel delinquere, sia altresì co' bisogni dello Stato.

Le condizioni per l' *applicazione* della pena (della legge) sono in parte *obbiettive*, l'esistenza d' un fatto minacciato di gastigo dalla legge penale; ed in parte *subbiettive*, essere cioè l' inquisito reale *autore* di detto fatto, e potersi questo a lui imputare. — La tortura del carcerato viene stimata dal Baroli affatto per l' accertamento del delitto inutile, e per conseguenza ingiusta.

Siccome poi egli nel trattare della *processura* non terrebbe discorso nè dell' *istituzione de' giurati*, nè de' *pubblici dibattimenti*, osserverò di volo essere gravi gli inconvenienti cui vanno esse novità accoppiate. E per verità quanto alla prima appare specialmente quello del consegnare la cognizione del fatto, la parte forse più difficile e dilicata del procedimento, a gente illetterata, inesperta, e talora interessata pro e contro il reo; e quanto ai secondi non è lieve l' inconveniente del pregiudicio che soffre la giustizia pell' annientamento ben soventi delle prove dall' esame segreto sollecitamente ed opportunamente ricavate, non che l' altro del delitto dato, diremo, in ispettacolo al volgo.

Parlando del *Diritto di grazia* il nostro A. cita la bella frase del Montesquieu, *ce pouvoir que le prince a de pardonner, exercé avec sagesse, peut avoir d'admirables effets.*

Maggiormente egli spazia sulla *polizia*, complesso di tutte quelle disposizioni che convengono alla sicurezza, utilità e commodità pubblica, *promuovendo* tutto che giova al conseguimento di tal fine, o *rimuovendo* tutti gli incagli che vi si frappongono. — Di quanto momento sia l' allontanare dalla società ogni causa, ogni fomite di delitto, per non essere quindi forzati a punirli, niuno nol sente;

importo pari a quello della parte *dietetica* e *profilatica* della medicina pella sanità dell' uman corpo, al quale dal Bentham ed altri non mal venne il politico corpo paragonato.

Chiuderò il presente articolo coll' avvertire, che in sostanza il Baroli nel dichiarare il fondamento ed il primario fine del *diritto di punire*, batte la via di mezzo tra coloro che altro non veggono nella pena che il mezzo di levare lo sbilancio prodotto nell' ordine dal delitto, ed il male rimeritato col male; cosa sostenuta dal Rossi colle parole, *la justice dans la partie pénale n'est que le mal rétribué par le mal avec moralité et mesure, en un mot l'expiation*, ed ultimamente riprodotta in un discorso di Franc-Carré, proc. gen. della Corte reale di Parigi, sebbene, se si crede al nostro Boncompagni, siffatta giustizia *assoluta*, introdotta come principio unico di legislazione criminale, sia principio pessimo e fallace: e que' malaugurati scrittori i quali ne scartano ogni idea di moralità (diviso dalla quale il diritto poi di natura sarebbe a dir dell' Ugo uno stato per gente pronta a scannarsi) del cui novero per certo sono Elvezio, Mandeville nella nota sua *Favola delle pecchie*, Volney, Holbac e Bentham; se non il Gioia, il Romagnosi ed il Carmignani, i quali ne vennero medesimamente incolpati. — Con buona pace di quest' ultimo dirò che, oltre allo scopo immediato della pena, lo *incuter timore ad ogni malvivente per l' incolumità del sozial corpo*, puonno benissimo entrarvi quai fini secondarii, e l' esempio pubblico e la riparazione del danno patrimoniale, ed il pensiero tutto morale della solenne testimonianza a' principii di eterna giustizia, ed in fine la correzione stessa del delinquente essendochè, ripeterò col Rosmini (antropologia) la giustizia in criminale non toccherà la sua perfezione sino a tanto che non tolga a considerare le pene, nè meramente repressive della spinta criminosa, nè soltanto vendicatrici della giustizia, ma ben anco medicatrici del disordinato intelletto; al che giova il *sistema penitenziario*, sistema che sarà fra breve da noi posto in uso, grazie sien rese all' amato Sovrano, al quale andrem pure fra non molto debitori di

un Codice Penale. Col Carmignani però io convengo nel negare all'uomo dello stato estrasociale un vero diritto di punire pel motivo che prima di punire convien giudicare, e giudice non avvi tra uguale ed uguale. Del rimanente non essendo secondo il Baroli stesso quello stato di natura se non pura ipotesi, vana riesce una simile quistione; e considerato il diritto della natura come il diritto della ragione, non hai nemmen uopo far astrazione dalla società, la quale è appunto la grande perfezionatrice dell' umana ragione. — Vaglia il vero, il prescindere dalla realtà delle cose, buono in matematica, poco si affà alle materie morali.

Non parlai sinquì dello stile del nostro A. perchè già ne venne fatto giudizio nella *Rivista Europea* colle parole: — « Uno stile più rapido e stringato avrebbe certo potuto ridurne l' opera a minor mole; come di più piacevole lettura potea renderla l'adombrar meglio il metodo troppo severamente scientifico. » — Aggiungerò io che avrebbe egli forse potuto risparmiarvi alcune voci meno italiane; *basare*, *realizzare*, ecc.

F. A.

§ 7.°

Lettere di Carlo Goldoni.

Venezia, dal premiato stabil. di Giuseppe Antonelli, 1839.

L'importanza di questo libretto pubblicato dal ch. cav. professore Pier-Alessandro Paravia, per le felici nozze Corinaldi-Treves, si potrà comprendere dall'estratto che siamo per darne, meglio ancora che dalle solite parole generali di lode.

E non sarà creduto inopportuno il toccare che faremo, presa appunto occasione da queste lettere, alcun poco del naturale del sommo comico nostro; non tanto perchè possa avervi chi ignori quale egli si fosse, dopo le varie scritture biografiche che vennero in luce sul di lui conto, e quel continuo ritratto di sè medesimo, che fece egli stesso, oltre che nelle proprie *Memorie*, in ogni diremo quasi suo più minuto lavoro; quanto perchè certi esempi di utili

virtù, tuttochè noti, è bene che si richiamino sovente alla memoria degli uomini, e si mettano loro sotto gli occhi con tanto coraggiosa insistenza, da costringere anche i meno curanti a specchiarvisi, e profittarne, se non in altro, nella vergogna.

Delle disposizioni, con cui venne al mondo il Goldoni per acquistarsi una fama immortale, sarebbe inutile il parlarne, tanto più che queste disposizioni sono un dono gratuito di benigna natura, e sarebbe gettato lo studio che altri ponesse ad insignorirsene a dispetto della donatrice. Gioverà bensì che si noti come un accoppiamento di animo riposato e sereno a un ingegno vivacissimo ed inventivo oltre misura gli procacciasse quella vita, se non continuamente felice e del tutto invidiabile, pur tale anche in mezzo ai sinistri o alle angustie, quale solitamente non l'ebbero e non sogliono averla gli uomini straordinarii. Aveva egli bene ragione di scrivere (*pag.* 41): *la maggior ricchezza che Dio m'abbia data è una tranquillità di temperamento che mi fa resistere ad ogni prova.* Anche questa disposizione d'animo bisogna però sortirla da natura, egli è vero: crediamo tuttavia che tutti quelli i quali veggiamo andarne impensieriti per le strade, o che alle nostre interrogazioni si rimangono astratti e come fuori del mondo, siano veramente sopraffatti da una qualche grande afflizione, come pur mostrano? Io ci ho dubbio forte. A molti gli studii, e segnatamente la letteratura, par cosa che non debba scompagnarsi da un continuo rammarico; e quando non succeda loro di trovare in sè stessi altre parti del romanziere, del poeta, del critico, dell' uomo in generale privilegiato, si deliberano di assumerne la maschera. Ed eccoli lividi, o tinti di nero, come credono più conveniente all'atrabile o alla tetraggine delle idee.

Se le disposizioni dell' animo manifestate da que' segni esteriori si rimanessero a tanto, non ci sarebbe un gran male, anzi se ne avrebbe nuova materia di varietà e di piacevolezza per la vasta scena del mondo; ma fatto sta che da ciò le menti vanno a poco a poco invasandosi di baldanza crucciosa, ed entrano nel pazzo pensiero che

nulla debba avervi a questo mondo di buono. Quando poi arriva loro alcun che di veramente doloroso, come non manca di arrivare l'un giorno o l'altro a ciascun uomo, le lamentazioni trapassano ogni confine. E di vero, avendo consumato a deplorare le presunte disgrazie tutto il dizionario degli omei, bisogna ricorrere ad alcun che di nuovo da tirar giù le stelle dal loro posto, se già le stelle non fossero avvezze da molti secoli a rimanere impassibili alle invocazioni dei pazzi. Al Goldoni invece tutti i paesi riescono belli, tutti i climi salubri, tutte le compagnie piacevoli, tutti gli uomini, qual più qual meno, amabili, e, quali essere dovrebbero ad ognuno, fratelli. A tutti è noto l'accanimento con cui il Baretti, che aveva sortito condizione d'umori alquanto diversa da quella del buon veneziano, si scagliò sulle opere di questo, e vi menò sopra la sua terribile frusta. Non sappiamo qual maggior offesa si possa ricevere dall'amor proprio d'uno scrittore di quella che ricevette dal Baretti il Goldoni. Era il Baretti uno di que' critici che, dicendo assai volte il vero, si guadagnano una grande autorità anche per quelle alcune altre volte che dicono il falso. Non par vero alla comune dei lettori, non troppo inclinata alla riflessione, di aver un buon argomento di analogia per giudicare *a priori* della verità delle sentenze di uno scrittore che gli ricrea coll'amenità dello stile, e stuzzica la naturale malignità co' suoi frizzi. Oltre che, quanto falsissime e degne del maggiore disprezzo le critiche fatte al Goldoni su alcuni punti, tanto su alcuni altri erano giustissime e del maggior peso. Chi non deve consentire al Baretti, in quanto scrive intorno la sconvenienza de' costumi, la sconcia volgarità di alcune facezie, la talvolta poco sicura morale, e la scorrezione continua della lingua del teatro goldoniano? Di molti di questi difetti il tanto buono, quanto grande scrittore, fece più d'una volta pubblica ed ingenua confessione. Quanto poi al critico, che, silenzioso sul merito straordinario che non poteva restare occulto a quanti fossero i secoli avvenire, aveva messo in moto, oltre la propria, tutte le mille lingue della malignità nel censurarlo; ecco come ne parla (*pag.* 35) in una lettera all'

ab. Grisellini: *circa al Baretti di cui ella mi parla, non l'ho mai conosciuto di persona. Ho veduto alcuno de' suoi fogli, e ho detto: Ecco un uomo infelice.* E non un ette di più. Preghiamo i nostri lettori a rileggere queste righe, e quelli che professano letteratura, e fossero stati oltraggiati da' critici, a stamparsele in cuore. Noi conosciamo parole che meglio e con più dignità possano esprimere la moderazione e la gentilezza dell' animo: *Ecco un uomo infelice!* E che altro di fatti che un infelice è egli il critico, dato pure che sia glorioso, nel confronto di un autore, siagli o no fatta giustizia, che coltiva gli studii per vera vocazione, e di cui il principale conforto è riposto nell' esercizio delle proprie facoltà? Possono gli altri, compresi da giusta indignazione, chiamarlo, se credono, peggio che infelice; ma l'autore non potrà mai dargli nome, rispetto a sè, più appropriato. Credete che si ponga di preferenza a criticare l'altrui chi sperasse di potere conseguire lode pubblicando alcun che del proprio? Tolti rarissimi casi, la passione per le censure deriva da paurosa o accorta coscienza della propria insufficienza a sorgere in fama per altra via. Non parlo di quelli che sono condannati a farla da censori periodici contro la propria volontà, fra' quali permettetemi di annoverare lo scrittore di questi fogli. Quanto poi a certuni, e sebbene rarissimi, pur vi sono, che vivono tormentati, come Prometeo dall' avoltoio, dalla smania di mordere e graffiare, tutto che si opera e che si dice dal loro prossimo, a chi meglio che a questi è conveniente la esclamazione del nostro immortale concittadino? Infelici veramente costoro, a' quali la malattia del palato impedisce di gustare altro sapore, tranne quello dell' assafetida!

Non vogliamo, poichè la penna ci ha portati alla lettera diretta al Grisellini, tacere un' altra osservazione, ed è: che in questo Grisellini, a cui il Goldoni risponde così asciutto in proposito del Baretti, n' è avviso di scorgere ritratta una di quelle grame mediocrità, che serpeggiano, e diremo anzi strisciano da lato agli uomini venuti in qualche grido, non con altro fine che di attizzare, o tener vive le dissensioni. Forse che c' inganniamo sul pro-

posite del Grisellini; ma di questa sciagurata genia ne abbiamo conosciuto di troppi. Scommetteremmo dieci contro mille, che novantanove delle cento dispute insorte fra uomini di qualche conto, o non sarebbero insorte, o presto avrebbero avuto fine, quando fossero stati tolti di mezzo questi molestissimi calabroni, la cui virtù consiste tutta nel volare da luogo a luogo sempre ronzando. Sono essi che ascoltando fraintendono, rapportando alterano, alterando il fanno presso che sempre dannosamente. Intendono bene li sciagurati che, cessati i dissidii, non c'è più chi loro dia ascolto, dacchè, a somiglianza de' vermi che brulicano nella putredine, egli è nel lezzo delle passioni che trovano il proprio alimento. Ed anche costoro bisognerebbe chiamarli *infelici*; se non che sono assai peggio dei censuratori, perchè più codardi, e però non senza ragione quel vocabolo può credersi ad essi insufficiente.

Ma tornando più presso al Goldoni, non è da pensare che l'amore alla quiete fosse in lui tanto, da inibirgli di dire all' uopo la verità, che, secondo il proverbio, partorisce odio. Veruna generazione di genti, secondo un altro proverbio, è più irritabile de' poeti: pure leggasi a *pag.* 36, com' egli scriva al marchese Albergati Capacelli, che gli aveva reso conto del buon riuscimento d'una propria commedia. L'amicizia, oltre che la naturale gentilezza dell' animo, ha insegnato al Goldoni, come condire di urbanità la censura, e non pertanto questa è tale nella sostanza, che poco rimaneva da soggiugnere ad un avversario de' più severi. Questo è prendere l'amicizia pel suo giusto verso. Similmente con assai di giustizia mostrò il Goldoni di sentire di sè nel raccontare il favorevole accoglimento che ottennero le sue prime commedie rappresentate a Parigi (*pag.* 21, 22, 23). A che servono certi grossi mantelli di affettata modestia? Ad imbacuccare l'orgoglio. Alla vera modestia basta camminare cogli occhi raccolti; nel resto si abbiglia come la comune degli uomini. Leggansi parimenti le lettere a *pag.* 27, 30, 31, nelle quali è discorso della benignità mostratagli dalle principesse del sangue reale, cui era stato dato a maestro

di lingua italiana. C' è una gara incantevole di squisitezza fra cortesia da un lato, e gratitudine dall'altro.

Non ci torremmo così tosto alla relazione di questo importante libretto, della cui pubblicazione non possiamo che ringraziare grandemente il profess. Paravia, se non pensassimo che giova l' aver eccitato il desiderio di leggere per intero queste lettere, senza preoccupare l' altrui giudizio con riflessioni. Qualche cosetta tuttavia noteremo ancora prima di conchiudere. Per esempio la distinzione da *bel mondo*, a *gran mondo* e a *buon mondo*. E chi vuol vederla la cerchi a *pag*. 9. Un confronto fra i teatri parigini d' allora e que' di Venezia (*pag*. 10). *Sei teatri in Venezia e a Parigi tre, e tutti tre starebbero in corpo a S. Gio. Grisostomo*. La convenienza assai bene intesa dal principale dei nostri comici di lasciare intatti alcuni *caratteri*, quantunque opportunissimi al dramma: *l' astinenza nell' abbondanza* (*pag*. 3). A proposito di quelli che purchè sia natura credono conceduta ogni cosa! Ad ultimo, e per finirla una volta, l' artifizio usato di formare un estratto in lingua francese della commedia che recitavasi in italiano, affinchè fosse agevolata a forastieri l'intelligenza. Vedi la lettera a *monsieur Mesle* (*pag*. 14). A quante riflessioni non darebbe argomento questo trovato ingegnoso, e ciò che più importa riuscito a buonissimo fine, or sono sessant' anni, e probabilmente intollerabile al tempo nostro! Ma s'è detto di finirla, e però, a non mancare alla data parola, facciamo punto. E chi ne vuole di più, abbia ricorso al caro e instruttivo libretto.

(*Dal Gondoliere.*)

§ 8.°

Su la riforma degli studi

Cenni di Filippo Minolfi socio di varie accademie italiane e straniere.

Palermo, stamperia di Giovanni Pedone, 1839.

AL CULTO E DISTINTO MAGISTRATO
SIGNOR FRANCESCO MAIOLINO
GENEROSO ESEMPIO IN AMICIZIA
SAGACE INTELLETTO
ALLE VIRTU' SOCIALI EDUCATO
DEI BUONI, DEI SAGGI
IRREMOVIBILE CONFORTO
L' AUTORE
CON BENEVOLO E RIVERENTE ANIMO
CONSACRA.

Il trovare nelle opinioni d'alcuno disparità dalle nostre deve avvertirci a ravvivare per lui i sentimenti di stima e di affezione, appunto perchè la corrotta nostra inclinazione potrebbe ingiustamente strascinarci ai contrarii.

MANZONI.

Essendoci determinati a svolgere l'importante argomento della riforma degli studi ci sembra opportuno il discutere la rilevante questione se convenga meglio allo sviluppo degli ingegni la pubblica o la privata educazione, questione, che malgrado di essere stata diffinita da un grand' uomo, che ha il merito di aver ristorato, di unita a Cesare Beccaria, la scienza dell' umanità, pure crediamo che possa venire in parte combattuta sotto forme diverse.

Il Filangieri nel quarto volume della sua immortale opera della Scienza della legislazione sostiene che per formar l' uomo sia più acconcia la domestica educazione, e per formare il popolo, la pubblica.

Le parole dell' eloquente filosofo son queste: « Per formare un uomo io preferisco la domestica educazione, per formare un popolo io preferisco la pubblica. L'allievo del magistrato, e della legge non sarà mai un Emilio, ma senza l' educazione del magistrato, e della legge vi sarà forse un Emilio, vi sarà una città, ma non vi saran cittadini » *.

A noi sembra però piuttosto, che l'educazione dell'uomo in nulla differenzi da quella del popolo, anzi nella prima crediamo esservi compresa la seconda. Sarebbe poi ardua impresa il decidere se l'educazione domestica possa formar l'uomo, giacchè indagando i fatti appare più probabile, che l'educazione casalinga si migliori a misura, che la pubblica progredisce, e che questa formi i costumi delle famiglie e delle città.

Riflessione di gran momento ancora si è il considerare che l'emulazione, l'ordine, il metodo, l'economia, e la varietà delle cognizioni, gli esempi, ed altri tali oggetti, che han forza di sviluppare e fecondar l' intelletto sono vantaggi che solo posson trovarsi nelle scuole comuni. — E sovente interviene, che i buoni padri di famiglia volendo educare fra le domestiche pareti i proprii figli comprano a carissimo prezzo l' ignoranza de' loquaci pedanti, atti più presto a buscarsi la mancia, anzichè a cancellare e correggere le storte idee dei loro alunni.

La divina scintilla che anima l' uomo non rifulge, nè spande il suo chiarore, se non quando con noi cresce la speranza della fama, la quale non ebbe, nè avrà mai sua dimora fra le domestiche mura.

È la pubblicità de' premii, delle ricompense, e delle lodi, che accende i fanciulli non solo, ma ben' anco i letterati, e gli artisti di una gara fruttuosa, e salutare; è la pubblicità che spinge, e consiglia alle belle e generose azioni, che sprona gli animi e gli scalda di un fervido amore per tutte le cose sante, virtuose, ed oneste; e se questo

---

* *Filangieri, Scienza della legislazione vol. 4, pag. 14, Filadelfia*, 1807.

stupendo eccitamento in noi vien meno, vedrai ad un tratto mancar il moto nel mondo morale e perturbarsi le sociali istituzioni, e confondersi il merito, e cader di mano le bilance alla giustizia, e sconoscersi la virtù, e disamarsi la sapienza, ed infastidir la fatica.

Prima ragione per cui tutto langue fra le domestiche pareti si è dunque la mancanza della pubblicità. Secondamente la difficoltà di avere tanto numero di buoni istitutori quanto basti a poter soddisfare il bisogno che se ne ha. Terza ragione si è il poco tempo che d'ordinario si impiega nello studio privato, non essendo la domestica lezione simile a quella delle pubbliche scuole suggetta ad uno stabile orario, e che cento volte ripetuta, cento volte fruttifica, in guisachè ogni discepolo istruisce ed è istruito dai suoi compagni sotto la scorta del precettore. — Quando il giovanetto è chiamato a rispondere in mezzo alla scuola ai quesiti che gli vengon fatti, o a ripetere la lezione, se egli fallirà per memoria, o per intendimento, sentirà rossore di comparire negligente e per non soffrire in appresso tanta umiliazione, ed ischivar la taccia d'ignoranza, accrescerà la sua diligenza, il suo zelo; ma se invece saprà dar belle pruove d'ingegno egli verrà incoraggiato a far meglio dall'autorevole voce del maestro e dal plauso degli ascoltanti. Gli stabilimenti municipali, e nazionali raggiungono più presto lo scopo dell'educazione per offrire una palestra in cui debbono scendere gli studenti a gareggiar di merito e di virtù, a vincere, o emulare i modelli che gli si propongono, ragion per cui può affermarsi, che tutto ciò ch'è di universale ragione contenta i desiderii, desta gli animi, e gli rende superiori all'età, ed alle proprie forze, perchè è onorato ed applaudito coi suffragii della moltitudine.

Senza grandi spinte non può esservi grande attività nel cuore umano, e in seno alle famiglie lo spirito è circondato da umili e languidi oggetti che non valgono ad ispirarlo, e molto meno a collocarlo fra circostanze tali, che possano trarlo dalla volgarità.

Vicino ai genitori, ai fratelli, agli amici, ai domestici, piccoli e frequenti casi impediscono il corso degli studii;

e mille riguardi rattengono gli ammaestranti, e gli ammaestrati ad assumere quel carattere di dignità, che genera la disciplina, la osservanza dei metodi, e la rassegnazione.

Entrando in un pubblico istituto l' animo resta compreso di riverenza, e il luogo, e le cattedre, e la distribuzione delle seggiole, e la presenza, e la voce dei superiori, e i quadri e le macchine che dichiarano le scienze e le virtù, e la concorrenza di colti ed onorandi personaggi, e il determinato tocco delle campane, e la graduazione dei posti fan sì che tutte le nostre azioni, tutti i nostri pensieri si conformino a quel tuono di gravità e di contegno, che tende ad onorare il merito e la morale come quelle prerogative che solo posson renderci felici al mondo.

E a questo ordine conviene per tempo avvezzare gli adolescenti, perchè dalle scuole portino indi nella società, e nelle famiglie gli stessi principii, le stesse lodevoli costumanze.

Dopo tutto questo pare che ogni savio, e discreto intelletto debba persuadersi l'educazione famigliare essere fiacca, sbrigliata, cortigiana, e non sollevar gli spiriti perchè stando ristretta fra limiti angusti, mancante d'incentivo, di paragone e di splendide passioni, diviene una occupazione poco profittevole, senza perseveranza, un esercizio che addormenta.

Questo sia detto per quelle persone, che han tanti agi, e comodi da potersi provvedere a dovizia e di libri, e di maestri. Ma come poter ragionare cogli stessi principii per coloro che lottano colle angustie famigliari, e sono impotenti a procurarsi i mezzi di educarsi? Bisogna convenire dunque, che il maggior numero (e maggior numero costituisce pubblico) è manchevole de' mezzi di poter partecipare al beneficio dell'educazione. E quando anche vi fosse tanta abbondanza di ricchezza nel popolo da poter in parte occorrere alle spese della casalinga educazione, non potrebbe ripararsi all'inconveniente di lasciarli in balìa di inetti pedanti, i quali divenuti confidenti degli allievi perderebbero l'autorità d'imporre. Nè possono i

genitori, ancorchè abili al magistero della educazione, supplire al difetto de' maestri, perchè ciò sarebbe d'impedimento all'esercizio dei loro mestieri, delle loro professioni, e faccende casereccie.

Queste cose per ora le annunziamo così di volo, e ci riserbiamo di meglio e più ampiamente trattarle in quel capitolo in cui verremo a ragionare della diffusione delle scuole gratuite, e della scelta degli insegnanti.

Intanto pria di conchiudere il presente articolo ci sembra convenevole di tornare alle parole del Filangieri per cavarne il preciso senso. Egli distingue uomo, e popolo, e per popolo intende la riunione dei cittadini, cioè a dire di uomini educati in guisa da poter coadiuvare al bene della cosa pubblica. Se non c'inganniamo questo è l'intendimento del famoso autore della Scienza della legislazione.

Pur non di meno a noi pare, che si possa rispondere, che il popolo si compone di uomini, e l'educazione degli uomini è la stessa di quella del popolo, perchè nell'uomo noi vi consideriamo il cristiano, il figlio, lo sposo, il padre, e il cittadino. L'uomo per istinto, e per bisogno costituito in società deve adempiere dal canto suo agli obblighi della religione, ed ai doveri naturali, contribuendo nello stesso tempo a conservar l'ordine, e la forza centrale in modo ch'egli al par d'ogni altro membro della civile congregazione trovar possa guarentigia di roba, e di persona, e liberamente esercitare le sue innocue facoltà.

Sia insomma, che per cittadino egli intenda l'uomo pubblico od esteriore, sia che intenda l'uomo interiore o privato, e dedito ai suoi studii, ai suoi particolari affetti ed interessi, noi opiniamo, che della pubblica educazione non se ne possa esimere alcuno, quando si miri a conseguire il meglio, o ad evitare il peggio ch'è lo scopo finale della vera, e saggia educazione. L'uomo esteriore, o colla faccia rivolta al pubblico, secondo Bacone da Verulamio, è quegli che agisce d'ufficio. Suo dovere è quindi di procurare i vantaggi del pubblico, di amministrare, e reggere con saviezza.

L'uomo nudamente considerato deve corrispondere con

uguale attenzione, ed amore alle sollecitudini, ed alle vigili cure degli agenti del governo, e de' governanti. È suo dovere quindi l'osservanza delle leggi, e degli atti officiosi.

Perciò nell'uomo privato e pubblico vi ha compenetrazione di doveri, e d' interessi, unità di scopo, o a dir meglio ogni uomo è pubblico ed è privato secondo le operazioni, e le incombenze, che gli tocca di sostenere.

Questa creatura, che a Dio si assomiglia, è di continuo agitata da passioni, da bisogni e da desiderii indefiniti, e quindi dominata essendo, e guidata dall' amor del bene e del meglio, ora è colla faccia rivolta al pubblico, ed ora alla sua famiglia.

Per tal riguardo si può raffrontare a quel fiore, che sentendo vicino il sole apre il bocciolo, e spiega le foglie, e all'imbrunire si ricompone, e ritorna al suo stato.

§ 9.°

Prefazione di Francesco Petrarca al libro delle sue lettere senza titolo.

La verità, stata sempre odiosa, adesso è capitale; poichè cresciute le scelleraggini degli uomini, crebbe l' odio del vero, e agli adulamenti e alla menzogna fu dato regno. Ciò mi ricorda di aver detto più volte, e di averlo eziandio scritto; ma più spesso è da dirsi e da scriversi: nè cesserà prima il pianto che il dolore. Mi cadde dapprima il pensiero di scriver buccoliche, genere di poesia ambigua, le quali, intese da pochi, forse diletterebbero molti: conciossiacchè è tanto guasto in alcuni il gusto dell'ingegno, che il noto sapore, comecchè lo stesso soavissimo, li offende; tutto l' ignoto, comecchè più aspro, li addolcisce. Così (meraviglia a dire!) la difficoltà delle cose sovente è grata anco agl' ingegni deboli. Lo stesso pensare oggi mi porta a racchiudere in queste carte poche cose in verità, ma quanto più vere tanto più odiose ai cattivi: ai buoni, se non sono errato, più amabili. Ciò sono alcune lettere, per diverse cause e in vari tempi scritte agli amici: le quali a tal fine in un sol luogo adu-

nai, acciocchè, com' erano sparse, non ne aspergessero tutto il fascio, e lo mettessero in odio ai nemici del vero: e anco perchè chi le vorrà leggere sappia dove cercarle: chi non vorrà intenda dove schivarle: e se alcuno poi stimerà di torle e gittarle via possa più agevolmente una sola parte, senza difformità di tutta l' opera staccare. Nella qual cosa volli provvedere e al lettore e a me. E come nell' opuscolo pastorale di cui parlavo, così in questo: ivi da certa oscurità, qui dalle tenebre e dal silenzio degli scritti sono sicuro; nè io solo, ma quelli ancora a' quali queste cose ebbi scritto; i cui nomi a bella posta tacqui; acciò, venendo per avventura in luce queste lettere, o loro nocive non fossero, se vivi; o odiose, se morti. Quasichè io avessi mandato queste cose a coloro principalmente, i quali sapessi che più volentieri le avrebbero udite. Del resto quel libro venne, me presente, alle mani di alcuni altissimi uomini, e mentre leggevano que' passi, onde massimamente erano tocchi, ricordo che mi dimandarono quello che ivi avevo inteso dire; e che io trasportai il discorso sopra l' artifizio. Questo però, poichè niun velo ci era di tal fatta, provvederò, se potrò; affinchè, me vivo, non cada nelle mani di alcuno di tali uomini: se vi cadrà, io poi non temerò l' odio cercato collo studio del vero, e porrò fra i titoli l' invidia partorita dai meriti. Se meco starà, finchè mi partirò dalla vita, in buona fede starà nascosto. Dopo, a lor voglia, incrudeliscano, si sdegnino, tuonino, fulminino: che mi importa? Certo, se piace al satirico, è sicuro a un vivo parlare dei morti; molto più è sicuro a un morto dei vivi. Perciocchè là può rimanere chi faccia vendetta, qui in vero non è contro cui farla. Sia pure odiosa la verità, sia pestifera, sia funesta, egli già naviga in porto, a valermi del comico, ed è in sicuro: già, sorpassato tutte le cose terribili, disprezza tutte le minacce degli uomini. Se allora dunque preparano contro di me alcuna cosa abbiano già fino d' adesso in risposta quell' elegante sentenza dell' orator Planzio contra Asinio Pollione: *coi morti non guerreggiar che le larve.* Se poi si scatenano contro questo o altri miei libricciuoli, dove con questa penna o

la mia indignazione o la loro indegnità li rimproverò, conosceranno che non devono combatter meco ma colla verità: giudice Dio, testimonio il mondo.

Prospero Viani.

§ 10.

Biografia degli uomini illustri Tortonesi del Conte Carnevale. — Vigevano, 1838, 1 *vol. in*-8.°

V' ha di quelli, che quando vedono una cronaca, un libro di documenti storici aggrinzan la fronte, torcono le labbra, e con cert' aria di compassione e disprezzo gettano il libro, quasi il leggerlo fosse tempo perduto, e a cotali libri si dovesse gridar la crociata. Per costoro la novelletta, il romanzo sono i capi d' opera della scienza, chè in essi trovano il bello, il vero e con essi pascono deliziosamente l' anima. Le cronache .... le biografie ..... per essi sono rancidumi, anticaglie che addormentano l' anima, e rendono il cuore freddo, ghiacciato come quello di chi le scrive. Così però non la pensano gl' ingegni più sublimi, gli spiriti più penetranti: persuasi essi non avérvi scuola migliore all' intelletto, ed al cuore dell' uomo, quanto il conoscere l' età passate, pongono il loro maggiore studio nello svolgerne i costumi, le opinioni, i vizii, e le virtù. Per questo non si sconfortano dal frugare negli archivii, dal rovistare nelle biblioteche per indi trarre in luce ciò che meglio può farci conosciuti i secoli dell' antichità. Quindi le cronache e le biografie, le quali avvegnachè di storie non abbiano che le sembianze servono nullameno alla composizione d' una storia generale, ed alla rettificazione di alcuni punti, cosa al certo non dispregievole, ove anche si lasciasse a parte la gloria, che ne viene ad una nazione o città particolare, e quel debito di gratitudine, che si rende ai trapassati contandone ai posteri la scienza, le geste. Le quali cose quanto tornino a vantaggio e a decoro dell' umanità, non è alcuno che non vegga.

Bella perciò e commendevol opera faceva il conte Carnevale pubblicando la Biografia degli uomini illustri Tortonesi. Tortona città forse oltre ogni altra Lombarda percossa dal destino, fu già così florida e potente, che ove sorgesse uno di quelli, che vissero ai primi tempi mal la saprebbe riconoscere. Il terribile assedio posto a Tortona l'anno 1155 da Federico di Svevia detto Barbarossa, a cui s'eran collegati i Pavesi, la fece più che tutto decadere dal suo splendore. Chi non freme d'orrore al vedere le strettezze cui fu allora ridotta questa città? Le barbare arti del nimico, che troncarono i nervi all'eroico valore dei difensori? i patti violati? e quindi la dispersione dei Tortonesi? Partito appena il Barbarossa, Tortona risorse dalle ceneri per cura de' suoi cittadini uniti in così santo ufficio coi Milanesi, tanto che ai tempi dell'Imperadore Enrico VI in essa risiedeva la Corte imperiale presieduta da quel Guidone da Elma, il quale giudice nel 1190 nella questione insorta fra i Novaresi e i Vercellesi, condannò questi ultimi a riparare i danni cagionati invadendo il borgo di Romagnano col pagare buona quantità d'oro al podestà di Novara Raimondo Cavalazzo.

Che se Tortona, non ostante tutti gli sforzi generosi dei suoi figli, non potè più ne' secoli posteriori levarsi alla prisca gloria ed importanza, non cessò per questo d'essere una ragguardevole città. Ed è ben a ragione, se uno dei suoi figli, (che molti n'ebbe, e ne ha per dottrina rispettabili) sorga a por in luce que' celebri Tortonesi, che molto maggiormente contribuirono a procacciarle splendore. Ciò fece il conte Carnevale, a cui l'amor di patria, e il piacere di veder i suoi concittadini dotti, leali, valorosi come un tempo i loro padri, dettò la presente opera piena di erudite note. Veggonsi in questa Biografia di molti bei nomi, i quali ad alta fama poggiarono per valor guerresco, per dottrina e per munificenza e furono innalzati alle prime dignità ecclesiastiche e civili. Ebbe Tortona i suoi Cardinali e Vescovi, ebbe i suoi Senatori e Podestà, ebbe i suoi letterati, e degni rampolli di sì incliti germi splendon ora parecchi Tortonesi nella milizia, nelle supreme magistrature, nella repubblica lette-

raria. A tutti son noti i nomi dei Bussetti, dei Malpassuti, dei Malaspina, dei Guidobono, dei Massa, e dei Ratti, ma pochi senza le notizie biografiche del conte Carnevale avrebbero conosciuto, come queste ed altre famiglie tortonesi molto benissimo provarono per una non interrotta serie di uomini chiari come meritamente loro fossero concessi dagl' Imperadori e dai Re titoli e privilegi. Nè Tortona sola ebbe da questi suoi figli onore, perocchè essa abbattuta, dice il Carnevale, non valendo più a contenerli tutti pei rovinati edifizii, nè essendo ancor cessata la rabbia tedesca, molti, che grandi signori erano, si ritirarono ne' loro feudi, altri ripararono nelle amiche città. Volpeglino, e Castellaro, paesi del Tortonese, serbano ancora l' uno il castello, l' altro il nome dei Guidobono, che ivi stanziarono. I Bussetti passarono a Montemarzino, e ritornati tempi migliori rientrarono, ma si spersero, i Gentili a Genova dove ancora si fanno ammirare per altezza di spirito e affabilità di maniere, alcuni a Milano, altri a Bergamo. Uscì pure in quel torno da Tortona un ramo de' Malpassuti, i quali si ritirarono nel loro feudo di Montiglio nel Monferrato. Questa famiglia de' Malpassuti marchesi di Montiglio dopo di essere vissuta molto onoratissima e gloriosa si spense; si mantenne però e dura tuttora il ramo principale dei Malpassuti di Tortona, che sempre coprì gli uffizii onoratissimi della città, ed ora splende fra i Regii eserciti.

E così il conte Carnevale mentre dava col suo libro nobil testimonio d'amore alla patria, traendo dal silenzio tanti celebri Tortonesi, diradava, coll' appiccarvi erudite note, la tenebria, che copre l' origine e le vicissitudini d' altre città e municipii. Lode sia dunque a lui far ai suoi Tortonesi così prezioso dono. E se taluno avesse per avventura a trovare in queste biografie alcune mende, non vorrà, noi crediamo, scemare per questo sua gratitudine all' Autore in grazia delle peregrine notizie, ch' egli ci somministra, ed in considerazione delle molte difficoltà, a cui sono soggetti siffatti lavori.

N. N.

ARTICOLO III.

VARIETA'.

§ 1.°

Alcune scene dei pedanti del secolo passato. Dramma per musica in due atti del Sacerdote M. P. — Torino, 1822, Tipografia Bianco.

SCENA I.

Sala di studio in casa del Conte Alberti.
Quaderni sul tavolino, una sferza, e libri qua e là sparsi.

D. Grammerone pedante, Tolenio allievo.

D. Gram. Oh! cospetto del Wossio, senza questo
Farfallon macaronico sareste
Degno di starvi a scranna
De' più dotti grammatici: per Bacco!
Dato avreste a' vostri emoli lo scacco.
Io m'arrabbio per voi. Don Grammerone
Nella sua gioventù
Non commise mai più tal farfallone.
Or qui come sta scritto? A' tempi nostri
Le brutte copie si scrivean più bene,
Anzi meglio. O che tempo! o scienze! o Atene!
Orsù, come sta scritto?

Tolenio. *Arte dicendi.*

D. Gram. Io però direi meglio *arte loquendi.*
Andiamo innanzi: un'altra
Cancellatura qui?

Tolenio. Lasciate: io stesso
Leggerò.

D. Gram. Via, leggete.

Tolenio. Ora di voi
Al maestro rincresce.
D. Gram. E come avete
Tradotto questo passo?
Tolenio. *Vestros pudent magistri.*
D. Gram. Io son di sasso.
Di Cicerone è questa
Una frase purissima. Tenete
Un abbraccio di cuore. O ingegno raro!
Meglio non scriverìa l'Annibal Caro.
Tolenio. Favorisca: contiene
Errori assai? Deh! tolgami di pene.
D. Gram. Respirate: il lavoro,
Sebben difficilissimo, e ripieno
D'assai difficoltà grammaticali,
Fu tradotto sì bene,
Che farlo registrar vuò su' giornali.
Tolenio. O me felice! E quanti errori?
D. Gram. Un solo.

Scena II.

Conte Alberti, e detti.

Tolenio. Padre.
D. Gram. Signore.
Conte. Ho udito, e mi consolo.
D. Gram. Se premiato non è, oh questa volta
Si vedrà che farò: Don Grammerone
Dotto nella grammatica, e perito
Nell'arte del parlar grammaticale,
Ne farebbe un affare criminale.
Ma vi so dir che assai
Lavorò, poverino, indiavolato
Ed astruso cotanto era quel tema,

Che pareva piuttosto
D'etica o metafisica un problema.

Conte. D. Grammeron, grati vi siamo, e questo
Onor, che procacciate alla famiglia,
Largamente sarà da noi premiato.

D. Gram. (Ma toccar vorrei pur qualche ducato.)
Non fo per dir, ma al certo
Fu tutto industria mia, dessi al mio zelo
Il rapido progresso di suo figlio.

Conte. È chiaro. Ecco un zecchino.

D. Gram. Mi meraviglio.
Non vorrei che credeste........ io non lavoro
Per ammucchiar dell'oro.

Conte. Ora parliamo
D'altro, Don Grammeron.

D. Gram. Sì: della vostra
Inesprimibil gioia, e del trionfo
Del mio studioso allievo, e dell' intera
Vittoria che riporta sui rivali,
Come dal suo lavoro oggi conchiudo.
(Oh se buscar potessi un altro scudo!)

Conte. Ma ne siete sicuro?

D. Gram. Oh! sicurissimo.

Conte. Ecco un altro zecchin, nuovo, nuovissimo.

D. Gram. Oh! questa volta poi
Voi mi mortificate:
Non curano il danar l'alme ben nate.
Ah! questo è un fiero insulto
Al purissimo zelo che m'accende.
(Buon per me ch'ei così già non la intende.)
Monto davver già in collera, e m'adiro.
E non permetto già...... (ma lo ritiro.)
Meglio stato saria

Per vieppiù stimolarlo a farsi onore
Regalar vostro figlio.

Tolenio. Oh! no, signore.
Altr' io non bramo e curo
Che del premio l'onor. La sola gloria
Ispiràr gli eroi del tempo antico.

D. Gram. (Io senza un poco d'or la stimo un fico.)

Tolenio. Cimone, Epaminonda,
Aristide, Temistocle, Catone,
Numa, Cracca, Scipione. Oh! come sento
Ad accendermi l'alma........

Conte. Oh che contento!
Quanti bei nomi!

D. Gram. Affè non ho dormito
Per renderlo perito
Nella storia romana e nella greca.
Se là dentro vedeste,
Che magazzin d'idee! che biblioteca!

Conte. Lo credo: e già vi stimo all'infinito.

D. Gram. Ma ignorate voi forse........

Conte. Io nulla ignoro.
Voi siete per mio figlio un gran tesoro.

D. Gram. Ma non sapete ancora
Che immaginando va la mia gran mente
Una nuova grammatica latina,
E di mia gloria a parte
Ho destinato di chiamarvi.

Conte. E come?

D. Gram. Facendo di quest'opera
Brillar sul frontispizio il vostro nome.
Già la dedicatoria è preparata,
E le vostre virtù, gli aviti pregi
Palesati saran, la vostra immensa
Dottrina, il saper vario.

Conte. Ma se sa appena leggere il lunario.
D. Gram. Non importa: si sa
Che nelle prefazion lodar si suole
Persone di maggior asinità,
Poi gli avi ed i maggiori.........
Conte. Ma se fur tutti quanti
Fattori, pizzicagnoli e mercanti?
D. Gram. Lasciate fare a me: nel frontispizio
Vedrete il vostro nome
A lettere maiuscole stampato.
Conte. E leggere non so: oh che peccato!
Insomma a quel che sento
Un grand'uomo voi siete:
Nè del premio del figlio io più pavento.
D. Gram. Signor mio, non dubitate,
Ciò che ho detto accaderà.
Son chi sono: a me badate:
Vostro figlio il premio avrà.
Conte. Ah! se il figlio il premio ottiene,
Grato il padre vi sarà!
Il Contino ai figli suoi
Per maestro vi darà.
E oh! che stuol di chiari eroi
Dal mio ceppo sorgerà!
Non più osti o bottegai,
Ma avvocati o almen notai,
Colonnelli nelle armate,
Segretari d'ambasciate,
Cavalieri, consiglieri.
Oh! che stuol di chiari eroi
Dal mio ceppo sorgerà!

(Sarà continuato.)

§ 2.°

Essendoci capitati alle mani due sonetti inediti del valente poeta Agostino Cagnoli da Reggio, crediamo di far cosa grata al pubblico divolgandoli in questo giornale.

Sonetto I.

Quella che i sonni miei veste ed informa,
Tutte le notti con dolente aspetto
La mia stanza trascorre a rapid'orma
E alle coltri abbandonasi col petto.
E sì dentro mi suona all' intelletto
La cara voce che sospir si forma,
E le cade la lagrima sul letto
Viva così che già non par ch' io dorma.
Mentre le palme in dolce avvolgimento
E tremanti d'amor giro alle membra
Di lei che tanto invan piansi e chiamai;
Fuor dell' amplesso allor lieve qual vento
La sua larva mi fugge e dir mi sembra:
Non sperar d'abbracciarmi in terra mai.

Sonetto II.

O notte che sul crin porti di stelle
Ghirlanda, oh come dolce a me scendevi
Nel felice mio tempo; e far più belle
Le tue mille corone allor parevi!
Dacchè i miei lieti dì che fur sì brevi
Morir come le tue smorte fiammelle,
Ore m'adduci sconsolate e grevi,
E ammuti gli astri del tuo ciel favelle;
Sui campi tuoi con quel ch' alto mi preme
Dolore, io parlo della mia speranza,
E l'alma tutta in un pensier mi freme,
Nè conforto a' miei mali altro m'avanza
Che l'eco allor che più risponde e geme,
Poichè voce mi par di rimembranza.

L'ANNOTATORE PIEMONTESE

OSSIA

GIORNALE DELLA LINGUA ITALIANA

PER

MICHELE PONZA

FASCICOLI 2.° E 3.° — VOLUME 10. — AGOSTO-SETTEMBRE 1839.

ARTICOLO I.

GRAMATICA E FILOLOGIA.

§ 1.°

Giunte e correzioni al Vocabolario della Crusca.

« *A anelli.* Modo avverb. Col v. *Fare*, formandosene » come catena. Crusca alla v. *Inanellato* (o). »

Sembra, a quello che ne dicono i nostri Compilatori, che non possa adoperarsi questo avverbiale che col verbo FARE, ma niente di più falso. Prima di tutto egli può starsene assolutamente, come: *Ho comprato un'armatura ad anelli.* Può stare con altri verbi, come *cucire*, *lavorare*, *ricamare*, ecc. Colei che con l'ago scrive lettere nella biancheria le può avere *puntate* A ANELLI, *a punto in croce*, *a due diritti*, *a punto sudicio*, ecc. La ricamatrice *nello smerleggiare* ricama in mille modi, come *a catenella*, *ad anelli*, ecc. *Lapsus temporis.*

« *A argento.* Modo avverb. Col v. *Mettere* — *Inargen-* » *tare.* Cr. alla v. *Mettere* (o). »

Quest'altro modo avverbiale ancora può unirsi ad altro verbo, ed il Dizionario di arti e mestieri nell'officina dell' orificeria ha il *Saldare ad argento*, che è un saldare coll' argento; saldatura più forte assai, che non è quella con lo stagno, o con qualunque amalgama. *Lapsus scientiae.*

« *A armacollo.* Modo avverb. Col verbo *Portare* o *Te-*
» *nere*, e si dice ciò che, scendendo da una spalla all'op-
» posto fianco, attraversa il petto. »

Qui i nostri signori Compilatori ci dicono adoperarsi questo modo con i verbi *Portare* e *Tenere*, senza aggiungervi poscia un *eccetera*, o un *simili*. Sembrerebbe con ciò che non potesse farsene uso che con i due prefati verbi; ma non avevano essi veduto che nei due esempi allegati non c'è nè l'uno nè l'altro di questi verbi? Poffàr Giove, è bella! Mentre l'esempio deve servire a convalidare la definizione, qui si fa alla rovescia. Definizione ed esempi sono il Zenit e Nadir del buon senso. L'esempio primo del Ciriffo Calvaneo è col v. *Avere*, il secondo del Firenzuola è col *Mettere*. Dunque si aggiunga ai due della definizione e *Avere*, *Mettere*, e *assolutamente senza verbo*. — *Lapsus oculi.*

« *A bacio.* Avv. ecc. »

Qui dicono *Avverbio*, e al § 3 di *Bacio* dicono *Modo avverbiale*. Essendo differenza fra l'*Avverbio* ed il *Modo avverbiale*, il giovanetto s' imbroglierà, e crederà che sieno due segni portanti una sola idea. Chi vuol curare le grandi cose, prima si assuefaccia ad apprezzare le minime. Il fondaco Gianmaria, sprezzando ogni ritaglio, in capo a del tempo si trovò con le sole mura. *Lapsus mentis.*

« *A bada.* Modo avverb. Col v. *Tenere* — *Trattenere*
» e *Ritardare uno dal suo pensiero e dalla sua impresa.* »

Che vuol dire *Trattenere e Ritardare uno dal suo pensiero*? Questo è uno di quegli indovinelli che mi dava la nonna accanto al fuoco, e ch' io non comprendeva mai finch'ella non me lo spiegava. Il pensiero si trattiene? si ritarda? Avran voluto dire dall' effettuarlo forse; ma è brutto ancora. L'esempio ultimo del Varchi, Benefizi di Seneca 7, 11 *Non vi terrò con verso lungo e dubbi discorsi in varii aggiramenti a bada*; altro non vale che *Tener sospeso*. — *Lapsus meditationis.*

« Col v. *Stare — Trattenersi — Baloccarsi* »

Al 1.° esempio del Villani. *Stando a bada co' pisani e fermi, li staccavano e consumavano di spese*, non calza nè l'una nè l'altra definizione. *Trattenersi!* Ma come trattenersi? *Baloccarsi!* Ma come baloccarsi? Le cose di guerra sono un cattivo *balocco*, e balocco tale da non divertire alcuno. Nè mi si dica che il senso proprio e primitivo militi in vantaggio dei Compilatori, poichè nè essi nè la Crusca lo ha saputo ancora ben determinare, e in tutta la schiera di *balocco*, *baloccare*, *badalucco*, *badaluccare* è una tal confusione da non sapersi a mille miglia quali sieno i sensi derivanti e i derivati, i propri ed i traslati. Vediamolo. *Balocco*, propriamente *scaramuccia*. § 2 *Trastullo — Baloccare. Tenere a bada con arte. Intertenere.* § 3 *Spassarsi. Trastullarsi — Badalucco. Trastullo. Intertenimento piacevole.* § 2 *Scaramuccia leggiera — Badaluccare. Balordamente trastullare indugiando.* § 2 *Leggermente scaramucciare.* — Ognun vede che il senso proprio a *balocco* non è quello di *baloccare*, ed è l'opposto di *badalucco* e *badaluccare*. Qual purga non meritano questi articoli? Io dunque dirò, nè mi s' incolpi di arrogante, ai signori Compilatori che nel *definire* dobbiamo tenerci meglio all' uso, il quale coll' andare del tempo chiama propri i traslati, verità che fu anco sentita dal Monti, allorchè, dolendosene, ma venerandola, diceva che *la prepotente forza dell' uso vuole spesso i traslati in luogo dei propri.* — *Balocco*, quel che ne dicano i sogni etimologici, in primo senso è *trastullo*. Nel caso nostro ora *So stare a bada co' pisani* è frase militare, e val *Trarre per le lunghe i pisani*, *stancarli procrastinando.* — *Lapsus lucis.*

« *A badalucco.* Avv. Quasi lo stesso che *a bada*. Gio. » Vill. (o). »

Qui spiegasi col *quasi*, venendosi a dire non *precisissimamente quello*, ed *a badalucco* per il *vale propriamente* A BADA. Qual dei due? *Quasi* o *Propriamente?* L'uno distrugge l'altro. *Lapsus calami.*

« *A bagno-secco.* Avverbial. Dicesi dello stillare checchessia in vaso tenuto immerso nella rena con fuoco » sotto. »

Il bagno secco si fa con altre sostanze ancora, oltre la rena. Si avverta come si avvertì a *bagno*. — *Technologicae lapsus artis.*

« *A balestrucci.* Modo avverb. Agg. di gambe, vale » *storte.* »

Il *balestruccio* essendo un *archetto*, ne viene per similitudine che si dà del balestruccio a tutto ciò che può essere alquanto torto. Il Casa lo disse anco di *dita*. Lett., Gualt. 199: *Le podagre se ne sono ite, ma mi lasciano le dita a balestrucci.* — *Lapsus visus.*

« *A balle.* Modo avverb. V. *A barella.* »

Questo poi è bello affè! I modi proverbiali hanno *quasi sempre* un valore della radice onde nascono. *Balla* è una quantità di roba involtata in tela per trasportarsi. È pure un gran sacco entro cui ponesi roba. *Barella* è diminutivo di *bara*, strumento che si porta a braccia da due persone ad oggetto di trasportare alcuna cosa. *A balle* non vorrà dire che in quantità, attesochè la roba che forma la balla o che entra in una balla, deve essere in quantità, ed usasi con più verbi, ma *a barella*, che adoperasi con alcuni verbi di moto, vuol dire o dentro una barella, o a guisa di barella. Due uomini possono portare un terzo a barella, e questo trasporto può esser fatto o per mezzo di una barella propriamente detta, o con un asse o scala come le milizie e simili, o senza niente, ma tenuto da uno alle spalle, dall'altro pe' piedi: si fa pure un giuoco, il quale chiamasi della barella fra' toscani, ed è di prendere nella sopra descritta guisa un uomo, ondularlo, tenendolo sospeso, e quindi compire il giuoco con l'acculattarlo. Or io domando come potevano essi i Compilatori spiegarmi un avverbiale che val quantità, per un altro che ha relazione a strumento di trasporto? E che l'abbiano inteso così, è chiaro, poichè avendomi detto *A balle* V. *A barella*, vado a quest'ultimo, e trovo *A barella*, *A masse*, *A sacca*, modi bassi e piuttosto scherzevoli, e si dicono generalmente tanto di cose corporee, quanto incorporee. *Abbondantemente*. Lat. *Large*, *copiose.* — *Lapsus capitis!!!*

« *A bambera.* Modo avverb. ant. Lo stesso che *A vanvera.* Malmantile 8, 56. »

Dove hanno essi i Compilatori napoletani desunto che sia *modo antiquato*? Io non so trovarlo. Se i fiorentini non l'usano cotanto quanto *A vanvera*, non lo hanno però ucciso, e qualche fiata lo smerciano, specialmente nello stile derisorio. Si aggiunga che all'aver vita fra' toscani si unisce l'averlo adoperato anche il Lippi, autore, le cui ceneri non sono ancora fredde; fredde, e quindi non antico. E tanto meno dovevano i nostri lessicografi dargli il marchio di antichità, in quanto che essi medesimi citano questo moderno classico in autorità del modo *A bambera*. Non ricordavano che il Lippi è moderno? *Lapsus memoriae!!!*

« *A banco*, posto avverb. co' v. *Stare* e *Sedere*, è termine de' legisti, e vale *Risedere per rendere ragione.* »

Questo articoletto pure ha la podagra, nè può perfettamente muoversi. La sua imperfezione ella è forse nell' essenziale. *Banco* non è solo quella tavola ove riseggono i giudici a rendere ragione, ma quella ancora ove stanno i mercatanti ad esercitare loro professione, donde ne viene il *banchiere*. Doveva dunque cercarsi in quel popolo che *dice le cose sue semplicemente* *, se poteva il modo avverbiale *A banco* adoprarsi in altro senso che in quello de' legisti, e se poteva unirsi ad altri verbi che con gli addotti? Proviamoci noi, e vediamo di riuscirci senza sudare. Prima di tutto i mercatanti fiorentini hanno nel loro vocabolario *Stare a banco* per *Esercitare professione*, a cui spesso que' bravi parlatori sostituiscono *Stare allo sportello*, *Stare alla vendita*. Ogni ministro di officina, in cui sia banco di vendita, per essere pronto alle inchieste degli avventori, grida ai giovani: *Il tal panno a banco, il lume a banco, il caffè a banco*, e migliaia e milioni. Nella definizione poi di *banchiere* si trova anco *Tener banco*, non avvertito nè al modo avverb. *A banco*, nè al sostantivo *banco*. — *Quid hoc? Lapsus considerationis*. Ne parleremo meglio al sostantivo *Banco*.

« *A bandiera*. Modo avverb. Agg. di pazzo, cioè gran pazzo. »

---

* *Berni*, *Rime*.

Ed è tutto questo l'uso di un tal modo avverbiale? Mi duolerebbe l'animo in verità che un modo sì espressivo, sì puro, sì bello, non dovesse appartenere che al Vocabolario di Aversa. Ma consoliamoci con i fondatori di nostra lingua, che a più decorosi offici lo posero, nè lo rilasciarono solo ai matti. Dovevano qui i nostri signori Compilatori portarsi almeno come si sono di poi condotti alla v. *Bandiera.* Se un giovanetto vuol sapere quanti usi possa avere questo modo avverbiale, non fermandosi che qui, si spaventerà vedendo che per adoperarlo deve divenir pazzo. Stringiamo l'argomento. *A bandiera* si unisce con vari verbi. STARE A BANDIERA, *stare a segno.* GETTARE A BANDIERA, PORTARE A BANDIERA, ANDARE A BANDIERA, e tanti altri, *Gettare*, *Portare*, *Andare a caso.* UOMO A BANDIERA, *Inconsiderato*, *volubile.* Finalmente l'ottimo PAZZO A BANDIERA, *Sommamente pazzo*, *stravagantissimo.* — *Quid hoc? Totius lapsus.*

« *Abaronne*, Abaron. Nome proprio mascolino. Latin. » *Abaron.* (Sia dall'ebraico *abar*, osservare, speculare; onde *hober*, astrologo; sia da *guabar*, passare). »

Cosa ci hanno donato i signori Compilatori, e più i dotti etimologisti con questo articolo? Due versi di stampa; ma due versi di lunario, i quali, prescindendo dai giorni, nulla dicono. Ci assicurano che è un *nome proprio;* e va bene. Ci dicono che vien dall'ebraico; e val poco. Giurano che in latino fa *Abaron;* e non val niente. Ci somministrano un addobbo etimologico, che calza come le scarpe all'anguille. Vogliamo provar tutto. Quando i signori Compilatori ci avevano detto *nome proprio*, era più che sufficiente. Al più potevano indicarci in compendio chi portasse questo nome, giacchè, se vogliamo porre i *nomi propri* in Vocabolario, compileremo opera immensa, a cui fare abbisognerà lo stomaco del colosso di Rodi. D'altra parte reputo miglior partito *introdurre tutti i nomi propri italiani in Vocabolario italiano* (e molti sono gli omessi anche d'uso quotidiano), che gl' insignificanti stranieri, e dico insignificanti, in quanto che insignificantissima n' è anco l'etimologia, come in seguito vedremo. Dicono che nel latino fà *Abaròn*, ed oh che bella scoperta! *Obbligato*, disse l' Amerighi, e con che senso lo disse!

Chi non sa che i latini conservarono intatti i nomi che presero agli ebrei? Che come fa in ebraico, fa in latino? Parlo già dei semi-latini, poichè oltre il secolo d'Augusto invan cerchiamo latini latinamente parlanti. Se gli ebrei dissero David, S. Girolamo non disse David, i greci non dicono Dabid, che per regola generale non avendo essi il *Vau* è David? Questa notizia dunque fu inutilissima. — L'etimologia in terza prova. Essi medesimi i signori Etimologisti non sanno donde venga questo nome, eppure ne vogliono cinguettare. Un po' da *habar*, un po' da *guabar*, di senso ambedue diverso. Che ne ho imparato io? Quel che ne imparò quegli, che, ritornato dopo 6 anni di studio dall'università di Pisa, domandò al padre se la luna di Pisa era la stessa di Firenze. Vorrei qui dire qualche mio pensiero sull'arte etimologica, ma io me ne riservo la fatica a miglior tempo. Dirò solo in proposito di questa parola, che è cosa agevolissima ritrovare in mille frivolezze ogni origine di parola; e che non vi è lingua che non abbia suoni eguali ad un'altra, senza che vi avesse mai fra loro un minimo rapporto. Infine; che i signori Etimologisti in questo articolo, come in mille altri, con i loro *sia* e *sia* confessano non averla trovata; che quando non l'han trovata potevano risparmiare a se stessi fatica, ai compositori tempo, ai torcolieri braccia, al Fibreno carta, e, quello che più fa, a noi noia. Ma quando anche la si potesse provare, che mi giova sapere che viene da *Osservare* o *Passare*, quando in sostanza poi so che è un nome proprio che avrà appartenuto a tanti che non *osservarono* e non *passarono? Res, non verba.* Chiedeva pane a un facoltoso, ed ei gentilmente mi saziava di scappellature ed ossequii!

« *A bastante.* Posto avverbialmente *A bastanza.* Lat. » *Satis.* Dant. Inf. 2: Vi risposi addietro a bastante. »

Uno dei più piccoli difetti di Voltaire fu quello di esser falso nelle citazioni. Virgilio errò ne'fatti, e il suo anacronismo è di qualche secolo. I nemici d'Erschell videro poco fa dal Capo di Buona Speranza i papaveri nella luna. Pulcinella prendeva un torzolo di cavolo per un fischio. E il mondo va così, perchè deve andar così. I lessicografi sbagliano classici, squarci, numeri. Dante, se la

memoria ci asseconda, non mai mai nel canto 2 dell' Inferno l'avverbiale *a bastante*. Perchè dunque voler che sia una cosa dove non è? Perchè dunque vollero così i signori Compilatori. Ma oh volesse il cielo che solo qui si fossero limitati i nostri dotti lessicografi! ma il peggio è che non vi è articolo ove non sia giunto il dente di una letteraria tignuola. Noi non ce ne occuperemo sempre di questi farfalloni di seguito, ma in fine delle nostre correzioni riprenderemo l'esame delle citazioni, e mostreremo evidentissimamente come poche sieno le non errate, e come, oh santa verecondia! molti esempi non esistano che nella testa dei signori Compilatori. Di più faremo una nota non breve dei solecismi presi per bellezze; con esempi autorevoli confuteremo autorevoli spropositi; raddrizzeremo tanti sensi falsi; riporteremo gli attivi agli attivi, i neutri ai neutri, poichè *res clamat ad dominum*. In fine, acciocchè gli associati al nostro *Omnibus* trovino compenso alla monotonia più che narcotica delle nostre osservazioni, verrem fuori sulle pedate del Monti, a guisa di vivi pedanti, con qualche dialoghetto fra Guittone, il buon senso, i Compilatori, e la tramoggia. Basti per ora.

(*Dall'* Omnibus.)

§ 2.°

REDATTO.

Ite a caccia di modi, e di parole,
Veltri sagaci; e le parole, e i modi
Vi faranno arche di sapienza, e d'arte.

BARB. *Serm.*

La parola *redatto* comparve nel 1836 nel frontespizio al primo numero della *Guida dell' Educatore* di Raffaello Lambruschini, e siccome non ravvisavasi in Vocabolario (non per altra ragione), fuvvi un purista che ne menò fracasso mortale, e fu per poco ch'egli non s'inghiottisse l'intera Guida. L'autore d'essa, uomo superiore ad ogni eccezione, per uno di quegli eccessi di umiltà che di raro

vanno lungi dalla vera sapienza, accolse l'avviso, bandì da' suoi frontespizi il maledettissimo *redatto*, e ne diè a pagina 72 della precitata opera avviso di rifiuto. Tutti ammirarono la virtù dell'incomparabile Lambruschini, e risero del censore. E avevano ragione di riderne sgangheratamente a quattro mascelle, prima perchè è l'unico privilegio delle lingue vive ampliarsi quotidianamente; secondo, perchè ogni scrittore, quand'abbia l'animo di Dante, ha gli stessi dritti di Dante in creare *; terzo, perchè l'autorità massima nelle lingue vive risiede nell'uso, in quell' uso che prepotentemente ancora può cangiare, innovare, sopprimere a suo interissimo talento. Questi a me sembrano assiomi. Posto vero dunque tutto ciò, domanderò io al Cesariano Manuzzi, se nell'uso costante, se in bocca a quel popolo, che fu maestro dei Cantori di Laura e di Bice, trova non solo *redatto*, ma *redazione*, *redattore*, ed altri molti? E se li trova, perchè proscriverli! Ma non sono in Vocabolario. Prima *melius addictus iurare in verba magistri;* quindi il Vocabolario, ed egli ch' è vocabolarista sel sappia dunque, è compilato non solo sulle autorità di penna, ma sulla lingua parlante e volubile della plebe, e non pochi sono i luoghi nell'opera dei signori Accademici, cui è posto *Voce d'uso*, o *D'uso* prettamente; nè lo scrittore scriveva se il popolo prima non parlava. A tutto ciò poi si aggiunge che i dotti Compilatori napoletani, di per loro stessi bastantemente autorevoli per l'opera che han dato, s'avvisarono di registrare la v. *Redigere* in loro Vocabolario, cui dissero. — *Attivo. Verbo latino. Ridurre più cose sparse in un sol corpo ordinate. Voce dell'uso. Latino. Redigere. Romani.* Guai a coloro che solamente giurano sul Vocabolario. Eglino ignorano cinque sesti della loro lingua fra quella non spigolata ne' classici, e quella che non menan buona al sapientissimo popolo. Un vocabolo è materia di strepito interminabile, e di mille bestialità d'idee non si curano: Viva i filosofi!

(*Dall'* Omnibus.) *Gaetano Valeriani.*

---

* *Questo vuol esser trovato.*

§ 3.

ABBORRACCIARE.

Abborracciare è verbo peggiorativo di *abborrare*; poichè se questo deriva da *borra*, altresì deriva quello da *borraccia*, chè così si dice la borra più cattiva. Laonde, se *abborrare*, come insegna la medesima Crus., significa *Metter borra*, *Riempiere di borra*, dovrà per conseguenza lo *abborracciare* tanto valere, quanto *Metter borraccia*, *Riempiere di borraccia*. Così, io dico, tenendo dietro alla definizione del positivo *abborrare* arrecata dal Voc.; ma, volendo esprimere quel ch'io per me ne sento, direi piuttosto *Adunare insieme* o *Raccorre borraccia*; e, in più largo signif., *Ammassicciare alla rinfusa tali cose da doverne essere disgradate dalla stessa borraccia*. E tal mi pare senza dubbio ch'esser debba il valor primitivo di questo verbo. — Siccome poi chi aduna insieme ed appallottola o abballina la borraccia, il fa alla peggio e senza accuratezza, e adoperando la granata, come si fa della spazzatura, ne viene che per traslato si dica *Abborracciare* il *Fare alcuna cosa a strapazzo*, *senza considerazione*, *a caso*, *alla cieca*, *colla mente altrove*. E questo sarebbe il signif. attribuito dalla Crus. ad *Abborracciare*; ma signif. metafor., non già proprio di esso; e vagliami in conferma il passo seg. — E questi, che badavansi a zombare (*a menar le mani e dar busse*) In Malmantil, s'accorsero ben presto Che quel non è mestier da abborracciare, Però si contentaron dell'onesto. *Malm.* 9, 40. (Cioè: *s'accorsero ben presto che l' azzuffarsi e il battersi non è mestiere da strapazzare*, *da mettervisi senza riguardo*, *e come farebbe chi avesse*, *per dir così*, *a raccorre e abballinare borraccia*).

(Dalle *Voci e maniere di dire italiane* additate a' futuri vocabolaristi da Gio. Gherardini, vol. 10, fasc. 1.º, Milano, 1839, dalle quali si è pure tolto l'antecedente articolo ABBRACCIO, di cui per essere stato impresso staccatamente da questo, fu ommessa la succitata annotazione dal copista.)

ARTICOLO II.

BIBLIOGRAFIA.

§ 1.°

Errori senza numero nei Manuali del Ponza tratti per caso ad esame. Casale, per gli eredi Maffei e Gioanni Scrivano 1839 (senza nome dell' Autore).

« Apprezzo il nemico, che mi fa guerra a fronte scoperta; lode amplissima a quei Censori, che senza timore dell' avversario mostran la faccia; e mettendo *animam pro anima* svelatamente l'attaccano. Ma che si ha egli a dire di quei codardi, che paurosi delle pubbliche beffe scendon colla larva al viso in arena, e saettano l' avversario a man salva appiattati dentro la tela? »

Cav. Vincenzo Monti.

O tempi della vera critica, quanto siete da noi lontani!......... Allora, se un dabben uomo o spronato solamente dall'amor delle lettere, o punto anche un cotal poco da gelosia toglieva la penna a dimostrare, che un' opera, la quale il pubblico lodava, non era degna di lodi, che un'opera, la quale il pubblico comprava, non dovea comprarsi, misurava prima di tutto le proprie forze, e quelle dell'avversario, e non s'accingeva a lottare, se non sapeva di poter vincere; poi si pigliava la fatica di leggere, senza punto preoccupazione, l'opera che volea censurare, e notava diligentemente ciò che gli parea mal detto, e prima di giudicare che fosse mal detto, ricorreva all' indispensabile consiglio dei classici, e s'assicurava; poscia col soccorso dell'abbaco sapeva anche far il conto degli errori, e tutti gli sciorinava crudelmente sulla faccia dell'avversario, e non già con critica clandestina, traendo colpi, e celando la mano, ma scopertamente, col suo nome *chiarissimo* o non *chiarissimo* sul frontispizio,

in somma alla faccia del sole proclamava: *Io tale dei tali riprendo te di questi errori, e ne do le prove.* O tempi della vera critica, quanto siete da noi lontani! Ora un maestro, invecchiato nella carriera dell'insegnamento, pubblica con approvazione de' suoi superiori alcune operette destinate ad appianare lo studio della lingua latina; giudici competenti a Torino, a Milano, a Palermo, a Napoli, e altrove ne parlano con lode. *Taci là, o gregge di panegiristi!* Insorge a dimostrarti che hai torto marcio di lodarmi.... Chi? — *Un ignoto.* — Ma chi è quest' ignoto? — Il critico non ha messo il nome — Ma quest'autorità di star solo contro l'opinione comune donde l'ha avuta? Quanti errori ha trovato nei Manuali? — Poveretto! non ha potuto dirlo. Dell'aritmetica non conosce che la seconda operazione. Ha amato meglio d'imprimere all'ignoranza dell'autor dei Manuali la qualità infinita che conviene solo alla pazienza de' suoi lettori. Sappiate che i miei errori sono *senza numero.* — Ma nel riprendere gli errori dei Manuali questo terribile Aristarco non erra egli mai? — Parecchie volte per ogni error che riprende; ma v' ha la scusa nel frontispizio: l' opera si dice fatta *a caso.* — Ma quest' ignoranza dell' Aristarco, quest'abuso della pazienza del pubblico puoi tu provarlo con chiare prove, con sicure autorità, con ragionamenti loici? — Messer sì: abbi pazienza e leggi.

Dietro al frontispizio di questo libello leggesi la seguente nota: *Poichè il Ponza ha trovato nella grammatica dell' Arleri un centinajo d' errori, ed ha stimato far bene alla società col pubblicarli, non potrà egli aver a male, che facciasi ora lo stesso riguardo a' suoi Manuali, nei quali trovansi errori senza numero.* Da questa nota, che riclama pure la sua risposta, prenderò le mosse nell' accingermi, come debbo, per molte ragioni, all'esame degli *Errori senza numero*, che l' autore di quel libello millantasi d' aver trovati ne' miei manuali; dico pertanto:

1.º Che non istà punto il paragone ch'egli vuol qui instituire tra il suo libro, in cui prese a rivelare gli errori de' Manuali, e quell'altro mio pubblicato or fa tredici anni, in cui io avvisava gli errori che io avea scoperti nella Grammatica della lingua italiana di Messer Arleri di

sempre onorata memoria; poichè gli errori da me indicati nella detta Grammatica fu riconosciuto che vi esistevano; laddove quelli di cui vengo tacciato nel libro degli *Errori senza numero* non esistono che nel cervello dell' autor suo.

2.º Che ben lungi d'aver a male che altri sveli gli errori de' miei Manuali, mi protesto anzi tanto più grato a questo qualunque siasi scopritore e denunziator loro, e tanto più volentieri lo ringrazio di questa sua fatica veramente improba per ogni verso, quanto maggior credito prevedo fin d'ora dover questa procacciare a me ed a' miei Manuali.

3.º Che dicendo nel frontispizio e in questa nota essere *senza numero* gli errori de' miei Manuali, si è il mio critico aguzzato il palo in sul ginocchio. Possibile, caro il mio incognito, che non abbiate potuto prevedere che questa vostra asserzione era tanto strampalata, tanto improbabilmente iperbolica, e perciò tanto falsa da non poterlesi prestare la menoma fede anche dai meno veggenti nelle cose della lingua latina? Possibile che non vi sia venuto in mente quel noto adagio: Chi troppo dice, nulla dice? E perchè non dire piuttosto: *Alcuni errori scoperti nei Manuali del Ponza?* Chè, così adoperando, avreste trovato i vostri lettori, neppure eccettuato il manualista, più propensi a prestarvi fede. Ma voi avete voluto dir molto, anzi troppo, e non avete detto nulla.

Quest'opera è scritta in dialogo, genere di composizione difficilissimo, perchè richiede molto spirito e molt'arte, gran maneggio di lingua, non mediocre facilità e festività di stile, e vastissima erudizione. Gl'interlocutori sono due: un certo per nome *Filomanuale*, che apre la scena parlando bene de' Manuali, e finisce poi con dirne tutto il male possibile sulla parola dell'altro, che si fa chiamare *incognito*. A sentirli parlare li diresti dell'ultima feccia del popolo, tanto goffamente s'esprimono, tanto malamente parlano l' italiano.

Le prime sei pagine di stampa sono impiegate a dimostrare l' *inutilità* de' manuali; sul che non reputo necessario far molte parole, essendo la sentenza del terribile critico, che li condanna, posta giù da molte altre sen-

tenze e testimonianze in contrario; delle quali piacemi di riportarne due sole per amore di brevità; la prima d'un dottissimo letterato professore esso pure e di umane lettere nell' I. R. Ginnasio di Brera in Milano, il quale non ebbe difficoltà di aprire nell'Appendice della Gazzetta Privilegiata di Milano (apr. 1837) il suo avviso sui Manuali del Ponza in questi termini: *L' intento dell'autore*, ei dice, *nel comporli si fu quello di segnare i limiti entro cui debbono tenersi i maestri delle prime due classi di Infinità: Affinchè i nostri lettori* (del Regno Lombardo-Veneto) *comprendano chiaro di che si parla, è bene che sappiano innanzi che gli studi ginnasiali in Piemonte sono divisi in sei classi, come erano al tempo dell'Alfieri, che pure le percorse a quel modo ch' egli stesso raccontò, l' infima delle quali è la Sesta, da cui si sale gradatamente in ordine inverso fino alla seconda e prima, che sono l' Umanità e la Rettorica; di più, che le materie d'insegnamento non erano finora a ciascuna classe per singoli capi additate e prefinite, come saggiamente fu fatto ne' libri elementari de' nostri ginnasii* (cioè Lombardo-Veneti), *di maniera che colà* (in Piemonte) *ciascun maestro giungeva fin dove stimava buono e opportuno; di qui dovea derivare lo sconcio notabilissimo, che lo scolaro, cambiando di maestro ad ogni classe, a differenza dei nostri ginnasii* (Lombardo-Veneti), *non era sicuro di ricevere un' istruzione progressiva o pel troppo o pel poco che aveva imparato sotto il maestro precedente. Al quale sconcio noi crediamo abbia voluto andar incontro il Ponza coll'esporre in ciascuno de' Manuali la qualità e la quantità delle materie che il maestro deve insegnare nella sua classe, e quel che più importa il metodo di cui deve far uso. Quanto al merito di questi libri egli è a sapere che il Ponza li compilò sulle migliori grammatiche antiche e moderne, e specialmente sul Nuovo Metodo di Torino: quello però che val meglio delle buone fonti a cui attinse il Ponza, è l'esercizio dello insegnare, in cui egli versò con grande amore più che metà della sua vita già d'anni matura, e ognun sa che l' esperienza lunga dello istruire è allo zelante maestro precipua insegnatrice di scienza e di metodo, e*

che ella dovrebbe richiedersi in chiunque s'accinge a compor libri per ammaestramento della gioventù. Noi siamo lieti di poter affermare, che lo stile con cui sono sposti i precetti di questi Manuali è una continua scuola di lingua italiana ai maestro ed allo scolaro, vuoi per la proprietà, vuoi per la chiarezza ed eleganza. Finqui il chiaro professore signor Melchiade Gabba. Ora veniamo all'altra sentenza ossia testimonianza. Essa è nel Giornale d'amena letteratura, belle arti, ecc., che si stampa in Palermo (V. agosto 1838), ed eccone il trapsunto: *A noi pare*, dice questo Giornale, *che quest'operetta* (Dei precetti d'umane lettere italiane del Ponza) *non lievi vantaggi apporterebbe adottandosi nelle scuole minori d'Italia, ciò che, a nostro intendere, dovrebbe pure praticarsi pei Manuali della 5.ª e 6.ª di latinità dallo stesso compilati. In essi compendiosamente e con lucidissimo ordine si trovano esposte le nozioni e gli esercizi grammaticali appartenenti a ciascuna delle dette due classi. Questi Manuali adempiono così bene al proponimento dell'autore, che noi crediamo superfluo il dire, che non può farsi a meno di metterli in mano ai fanciulli, se si vorrà seguire il progresso de' lumi e della cultura de' tempi. Ad onerare il Ponza è bastevole il voto dell'Eccellentissimo Magistrato della Riforma degli studi nel Piemonte, corpo molto distinto, ove siedono personaggi cospicui per sapere e per senno, il quale ordinò che in tutto il regno per le classi inferiori di latinità si valessero queste dei Manuali di lui*, ecc. Così quel dottissimo che tutti sanno, signor Cavaliere e Barone Minolfi, autore di non poche opere concernenti alle Belle arti, e principalmente alla pubblica e alla privata istruzione. Ma il mio critico non bada agli elogi di cui i letterati furono larghi verso i Manuali, e non sa darsi a credere che gli *abbiano letti e considerati a dovere*, perchè *i veri letterati*, dic'egli, *hanno altre occupazioni e più elevate e di loro maggior gusto, che l'attenta lettura di queste* BASSE PRODUZIONI *riguardanti i* PICCOLI. *Onde per favorire qualche amico se ne saranno bensì occupati un pochetto*; MA DI VOLO CON RAPIDISSIMA VISTA. Dite davvero? Oh quanto la sapete lunga! Ebbene lasciamo andare gli elogi dei dotti, che o non

leggono o leggono con *rapidissima vista le basse produzioni riguardanti i piccoli*, e veniamo ad altre testimonianze, a quelle di fatto. Venite qui; leggete queste lettere; sono in numero di cento e trenta, parte di maestri pubblici e privati di latinità, e parte di prefetti degli studi tanto del Piemonte, quanto d'altre contrade d'Italia, cioè Milano, Lodi, Piacenza, Napoli, Palermo, i quali non già solo per rispetto all' Eccellentissimo Magistrato della Riforma degli studi, che ammise fin dal 1837 i Manuali fra i libri di testo nelle classi di latinità, ma per mero convincimento dell'utilità loro, non solo gli hanno levati a cielo, ma benedettone anche, starei per dire, l'autore. Quindi in tre anni si è fatta la 4.ª edizione del Manuale della Sesta, e la terza di quello della Quinta, essendosene domandato da librai e da maestri d'altre contrade d'Italia un grandissimo numero di copie, e mille ducento essendosene spedite l' anno scorso per ordine superiore in Sardegna, per tacere di alcuni collegi di regolari, i cui rettori si fecero un pregio d' ammetterli nelle loro scuole. Intanto, caro il mio critico, i Manuali, come vedete, sono ricercati e comperati, quasi direi, a furia; le loro edizioni si succedono rapidamente le une alle altre. Il che lascio a voi giudicare, se sia agevole ad accadere quando il libro è cattivo.

Ora prendiamo il libello in mano, e vediamo col soccorso delle grammatiche, dei lessici, e sopra tutto della ragione, che deve presiedere ad ogni disquisizione grammaticale, vediamo, dico, se sieno veramente a dirsi errori quelli che vengono dal mio critico denunziati per tali; quindi supposto, che me ne siano sfuggiti dalla penna, e a chi non ne sfuggono massime nelle materie grammaticali soggette a mille dispute e controversie? vedremo se ve n'abbia poi tanti, quanti dice il mio critico, e se per avventura non si abbia a far loro la diffalta del 99 e 3|4 p. 100.

Pag. 4. *Gli scolari che passano dalla sesta alla quinta classe faranno certamente ancora degli errori contro l' insegnamento avuto nel Manuale di 6.ª. Ma come potrà di ciò correggerli il maestro di 5.ª, se in questa classe non si fa più uso del Manuale di 6.ª?* Ditemi, cari lettori;

un uomo che incomincia a censurare un libro con una tal logica, e con sì miserabile sofisticheria, non dimostra egli veramente che in lui è avvenuta qualche grande perturbazione delle facoltà mentali? Ditemi un poco, signor critico, qual cosa può vietare ai maestri ed agli scolari di richiamare quando occorre le cose apprese l'anno precedente? A questo voi rispondete, che gli scolari di 5.ª o perdono o vendono il Manuale di 6.ª Ah! tenete il riso se potete, o lettori. E perchè alcuno degli scolari perde o vende il Manuale della classe precedente, voi volete conchiudere che io ho fatto male a dividere l'insegnamento della latinità in altrettanti Manuali quante ne sono le classi? E poscia che i miei Manuali riescono inutili? E qual cosa v'ha così ottenebrato l'intelletto, signor mio, che non arrossite di dirne di così grosse? Dunque tutti i libri che debbonsi adoperare dai giovani nelle diverse classi, sieno tutti riuniti insieme; altrimenti, finito l'anno, gli studenti li perdono o li vendono. E voi, professori di filosofia, badate bene di non pubblicare separatamente i vostri trattati di logica, di fisica, di geometria, e di etica; voi, professori di leggi, badate bene di non pubblicare le vostre istituzioni disgiunte da quelle del codice, da quelle del diritto commerciale e del diritto canonico; e voi, o lettori di medicina, fate che la patologia esca unita alla polizia medica, la fisiologia alla notomia, il trattato delle febbri a quello della demenza. Anzi procurate che tutti questi diversi argomenti siéno rinchiusi e stivati in un volume solo, altrimenti i vostri studenti quando avranno mandato alla memoria un trattato *lo perderanno o lo venderanno per pochi soldi* (sono parole del mio critico, non ridete), *lo venderanno per pochi soldi per comperarsi una libbra di frutta.* Oh ingegno acutissimo!

Pag. 8, lin. 10. L'incognito dopo aver qui detto, *che sceglierà egli stesso quelle cose, che stimerà a proposito di leggere* (il che prova a meraviglia come uno e due fan quattro, che gli errori qui notati sono *tratti a caso*, come vien dicendo nel frontispizio), e dopo aver scambiato con quel pascibiettola di Filomanuale parecchi complimenti di ben 12 linee, dice, che *la cosa che trovasi al terza*

numero dovea mettersi *al quarto* mettendosi *avanti quello che ha messo dopo*. Non c' è che dire: questo è pretto italiano. Ecco tre volte in campo il verbo *mettere* in una sola sentenza d' una linea e mezzo, cioè *mettersi*, *mettendosi*, *ha messo*: eccovi una proposizione sospensiva affatto inutile al senso, cioè, *mettendosi*, ecc.: ecco la parola *cosa* che non sappiamo che *cosa* sia: ecco il verbo *ha messo* senza punto soggetto, e attivo in vece d' esser passivo. Venendo poi al merito della critica, dirò, che non sono troppo del parere dell' incognito quanto alla trasposizione di quelle due *cose*, poichè credo, e creder credo il vero, che *conoscere a quale parte del discorso appartenga ogni parola italiana*, e *saperne la definizione* essendo la medesima *cosa*, tanto vale metterne prima l' una quanto l' altra.

Pag. 9, lin. 28. Qui il mio critico dice: *Osservate poi in secondo luogo, se vi pare ben espresso, e ben pesato questo sentimento del* 3.º *numero: conosca a qual parte del discorso appartenga ogni parola italiana ..... che è ciò che chiamasi analisi. Con tali parole il manualista fa consistere l' analisi nel conoscere, conosca .... dunque il conoscere si dice analisi*. Adagio a ma' passi, sere: Ditemi un poco: Tra la parola *conosca* e quest' altre *che è ciò che chiamasi analisi* da voi poste immediatamente dopo la detta parola *conosca*, non ve ne avrebbero per avventura alcune altre? Diceva io soltanto: *Conosca a qual parte del discorso appartenga ogni parola italiana .... che è ciò che chiamasi analisi*? Oh! io diceva ben altro; ecco il testo intero, le cui parole da voi tolte e surrogate con maliziosi puntini farò stampare in maiuscolette, perchè meglio si scorga la vostra mariuoleria per far comparire errore quello che non è. Ecco dunque il mio testo: — *Conosca a qual parte del discorso appartenga ogni parola italiana*, CIOÈ, COME DEBBA CHIAMARSI GRAMMATICAMENTE CIASCUNA PAROLA DEL DISCORSO, *che è ciò che chiamasi analisi*. — Ecco le intere parole di quel dettato, che voi per poterlo mordere mutilavate alla peggio delle parole più essenziali, accozzando le prime colle ultime, e ommettendo quelle di mezzo, in cui risiede la forza della sentenza. Così adoperando si fanno scaturire da ogni sorta di libri quanti errori si vuole.

Pag. 11, lin. 11. Il critico dice al Filomanuale: *Il vostro autore non può in buona coscienza esigere dagli aspiranti alla sesta, che già sappiano le definizioni di tutte le parti del discorso.* No? Dunque a basso il regio regolamento del 1822 per le scuole, a basso i succesivi sovrani provvedimenti, che reggono gli studii dov' è stabilito, che lo studio dei principii della grammatica della lingua italiana, che necessariamente inchiudono le definizioni delle parti del discorso, debba precedere quello della lingua latina; a basso la consuetudine fondata sopra i detti regolamenti di esaminare sui principii della lingua italiana gli alunni, che dimandano d'essere ammessi alla 6.a!

Pag. 11, lin. 22. Qui sono appuntato di cosa non detta: *Appena entrati in sesta*, dice l' incognito, *l' autore dei manuali vuole, che gli scolari studino subito di nuovo le definizioni italiane, ed in maniera diversa da quella, che potessero averle già studiate.* Qui non è più questione di mutilazione di testo, ma d' impudente menzogna, e di falsità. In qual pagina del mio manuale di sesta, dell' edizione 3.a presa da voi ad esame, e con quali parole ho io raccomandato agli alunni di sesta di studiar di nuovo le definizioni delle parti del discorso italiano, e di studiarle in maniera diversa?

Pag. 12, lin. 24. *Non so capire*, dice l' incognito, *perchè abbia l' autore usata nel 1.° numero quell' espressione le desinenze, o per dirlo all' antica, le declinazioni.* Ah! non sapete capire perchè io abbia usato il modo proverbiale *all' antica* a proposito delle declinazioni? Ve lo farò capire io in un attimo se pur non volete fare lo gnorri. Ciò fu perchè il nome *declinazione* è antico quanto le regole della lingua latina, e se le declinazioni dei nomi, e le coniugazioni dei verbi marciano per desinenze, senza le quali non vi ha nè declinazioni, nè coniugazioni, non vedo perchè abbiate a fare tanto scalpore contro queste benedette *desinenze, terminazioni*, od *uscite* dei nomi, e dei verbi, ed a schiccherare un subisso di parole così stiracchiate, e inconcludenti da non intenderle più voi medesimo.

Pag. 14, lin. 15. L' incognito dice qui al Filomanuale: *Desidero che leggiate un poco voi, e continuiate nella stessa pagina cominciando a massima* 21: e il Filomanuale

ubbidiente, aperto il manuale colà, dove gli viene ordinato dal mio critico, vi legge quanto segue: *Massima* 2.ª *Le parti del discorso latino sono dieci*: e l'incognito a lui: *guardate che vi fallite*: = *No che non mi fallisco*, risponde il Filomanuale. Non vi paiono spiritosissime questa botta, e questa risposta: *Guardate che vi fallite: No che non mi fallisco?* E quel cominciando *a massima* 2.ª in vece di cominciando *dalla* massima 2.ª?

Pag. 15. L'incognito dopo contate sulle dita le parti del discorso, dice: *Nome sostantivo, nome aggettivo, ah! ho capito: come ne comincia a crescere una parte: Siccome due volte uno fa due, così due volte nome fa due nomi.* Chi capisce questo gergo? Io no certo: onde mi riserbo a rispondere a questo discorso, che non è discorso, quando l'autore degli errori de' miei manuali spiegherà in termini più chiari e più precisi quanto ha qui inteso di dire.

Pag. 15, lin. 13. Ecco un altro bel brano anche qui. Attenti: è l'incognito che parla: *Una parte delle grammatiche e tra noi più comuni, fanno del nome una parte sola dividendo poi il nome in sostantivo ed aggettivo; alcune poi del sostantivo ed aggettivo fanno bene due parti distinte, non però chiamandole tutte due nomi; ma dicono nome il sostantivo, e non più l'aggettivo.* Da questa diversa maniera di considerare l'aggettivo, il mio critico da quel buon logico che è, tira la conseguenza, che io ho errato 1.º nell' appellar nome l' aggettivo latino; 2.º nel formar dell'aggettivo una parte del discorso separata dal sostantivo. Purghiamoci dal 1.º errore. L'aggettivo che cosa è? *È la seconda specie del nome*, dice il Nuovo Metodo, ed eccone le parole: *Due sono le specie del nome, il sostantivo e l'aggettivo.* Ora ditemi: Di queste due specie del nome perchè avrassi a chiamar nome la prima, cioè il sostantivo, e non più la seconda, cioè l'aggettivo? Cessa egli l' aggettivo di essere un bello e buon nome, perchè non è la prima, ma la seconda specie del nome? *Due sono le specie dei nomi*, dicono pure tutte quante le grammatiche, e tutti i donati del mondo, i quali per soprappiù trattando dell' aggettivo, lo chiamano bravamente *nome*. — Dunque a monte questa prima accusa

d'aver erroneamente appellato *nome* l'aggettivo. Vediamo l'altra d'aver cioè fatto del nome aggettivo una parte del discorso distinta dal sostantivo, facendola figurare tra le altre parti dell' orazione vuoi nove, vuoi dieci, secondo il modo di vedere dei grammatici. Volete dunque sapere, perchè in questo manuale della lingua latina io abbia aggiunto l' aggettivo alle altre parti del discorso latino, e trattatone separatamente? Ho così adoperato, 1.° Perchè l' aggettivo importa diversa e più estesa significazione di quella del sostantivo. 2.° Perchè da questa nascono altre voci, come il comparativo, ed il superlativo. 3.° Perchè ve ne ha di tante sorta, e di sì varia declinazione e struttura, che tanto differiscono dal sostantivo quanto il gerundio dal participio. 4.° Perchè dalla maggior parte di essi formasi pure un gran numero d'avverbi. Per le quali ragioni tanto differendo gli aggettivi dai sostantivi nella lingua latina, riputai miglior partito, per non recar confusione nella tenera mente dei fanciulli, trattarne a parte che congiuntamente col sostantivo. Sicchè concludiamo: l'aggettivo è pur esso un nome: l' aggettivo è tal specie di nome, che per le suddette ragioni merita d' aver posto distinto fra le parti del discorso. Dunque abbiate la bontà di ricredervi degli errori appostimi sull' argomento degli aggettivi, e per riguardo a quanto qui aggiungete, cioè, che nell' enumerazione delle parti del discorso io doveva imitare le altre grammatiche della lingua italiana, vi prego di scusarmi; poichè io credo, che nel trattare la metodica della latinità giusta le classi, nelle quali è diviso tra noi l'insegnamento della lingua latina, io non dovea punto tener dietro a veruna grammatica della lingua italiana, perchè l' andamento di questa è molto diverso da quello della latina. E poi udite come il già citato Professore rispondeva or fa tre anni per me a queste vostre magre obbiezioni intorno al novero dalle parti del discorso, e alle definizioni da me loro date nel manuale della 6.ª —
« In quanto alla divisione delle parti del discorso, alla « nomenclatura, ed alle definizioni, il Ponza non si tiene « al rigor logico, che venne introdotto dai più moderni, « ed accreditati grammatici, i quali s' avvisarono di pro- « fittare della nuova scienza ideologica. Di non averli in

« ciò seguitati noi gli daremo (*badate*, *mio bel critico*, *a* « *queste parole*) lode anzi che biasimo, perchè chi alcun « poco s'intende del difficile ministero d'insegnare gram« matica a fanciulli, sa che quelle astratte definizioni, quel « discorso logico non trova suo luogo nelle menti loro, che « alla fin del giuoco poi si trovano al tutto vuote di cose. « E però finchè la grammatica, e la latina soprattutto (badate, critico mio, a quanto qui asserisce quel dotto Professore dell'I. R. Ginnasio di Brera, e applicatelo a quanto mi venite dicendo più abbasso sul nome *rabies*, e altri suoi simili) « finchè la grammatica, e la latina soprattutto « dovrà essere insegnata a fanciulli incapaci di astrazioni « mentali, sarà sempre PARTITO PIÙ SICURO l'usare un lin« guaggio, che comunque non esprima poco più che le « qualità estrinseche, ed accidentali delle parole, stampa « però nelle menti tenere de' discepoli tali forme che un « tempo potranno capire sotto di sè idee vere, e complete».

Pag. 16. Ecco bel pezzo di dialogo tra il Filomanuale e l'incognito intorno al gerundio.

Filomanuale. *Nel manuale vi si trova il gerundio di più.*

Incognito. *Vedo*, *vedo*, *e debbo dirvi che questa è stata una fantasia*, *perchè anche i verbi italiani hanno i loro gerundii come* avendo, avendo avuto, *eppure nella lingua italiana il gerundio italiano anche in tutte le grammatiche dello stesso autore non fa parte distinta; come mai dunque la farà nel latino*? Facciam punto. Come la farà nel latino? La farà come potrà, o almeno come il povero aggettivo, il quale non volete che faccia parte distinta fra le parti del discorso, e ve la fa a vostro marcio dispetto per le ragioni suddette, le quali se non piacciono a voi, piaceranno a millanta altri più pratici di voi nell'insegnare il latino ai fanciulli. Intanto per dire un nonnulla su questo, se i grammatici e il Nuovo Metodo soprattutto a pag. 31 hanno arruolato fra le parti del discorso il participio, quantunque *cosa sola* col verbo, dico *cosa sola* per valermi delle vostre stesse parole a fine di rendermi a voi più intelligibile, perchè non potrassi arruolare fra le parti del discorso anche il gerundio *cosa sola* pur esso col verbo, tanto più, che l'uso del gerundio non meno di quello del participio va soggetto a moltissime difficoltà,

e intrica perciò gli alunni ugualmente, e fors' anche di più che il participio? Ecco le ragioni per cui ho fatto del gerundio, come ha fatto il Nuovo Metodo del participio, una parte distinta del discorso latino, pronto però a tornela via, se altri più di voi autorevole, e più dotto in grammatica, voglia meglio che voi non fate, dimostrarmene l'inconvenienza. *E farannosi forse*, voi dite, *le parti del discorso a genio degli autori?* A genio degli autori no, ma della ragione illuminata dalla filosofia della lingua, e dall'esperienza. *E sarà*, voi soggiungete, *lecito ad un autore assegnare alla lingua latina una parte di più, che all'italiana?* Con vostra buona licenza, mi pare di sì, poichè se qualche parte del discorso italiano non convenendo al discorso latino, come accade dell'*articolo*, è lecito non ammetterla nelle parti del discorso latino, dovrà *a pari* esser lecito aggiungerne altre al discorso latino, se paja, che per alcuna ragione vi possano stare, ancorchè non accettate tra le parti del discorso italiano. Sappiate, che da principio non si contava che una parte sola del discorso, testimonio il Fortunio: in seguito tre, poi sette; si procedette quindi sino alle nove a misura che andavasi rasserenando il cielo della lingua latina, ed italiana. E chi sa quante altre parti saranno aggiunte al discorso latino prima della consumazione dei secoli? — *Perchè non avete fatta*, continua l'incognito, *una parte distinta anche del supino?* — Potrei rispondervi colle stesse vostre parole, *non esser* cioè *lecito dar luogo fra le parti del discorso latino ad alcuna che non sia compresa nelle parti del discorso italiano*. Ma vi risponderò, e più logicamente, che questa parte di verbo essendo considerata come nome sostantivo, al dire del Nuovo Metodo, trovasi naturalmente compresa nel detto nome, e quanto alla sua sintassi le si è dato ne' successivi manuali il suo luogo. Dunque tacetevi, e non più parole su questo.

Pag. 17, lin. 20. Dopo scambiati in diciassette linee fra l'incognito e il Filomanuale i più sguajati complimenti, quegli dice a quest'ultimo: *Voi avete le orecchie accostumate al suono degli elogi dei manuali e non a quello dell'enumerazione delle parti del discorso. Io all'opposto, le cui orecchie han sempre sentito nome, pronome, verbo,*

participio, avverbio, ecc., ed i cui occhi han sempre veduto lo stesso ordine delle parti del discorso per quante grammatiche io abbia lette, vi assicuro, che ho dovuto far forza a me stesso per soffocar la bile ogni qual volta ho dovuto sentir l' avverbio collocato subito dopo il nome, ed avanti al pronome, ed al verbo. Come, come? Adagio, caro bene! Mi pare, che qui torniate a scambiarmi le carte; poichè l' avverbio non è già collocato, come dite, subito dopo il nome, ma dopo le parole *il nome aggettivo* che è ben altra cosa. — Leggete adunque come è stampato, e vedendo l' avverbio posto dopo l' aggettivo, da cui anche si forma, calmerassi la vostra *bile.* Ma io parlo ad un sordo; il mio critico non vuol intender ragione, e infuriato più che mai rompe in queste parole: *La bile poi che ho dovuto soffocar IO; la debbono soffocar più sovente tanti maestri, i quali, come ho sentito IO, sono forzati ad insegnare cose male espresse, e mal ordinate.* Oh! il mio critico se non abbonda di raziocinio e di prove, non è però scarso di epiteti. Sentili e passa; gli epiteti non dicono, nè conchiudono nulla: sono armi che non offendono, fuorchè chi ne fa uso senza ragione, e fuori di luogo. Lasciamoli correre.

Pag. 19, 20, 21. L' autore, ossia il fabbricatore degli errori dei manuali posseduto dalla più gran voglia di fabbricarne quanti più sa e può, pone qui le sentenze di quanti libri filosofici, e teologici gli vengono a mano per convincermi d' ignoranza nelle cose grammaticali, e nelle cose della fede, dicendo, che ho commesso un gran farfallone contro il catechismo mettendo *Deus* per esempio nella definizione che ho dato del nome. — Ecco il corpo del delitto, ossia la mia definizione. *Il nome sostantivo è quella parola, con cui si nomina persona o cosa, come Deus* Dio, *coelum* cielo, ed ecco come il mio critico, lasciato in un cantone il Filomanuale, e dettogli *di star a sentire*, e *a servire di testimonio* volgesi a me bruscamente così apostrofandomi, e catechizzandomi. — *Signor Estensore del manuale, ditemi, vi prego; una persona è ella anche una cosa, o non l'è? E conviene che mi si dia una risposta precisa.* (Capperi! prima ei pregava, ora comanda a bacchetta, e vuole che io gli dia una risposta pre-

cisa!!! Ma vedendo, che io mi taccio, mi scocca senza più un dilemma, che a parer suo deve atterrarmi: sentiamo questo dilemma.) *Se voi mi dite, che una persona è veramente anche una cosa, allora io debbo dirvi, che è veramente anche mal detto si nomina persona o cosa*; (intendete, cari lettori, quello ch' ei voglia dire?) *Perocchè siccome sarebbe mal detto per esempio da un lato erano signori o uomini, e dall' altro signore o donne, perchè i signori sono anche uomini, e le signore sono anche donne; così è egualmente da riprovarsi persona o cosa, essendo la persona eziandio una cosa.* (Ditemi, cari lettori, avete capito anche qui qualche cosa? Ma sentiamo la seconda parte del dilemma, che non è meno ridicola nè più chiara.) *Se poi mi rispondete per sorte, che la persona non è una cosa, badate bene, che in tal caso essa è niente, perchè ciò, che non è cosa, è niente, e non esiste. E per verità tutto ciò che esiste è cosa, detta anche dai filosofi in latino* ens, *la qual parola si volge nello stesso nostro vocabolario latino per ente, e per cosa, come potete vederlo; e perciò quello, che non è cosa è non ente, cioè niente. Se voi diceste adunque, che le persone non sono cose, voi le fate diventar niente. Dato poi, che io volessi per un momento concedervi, che le persone comunemente non sieno cose* (Adagio: pesate i termini: io non ho bisogno che mi concediate nè per un momento, nè per un' eternità, che *le persone non sieno cose;* poichè non ho mai detto questo in verun dei miei manuali, e neppure pensatolo mai: anzi affermo il contrario, e dico, che le persone sono propriamente cose, e le cose non sono sempre persone), *io non potrei però mai*, continua il critico, *concedervi, che Dio da voi dato per esempio di persona non sia una cosa.* (Per concedermi, che Dio non sia una cosa, bisognerebbe che io l'avessi detto, il che nè mai dissi, nè mai pensai, come nè anche ho posto Dio per esempio di persona; bensì per esempio di nome: onde quanto qui diceste intorno a Dio, è bensì tutto vero, verissimo, ma quanto alla questione non dice nè prova niente; e lo stesso vuolsi pur dire del seguente bel brano, che qui trascrivo perchè ne giudichino i lettori, e si formino una giusta idea della por-

tata del vostro ingegno, e delle cognizioni che avete dell' arte critica.) *Come? Dio l' origine ed il creatore di tutte le cose potrà non essere una cosa?* Ens *vuol dire una cosa, come abbiamo veduto; e Dio detto dai filosofi stessi* Ens supremum, Ens necessarium, *l' Ente supremo, l' Ente necessario, o l' essere necessario* (bravo! si vede che sapete tradurre passabilmente dal latino nell' italiano; vi promoveremo alla 5.ª) *l' essere per essenza, che ha detto di se stesso*: ego sum qui sum, *non sarà una cosa? E non dovremo noi dirlo piuttosto l' essere degli esseri, la cosa delle cose* (la cosa delle cose!!) *e sopra tutte le cose? Tanto chiaro è questo, che io non temo, che siavi chi possa impugnarmi quest' asserzione* (oh no certo; quello che qui dite è tanto chiaro, e io aggiungo tanto vero, che non faceva punto mestieri di dirlo, seppure non tenete per zucche vuote, o per qualche cosa di peggio i vostri lettori. — Ma venite qui, e ditemi sinceramente: la parola *Dio* grammaticamente parlando, e badate bene, che sta qui tutto il nodo della questione, che per affaticarvi, che abbiate fatto, non avete saputo trovare, ditemi dunque; la parola Dio grammaticamente parlando è o non è nome? Spero mi direte essere un nome, nome grande sì, se parlate del vero Dio, ma pur nome: non vi ha nomi di persona e nomi di cosa v. g. il nome *maestro* lo direte nome di cosa o nome di persona? il nome *tetto* lo direte nome di persona o nome di cosa? Spero che mi risponderete che il nome *maestro* è nome di persona, e il nome *tetto* è nome di cosa: Per conseguenza il nome *Dio* lo dimanderete nome di persona, o nome di cosa? E qui pensate, che parliamo il linguaggio grammaticale, e ricordatevi, che il Nuovo Metodo a pag. 492, lin. 23, e a pag. 493, lin. 8 e 20 ammette due specie di nomi detti di cosa, cioè di cosa *animata*, che giusta i grammatici corrisponde a *persona*; e *di cosa inanimata*, che corrisponde a *cosa* semplicemente detta. Ora sentite altro. Io entrava l' altro dì in una scuola di sesta, e trovatovi sopra un banco *l' Epitome historiæ sacræ* lo apersi alla bella prima pagina, e postolo in mano ad un allievo, e ordinatogli di leggere la prima linea — *Deus creavit coelum et terram*, mi feci a domandargli — che pa-

rola è *Deus?* — Ed egli, è un nome — Sostantivo od aggettivo? — Sostantivo, rispose — È nome di persona, o di cosa? — Ed egli francamente. — Di persona — Di qual persona? — Della 3.ª — Come? gli dico io, il nome *Dio* l'ente supremo, la cosa delle cose, l'ente necessario, persona terza? — Non monta, disse quel vispo, perchè tutti i nomi sostantivi sono di persona terza; e non vi ha che i due pronomi personali, *ego*, e *nos*, *tu*, e *vos*, che sieno di persona prima, e seconda. Pongo il libro in mano ad un altro, e gli dico: *Coelum* che parola è? — nome — Sostantivo od aggettivo? — Sostantivo — di persona o di cosa? — di cosa — Animata, od inanimata? — Inanimata. Ditemi ora, sig. Critico dell'ente, e del non ente, hanno risposto bene que' due fanciulletti? Dareste loro le sferzate, o le chicche? Non fareste un complimento al bravo maestro? Ma! povero a me, ei mi prende per un altro verso. cari lettori, abbiate pazienza, e anche un po' di carità: lasciatelo dire, lasciatelo sfogare. Ma zitti. Mi pare che continui a parlare con me. Udiamolo, e postilliamolo.

L' incognito. *Conviene che lasciamo le cose scolastiche, e che ci portiamo alla dottrina cristiana.*

Manualista. Molto volentieri: sì: portiamovici pure; siamo anche noi buoni cristiani.

L' Incognito. *E non osando io interrogarvi per timore di farvi troppo arrossire...*

Manualista. Di che? Di non sapere il Catechismo?

Incognito. *Se mai mi ripeteste l'errore, che avete messo nel vostro manuale.*

Manualista. Respiro: mi conduce alla dottrina cristiana, e poi mi parla degli errori del manuale, che non hanno niente che fare col catechismo. Ma qual errore? Spiegatevi un po' meglio.

Incognito. *Contentatevi, che io vi faccia riflettere, chè che se un ragazzo in tale scuola cristiana dicesse, chè Dio è una persona, sarebbe ripreso.*

Manualista. E giustamente.

Incognito. *E gli si direbbe che in Dio sono tre persone.*

Manualista. Il che è più che vero.

Incognito. *Ma che Dio non è una persona.*

Manualista. No certo.

Incognito. *E sarebbe fors' anche messo in ginocchio.*

Manualista. Con ragione.

Incognito. *E non avete voi dunque badato, che mettendo Dio per esempio di persona venite a dire che Dio è una persona?*

Manualista. Come? Io ho messo Dio per esempio di persona? Eh! la sbagliate di grosso. Leggete la mia definizione del nome sostantivo, e vedrete, che io non ho messo Dio per esempio di persona, ma per esempio di nome sostantivo di persona, il che è ben altra cosa; e per conseguenza non sono venuto a dire per alcun modo, che Dio sia una persona. Oh vedete a qual segno vi affascina, e vi acceca la gran voglia, che vi tormenta, di trovare quanti più potete errori ne' miei manuali. Intanto quelle tre vostre dissertazioni filosofiche, teologiche, scolastiche dove vanno a finire? *In non ente*, cioè *in niente* quanto alla nostra questione. Sicchè, mano alla penna, e cancellate.

Pag. 23, lin. 8. Dalla linea 8 della pag. 23 non si parla più fino alla linea 20 della pag. 25. Queste linee 70 sono impiegate in brodolosi complimenti tra il Filomanuale e l'incognito, che si lodano sperticatamente a vicenda, questi d'aver parlato *con certa forza* nel precedente suo ragionamento, e quegli d'esser diventato *milomanuale !!!* Intanto vorrei mi si dicesse, che cosa significa la parola *Milomanuale*, e a qual lingua appartiene. Forse all'italiana? No, per la Crusca. Vale forse il contrario di *Filomanuale*? Neppure. La parola *Milomanuale* è composta di *Milo* scorcio di *Milone* e del nome *manuale*. Ma che ha a fare il sig. *Milone* col Ponza? *Transeat* quel grottesco, e barocco *Filomanuale*, che per esser composto della parola greca *Philos*, che vale *amante*, e della parola italiana *manuale* di chiaro significato, facilmente si comprende che voglia dire. Ma la parola *Milo*, che si vuol qui contrapporre alla parola *Filo*, non avendo che fare colla parola *Manuale*, a cui vuolsi attaccare, genera tale vocabolo e così ridicolo da cavarci le più grasse risa, vedendo, come dal mio critico siasi detto *Milomanuale*, in vece di *Misomanuale*.

Pag. 25, lin. 21. *La massima 7*, dice l'incognito, *contiene una definizione del verbo sostanzialmente difettosa, perchè ne restano esclusi i verbi passivi, i quali notano*

passione, che è il contrario di azione, come pure quei verbi neutri, che non notano azione, ma solamente lo stato delle cose, come langueo, *languire*, cado, labor, *cadere*. Oh caro critico mio, lasciate che vi dica, che non v' intendete di grammatica. Quali sono quei verbi, che notano passione? I passivi n' è vero? Ebbene un verbo passivo che altro è se non se un verbo che nota azione? Se io dico, v. g., *lo scolaro è amato dal maestro*, il verbo è *amato* non nota forse azione? Tutta la differenza non istà che nella diversità dei casi retti dall'attivo e dal passivo, e nella struttura delle voci di questi verbi. Voi dite che i passivi notano passione; ma passione di che? Non forse d'azione? Che colui o quella cosa che patiscono l'azione nel verbo passivo, oppure la fanno nel verbo attivo si mettano in caso diverso, ed il verbo detto passivo abbia altre uscite diverse da quelle dell'attivo, questo è affare di sintassi e di coniugazione materiale; per conseguenza tanto *amare* quanto *esser amato* sono, giusta la natura loro, verbi entrambi che notano azione. Venghiamo a quell'altra pecca, di cui tacciate la definizione da me data del verbo nel Manuale, di non aver cioè contemplato in essa i verbi che non notano azione, ma solamente lo stato delle cose. Ebbene lo credereste? Anche questi verbi entrano nella definizione sotto il vocabolo *esistenza*, che nota semplicemente l'essere delle cose senza notarne azione veruna. Voi sì che avete fatto un gran marrone annoverando fra i verbi che notano stato e non azione il verbo *cado*, cadere; poichè direte voi che il *cadere* d'alto in basso non sia un atto ossia un'azione?

Pag. 26, *lin.* 27. Portata il critico la mia definizione del gerundio, dice, *che questa si può applicare anche al participio*. No, signore, non si può applicare. Ecco la mia definizione del gerundio, e quindi quella del participio, tanto differenti l'una dall'altra, che non si possono l'una per l'altra scambiare in verun modo. *Il gerundio è quella parola formata dal verbo, che fa le veci di nome e di verbo nel tempo stesso, come: di amare*, amandi; *nell' amare*, amando; *ad amare o ad essere amato*, amandum; *e queste voci reggono casi, come ogni altra voce di verbo. Il participio è una parola formata da ver-*

bo, *che si declina come aggettivo*, *come*: amans; *amante*; amatus, *amato*; amaturus, *per amare*; amandus, *per essere amato*. Come può mai la definizione del gerundio applicarsi al participio, mentre questo si declina come aggettivo per casi, proprietà negata al gerundio nella definizione che ne ho data, per non parlare di altri incidenti, per cui differiscono tra sè il gerundio e il participio, e che si trovano accennati, come ognun può vedere, nelle rispettive definizioni di queste due parti del discorso? Comunque, essendo quelle state attinte alle più accreditate grammatiche, non è mia colpa, se l'una possa all'altra applicarsi. Quanto a me basta che non sieno difettose.

Pag. 27, *lin.* 14. *Non aggiungerò più altro*, dice qui il critico, *su queste definizioni*, *notando soltanto un errore di stampa nella Massima* 10, *dove trovasi*: del padre, *a patre*. Ah! Ah! notate anche gli errori di stampa? Sia pure, non me ne lagno; anzi ve ne ringrazio: questo prova ad evidenza 1.° che purchè possiate ingrossare il numero degli errori de' Manuali, non badate nè a piccoli, nè a grossi, contro a certa protesta che avete fatto a pag. 25, lin. 10 *; e prova in 2.° luogo come non debb'essere nei Manuali quel sì grande e strepitoso numero di errori che dite, poichè vi trovate sforzato a cercar colla lente perfino gli errori di stampa.

Pag. 28, *lin.* 6. Recando l'incognito la Massima 14 del Manuale così concepita: *I nomi si distinguono gli uni dagli altri per via di generi*, ei viene dicendo: *Se esatta è questa massima*, *badate che* magister e discipulus *non si distinguono l'un dall'altro*, *perchè sono d' uno stesso genere* (siamo d'accordo); *si distinguerà però* imber *da* pluvia, flumen *da* fluvius, error *da* erratum, *perchè sono di genere diverso*. E che altro dico io parlando dei generi dei nomi? Tuttavia, quantunque, giusta la vostra confes-

---

* *Prendiamo dunque il libro*, *e vi toccherò* le principali *cose che troveremo mal dette*. Caro critico mio! Perchè non aggiungere: *ed anche toccherò le cose che troveremo male stampate?*

sione medesima, la mia Massima non pecchi punto d'esattezza, eccovi in appoggio alla mia definizione la sentenza del Buommattei, che dice (cap. 27 *Del genere*), che i nomi si distinguono per sessi, e quel che ne significa il sesso di maschio si dice genere mascolino, ecc. ecc.

Pag. 29, *lin.* 28. Volendo il mio critico trovar a dire intorno alla Massima 15 che porta: *Un nome è dotato di due numeri, singolare e plurale, e di sei casi tanto al singolare quanto al plurale*, dice, *che è mal espressa. Perchè* (sono sue parole) *oltre all' essere un' espressione poco adattata quella:* Un nome è dotato di due numeri e sei casi, *doveva* (*il manualista*) *sapere esservi tanti nomi che si usano in un numero solo, ecc.* — Sono qui appuntato di due *inesattezze:* la 1.ª d'aver detto che *il nome è dotato di due numeri e di sei casi.* Quanto all' essermi espresso a modo mio, e non a modo dell' incognito, de' cui suggerimenti in fatto di grammatica, d'esattezza, di stile, e di libri elementari non so che fare, reputo non dovere spender neppure un minuto secondo per provare essere la mia definizione altrettanto ben espressa, chiara, ed esatta quanto la sua; al più ne lascio il giudizio ai lettori spassionati. La 2.ª inesattezza sta nell' aver detto, che *i nomi sono dotati di due numeri e di sei casi*, senz'aggiugnere che non tutti i nomi hanno due numeri, non tutti i nomi hanno sei casi. E pare a voi, signor critico, che quello fosse luogo da parlare di queste eccezioni? I grammatici nello insegnare la prima volta ai fanciulli questi due incidenti del nome hanno forse creduto pregio d'opera di porgerne loro ad un tempo stesso le eccezioni? Il Nuovo Metodo dice assolutamente come dico io: *Vi sono due numeri: il singolare ed il plurale: i casi sono sei, nominativo, gen., ecc.*, nè dice altro. Il Donato pure: *I numeri sono due, singolare e plurale: i casi sono sei:* ed anch' esso non aggiunge altro; così il Soave e gli altri grammatici riservandosi tutti di parlare delle loro eccezioni in altro tempo più adattato, come ho fatto pur io. Oh quanto siete indietro nella scienza d' insegnare ai fanciulli! Dio voglia che non siate maestro.

Pag. 30, *lin.* 4. Qui il mio critico portando la Massima 17 che dice: *Al genitivo singolare dei nomi della*

1.ª *declinazione fu assegnata la terminazione in æ dittongo, come* poeta poetæ, mi fa sapere che *le altre grammatiche dicono generalmente: I nomi della* 1.ª *declinazione hanno il genitivo singolare terminato in æ dittongo. La qual massima*, ei soggiunge, *è semplicissima e chiarissima insieme.* E la mia non è anche chiarissima e semplicissima? *No*, dice il critico. — Perchè? — *Perchè non espressa colle parole stesse delle altre grammatiche.* Vedete bella e convincente ragione, quasi la lingua italiana sia tanto povera di vocaboli da non averne all'uopo di esprimere un sentimento in più maniere, e con frasi diverse senza nuocere alla verità della sentenza. E ciò basti, lasciando a parte la insulsa questione, se *nel fare la lingua latina siensi prima stabiliti i genitivi de' nomi, o le loro declinazioni;* questione da lui messa in campo per abbattere la mia definizione, nè da lui risoluta, perchè non è da tanto. Egli mi rimprovera ancora, perchè non seguendo, quanto alle parole, nè imitando le altre grammatiche, non ho posto ad esempio della 1.ª declinazione il nome *musa musæ*, ma *poeta poetæ*, senza badare che così adoperando io avea fatto ragione al nome *poeta*, preferendolo a *musa* di genere men nobile. Non è qui il caso di esclamare: *O imitatores servum pecus?* Intanto ecco di che natura sono gli errori che mi va questo molto dabben critico apponendo.

Pag. 30, *lin.* 28. Il mio critico fa qui un salto mortale alla 5.ª declinazione, e mi rimbrotta d'aver posto ad esempio di questa il nome *rabies*, tacciandomi di non sapere che questo nome è mancante di plurale. Oh questa sì che è proprio sudicia! E il Derossi, del cui Donato si fa uso da un secolo in tutte le nostre scuole, lo taccerete anche d'aver ignorato che *rabies* manca di plurale, lui che ha posto il nome *rabies*, e non solo *rabies*, ma *fides*, *sævities*, *series*, e molti altri fra i simili da declinarsi come *res rei* dotato di plurale? Caro critico, lasciate pure che i fanciulli declinino per ora anche al plurale, come abbiamo fatto noi, e i nostri babbi, e i nostri nonni, anche quei nomi che possono non esserne dotati: non ne imbrogliate, non ne infarcinate la tenera mente di cognizioni precoci ed immature, e di eccezioni

superiori al loro intendimento, che s' imparano poi a tempo più maturo e più acconcio nelle classi successive, e non dite ai teneri fanciulletti tutto ad una volta ciò che può dirsi intorno alle parti del discorso, di cui prendete la prima volta a dar loro contezza. Ora torniamo a quel brutto nome, come voi lo chiamate, di *rabies*, per cui dovreste anzi sapermi grado, perchè vi ha porto occasione di far vedere il vostro spirito, mercè di quelli spiritosi concettini e ghiotti giocolini di parole che voglio qui riportare per sollazzo de' miei lettori. — Rabies rabiei, *atto ad eccitar la rabbia, e che non occorreva che il manualista lo mettesse per far venire la rabbia ai maestri, che ne aveano già una buona misura in legger questi Manuali, i quali, se loro giovasse, getterebbero fin dove potessero andare per non averli più a vedere, e si calmerebbe così la loro rabbia, ecc. ecc.* — Ebbene? non è questo un bel pezzo di critica e di lingua italiana da disgradarne la più sciocca amplificazione d'uno scolaro di rettorica? — *Rabies*, che eccita la rabbia — *rabies*, che fa venir la rabbia ai maestri — i maestri che aveano già una buona misura di rabbia — i maestri che getterebbero i Manuali fin dove potrebbero andare, col che si calmerebbe la loro rabbia. — Si può scrivere peggio italianamente? Si può scrivere più sgarbatamente? Ma avete poi anche, caro il mio critico, detto la verità quanto all'opinione che hanno i maestri intorno ai Manuali? No, no certo, poichè prima dell'uscita di questo libello se ne fece di esso uno smercio prodigiosissimo e dentro e fuori del regno, come ho già detto, e dopo la comparsa di esso continuano i Manuali ad essere, sebbene alla fine dell'anno, ricercati da' librai e da' maestri in Torino e nelle provincie. Onde tirate voi la conseguenza, e dite come quel vostro pappagallo di Filomanuale: *Me condemno et erubesco*. Intanto per riguardo al gran sussurro che fate per aver io posto il nome *rabies* mancante, come dite, di plurale ad esempio dei nomi della 5.ª declinazione, dirovvi che non vorrei mettere il menomo pegno che non possa veramente declinarsi al plurale; nè arricciate il naso a questa mia osservazione; uditemi solo con attenzione, anzi non uditemi anche, se vi

piace, che già non mi curo di convertirvi al mio parere, e m'accontento solo che mi odano i miei lettori, come ne li prego, pazientemente. Il Nuovo Metodo dice a pagina 289, 1.° vol., che i grammatici hanno spogliato de' loro plurali tutti i nomi dei vizi e delle virtù, onde molti dei nomi delle cinque declinazioni, e principalmente la più parte di quelli della 5.ª furono condannati a starsene contenti solo del singolare. Gioverebbe però saper la ragione che potè indurre i grammatici a mutilare del plurale i nomi suddetti. Forse perchè non furono adoperati dai latini in questo numero? Oibò! poichè troviamo non pochi di questi nomi usati al plurale dai massimi e dai minimi classici latini, per esempio *avaritias* da Cicerone, *timores* da Lucano, *biles* da Plinio, *charitates* da Claudiano Mamertino, *culpas* da Cicerone, *fames* da Sallustio, *impuritias* da Plauto, *metus* da Virgilio (*solve metus*), *infamias* da Persio, *inimicitias* da Cicerone, *iræ*, *irarum*, *iras* da Virgilio, Terenzio, Livio, *obliviones lividas* da Orazio, *pacibus* e *paces* da Plauto, Sallustio, e Orazio, *perfidias* da Plauto, *insanias* pure da Plauto, e per analogia dice il Nuovo Metodo potersi dire anche *stultitias*. E chi sa quanti altri nomi di virtù e di vizi anche della 5.ª declinazione si potrebbero aggiungere a questa già lunga lista, se tutte fossero a noi pervenute le opere de' latini scrittori, o fossero state diligentemente spogliate quelle, che giunsero sino a noi? Intanto ecco indebolita, per non dire annullata la sentenza dei grammatici, che privano del plurale i nomi dei vizii e delle virtù. Quanto poi ai nomi, che i grammatici dicono privi del plurale per riguardo al loro significato, fra cui ve ne ha molti della 5.ª declinazione, nè anche in ciò posso darla vinta al mio critico, non trovandosi, nella lista dei nomi privi di plurale per ragione del significato dataci dal Nuovo Metodo, fatta menzione di veruno dei nomi della 5.ª che vogliónsi privi di plurale per la detta ragione. Ora sentasi un altro grammatico di polso e di autorità intorno ai nomi privati da grammatici o da lessici di numeri e di casi. Ecco le sue parole che debbono sgonfiare il mio critico. *Intorno a siffatti nomi*, dice il Soave, *si osservi generalmente, che mancan essi del singolare o*

del plurale, non perchè così voglia l'indole della lingua, ma perchè o così richiede il loro significato, o perchè gli autori latini, di cui le opere ci sono rimaste, non hanno mai avuto occasione di adoperarli altrimenti. Sicchè cancellate dalla lista degli errori senza numero anche questo che mi avete apposto per la goffa regola del *non si può* dei grammatici, e lasciate che i giovanetti traducano: *ex his rabierum generibus* l'italiana frase: Da queste sorta di rabbie. — E così *rabiebus*, che al fin dei conti non hanno più mal suono, che *rerum* e *rebus*.

Pag. 32, *lin.* 11. L'incognito dopo riportata la mia tavola della 1.ª declinazione, e il successivo esercizio 4.° dov'è detto, *che il caso vocativo talora è segnato col monosillabo* o, *che talvolta si tralascia*, volgesi al Filomanuale dicendogli: *Comincio a farvi notare che sulla tavola messa di sopra nel vocativo bisognava mettere* a, *perchè è fissa la terminazione di tale caso, non costumandosi in altre grammatiche meglio regolate di mettere nel vocativo l'espressione come il nominativo, se non nella* 2.ª *e* 3.ª *declinazione, perchè in quelle non è fissata la terminazione dello stesso nominativo*. Esaminate tutta questa filza di parole tanto stiracchiate e mal espresse, che paiono piuttosto scritte da uno scolaro ancor imbarazzato nell'esprimere i suoi concetti, che d'un critico in fatto di grammatica italiana e latina. Leggetele, rileggetele, e cavatene un costrutto se potete. A quanto pare il mio critico mi appunta qui d'errore, perchè *nella tavola al caso vocativo, invece di porre la vocale* a, *ho* detto come il nominativo. Ma se colla vocale *a* la terminazione del vocativo viene ad essere indicata simile a quella del nominativo, niuno di sana mente vorrà darmi carico d'aver posto nella tavola al caso vocativo le parole *come il nominativo* in iscambio della semplice vocale *a* voluta dal mio critico; tanto più che così adoperando mi sono io anche meglio uniformato al dettato del Nuovo Metodo, che dice nella regola 5.ª: *Sarà sempre il vocativo - Simile al nominativo;* e aggiunge nelle Osservazioni, che *il nome stesso serve per amendue i casi*. Ecco di che specie d'errori mi vien sempre appuntando il mio critico.

Pag. 32, *lin.* 29. Il mio critico prende qui a rimproverare di mal espressa la seguente nota del Manuale: *Avvertirà gli scolari che il caso vocativo talora è segnato col monossillabo, che talvolta si tralascia;* e pretende che io mi sarei espresso meglio, se avessi detto, che *il vocativo in regola è accompagnato dal monossillabo* o, *il quale però sovente si tralascia o si sottintende.* Ed io che ho detto? Niente più nè meno di quanto dice il mio critico. Vedo che gli fa specie quell'avverbio *talora* posto nella proposizione principale, e che gli pare di troppo. Sia pure, sebbene potrei osservare e provare che anche questo è più errore di stampa che di autore, seppure è a dirsi errore. Nella quarta edizione dello stesso Manuale uscita un anno fa la dottrina del monossillabo *o* del vocativo fu esposta colle seguenti parole: *Il nome in vocativo singolare e plurale è preceduto dal monossillabo* o, *che talora si tralascia.* Che dite di questa? Vi va più a grado? Via; esaminatela. Chi sa? siete tanto acuto e profondo, che ben potreste scoprire anche in questa qualche bel farfallone da aggiugnere a quegli altri *senza numero* che vi piacque di rapportare in questo vostro libricciuolo. Esaminatela. Intanto, mentre attendo con timore e tremore la vostra sentenza, prenderò, parte per passatempo e parte per istruzion vostra e de' giovanetti, ad esaminare quel vostro brano di dottrina sopra l'*o*, di cui vorreste che io mi fossi servito, perchè, a vostro parere, espresso assai meglio e con più di esattezza. *Il vocativo*, ripeto le vostre parole, *il vocativo in regola è accompagnato dal monossillabo* o, *il quale però sovente si tralascia o si sottintende.* Ditemi un poco in 1.° luogo, non vi pare che sarebbe meglio detto *per regola*, che *in regola?* In 2.° luogo vi ha chi mi dice, che il verbo *essere accompagnato* regge con maggior proprietà di lingua o la preposizione *con*, o la preposizione *di;* onde avreste forse detto meglio: è accompagnato col monossillabo, oppure è accompagnato del monossillabo; e di fatti eccovi esempio di quest'ultimo modo: *i venti..., perchè sono secchi, sono accompagnati di molti vapori.* In 3.° luogo non vi sembra che quel *però* sia fratello carnale di quel mio *talora?* In 4.° luogo quel *si sottintende*, con cui volete spiegar la

voce antecedente *si tralascia*, non vi pare che stia qui proprio a pigione, poichè, dicendo *si tralascia*, si viene a dir tutto, e aggiungendovisi come per glossa *si sottintende*, si viene ad introdurre ossia ad adoperare una parola di oscuro significato, e per questo più difficile ad intendersi dai fanciulli di Sesta. Valutate quanto vi piace queste quattro osservazioncelle, e andate a rilento tanto a proporre dei vostri dettati ad esempio di più esatto scrivere, quanto a dannare per *inesatte* le altrui espressioni, poichè in fatto d'*inesatte* espressioni non dovete intendervene molto, voi che ad ogni piè sospinto ve ne lasciate sfuggire dalla penna non poche.

Pag. 33, *lin.* 7. Qui l'autore degli errori senza numero taccia d'*inesatta* l'espressione, che *il caso ablativo è indicato di spesso dalla preposizione* a *o* ab. — Inesatta! che dite mai? O quella mia sentenza è giusta, o non: se è giusta, ella è pur esatta, se ella non è giusta, è a dirsi falsa, non *inesatta*. Comunque, perchè non trovate *esatta* quella mia sentenza? Non si adopera forse di spesso la preposizione *a* o *ab* principalmente ne' nomi, il cui caso ablativo ha comune la terminazione con quella del caso nominativo? Dicendo *a musa*, *ab advena*, il caso ablativo di questi due nomi non viene forse indicato dalla preposizione *a* o *ab?* E così dicendosi *a musis*, *ab advenis* non indicano forse queste due preposizioni *a ab* che questi nomi, i quali potrebbero scambiarsi col dativo, sono di caso ablativo? Quanto poi alle osservazioni che qui fate intorno ai varii uffizi delle preposizioni *a*, *ab*, *e*, *ex*, *de*, ecc., vi dirò in due parole, che siete uscito del tutto fuori del seminato, dimenticandovi che gli alunni di Sesta, per cui è fatto questo Manuale, non voglionsi ancora introdurre nelle questioni della sintassi, e che molto essi fanno, e molto da essi si ottiene, se giungono in un anno a imparare a declinare i nomi, gli aggettivi, i pronomi, e a coniugare i verbi attivi e passivi tanto regolari, quanto irregolari, a conoscere le preposizioni che reggono l'accusativo e l'ablativo senza quelle tante eccezioni che dite, e di cui vorreste ch' io gli avessi di prima fronte infarinati. Sfido poi il più intelligente de' miei lettori a comprendere che vogliate dire colle seguenti parole: — *Non troverete poi un*

errore propriamente da scolaro nelle parole: *adoperandosi la prima quando è principio del nome una consonante, come* a músa, a musìs: *dunque* a musa, a musis *è una consonante? Perchè non dire come* in musa, *onde dirassi* a musa, a musis? — Ponderate bene, cari lettori, queste cinque linee, e dite se non vogliano esser lette ben più d'una volta prima di capirne il sentimento, e se uno scolaro di Quinta non avrebbe saputo esprimersi con maggior buon senso e con maggiore chiarezza. Dopo questo guazzabuglio di parole, che al mio critico dovettero certo costare gran tempo e fatica, egli ha la dabbennaggine di dire, che io ho scritto *con rapida fretta;* del che non mi meraviglio, perchè tutti i lodatori dei Manuali sono pur eglino stati onorati del medesimo complimento a pag. 6, lin. 29, dove disse, che *i Manuali erano stati letti di volo con rapidissima vista dai dotti, che gli avevano encomiati.* Il bell' aggettivo che è poi quel *rapida* attaccato a *fretta!* Quasi si potesse dire *rapida fretta*, come si dice *rapido cocchio, rapido torrente!!!* ecc.

Pag. 33, *lin.* 29. Io ho detto nel 3.° numero dell'esercizio 4.°, pag. 6, che *alcuni nomi della* 1.ª *declinazione terminano in* abus *al dativo ed ablativo plurale, fra cui* anima, dea, filia, *ed alcuni altri che si sarebbero imparati coll'uso.* Ed il mio critico che dice? Mi appunta egli di qualche errore in quelle parole? No, per grazia di Dio, ma dice soltanto, che *miserabile si è l'insegnamento che io do nell'ultimo numero di quell' esercizio; che questo è veramente un bell' insegnare; che meglio avrei fatto a lasciare che gli alunni imparassero quei tali nomi coll'uso dei Donati e di altre grammatiche, dove questi nomi si trovano raccolti con adattati riflessi.* E non dice altro. Ed ecco nuova e più sbrigativa maniera di annotare gli errori di un libro! Declamare, esclamare, sentenziare e niente più.

Pag. 34, *lin.* 7. Io diceva nel N. B. a pag. 6: *Per soccorrere alla memoria dei maestri principianti stendonsi qui alcuni nomi, ecc.* Chi direbbe che in queste due linee abbiavi errore? Eppure la è così; leggete bene. Vedete là quella parola *stendonsi?* Che credete voglia questa significare? Forse *si porgono, si danno, si presenta-*

no, *si scrivono*, e simili, nei quali significati fu adoperato, e s'adopera ancora da' buoni scrittori il verbo *stendere?* Oibò! *stendere*, secondo il critico del Manuale, vuol dire *mettere in disteso i nomi nei due numeri*, *e in tutti i casi col suo italiano appresso*. A chi mai sarebbe venuto in capo questo bel significato del verbo *stendere*, se non al mio critico, che s' intende di filologia quanto di greco. Ecco le sue parole: *In leggendo questo*, cioè *la parola* stendonsi *col resto del sentimento*, *io mi aspettava di vedere appresso diversi nomi della* 1.ª *declinazione messi in disteso nei due numeri e in tutti i casi col suo italiano appresso* (*suo* in vece di *loro!!!* dategli un penso), *secondo l'uso comune delle grammatiche così indicandolo la parola* stendonsi. — Ma *transeat* che ignori egli i vari significati, di cui possono essere suscettivi i verbi; ma c'è di peggio: siamo da capo ad altra e non leggiera mutilazione di testo, avendo egli ommesso di riportare ben nove parole successive a quelle da lui riportate, le quali fanno parte integrante delle precedenti, facendo spiccare il vero significato di quel verbo *stendonsi*. Ecco il mio testo intero, le cui parole qui stampate con maiuscolette sono le tralasciate dal critico: *Per soccorrere alla memoria dei maestri principianti*, *stendonsi qui alcuni nomi* DA ESSERE DECLINATI DAGLI SCOLARI SULLE DECLINAZIONI DELLA TAVOLA.

Pag. 35, *lin.* 6. Fin qui l'affare va bene: n'è vero? Il mio critico non ha trovato sinora un errore di massima, e quelli d'altra natura, di cui fin qui mi accagiona, alla face delle grammatiche, dei lessici, dell'esperienza, e della ragione scomparvero e liquidirono come neve al sole. Ma qui l'affare si fa serio, e il manualista deve fare un capitombolo infallantemente. E i Manuali? al fuoco; e i dotti, che tanto li commendarono? ricrederannosi, e lor grideranno la croce addosso. Povero a me! ma facciamci coraggio, e vediamo di cavarcela con mediocre infamia. Di che si tratta? Qual errore mi si appone? D'aver messo fra i nomi della 1.ª declinazione *turca*, turco, *il qual nome*, dice il mio critico, *non esiste nella lingua latina*, *essendovi soltanto* turcæ, turcarum, i turchi *in numero plurale*, *e non* turca, turcæ *in singolare*. Pur troppo è vero; e questa volta il mio critico ha ragione. Nel Calepino, e nè anche nel Forcellini

non si trova che *turcæ*, *turcarum*. Ed io, scempiato che fui, trascriveva senza cercar altro *turca*, *turcæ*, il turco, dal Donato stampato le tante volte, dal Dizionario della Crusca, che alla voce italiana *turco* dà bravamente il latino *turca*, *turcæ*, dal Vocabolario del Mendosio, e perfino dal nostro delle scuole italiano-latino, i quali alla voce *turco* danno pure *turca*, *turcæ*. Oh traditori Donati! Oh traditori Vocabolari! Però non potrebb'essere che il Calepino ed il Forcellini sel fossero dimenticato nella penna? o che non avessero rovistato a dovere gli autori latini? Comunque, vorrei un poco sapere come si avrebbe a tradurre in latino: *Venne un turco in Italia*. Molti nomi latini mancano di singolare, che pure si possono volgere dal latino in italiano e viceversa senza ambiguità od equivoco di senso, come: *Athenæ florebant æquis legibus*: Atene fioriva per giuste leggi. — Ma chi traducesse la frase: *Venne un turco in Italia* per *Turcæ in Italiam venerunt*; e questa frase latina altri avesse a volgerla in italiano, dovrebb' ei tradurla pel plurale dicendo: *I turchi vennero in Italia?* oppure pel singolare dicendo: *Un turco venne in Italia?* Può essere che a nessun autore latino non sia mai nata occasione di adoperare fuorchè al plurale il nome *turcæ*, *turcarum*, e per questo alcuni dizionaristi non ne abbiano registrato il singolare. Ma per dire che non sia voce latina *turca*, *turcæ*, od altra qualunque, mi pare che ci vogliano altre ragioni che quella di non trovarla adoperata dagli autori latini; poichè 1.º chi ci assicura che i dizionaristi abbiano tanto esattamente spogliati gli autori d'ogni lor voce, da non averne punto lasciata indietro veruna? 2.º Chi ci assicura che gli autori latini sieno stati spogliati tutti quanti? Quante opere dei nostri classici non sono andate perdute? Peccato, che il compilatore del nostro vocabolario italiano e latino non sia qui a darci ragione, che deve pure averne avuto alcuna, dell'avere assegnato nel vocabolario italiano-latino *turca*, *æ* alla voce turco. *Ma a che tutti questi be' ragionari per salvare il singolare latino al nome turco*? salta su un mio amico, cui io leggeva questo brano: *Eccovi*, caro Manualista, *di che far ammutolire e vergognare questo vostro parabolano di critico*; e tolto da uno scaffale di libri un gran volume

col titolo: *Vocabula latini, italique sermonis, additis praeterea nominibus, quae in optimis latinis scriptoribus occurrunt, ad usum humaniorum litterarum juventutis in Regio Taurinensi Archigymnasio, etc.* Neap. 1761, mi fece veduto alla pag. 547 *turca, æ*, il turco, colla citazione di *Pomp. Mel.*, *Plin.* E quello, che qui vi narro, o lettori, non è di quelle invenzioni, che il mio critico ci viene spacciando in ogni pagina di questo suo libro. Il citato vocabolario esiste consultabile e visibile in Torino presso un ecclesiastico di nota virtù e dottrina, il Teologo G. mio compaesano; ma a provare quanto matta decisione, ossia sentenza abbia proferta il mio critico intorno al singolare latino del nome *turco*, eccovi, oltre il testimonio irrecusabile dei citati dizionari quello di due scrittori al certo anch'essi non irrecusabili, cioè del Maffei nelle sue Storie dell'India. Ediz. di Fiorenza 1588, e del Sadoleto, eccone i testi: *Eiusmodi stimulis incitatus* Turca, *etc.; ex libro XVI, pag.* 313. — *Ea edita strage haud tamen ad subeundum, conserendasque manus* Turcæ *animus fuit*, pag. 314. — *Urgente demum hyeme* Turca *Bazaram...... in hiberna concessit*, ibid. — *Veneti, quibus paullo ante perfidus* Turca *fœderibus ruptis insignem iniuriam fecerat.* Jacobi Sadoleti opera omnia. — *Veronæ*, anno mdccxxxvii. Sicchè, miei cari lettori, che dite ora del mio Aristarco? Non è egli un critico che ha letto molto? Non meritano la più cieca fede i suoi giudizii, le sue decisioni? Non sono begli e chiari gli errori, che va scuoprendo ne' miei manuali? Non si aveano il più marcio torto di approvarli per le scuole, di encomiarli e di comprarli i moderatori dell' istruzion pubblica, i letterati, di ogni parte d'Italia, i prefetti, i rettori de' collegi anche non universitari, insomma i maestri e gli scolari? Non erano tutti talpe cotesti? E tu che dici, incognito mio, che hai assunto l'incarico di aprir gli occhi a tutti, tu al buio della grammatica della lingua latina e italiana, tu sprovvisto dei libri dell'arte? Che dici, incognito mio? Crederai ancora d' essere un gran fatto, e d'aver renduto un gran servigio alle lettere, e agli scolari soprattutto per aver avuto il coraggio di screditar i Manuali? Ma concludiamo: tu vedi che non posso in coscienza rifiutare

il singolare al nome turco; dunque fa come i dizionari, i donati, e gli autori, lascialo correre anche tu. Ma questo non basta: tu devi ritrattarti di quella tua malpensata asserzione, che il nome *turca*, *æ* sia stato da me inventato. Via, da bravo: cancella, cancella, cancella. E poi prendi altra volta ad imprestito da quel tuo gocciolone di Milomanuale la costui confessione, che tanto ti si attaglia, e di' con lui, battendoti il petto: *Me condemno et erubesco.*

Pag. 35, *lin.* 25. L'autore degli errori del Manuale va sempre innanzi commettendone egli stesso di tutte le sorta ad ogni piè sospinto, e punto non intendendo lo scopo di questi libri elementari, pretende qui che i sestani entrino di sprone battuto nella sintassi, volendo che s' insegni loro quando il dativo *alle favole* hassi a tradurre *ad fabulas* e non *fabulis*; *perocchè*, dic'egli, *se loro si desse da volgere: Passiamo alle favolette, gli scolari faranno*: Transeamus fabellis. — Alla quale osservazione rispondiamo, che l'insegnamento nella classe di Sesta quanto ai nomi non si estende fuorchè alla loro declinazione, e quando un sestano sa tradurre: della favoletta, *fabellæ*; alla favoletta, *fabellæ*, e quindi *fabellarum*, delle favolette; *fabulæ*, genitivo, della favoletta; *fabulis*, alle favole, non si deve da lui pretender altro; chè quanto al variare il dativo per l'accusativo coll' *ad*, o il genitivo per l'ablativo coll' *e* o *ex*, non è ancora venuto pei sestani il tempo di apprenderlo; e chi ne facesse loro discorso, metterebbe il carro innanzi a' buoi, e darebbe loro da fare e da studiare più che non comporta la classe e l'età loro. Caro incognito, con queste vostre critiche osservazioni, che fate mai altro se non mostrarci, che non v'intendete acca della faccenda d'istruire i ragazzi? Non avea io ragione di dire da principio, che i vostri colpi erano scagliati all'aria, nè giungevano a calterirmi nè anche menomamente la pelle?

Pag. 37, *lin.* 1. Qui l'incognito, riportate le Massime 18 e 19 appartenenti alla 2.ª declinazione, e quindi la tavola delle desinenze dei nomi della detta declinazione terminati in *us*, voltosi al Filomanuale gli dice: *Domando ora a voi, se trovate la tavola che vada d'accordo colle*

due Massime poste avanti. Nelle due Massime poste avanti (*il manualista*) *dice*, *che il nominativo ha diverse terminazioni*, *e mette poi la tavola dei soli nomi terminati in* us, *ai quali dà poi il vocativo in* e, *e non mette alcun'altra tavola pei terminati diversamente*, *che sono moltissimi. Ma non ci è meraviglia*, *perchè l'uso è di fare le cose inesatte e disordinate.* Adagio con questi epiteti: una massima, un concetto, un detto possono essere esatti ed ordinati, sebbene non siano esatti ed ordinati a modo vostro: e finchè non ci date del vostro sapere nelle due lingue latina ed italiana altre prove più convincenti, che non è questo vostro libro affè pessimo per tutti i versi, non bisogna venire a cantarci in faccia, a sentenziare cattedraticamente, e dire: *Questo va bene: quel detto non è espresso bene: quella massima non è esatta*, e simili. Voi pretendete che io avrei dovuto dare anche la tavola degli altri non pochi nomi della 2.ª declinazione finienti altrimenti che in *us*. — Cinque tavole di più! Corbezzoli! E questo io non feci, perchè come questi nomi sono dotati in parecchi casi delle stesse terminazioni, di cui godono i nomi in *us*, riputai dover bastare che delle altre poche terminazioni diverse si desse cognizione in massime a parte, come ho fatto nelle massime 23 e 24; il che riputai non solo più esatto ed ordinato, ma anche più economico, che non riempiere due o tre pagine di tavole portanti desinenze già comprese per la maggior parte nella tavola di quelle dei nomi in *us*. Da quanto qui e altrove io osservo, noi abbiamo ben diverse idee intorno al modo di porgere i primi insegnamenti di latinità ai fanciulli. Chi di noi due le abbia più sane e più giuste, lascio giudicarlo a' lettori.

Pag. 38, *lin.* 7. Qui mi rimprovera d'aver poste - *abyssus e vannus - dopo* 18 *mascolini*, *poscia quattro femminini seguiti da altrettanti mascolini*!!! Il mio critico non sa più dove dar di capo per trovare errori ne' miei Manuali! Oh la pessima occupazione che si è addossata!

Pag. 36, *lin.* 14. Altro errore che non è errore. Trovandosi dato nel tema latino da tradursi in italiano *oculo*, *oculis*, salta su l'incognito dicendo come *le voci* oculo, oculis *non sono solamente dativi*, *ma ablativi*: al che

rispondo 1.° che le voci *oculo* ed *oculis*, e sole come le ho date io nel tema, cioè scompagnate da preposizione e da voci verbali, non sono altro pei sestani che di caso dativo. 2.° Che, traducendo essi *oculo*, *oculis* per *all'occhio*, *agli occhi*, non fanno punto errore, bensì lo farebbero traducendo *oculo* per *dell'occhio* o *l'occhio*, ed *oculis* per *gli occhi* o *degli occhi*. 3.° Che le frasi *captus oculis* e *obliquo oculo limare* sono qui dal critico gettate senza una menoma ragione al mondo, perchè non sono proprie della Sesta. 4.° Che quanto a terminazioni ambigue, cioè proprie del dativo e dell'ablativo, impareranno i sestani a sbrigarsene nelle classi successive mercè dei successivi Manuali, e coll'aiuto dei vocabolari, da cui le ha pescate il mio critico per far pompa d'erudizione classico-latina.

Pag. 38, *lin.* 31. Qui l'autore degli errori si lagna della troppa lunghezza di alcune massime, e dice: *Vedete poi che cosa lunga per ispiegare quello che risguarda i nomi in* ius *e* Deus, *e quei finiti in* er, ir, um, *impiegandovisi sei distinte massime?* Per Bacco! Se vi ha sei nomi dotati in diversi casi di diversa terminazione, non aveansi a stendere anche sei massime? Quanto poi alla lunghezza, come malissimo vi esprimete, di queste sei massime, non ve ne lagnereste, se non vi fosse uscito di capo che si parla a' fanciulli, coi quali non si è mai abbastanza chiari. Al più avreste dovuto dire in che peccano di lunghezza, e qual parola o frase sia in esse superflua, ciò che non avete fatto secondo il vostro mal vezzo di dire e non provare.

Pag. 39, *lin.* 14. Qui il mio nasuto censore prende a notare vari difetti che ha trovato nelle massime 25 e 27, e dice 1.° *che di due massime se ne dovea far una.* Il che nego francamente, poichè così adoperando avrei confuso i nomi della 2.ª con quelli della 3.ª declinazione, e sono poi tanto più contento di non aver fatto come il mio critico mi va qui dicendo, perchè son certo che non avrebbe mancato di annotare di *cosa troppo lunga* questa massima formata di due, e di appuntarla anche e giustamente di guazzabuglio. Quanto al nome *pascha*, che mette fuori molto male a proposito, questo è tal nome, che, partecipando del femminino e del neutro, ed ap-

partenendo alla 1.ª ed alla 3.ª declinazione stimai non essere punto necessario di farne per ora parola a' miei fanciulli. E per non uscire ancora di questo nome vi dirò, caro critico mio, che potevate tenere nella penna quel brutto strafalcione che vi siete lasciato uscire, dicendo, che *anche nella* 1.ª *declinazione trovasi il nome* pascha *di genere neutro in virtù della regola* 10 *del Nuovo Metodo*. Vediamo un poco se nella regola 10 e nel capo degli esempi e degli avvertimenti il Nuovo Metodo abbia detto questa bestialità, cioè che *pascha*, *paschæ* della 1.ª declinazione sia di genere neutro. Che dice pertanto la regola decima? Eccone i due versi al numero 3.º:

Pascha sol nelle divine
Carte neutro il gener prende.

Qui, grazie al cielo, la regola non dice altro, se non se che *pascha* prende il genere neutro nelle sacre ossia divine carte, nè parla di *pascha*, *æ*, neutro della 1.ª declinazione. Passiamo al capo degli esempi, e al numero 3.º e troveremo: *pascha* è neutro, *pascha proximum*, la vicina pasqua; e declinasi nella 1.ª e nella 3.ª *pascha*, *paschæ*, o *pascha*, *paschatis*; e neppur qui si dice che *pascha*, *paschæ* della 1.ª declinazione, come si vede, sia di genere neutro. Veniamo al capo degli avvertimenti, e neppur qui non leggeremo altro, fuorchè *aver i latini fatto il nome* pascha *della* 1.ª *e della* 3.ª, *ma sembrar oggi il detto nome usato della* 3.ª, e non dice altro; nè tanto meno che declinato come *musa*, *musæ* abbia ad esser neutro. Or dopo aver fatto vedere come il Nuovo Metodo non dia in verun luogo per genere neutro il nome *pascha*, *paschæ* della 1.ª declinazione, come piacque al mio critico di asserire così francamente, passiamo al Forcellini, e vediamo se il nome *pascha*, *paschæ* venga notato di genere neutro. *Pascha*, *paschæ*, dice qui il Forcellini, femminino della 1.ª; *pascha*, *paschatis* neutro della 3.ª Non è dunque questo un bel farfallone *pascha*, *paschæ* di genere neutro? Qual concetto si deve formare di un critico che s'allaccia la giornea a dissotterrare e a riprendere gli errori di un libro, e se ne lascia sfuggir di quelli

che nel secolo passato sarebbero stati frustati a sangue? Quanto all'ommissione di *pelagus*, *virus*, *vulgus*, non registrati nella massima 25 in un con *templum* e *gymnasium*, sappia il mio critico, il quale anche di questo mi viene goffamente sgridando, che non ho fatto motto di *virus*, *pelagus* e *vulgus* parlando di *templum* e *gymnasium*, perchè quelli sono eterocliti quanto al genere ed al numero; trovandosi, come dice il Soave e il Nuovo Metodo, qualche volta maschili, e di rado adoperati al plurale, dei quali, come di altri simili a questi, sonomi riservato di parlare ne' successivi Manuali, per non caricar di troppo la tenera mente dei giovanetti, che è ciò a cui mirai e dovetti mirare nella compilazione principalmente del Manuale della 6.ª

Pag. 40, *lin.* 16. Qui l'incognito ed il Filomanuale tornano a complimentarsi a rotta di collo. Il Filomanuale dice che *riconosce tutte giuste le osservazioni dell'incognito, e gli sono assai gradite, perchè ora viene a comprendere, che nero è quello che prima ei si era immaginato bianco. Ma gli fa però gran pena che tante essendo le cose da esser notate, debba l'incognito di troppo stancarsi, epperciò gli dice che egli si contenterebbe che gli notasse solo alcune cose più notabili.* E l'incognito dice che *veramente ci è da stancarsi in notare tante cose; epperciò si sforzerà di fare come dice il Filomanuale, accennando solo alcune cose principali.* Che bel dialogo! Intanto per cominciare da alcuna delle cose principali, ossia degli errori più madornali, ai quali solo intende ora l'incognito di limitare il suo esame *per non istancarsi*, fa un salto sino alla pag. 12, e trovandovi una lista di nomi mascolini, mi dà carico 1.º d'aver confuso cogli altri il nome *æther*, *ætheris*, il quale ha solo, come ei dice, il singolare, ed è anche nome greco. 2.º Di aver messo anche *canis* di genere comune. Ed ecco quali sono gli errori principali che ha proposto di scegliere nel mio Manuale. Tuttavia ditemi, dolciato mio critico, *æther*, *ætheris* è di genere mascolino o no? *Canis*, *canis* è pur egli di gen. mascolino o no? Adunque ove avete la coscienza a darmi colpa d'aver posto que' nomi nella lista di quelli di genere mascolino? Ma avanti. Ecco di che mi vien

ancora accusando. *Peggio fa poi (il manualista)*, sono sue parole, *nella* 1.ª *lin. della lista dei neutri a pag.* 13, *dove vedete notato per secondo il nome* aër, aëris, *il quale è un bel mascolino*. Adagio un pochino, signor Incognito! Questo, che mi apponete, non sarebbe per avventura errore di stampa? Guardate un po' bene: cangiando la *n* in *s*, e unendo insieme a forma di dittongo le staccate vocali *a e*, che ci risulta altro che *æs*, *æris* in vece di *aën*, *aëris*? Un critico intelligente avrebbe di slancio conosciuto l'errore di stampa; un critico discreto non ne avrebbe neppur fatto motto; e tanto meno perchè, nell' ediz. prima e seconda era *æs æris*, e non *aër aëris*; e così nella quarta edizione uscita alla luce or fa dieci mesi, nella quale ebbero luogo moltissime correzioni, e quella principalmente di *aër*, *aëris* in *æs*, *æris*. Caro mio, se non sapete distinguere gli errori di stampa da quelli d'autore, abbandonate il mestiero di critico. Non farete fortuna, diverrete la favola dei vostri lettori, e i vostri scritti non vivranno guari più d'un giorno, come questo vostro degli *Errori senza numero dei Manuali*.

Pag. 41, *lin.* 18. Altro scerpellone, e, a suo credere, massiccio, mi vien qui l'incognito rinfacciando, quello cioè di aver posto *thema*, *diadema*, *diploma*, *ænigma* appresso a *flumen* e *fluvius*, e quelli seguiti eziandio da *nomen* e *pignus*; senza far notare che i nomi in *a* della 3.ª declinazione hanno più spesso *is* che *ibus* al dativo ed all'ablativo plurale. — Anche qui debbo ripetere al signor critico, che certe eccezioni di declinazioni non sono punto fatte pei settani, come ha pur riputato il Donato del Derossi adoperato da più d'un secolo in tutte le scuole, e ben venti volte ristampatosi, il quale, riputando non essere ancor tempo di dar contezza della detta eccezione ai principianti, nel distendere la intera declinazione dei casi d'ambi i generi di *thema*, *thematis*, non ebbe alcuna difficoltà di dare *thematibus* ai casi dativo e ablativo plurale, ripudiando *thematis*, della quale maniera di terminazione non fa neppur cenno.

Pag. 42, *lin.* 6. Il mio critico, non potendo mordere le massime del Manuale, si attacca ai N. B., e prende qui a censurar quello che trovasi a pag. 15, tacciandolo

di calunnioso. Io diceva in quel N. B. che per riguardo alla terza declinazione l'alunno di Sesta avesse a guardarsi di prendere a modello il Donato sia vecchio, sia nuovo, i quali danno a declinare simili a *pater*, a *sermo* e a *mater* certi nomi che hanno al gen. plur. una desinenza diversa da quella dei detti nomi. Ora sentite ciò che dice il mio critico su questo N. B.: *Giudizioso io riconosco, mio caro Filomanuale, quest'avviso........ ma però io lo trovo in gran parte calunnioso.* Finqui il mio critico trovò tutto poco esatto o mal espresso; e ho fatto vedere, che tutto anzi era molto esatto e ben espresso: ora trova, che io son caduto nella calunnia. Ohimè! Quest'è vizio più brutto ancora del nome *rabies*, e se posso, me ne voglio scolpare; veggiamo un poco se sarò da tanto: Dio lo voglia. Ecco intanto come io la ragiono. Perchè questo N. B. possa dirsi calunnioso, bisognerebbe che in entrambi i Donati sia vecchio, sia nuovo, i quali furono da me citati in appoggio a quella mia osservazione, non vi avesse quella pecca. *Atqui* quella pecca vi si trova anche a confessione del critico stesso: dunque quel N. B. non è calunnioso. *Ma*, ripiglia l'incognito, *nel Donato del Prete Lanza non vi è questa pecca, e non vi è nè anche in quello del signor T. Casalis: dunque........* Adagio, caro critico; io ho parlato del Donato antico, cioè del Derossi, che ha preceduto più d'un secolo quelli del Lanza e del Casalis, i quali appena comparsi nelle scuole cedettero di bel nuovo il posto al Derossi. Quanto al Donato nuovo, cioè quello detto della Riforma, neppure è a dirsi calunnioso quel mio N. B., stantechè, come voi medesimo confessate, ha pur esso dato per simili a *pater* e *sermo* che hanno il genitivo plurale in *um* alcuni nomi che hannolo in *ium*. Sicchè chi è tra noi due il calunniatore? Voi.

Pag. 43, *lin.* 19. Ecco il mio critico tornare in campo col suo Donato del Lanza alla mano, e dirmi, che se avessi ben letto questo Donato, avrei trovato che *tussis* non ha plurale; epperciò non avrei dato a declinare in latino a' miei sestani *delle tossi*, *alle tossi*, *dalle tossi*, e va dicendo. Buon per me, che trovandosi *tusses* in latino, come posso provarlo col Nuovo Metodo alla mano di maggior autorità che il Lanza, questo mi fa coraggio

a dir anche *tussium* e *tussibus*, che derivano naturalmente dalla voce plurale *tusses* adoperata da Plinio. Esaminate poi, cari lettori, se nelle seguenti parole del critico vi ha un ottavo di dramma di criterio, di logica, di lingua; *perchè dunque*, dice costui, *dovranno gli alunni creare* tussium e tussibus *non creato da latini autori?* Nella quale proposizione interrogativa si ammira 1.º una discordanza del participio *creato*, che riferendosi alle voci *tussium* e *tussibus* doveva essere posto in plurale. 2.º Di improprietà di termine nelle parole *creare* e *creato*, poichè le parole *tussium* e *tussibus*, essendo formate dalle preesistenti *tussis*, *tussis* singolare, e *tusses* plurale, non possono dirsi create.

Pag. 43, *lin.* 25. Il mio critico torna in campo col suo Donato del Lanza dicendo, che *avrei pure trovato in questo*, *che* vis *manca di dativo*. Ed io rispondo, che attinsi da grammatici e da autori più riputati e migliori del Lanza, cioè 1.º dal Donato del Derossi, che nel dare declinato il nome *vis parva*, *minor*, *minima*, lo declina bravamente al dativo dicendo: dativo *vi parvæ*, *minori*, *et minimæ*, alla forza grande, ecc. 2.º Dal Forcellini, che registrando la voce *vis*, la declina come segue: *vis*, *vis*, *vi*, *vim*, ed il quale, non contento di declinarlo col dativo, ne arreca pure il seguente esempio: *equitibus suis hostium vi oppositis*. Ed il Forcellini val bene il Donato del Lanza. 3.º Alla ragione stessa: poichè come si dovrebbe altrimenti tradurre in latino il dativo *alla forza* da un sestano, che ancora non sa, nè deve sapere sostituire all' uopo ad un nome mancante di qualche caso un altro nome di pari significamento?

Pag. 45, *lin.* 1. Vengo qui tacciato 1.º d'aver detto in un luogo *desinenze*, e in un altro *terminazioni!!!* 2.º Di aver unito insieme, cioè in una sola linea della tavola le desinenze del nominativo, accusativo, vocativo plurale della terza declinazione, e in una sola anche quella del dativo ed ablativo plurale, e non aver più tenuto lo stesso metodo in quei della quarta, ponendo a ciascun caso la desinenza che gli compete!! 3.º Aver posto il nome *socerus* e *porticus* femminini dopo dieci nomi mascolini, e quindi altri sei mascolini, e due femminini. — E non

altri errori che questi tre? — Non altri. — Dio vi benedica! Finchè non pescate che di questi granchi, la vostra rete non vuol troppo gonfiarsi, e non che di trovar errori senza numero ne' miei Manuali, rischiate di non trovarne neppur uno.

Pag. 45, *lin. ult.* Io diceva nella massima 37, che dicesi egualmente bene *domi* che *domus*, *domorum* che *domuum;* e l'innominato salta su, e dice: *Possibile che dicasi egualmente bene* domi *che* domus? *Se così è, o scolari, la porta della casa potrete volgerla in latino egualmente bene per* ianua domi e ianua domus. *E così:* erano in casa, *volgetelo pure a piacimento per* erant domi, o *per* erant domus. — Diceste? ora dirò io. Nel Manuale della sesta, nel quale d'altro non trattasi, quanto a' nomi e a' verbi, che delle declinazioni e coniugazioni, cioè delle loro desinenze, non accadendo di dover porgere a tradurre il nome *domus* coi verbi di dimora, che vogliono *domi* non *domus*, e coi nomi che vogliono piuttosto *domus* che *domi*, io era di fermo avviso che bastasse dar cognizione ai sestani delle due uscite, di cui è suscettivo il genitivo del nome *domus*, riservandomi poi di spiegar l'uso delle dette due uscite in altri Manuali, come ho fatto nel successivo della 5.ª Il che pure si vede adoperato dai Donati e dal Nuovo Metodo, i quali nel declinare il nome *domus* dicono: genitivo *domus vel domi*, *della casa*, senz' altra osservazione di sintassi, cioè del quando si debba dire *domi* o *domus*. Ecco gli errori, di cui mi va tacciando il mio critico. Oh cari questi errori!

Pag. 46, *lin.* 19. Qui l' innominato tuona, e mi appunta d'aver detto *Tavola della desinenza dei nomi della 5.ª declinazione*, e non più *Tavola delle desinenze*, nè *Tavola delle terminazioni*. Quest' errore di stampa, che un sestano saprebbe facilmente conoscere, ditemi, critico mio, entrerebbe egli forse nel numero di quelli che dite nel frontispizio essere innumerabili ne' miei Manuali? Signor scopritore e correttore degli errori di stampa, mi rallegro con voi grandemente, e anche con meco stesso se mi date licenza.

Pag. 48, *lin.* 15. Qui l'autore riporta la lista da me data di alcuni nomi della 5.ª declinazione, indi l' eserci-

zio 27, poi il tema italiano da farsi latino, poscia il tema latino da farsi italiano, e quindi dice: *Siamo giunti al fine di ciò che riguarda la quinta declinazione, ed è un fine mirabile, perchè il finire col plurale di* series, *che è un errore, ci dà ben a vedere che nelle cose dette sono delle file di errori, non volendo io dire delle serie di errori, giacchè potrebbemi esser notato qual errore di lingua italiana.* Come? Il plurale del nome italiano *serie* potrebbevi esser notato di errore? E da chi? Da me, no certo, perchè io credo che il nome italiano *serie* possa benissimo, quando che sia, cioè in certi casi, venire adoperato in plurale, e vi accerto che non crederei di far punto errore, se dopo aver detto, v. g., ecco una serie di errori di lingua; ecco una seconda serie di quelli di senso; eccone una terza di quelli di stile; eccone una quarta d'ortografia, conchiudessi dicendo: *Queste quattro serie d'errori, che si trovano nel libro intitolato:* Errori senza numero dei Manuali, *provano ad evidenza che l'autor loro*, ecc., e dovendo poi volgere in latino le parole: *queste quattro serie*, non avrei la menoma difficoltà di dire in barba vostra: *hæ quatuor errorum series*, ecc., amando starmene piuttosto coi lessici e cogli autori latini, che coi vostri grammatici, che spesso fanno a pugni con questi e colla ragione: dissi coi lessici, cioè col Forcellini, e dissi cogli autori latini, cioè con Svetonio, scrittore emendatissimo e candidissimo, che adoperò *series* in plurale, dicendo: *Litium series ubique maiorem in modum excreverant.* Sicchè .... avete osservato quel *series* plurale di Svetonio, citato anche dal Forcellini? Dategli un bacio per rifarlo in qualche modo del torto che gli avete fatto di privarlo del plurale, e soprattutto ritrattatevi dell' errore appostomi di averlo dato in nota cogli altri 24 per essere declinato al plurale. Ma vi ha di peggio, cari lettori, di peggio assai. Il mio critico dice francamente, che dei nomi 24 da me portati nella lista della quinta declinazione, non ve ne ha che un solo, cioè *dies*, il quale abbia plurale; col che viene a dire, che *species* e *progenies* registrati in quella mia lista ne sono privi. E con questa sentenza ei dà una solenne smentita a quell'eccellente grammatico, e latinista sommamente

riputato da tutti, cioè Aldo Manuzio, che concede il plurale ai detti due nomi, cioè a *species* e *progenies* nel seguente verso citato pure dal Nuovo Metodo:

Res, speciesque, dies, spes, progeniesque.

Onde anche qui, se la sentenza di Aldo Manuzio vuol essere tenuta in qualche conto, avrebbe grossolanamente errato il mio critico negando il plurale a *species* e a *progenies*, ed io non avrei fatto punto errore, proponendo questi due nomi a declinare pel plurale. Ora andatevi a fidare di quanto dice l'incognito sul frontispizio, e in ogni pagina del suo librattolo a proposito degli errori senza numero da lui ritrovati ne' miei Manuali. Ma tiriamo innanzi, e vediamo se possiamo restituire il plurale anche ad altri nomi di questa declinazione. Nella lista da me datane si trova *facies*, *effigies*, *glacies*, *acies*, i quali dice l'incognito mio censore essere stati da me posti a torto in nota per essere declinati al plurale. Ma io lo lascio anfanare, chiacchierare e sentenziare, e ripeto che *facies*, *effigies*, *glacies*, *acies* hanno bravamente il plurale, e non fa errore chi gli adopera in questo numero. E perchè? Perchè gli adoperarono pure in quello molti autori latini, ed eccone gli esempi:

Facies — Exempla earum facierum. *Cato apud Pris.* 7 *in fine.*
Verte omnes te te in facies. *Virg.* 12, *Æn.* 891.
Effigies — Effigies sacræ Divum. *Virg.* 3, *Æn.* 148.
Glacies — Hyperboreas glacies lustrare. *Virgil.* 4, *Georg.* 517.
Glacierum crustas. *Sidon.* 4, *ep.* 6 *ad fin.*
Acies — Huc geminas nunc flecte acies. *Virg.* 6, *Æn.* 789.

Ecco dunque altri quattro nomi salvati dalla mutilazione del plurale, e ringraziamone gli autori che più pietosi dei grammatici lo conservarono loro sano ed intatto. Ora chi ha errato in questa bisogna? Il Ponza nel dare in nota que' quattro nomi per essere declinati al plurale, o l'in-

cognito che sbeffa il Ponza d'averli registrati? Decidete voi, o lettori, mentre trovandosi nella detta mia nota alcuni altri nomi, ai quali il mio critico mi rimprovera d'aver conceduto il plurale, è debito mio di pensare anche a questi, e procurare di salvare anche ad essi il plurale, nel quale potrebbe a molti nascere occasione di adoperarli. Il mio critico volendo pure ad ogni conto ch'io abbia errato nell'aver disteso quella lunga nota di nomi della 5.ª per essere declinati al plurale, dice trovarsi nel Nuovo Metodo a pag. 289, sotto la parola *avaritias*, che tutti i nomi dei vizi e delle virtù sono spogliati dai grammatici dei loro plurali; il che se io avessi letto, ei dice, che non avrei mai supposto, che possano aver plurale *barbaries*, *desidies*, *durities*, *fides*, *nequities*, *rabies*, *luxuries*, *sævities*, *segnities*, ecc. E che importa a me, che i grammatici abbiano tolto il plurale a' nomi de' vizi e delle virtù, quando hannolo ad essi accordato gli autori latini, leggendosi *duritias* in Plinio, *nequitias* in Marziale, *sævitias* in Sallustio, *odia* in Cicerone, *malignitatum* in Prudenzio, *avaritias* in Cicerone, *charitates* in Claudiano, *impuritias* in Plauto, *irarum*, *iræ*, *iras* in Virgilio, Terenzio, Livio, *pacibus* in Plauto? Pertanto sull'uso o non uso del plurale di parecchi nomi della 5.ª non potendosi avere nè dal canto de' grammatici, nè da quello dei lessici una certezza assoluta, io credo, che per non restringere la lingua lat., ed inceppare i concetti degli scrittori, bisogna andare un poco più a rilento che non si suole nel dare sentenze definitive, e credo pure, a malgrado di quanto dice il mio critico, che niuno sia per darmi torto, se in cosa così dubbia, come è l'uso del plurale nei nomi della 5.ª declinazione, ho riputato dovermi attenere al sistema del Donato del Derossi e di altri rudimenti della lingua latina, i quali hanno dato per simili a *res*, e a *dies* dotati indubitatamente di plurale *acies*, *caries*, *durities*, *fides*, *macies*, *rabies*, *series*, ecc. senz'altra eccezione, quantunque ben sapessero, che il plurale di una parte di quei nomi poteva essere dubbio od inusitato.

Pag. 50. Il mio critico finisce con annotarmi un errore di stampa, che salta agli occhi di quanti conoscono un po' di latino. Tuttavia passiamoglielo, se questo può com-

piere la somma degli errori senza numero che si è prefisso di trovare nei Manuali. Ma *bien s'en faut!* direbbero i francesi. Ecco le sue parole: *Aggiungasi che di* profluvies, *che è l'ultimo di sua lista, ha creato anche lo stesso singolare, giacchè non trovasi in verun Vocabolario, nè nel Calepino.* Che volete scommettere, cari lettori, che il mio critico non sa neppure che esista il nome *proluvies?* Perchè sapendolo, non potea a meno di ravvisare nella voce *profluvies* un errore di stampa nella *f* che vi soprabbonda, la quale tolta via ci lascia *proluvies*, voce latina anche, e della 5.ª declinazione, e dotata pure di plurale, almeno per analogia, essendo fornito di plurale il suo cugino germano *eluvies* in Curzio. Più, avrebbe anche potuto ravvisare, che non era questo errore d'autore, ma di stampa, se avesse letto la 1.ª e la 2.ª edizione di questo Manuale, nelle quali si legge *proluvies* e non *profluvies*. Vedete a quali magri errori è costretto ad appigliarsi il mio critico per poter giustificare, come già dissi di sopra, la ciarlatanesca sua asserzione, che nei Manuali vi sono errori senza numero.

Resta il nome *spes* che ho detto nella parentesi *senza plurale*; per cui il mio critico fece tanto tripudio, e baccano, che più non ne avrebbe potuto, se avesse guadagnato un terno al lotto, o scoperta la sesta parte del mondo. E il poverino ne aveva quasi ragione, non avendo fin qui potuto dar fuori alcun errore di vaglia per quanto si fosse lambiccato il cervello per farne sortire fuori da ogni parola. Ma torniamo al nome *spes*. Nel dare in nota con altri della 5.ª declinazione il nome *spes* colla postilla *senza plurale*, era facile supporre, che la nota senza *plurale* riguardava solamente il genitivo, il dativo, e l'ablativo; non già il nominativo, accusativo e vocativo del detto numero non potendo cadere sulla voce di questi tre casi dubbio veruno non variando questa nè punto, nè poco da quella del nominativo singolare, dicendosi *spes* tanto al nominativo, e vocativo del singolare, quanto al nominativo, all'accusativo, e vocativo plurale, ciò che nè il mio critico, nè altri può darsi a credere con fondamento ch'io potessi ignorare. Intanto supposto che abbiavi errore in quella nota, sarà questo il primo e solo errore, se tale avrà a dirsi, che il mio critico avrebbe potuto e saputo

scoprire ne' miei Manuali; chè quanto agli altri errori, i quali non riguardano le massime, bensì l' ordine, e il modo, con cui egli vorrebbe che io le avessi disposte, ed espresse, gli ho per mere sofisticherie e cavilli di chi vuole trovar a ridire su tutto, e questi avendoli io uno per uno più pazientemente, che forse non faceva mestieri, confutati, mi pare, che si potrebbe conchiudere 1.° Che tanti errori avrebbe il mio critico commessi, quanti me ne avrebbe attribuiti, che tali non sono, eppertiò sarebbe tenuto a ritrattarsi. 2.° Che invece di trovare errori ne' miei manuali, avendone anzi egli medesimo nella compilazione di questo suo librattolo commesso moltissimi, indubitati, e maiuscoli in fatto tanto di lingua e di stile, quanto di grammatica, avrebbe fatto vedere, che niuna professione meno gli si attaglia, che quella di scrittore, e principalmente di scrittore critico. Ancora una parola, ed ho finito. — Uditemi adunque, caro critico mio: Voi nel chiudere quel vostro libretto venite dicendo, che, se questo farà fortuna, cioè, come la intendo io, troverà molti compratori, del che forte io dubito, pubblicherete altri errori dei manuali. Pubblicateli pure: ma vi avverto, che non leggerò, e neppur guarderò i vostri successivi libri sebbene fossero scritti con maggior buon senso, e più buona lingua, che non fu questo vostro primo, se non li vedrò segnati col vostro nome. Al che volendo voi, (come a galant' uomo conviensi) appigliarvi, e stimando io di rispondere qualche nonnulla, reputo dovervi significare che a' sarcasmi, alle invettive, alle ingiurie, alle grossolane allusioni, non farò risposta, come ho praticato nello stendere questa povera confutazione, che spero troverete moderatissima, meno qualche toccatina di fianco per avvertirvi di qualche granchio a secco, che avevate preso, di qualche strampalata stiracchiatura, o sofisticheria, a cui eravate ricorso per far comparire nero il bianco, e di alcuni erroracci concernenti a lingua, a stile, a grammatica, che vi eravate lasciato sfuggire, i quali pur troppo sono in maggior numero di quelli, che vi siete tanto scioccamente vantato d' aver scoperto ne' miei manuali. E volete vedere se asserendo io, che sono in gran numero gli errori da voi commessi nello scrivere questo vostro libricciuolo, abbia detto più vero, che voi quando asseri-

ste, che ne' manuali sono errori senza numero? leggete il seguente.

ELENCO DELLE PECCHE DI LINGUA E DI STILE
che rendono ancora più mostruoso e ridicolo il vostro libro.

Pag. 3. *Far quasi più niente di fatica*, ecc. *ne resta a far loro ancor di più.* — La 1.ª frase è del più sciocco italiano. Nella 2.ª vi ha errore di reggimento nel segnacaso *di*. Debbesi dire *far di più di fatica*, oppure far più fatica, o far più di fatica.

Pag. 6. *Far fare un riflesso ad alcuno*. Traduzione pretta letterale dal piemontese, ed espressa in italiano da rivendugliola.

Id. *L'attenta lettura di queste basse produzioni riguardanti i piccoli, le quali*, ecc. - Produzioni di che? Produzioni basse per produzioni indiritte alle basse classi di latinità? Chi è che volendo dire: produzioni d'ingegno, direbbe produzioni ingegnose? Più, chi sono questi *piccoli?*

Id. *Di volo con rapidissima vista.* Queste tre ultime parole sono affatto superflue e di cattiva lega.

Pag. 7. *Leggiamoli se vi ci sentite.* - Misericordia! *Sentirsi* per aver coraggio! frase piemontese, che in italiano non significa nulla.

Pag. 8. *Per farvi dei riflessi.* - Costruiamo. Per fare dei riflessi *vi*. Che vale questo *vi?* Forse il pronome *a voi?* Cioè fare dei riflessi a voi? Oppure fare dei riflessi sopra ciò? Ma trovate voi detto in alcuna grammatica, che il monosillabo *vi* possa valere *sopra ciò?*

Pag. 9. *La cosa che trovasi al numero terzo doveva mettersi al quarto, mettendosi avanti quello, che ha messo dopo.* Che pasticcio! Che barbaro italiano! Una cosa, che si trova al terzo numero! Ma qual è questa *cosa*, che non istà bene al terzo numero? Non avete poi altri verbi in capo da sostituire al verbo *mettere* per non averlo a replicare tanto puerilmente tre volte in una linea e mezzo? Vedete un poco, se non era meglio dire: *mettendosi avanti quello che fu messo, ossia posto dopo?*

Pag. 11. *Ve li farò vedere* (i manuali). *Veramente*

particolari in male. — Che vuol dire *particolari in male?* Pazienza se aveste detto *nel male.*

Pag. 12. *Tanto all' antica, quanto alla recente.* Signor no, dite *alla moderna*, modo prepositivo, che troverete adoperato dai classici, e registrato nei vocabolarii, presso i quali non trovasi quel vostro *alla recente.*

Pag. 14. *Guardate che vi fallite. No che non mi fallisco.* Spiritosissime l' una e l' altra, e anche molto italiane questa botta, e questa risposta!

Id. *Si mette alla lingua latina una parte di più.* Ecco altra volta il verbo *mettere.* Almeno calzasse alla frase. Ma a chi può parer ben detto: *Mettere una parte ad un' altra?*

Id. *La cosa non avrebbe avuta l' accennata irregolarità.* Dite *avuto*, poichè il participio italiano col verbo *avere* non deve concordare nè col nominativo, nè coll' accusativo del verbo: vi appunto di quest' errore, perchè vedo, che lo commettete di spesso.

Pag. 16. *Non ha egli fatta una parte*, ecc. Dite *fatto.*

Id. *Avrebbe quasi avuta una certa ragione:* Dite anche qui *avuto.*

Pag. 17. *Mi pareva di veder storpiare una persona, mettendovi un osso fuori di luogo.* Badate un poco a questo gerundio *mettendovi*, e ditemi: Chi è che metteva un osso fuori di luogo alla persona, che vi pareva di veder storpiare? Che scipito italiano, ed anche qual ridicola similitudine! L' elenco delle parti del discorso, fra le quali una di esse vi pare posta innanzi ad un' altra, paragonato a persona!

Pag. 18. *La bile poi, che ho dovuto soffocar io* (e dopo una linea) *i quali come ho sentito io!!!* Che volete dire con quest' *io* posto in fine della frase, e ripetuto con tant' enfasi due volte a poca distanza l' una dall' altra? Peccato che non sappiamo chi possa essere quest' *io* cui faremmo volentieri di berretta.

Pag. 19. *Ancorchè potesse sembrare, che, o niente, o ben poco sia da notare in questa definizione io ve ne mostrerò, e di non poca importanza.* Badisi bene alle parole, alla relazione, che qui hanno le une colle altre, all' uffizio che vi fanno, al senso che rendono, e dicasi, se

non vi è anche in queste due linee un bello e buon pasticcio di parole. Io vorrei che il mio critico mi dicesse, come abbiasi a risolvere quella particella *ne*, la quale non può qui valer altro, se non se *di ciò*, *di questo*, *o di questa cosa*, nel qual caso avremmo lo storto sentimento. *Io vi mostrerò di questo, e di non poca importanza.*

Pag. 20. *Ditemi, vi prego, una persona è ella anche una cosa, oppure non l' è?* Da questa linea 8 sino alla 21 e sono linee quattordici, si trova ripetuto dodici volte il nome *cosa*!!!

Id. *In altre grammatiche si trova così:* Traduzione letterale dal piemontese in italiano bastardo.

Pag. 21. *Nel Derossi, nel Lanza, nel Francia*, ecc. Chi è questo *Francia?* Vogliate additarmelo, affinchè possa verificare quanto dite qui a suo riguardo.

Id. Dalla lin. 23 sino alla 1.ª della pag. 22, e sono 11 linee, torna il nome *cosa* ad esser ripetuto 9 volte.

Pag. 23. *Bisogna saper dir bene in verità.* Che viene a far qui questo sguajato in *verità!* Licenziatelo.

Id. *Tutt' altro, che venirmi sonno.* Tradotto letteralmente dal piemontese in pessimo italiano. Che vale *tutt' altro?* Vale, secondo il dizionario, *diverso*, *mutato*. Dunque *tutt' altro che venirmi sonno* vale: *Diverso o mutato che venirmi sonno!!*

Pag. 24. *Essendo il mondo pieno di cani muti.* Però non tanto *muti*, come voi dite. Uscite dalla vostra topaja, e sentirete che si dice di voi, e di questo vostro scipitissimo, e sgrammaticatissimo librattolo.

Pag. 25. *Verbi neutri, che non notano azione, ma semplicemente lo stato delle cose come cado, is, labor, eris, cadere.* Come? Il verbo *cadere* è verbo di stato? V' intendete dunque anche sì poco della natura dei verbi?

Pag. 26. *L' autore vi ha messo l' esempio: ego damnor, io sono condannato; con che viene propriamente a dire: io sono condannato dalla mia stessa definizione.* Altro goffo giocolino di parole. E non è anche bello quel *con che*, cioè con qual cosa. E come avrebbe dovuto dire? *Col che*, oppure colla qual cosa? E queste varie sorta di errori, di cui è seminato questo libro, da che proven-

gono? Dal consultar la sintassi del dialetto piemontese, e non quella della lingua italiana.

Id. *Le nuove definizioni non solo le ha variate, ma alcune anche guastate.* Non dite bene: Manca al 2.° sentimento alcuna cosa a compierne il senso. Ecco come doveva quello venire espresso: *Ma ne ha anche guastate*, o *guaste alcune*. Quanto al 1.° sentimento potevasi, anzi doveasi esprimere diversamente, per non dare, mercè del pronome dimostrativo *le*, due accusativi al verbo *variare*; epperciò doveasi dire: *Non solo ha variato le nuove definizioni*; ma non: *Le nuove definizioni non solo le ha variate.*

Pag. 30. *Nel fare la lingua latina si sieno stabilite prima le declinazioni*, ecc. Fare la lingua latina!!!

Pag. 31. *Getterebbero i manuali fin dove potrebbero andare per non averli più a vedere!!!*

Questa frase è tanto italiana, quanto maligna!

Id. *Aveano già una buona misura di rabbia!!!* Bisogna aver propriamente una buona misura d'amor proprio, e gran scarsezza di criterio per osare di accingersi a dettar critiche con sì misero corredo di lingua.

Id. *Chiudiamo ora gli occhi su quel nota bene niente necessario a notare, e sopra poche righe, che vengono dietro.* Che roba è questa? *Un nota bene niente necessario a notare?* Ma *notare* che cosa? Meno male se aveste detto a notarsi? Perchè poi non aggiugnere l'articolo *le* al nome righe essendo questo determinato più che a sufficienza dall'aggettivo *poche* e dalla successiva proposizione incidente, che gli vien dopo? Scusatemi, se non credendo voi necessario di notare alcuna cosa su quel *nota bene* io reputo necessario di notare nel vostro dettato 1.° che nella 1.ª parte della proposizione principale y'ha errore, od almeno oscurità di senso; 2.° che nell'altra vi ha errore di grammatica.

Pag. 32. *Sulla tavola messa di sopra nel vocativo bisognava mettere* a (e dopo una linea) *non costumandosi in altre grammatiche di mettere nel vocativo l'espressione come il nominativo*, ecc. (e poche linee dopo) *bisognava mettere la stessa espressione nell'ablativo, come bisognava anche nel dativo mettere come il genitivo*, ecc. Sempre lo

stesso verbo *mettere* in campo. E quel *bisognava* ripetuto tre volte, in poche linee? Oh quanta penuria di voci! Notate poi queste belle frasi da trecca *mettere nel vocativo l'espressione*, ecc. *Mettere la stessa espressione nell' abl.*, ecc. *Mettere nel dativo come il genitivo*. Non pare questo uno scritto d' uno scolaro appena uscito dall' abbici? Uno scolaro di 3.ª può egli essere più imbrogliato nell' esprimere ciò che ha a dire?

Pag. 33. *Il voc. in regola è accompagnato dal monosillabo o.* Dite *per regola:* poichè *in regola* è maniera prepositiva, che non calza punto al vostro concetto.

Id. *Scritto con rapida fretta.* Notate epiteto bene applicato, quasi si possa dire ugualmente bene *rapida fretta*, che *rapido cocchio*, *rapid' acqua*, *rapido fiume*; se io avessi la passione dei concettini, e il talento di farne, cangerei quel *rapido* in *rabido*, e direi colle parole stesse, con cui mi vien qui apostrofando il mio critico: *io sono in verità confuso in vedermi obbligato a fare annotazioni sugli errori di lingua*, che il mio critico si lasciò sfuggire per aver scritto con rabida fretta, cioè con fretta rabbiosa, vale a dire dettata dalla rabbia contro i manuali.

Id. *Io sono nella confusione.* Altro piemontesismo! *Essere nella confusione* per *esser confuso*. Il mio critico mette giù addirittura in italiano, come gli vien dal piemontese, e più spesso dal piemontese men colto. Perchè non dire semplicemente: io sono confuso?

Pag. 34. *Io mi aspettava di vedere appresso diversi nomi della 1.ª declinazione messi in disteso nei due numeri, ed in tutti i casi col suo italiano appresso.* Ahimè! Qui abbiamo un errore tanto maiuscolo ed evidente, che non potrebbero non vederlo, e non farne le risa più sgangherate tutti gli scolari di lingua italiana. Cari lettori! Voi non avete bisogno che io ve lo additi, che già l' avete ravvisato a prima fronte, ed avrete, ne son certo, sclamato: Oh critico veramente inimitabile, cioè da non imitarsi! Oh grammatico impareggiabile! Oh maestro ..... Ah non profanate questo nome! e credete voi, che il mio critico passerebbe maestro di lingua italiana, anche pei più oscuri villaggi, se osasse di presentare all' esame questo suo libro a prova della sua perizia nello scrivere italiano?

Pag. 35. Vi aggiugne *Musca femminino*, *che appresso quei nomi mascolini sta tanto bene, come una mosca caduta in minestra di bianco colore, che muove a schifo, ed eccita al vomito.* Eccovi altro bel concettino, che veramente muove a schifo, ed eccita al vomito proprio come una mosca caduta in minestra vuoi di bianco, vuoi di nero, vuoi di bigio colore.

Id. *Non gli riuscirà certo, che di trovare* turcæ, turcarum. *Dunque* turca *nominativo l'ha creato egli.* Quanto alla falsa asserzione d'aver io creato il nome *turca*, *æ*, mi riporto a quanto ne ho detto più sopra; onde mi restringo alla logica della lingua, notando d'improprietà *creato* applicato a voce non tratta dal nulla.

Pag. 36. *Se loro si desse da volgere : Passiamo, oppure ritorniamo alle favolette, gli scolari faranno, transeamus fabellis.* Come sta bene quel *faranno* invece di *farebbero!* Come ben conosce il mio critico le dipendenze dei tempi verbali! Perchè non dire: *se loro si desse da volgere*, ecc., *gli scolari farebbero*, ecc. Ma resta ancora a notare qui un'altra coserella, ed è il pronome posto innanzi al nome a cui si riferisce. — *Se loro si desse* ecc., *gli scolari faranno.* E perchè non dire: *Se si desse agli scolari* ecc., *essi o eglino farebbero* ecc. Vedete quanti errori in una linea e mezzo! Altro che gli errori senza numero nei manuali!

Id. *Posto, che vi ci vedo tanto disposto.* Credete voi, caro critico mio, che questo *ci* possa aver il significato di *a ciò?* Povero monosillabo! a quanti usi ti fa egli servire questo mio Aristarco! Eccolo impiegato ancora nella seguente frase: *onde possiamo farci poi le osservazioni.* (pag. stessa)

38. *Ma non ci è meraviglia .... !!* Ecco un altro *ci*, che nè per ragion di senso, nè per ragion di figura può stare in questa frase. Non bastava forse il dire: *Ma non è maraviglia?*

Id. *Vedete poi che cosa lunga per ispiegare* ecc. *Che cosa lunga !!*

40. *Persuaso già essendo io:* Non ha veramente in questo dire errore alcuno; ma vorrei sapere per qual ragione il signor incognito usi di porre il pronome *io* in fine del

sentimento, allorchè non ha a fare nel discorso altro uffizio, che quello di soggetto del verbo. Mi pare, che sarebbe stato molto meglio detto: *essendo io già persuaso*, che *persuaso già essendo io* maniera contorta, che sente l'affettazione, e non è anche senza un po' di durezza.

41. *Mette una lista di nomi mascolini: mette in confuso cogli altri* æther, *mette poi* canis, *ecc.*

Che farebbe il mio critico, se la nostra lingua non avesse al suo servizio il verbo *mettere?*

42. *Giudizioso io riconosco quest' avviso, ma però lo trovo in gran parte calunnioso.* Anche contraddizioni! Come può essere giudizioso un avviso, che in gran parte è calunnioso?

43. *Avreste trovato che* tussis *non ha plurale, il che resta confermato dal Nuovo Metodo, il quale solo dice che trovasi* tusses *in Plinio.* Ecco un'altra contraddizione. Come può *tussis* non aver plurale, se fu usato da Plinio in questo numero? Ed il più bello è, che il mio critico chiama in appoggio della sua contraddizione il Nuovo Metodo!

Id. *Perchè dovranno gli alunni creare* tussium *e* tussibus *non creato da latini autori?* Ecco anche qui un'altra improprietà di termine. Se le voci *tusses*, *tussium*, *tussibus* si formano ossia derivano dal nome preesistente *tussis* come possono dirsi *create?* Più: quel participio *creato* di num. sing. gen. masc. con qual sostantivo espresso o sott'inteso intende l'innominato di farlo concordare? Forse colle voci *tussium* e *tussibus?* *Tussium*, *tussibus* creato!!

Id. *Avrebbe pur trovato in d.° Donato*, ecc. Doveasi dire *nel d.° Donato*, poichè questo nome è determinato quanto può esserlo dall'aggettivo *detto*, e se sarebbe errore il dire: *Questo sta in Donato*, oppure *sta in Donato detto;* è pure egualmente madornale errore il dire: *sta in detto Donato.*

44. *Non mi maraviglio di vostra sorpresa.* Oibò di vostra sorpresa! Dite *della vostra sorpresa* per la ragione detta di sopra.

Id. *E trovandola qui nel plurale messa in diversa maniera da quella, che avea messa per la 3.ª declinazione*, ecc. Costruiamo. *Messa in maniera diversa da quella*

maniera, *la quale maniera egli avea messa per la* 3.ª *declinazione*. Chi ha mai letto anche nelle men colte scritture la frase *metter la maniera* per *una cosa?* Non era forse meglio detto: *la quale* (*maniera*) *avea adoprata?* Notate anche qui due volte ripetuto il participio del verbo *mettere*.

50. *Che non trovasi in verun Vocabolario*, *nè nel Càlepino*. Quest' ultime tre parole sono forse qui poste per rendere il periodo più energico, o più armonioso? Se il Calepino è pur esso un Vocabolario, io credo che bastava dire: *Non trovasi in verun Vocabolario*.

51. *L' impeto*, *con cui ne parlavi in tua orazione*. Dite anche qui: *nella tua orazione*.

52. *Mi si rizzarono per lo timore i capelli*, ecc. *Per lo timore?* Eh dite alla buona: *pel timore*, e lasciate l'articolo *lo* pei nomi, che incominciano da *s* impura, o da *z*. Se poi vi piace l'articolo *lo* dite *per lo spavento*, come credo che avreste dovuto dire per ragione del senso.

Id. *Uno di faccia mai veduta*. Un' altra volta dite *di faccia non mai veduta*, *libro non mai letto*, *ecc*.

Ecco gli errori che ho scoperto anch' io alla mia volta nel famoso libello, in cui voi notavate quelli, che vi pareva d'aver trovati nel mio Manuale della sesta; i quali errori da voi commessi, non amando io come voi le iperboli, quando danneggiano la riputazione o l'interesse altrui, non dirò essere *senza numero*, bensì in tale quantità, e di tale qualità da doversene vergognare chi salta su a cercare e a riprendere quelli degli altri. Quindi riepilogando finirò con dire:

1.° Che degli errori, che nel frontispizio asserivate essere *senza numero* nei manuali, non essendovi riuscito di trarne fuori un solo, il quale a tutto rigore si possa dire errore, si può meritamente notare di calunnioso il titolo da voi dato a quel vostro libro.

2.° Che essendo voi inciampato in tanti e d'ogni fatta farfalloni, come risulta dal loro elenco, e dalle osservazioni a questo precedenti, ciò che prova non esser voi dotato nè di sufficiente scienza, nè di sufficiente criterio per alzar tribunale, e giudicare degli altrui errori, non avete perciò alcuna ragione di lagnarvi, che non si presti la

menoma fede ai vostri detti, nè si tengano in verun conto le vostre osservazioni, i vostri dettati, le critiche vostre. Ho risposto

Io D. Michele Ponza da Cavour

Compilatore de' 4 Manuali di latinità, ecc., ecc., ecc.,
Maestro giubilato di gram. lat. e it., e di Umanità.
Visitatore delle scuole della Prov. di Torino.
Pensionario del R. Ordine civile di Savoia.
Estensore del Giornale della lingua italiana l'Annotatore.

§ 2.°

Della economia politica del medio evo, libri III che trattano della sua condizione politica morale economica, del Cav. Luigi Cibrario, ecc. — Torino, presso Bocca, 1839, 1 *vol. in-8.°*

Il Piemonte, parte così importante e vitale d' Italia, può dirsi che per le politiche combinazioni rimanesse estraneo all' Italia fino alla pace di Cateau Cambresis. Per ciò la storia sua non entrò quasi nelle parziali onde si compone l' italiana; di nessuna fronda crebbe la ghirlanda della nostra letteratura, cui dovea poi recare magnanimi frutti; non concorse all' incremento delle arti belle: ma tutto guerra, assalì o respinse; tenne lo sguardo fisso di là dai monti, negletto neglesse.

Accostatosi alfine anche politicamente alla famiglia italiana, e destinato a sostenervi principal parte, s' affrettò di mostrarsi italiano anche negli studii; e ad un Piemontese forse più che ad altro scrittore nostrale andiamo debitori d' avere reso popolare il nome d' Italia, a forza di ripeterlo in quel campo ove unicamente suonò fin' ora la letteratura e specialmente la poesia. Ad Alfieri tenne compagnia il Denina, poi venne il Botta, ciascuno più o meno contribuendo a sviluppare un sentimento, che devè andar acquistando vigore per mutarsi in un fatto.

A ciò adoperossi più francamente la generazione contemporanea de' letterati, dirigendo in questo senso l' ar-

dore, nato recentemente, per le storiche ricerche. Unico questo paese offre in Italia l' esempio d' una società diretta a ricercare e pubblicare documenti di storia patria: l' accademia delle scienze o nelle dissertazioni lettevi, o nei quesiti proposti, sviluppa punti interessanti alla storia nazionale; ed ora appunto propose *l' origine delle repubbliche italiane*, quesito al quale prepararono già la strada Vesme e Fossati colla dissertazione premiata *sulla condizione della proprietà in Italia*, e Cesare Balbo con varii opuscoli e traduzioni dal tedesco, che presentano, se non sotto il più vero, sotto un nuovo aspetto quella rilevantissima quistione. Intanto il Ricotti, già premiato per una dissertazione sui capitani di ventura, estende questa ricerca fin a darcene una storia compiuta; del risorgimento della milizia in Italia tratta Carlo Promis, mentre su tutto ciò che riguarda la scienza di guerra porta generose ed accorte indagini Cesare Saluzzo, che a momenti ci darà la più compita bibliografia militare.

Altri frattanto, come il Sauli, e lo Spotorno cercano le relazioni della patria nostra col Levante, altri come Serra e Varese, colorano in senso diverso la civiltà di quella repubblica insigne che disputò con Venezia il possesso dei mari, e diede al mondo colui che, con sublime errore, doveva aprire nuovi mari e nuovi mondi: altri agitano una patriotica più che interessante quistione sulla patria appunto di Colombo. — Colombo, italiano; e quale nella statistica di quell' interessante città chiama il passato a lode o censura del presente: altri come il Vallauri, illustra quei piccoli che in antico, e quei grandi che di recente coltivarono le lettere ne' paesi subalpini: altri in istorie particolari cerca que' minuti accidenti che spesso ricevono, spesso danno senso ai generali, come il patimento d' un' estremità, spiega il mal essere di tutto il corpo *1: altri nella vita di qualche uom grande svolge la condizione speciale d' un tempo o d' una società, come fece il Balbo col Dante, e come farà il Gazzera, volgendo

*1 *Manno e la Marmora per la Sardegna; il Vescovo di Pinerolo pei Valdesi, Muletti per Saluzzo, ecc.*

alla vita del Morone la sterminata erudizione sua, e il criterio invigorito dall' amor del sapere e della patria. Nè vuolsi tacere il Carena, che va incarnando il disegno di un dizionario tecnico, il quale non solo ci spieghi quel che fu detto nei libri, ma insegni come dire ciò che pensiamo, colla maggior esattezza e il minore stento. Anche i giornali letterarii adoprano al nazionale uffizio, quale vigilando alla purezza dell'idioma, quale con critica talora caustica, sempre arguta, tenendo svegli gl'ingegni da quel torpore cui facilmente li riduce la mancanza d' ostacolo.

A questi edifizio nazionale prestò già la mano il signor Cibrario, sì colla *Storia di Chieri* « una delle microscropiche repubbliche del medio evo » ; sì col dare opera principale alla pubblicazione dei *Documenti di Storia patria*. Nell' esame di questi potè egli estendere di molto le cognizioni che aveva intorno al medio evo, fino a sentirsi capace di venircene ad offrir la storia. Poichè veramente storia del medio evo è questa sua *Economia politica*, intendendo egli tale parola nel senso suo più esteso, o come la descrizione d' un paese in data età e in tutte le sue condizioni morali e reali.

È passato il tempo in cui gli eruditi scusavansi del discorrere sopra il medio evo, accontentandosi di condannarlo coi titoli di barbarie, d' età del ferro, dell' ignoranza. Quella letteratura aiutava l' opera della demolizione e vi riuscì; ma sulle ruine accumulate dal secolo distruggitore s' assise il nostro per interrogarle colla sicura equità di chi più non le teme. E seppe fra quelle discernere i passi dell' umanità, che franca, se in altro tempo mai, lanciavasi in quei secoli al progresso, che è suo perpetuo intento, comunque sembri contrastata dai casi, traviata dai sofismi, respinta dalla prepotenza.

Attestare quei passi è l' uffizio di chi descrive l'*economia politica del medio evo*, e tale appunto noi supponemmo quello del Cibrario, appena, colla gioia che c'ispira il veder coltivati gli studii robusti, udimmo annunziare l' opera sua. Come fu il mondo europeo lasciato, allorchè venne meno la magnifica unità dell' impero romano? Quali elementi nuovi portavano in esso i barbari? Come con questi si mescolavano gli antichi, e con en-

trambi le dottrine eminentemente civili d' una religione, che spezzava l' orientale stabilità, scioglieva il simbolo, agguagliava le inumane distinzioni dell' antichità per aprir il calle alla civiltà nuova?

Dapprima son barbari che siedono insultanti sul terreno, misurato e spartito colle loro labarde; poi sono baroni che dalle superbe castella conculcano gli abitatori della pianura, e per cui *uomo* significa servo; poi son Comuni che si guerreggiano, e distruggono; poi son partiti che l' un l' altro si rodono; poi si fa tiranno ogni villano che vien parteggiando.

Non è che disordine? nel brulicare d' un formicolaio non sa l' occhio esperto discernere l' opera cui tutti intendono? Non sa l' occhio chimico prevedere il cristallo che uscirà dai vortici del liquido effervescente?

Ecco in fatti uscire un' altra civiltà. Dove son gli avanzi superbi ed inumani del paganesimo? Dove i milioni di schiavi sagrificati al talento di poche centinaia di cittadini? Ove il perpetuo speculare dell' uomo sull' uomo? Ove la guerra e la conquista poste per unica base della convivenza? Il medio evo ci trovò divisi in ischiavi e padroni, e ci lasciò ricchi e poveri, ma tutti uomini. Come mai lo schiavo si mutò in servo, poi in colono, e il colono in un terzo stato, dal quale noi, e le nostre franchigie e le nostre speranze? Come mai sorse il lavoro libero, ignoto affatto agli antichi? Come la proprietà assoluta? Qual era l' immensa sintesi che raccoglieva in uno le forze discordanti, e ad un vecchio inerme dava potenza per vigilar sulla giustizia dalla Lapponia all' Aragona, intimare ai re di rispettar le ragioni dei popoli, e mandar tutta Europa a respingere l' Asia? Giunti i comuni, qual pienezza di vita in città che armano 300 galee ciascuna, che mettono in campo eserciti, inesauribili perchè cittadini, che bandiscono feste insigni, che fanno prestiti ai re, che fabbricano ciascuna un palazzo del comune, un duomo, edifizii avanti ai quali si sgomenta l' età nostra, che non ardisce alzar dal terreno una chiesa, perchè dovrà costare più d' un milione di lire. Or come è ricostrutta la famiglia, e la donna avviossi alla pienezza dei diritti civili? Come la guerra cessò d' esser inumana, e più non

considerossi se non come un mezzo di conservar la pace? D'onde nacquero i diritti che i comuni opponevano in costanza alle pretensioni dello svevo? Come si passò dalla vendetta privata (*faida*) ai giudizii; dal duello e dalle guerre di comunità, agli arbitramenti generosi, od alla soggezione alle leggi? Come mai una legislazione personale e di razza, tornò stabile territoriale? Come mai da una società ove un Plinio ed un Traiano credono che il desobbedir alle leggi sia ragione bastante per isgozzare migliaia di persone innocenti, si varcò a quella dove il Cibrario dichiarerà esser « *i supplizii la forza dei vili e de' paurosi?* » pag. 142.

Tali cose noi domandavamo alla storia del Cibrario, e fummo ben lieti di trovarvi, se non sempre direttamente e a pieno risposto, certo però avanzata in tutti i punti la questione, talchè possiamo dire francamente che nessuno potrà da qui innanzi studiare quell'età, senza il libro di cui ragioniamo. Lode, al certo non piccola fra tanto lume che in ogni parte si va recando sul medio evo, massime dai dotti e laboriosi tedeschi. Dei quali è merito particolare il sapere da parziali notizie sollevarsi a generali vedute, e dopo avere con pazienza indefessa tese le fila, saper convergere a un punto, ove possano esprimere o la condizione d' un tempo, o un progresso della giustizia.

Perocchè oggi non sarebbe più tollerabile l' intitolare storia la successione d' avvenimenti politici, e negligendo le istituzioni civili e religiose, le arti, la vita privata, l' industria, fermarsi a re, a battaglie, a trattati: solo i meschini d' intelletto e fiacchi di volontà possono ostinarsi sopra una forma, sconveniente affatto alla civiltà presente. Oggi meditando l' ordine variabile, vuolsi in esso conoscere un' idea stabile, e credesi storia il seguitare gl' incrementi dell' umana intelligenza, quale si manifesta ne' cangiamenti da quella prodotti, cioè nella condizione umana in tempi e paesi determinati. Ma poichè la storia non vede che gli effetti, dee raccogliere questi, di qualunque specie sieno, per risalir alle cause, interrogare i segni per comprendere la cosa significata.

Sta dunque a lei l' esporre la forma visibile dell' umanità, o diciam più chiaro, la condizione degli uomini,

e lo svolgersi delle idee dell' umanità, vo' dire il grado dell' intelligenza umana, in un dato tempo, e veder come quello da questo nascesse.

Tanto fu di ciò persuaso il Cibrario, che abbandonò la storia positiva del medio evo per cercarne la condizione economica e morale. Nel qual fatto, se li scienziati che mentovammo peccano talora pel soverchio generalizzare, sino a mutilare i fatti o svisarli, il Cibrario forse restò di quà della perfezione collo sminuzzare soverchio, senza compaginar i materiali in guisa, da formare un monumento unico di concetto e d' espressione.

E sia questa la prima come la più grave delle censure che noi vogliamo movergli, colla libertà che concede la stima ispiratací da un libro ben fatto, e che adempie tanti vuoti nella storia.

Non ha egli inteso di farci ritratto del medio evo, qual corse da Augustolo a Carlo V, ma soltanto del XIII e XIV secolo, nè in ciò potrà disapprovarlo chi veda come quei secoli sieno conseguenza degli antecedenti, e causa dei successivi, talchè ne danno la spiegazione e il preparamento.

Divide egli l' opera sua in tre parti, l' economia politica, la condizione morale, e la condizione economica del medio evo. Va sotto alla prima quanto riguarda i governi e la loro trasformazione, e i rapporti fra suddito e sovrano, fra stato e stato, conchiudendo con cenni sopra l' origine, o come alcun direbbe, lo spirito di varie istituzioni del medio evo: e sopra gli effetti dello sminuzzamento de' popoli in tante famiglie politiche, effetti opportuni a studiarsi per toglierne via le cause, che sussistono e nuociono tuttavia.

Nella II parte ragionasi delle idee religiose rispetto al culto e alla carità, de' costumi e del sapere. Sotto la III sono esposte le condizioni dell' industria e dell' agricoltura, i regolamenti di polizia, indi la proprietà, la popolazione, la ricchezza, il commercio. Fanno a ciò appendice alcune savie ed importanti ricerche intorno ai ragguagli de' pesi, delle monete, dei prezzi, donde si deducono verità importanti alla pubblica economia.

E ragionando su ciascuno dei punti che si propone suc-

cessivamente, al modo che adoperò il padre della storia italiana nelle sue *Dissertazioni sulle antichità italiane del medio evo*, sviluppa ciascuno in modo, che ben poco lascia a desiderare.

Poco ma pur qualche cosa. E noi talvolta avremmo desiderato vedere più distinta una nazione dall'altra, essendo vero per l'una ciò che non per altra. Così l'obbligo del giudicare digiuni (p. 22) poteva essere speciale dei Franco-Longobardi, non comune del medio evo. Al qual proposito avea già opportunamente avvertito Montesquieu che « bien loin qu'on puisse dire qu'une chose « était en usage chez les Francs parce qu'elle l'était chez « les Ostrogoths, on a au contraire, un juste sujet de pen- « ser qu'une chose qui se pratiquait chez les ostrogoths « ne se pratiquait pas chez les Francs » (Esprit des loix xxx 12). So che il Cav. Cibrario ha detto di non tenersi obbligato a seguir tutte le eccezioni (xiv); ma so ancora ch'e' crede natura dell'opera sua il dire « non tutto quello ch'è vero, ma quello che più universalmente è vero. »

Del resto io ho tentato altre volte mostrare la grande influenza ch'ebbe sulle leggi e sulla letteratura del medio evo la Sacra scrittura: e potrebb'essere che quel capitolare fosse ispirato, men tosto da una costumanza, che da quel passo dell'*Ecclesiastico Cap.* X, *vers.* 16: *Vae tibi terra, cuius rex puer est, et cujus principes mane comedunt.*

A p. 67 indica una società del popolo esistente a Moncalieri « terra che non fu mai libera ». Or questa società meritava bene l'attenzione del dotto autore, essendo un fatto di capitale interesse nella storia dei comuni, e porgendogli occasione di spiegar le consimili società, come la motta e la credenza di S. Ambrogio a Milano, come l'altra di Chieri da esso illustrata altrove; costituite dal popolo a tutela de' proprii diritti contro l'usurpazione dei governanti.

A pag. 68 dice che « il commercio fu il primo autore della indipendenza dei comuni del medio evo, » poi a pag. 105 s'accontenta di dire che il commercio « fu o autore d'indipendenza, o almeno di onesta larghezza di

viver sociale: » restrizione opportuna, ma che converrà uniformare col primo asserto.

Una vera ostinazione di rigore ho io voluto recare nell' esame di questo libro, perchè, lo ripeto, il credo buono, utile a diffondersi fra la gioventù, e capace di divenir ottimo con poche emendazioni che l' autore vi faccia in una nuova edizione.

E un altro merito suo è quel che ci stava in pensiero allorchè scrivevamo il principio di questo articolo, vale a dire il far entrare la storia del Piemonte e della Savoia a spiegar le condizioni dell' Italia tutta, cosa che sin qua fu trascurata, colpa in parte l' obblio in cui giacevano le carte e le cronache di quel paese. Il Cibrario, che alla svariata lettura congiunge le lunghe ricerche fatte negli archivii della sua patria e fuori, potè anche in ciò mettersi sull' orme del Muratori, che dalle cronache, e dai documenti pubblicati od occorsigli per la raccolta degli *Scrittori delle cose italiane*, cavò di che formare le *Dissertazioni*, poi gli *Annali*. E veramente il Cibrario ha saputo trarre il miglior profitto di documenti del Piemonte e della Savoia, fin ora non usufruttati a pro della storia comune.

Del resto, come altamente il Cibrario vegga nelle cose storiche lo volle dal limitare dell' opera sua professare con una considerazione che ormai dee avvivare qualunque storia degna di tal nome; esser cioè la storia un solo fatto, e la successione degli uomini un individuo solo, destinato a compierlo secondo ordinò la Provvidenza. Singolar lode poi mi sembrano meritare i quadri soggiunti all' opera, ove con pazienza indagatrice, e con ordinata concezione dispose i ragguagli di prezzi e misure antiche colle moderne, valendosi (e lo confessa) delle idee d' anteriori economisti, ma applicandole con molta sagacia, e traendo le congbietture fin a riposare nella certezza.

Segue poi un capitolo sul commercio, che è una rapida e sicura occhiata sulla grandezza mercantile del popolo nostro, e che potrebbe servire d' opportuna appendice alla storia delle repubbliche italiane, il cui illustre autore non seppe rannodar sotto un solo punto di veduta le notizie che qua e colà avea sparse intorno a questo sì

importante elemento della prosperità italica nel medio evo. Cibrario l'ha fatto, e vuolsi sapergliene buon grado, e basterebbe a render pregiato e caro il suo libro a chi conosce altre grandezze oltre quelle della spada.

Ho parlato sincero come è mio stile, e senza le timide formole onde ammanta ogni censura, chi non vi porta nè dottrina nè convinzione. E confido che le mie riflessioni, non date con presunzione di maestro, ma colla sicurezza di rispettoso amatore, trovino gradimento presso l' illustre autore più che le scipite lodi di qualche pedante, che vagando indeterminato, non attesti se non l' ignoranza sua, impotente a generar altro che o cortigianesche adulazioni, o plateali vilipendii. Come questi nol toccherebbero, così di quelle dovrebbe pigliare sdegno il Cav. Cibrario, quasi d' un insulto fatto al miglior libro uscito dalla sua penna, e che lo attesta progredito ad un punto, ove la lode è debita ricompensa, non opportuno incoraggiamento.

Cesare Cantù.

§ 3.°

I Chiostri

Orazioni due di Gioachino Deagostini, Profess. di Rettorica. Torino, Chirio e Mina, 1839, un vol. in-8.°

È questa la seconda edizione di due orazioni che si stamparono dapprima separatamente, e di cui abbiamo già parlato in questo nostro giornale colle dovute lodi. Epperciò, per non ripetere quanto abbiamo scritto già altra volta, staremo contenti al congratularci coll' autore di alcuni mutamenti fatti in questa ristampa, i quali aggiungono un nuovo pregio al suo lavoro.

Z.

§ 4.°

Per lo solenne aprimento della Società filarmonica di Truffarello nel giorno 21 del mese di novembre 1838. Torino, Tipografia Ghiringhello, un vol. in-12.°

Questo volumetto contiene un' *orazione* del Sacerdote D. Giacomo Francesco Galletti, Direttore delle pubbliche scuole di Moncalieri, una *canzone* e due *odi* del Teologo Professore Carlo Marco Arnaud, un'*ode* del Teologo Brunetti, ed un *carme* di Francesco Costero. Il solo fine, per cui furono dettati questi diversi componimenti, basta a renderli commendevoli. Essi tendono a lodare la novella Società filarmonica stabilitasi or sono pochi mesi in Truffarello. Di quanto utile riescano queste radunanze accademiche specialmente ne' piccoli paesi, non occorre il dirlo. Sono uno dei mezzi più facili di ravvicinare e stringere tra loro gli animi del Comune, e di conservare tra loro quella concordia che è così necessaria per la pubblica prosperità. Quindi non vorremo negare i nostri encomii ai predetti signori che tolsero questa Società a soggetto delle loro prose o de' loro carmi, in cui provarono essere verissima quella sentenza, che riescono sempre lodevoli quelle scritture che sono dettate dal cuore e dal sentimento patrio.

X.

§ 5.°

Dieci iscrizioni di Carlo Nota.
Il dì 1.° maggio 1839, dai tipi Mussano e Bona, in Torino.

Queste dieci iscrizioni vennero pubblicate dall'autore a benefizio della R. scuola normale dei sordo-muti di Torino. Quindi non potremmo abbastanza lodare questa determinazione di consacrare i parti dell'ingegno a favore degli sventurati. Ma le regole delle epigrafi italiane non essendo ancora ben ferme, sicchè altri le possa seguitare senza tema di errore; e avvisando noi doversi le iscrizioni dettare piuttosto in latino, che in italiano, non vogliamo avventurare il nostro giudizio intorno a queste;

tanto più che l'autore dice nella sua prefazione di aver seguito in esse alcune leggi che non vennero finora accennate dai chiari italiani che parlarono di questo ramo di letteratura. Del resto l'autore, figlio di uno dei più splendidi lumi della nostra età, pubblicando altra volta le sue epigrafi, di cui ci ha di presente offerto un saggio, saprà all'uopo rendere ragione del modo a cui si è appigliato nel dettarle.

S. R.

§ 6.°

Le glorie d'Asti. La partenza dalla Sardegna. — Asti, dalla Tipografia Garbiglia.

Sono due odi scritte in occasione delle nozze del signor Cavaliere Intendente Franceseo Serra Boyl e della nobile fanciulla Orsolina de' Marchesi Quesada di S. Saturnino. Benchè noi abbiamo già parecchie volte mostrato di non approvare questo costume di scrivere versi per nozze, ad ogni modo trattandosi di componimenti commendevoli e dal canto dei concetti, e dal canto dello stile, quali sono queste due odi, delle quali la prima è fattura del Professore Schiapparelli, e l'altra del Professore Deagostini, non sappiamo essere così tenaci del nostro avviso da negar loro la meritata lode. Noteremo solo di passaggio un piccolo neo trovato nei versi del signor Deagostini là dove scrive: *Ma tu gemisci?* Forse il signor Professore potrà allegare in sua difesa alcun esempio di buon autore; ma nondimeno noi avremmo veduto più volentieri quel *gemisci* cangiato in altro vocabolo.

L. M.

§ 7.°

Il Natale del Precursore di Cristo S. Giovanni Battista, ode del T. Muzzone Professore di belle lettere, e Prefetto delle scuole di Racconigi. — Saluzzo, Lobetti-Bodoni.

Dalle due odi summentovate non iscompagneremo questa del Professore Muzzone, il quale ha dato in questo suo componimento un saggio del suo buon gusto, tanto più pregevole in lui, quanto che egli dee per suo uffizio indirizzare ne' buoni studi un'eletta schiera di giovani.

Dello stesso.

Articolo III.

VARIETA'.

§ 1.°

Proposta di rendere popolarmente intelligibile la Scienza Nuova di Giambatista Vico. (V. fascicoli antecedenti.)

§ 147. Più grave incarico ora ci assumiamo nel levarci a difesa, colla sola ragion naturale, di quella istantaneità, di quell'onnipotentemente fecondo *fiat*, cui in narrando la genesi del mondo, del nostro pianeta, del primo degli uomini Mosè esplicitamente afferma, o implicitamente suggerisce a farcegli credere creati ad un cenno, e la terra formata quasi di gitto nel suo massiccio interiore, nei suoi strati superficiali, e nelle altre integrali sue parti. Vero è che egli divide la divina operazione in sei giornate successive. Queste per altro, ragguagliate all'immensità dell'opera, punto non distinguonsi dall'istantaneità. Vi si vede bensì un consiglio di libera volontà divina, vi si intravede il pensiero di affarsi al nostro modo d'intendere, (essendo per noi incomprensibile il tempo metafisico, immaginario il tempo presente divisibile all'infinito, impercettibile il tempo istantaneo) di fissare i primordii del tempo cronologico, chiarissimo poi appalesandosi il precipuo intento di far sacro al Creatore il settimo di quei giorni.

Non a tutti però i geologi epochisti attalenta quella in sei giornate compiuta creazione, e ordinamento del globo; posciachè dalle loro osservazioni sopra le stratificazioni della leggerissima scorza del globo, sopra le montagne, e sopra i fossili pretendono farne emergere chiare le prove di formazioni, e stratificazioni successive, fin anche di novelle creazioni in epoche distinte, e lunghissime. Nè in ciò soltanto dissentono dallo storico ebreo, ma comune pressochè a tutti è la ripulsa, o non curanza di riconoscere la genesiaca origine del globo in uno *stato ottimo* per la necessaria relazione dell'effetto colla causa, per convenienza del mezzo col fine che la terra fosse là reggia

dell' uomo. Stato ottimo susseguito poi da un altro di decadenza, e deperimento. Tutto all' opposto piace agli epochisti dar cominciamento da uno stato di universal disordine, da origini acquee, ignee, da rivoluzioni, da crisi, da cataclismi, finchè fanno emergere dall' incostanza la costanza, l' ordine dal disordine, e da se medesima l' armonia maravigliosa dell' universo.

§ 148. Noi dunque da bel principio confessiamo di non saperci rendere ragione della ritrosia degli epochisti nel credere all' istantaneità nelle conseguenze, mentre non ponno esimersi dall' ammetterla nei principii. Quell' istantaneità, dico, visibile in tanti fenomeni della natura, visibilissima in noi medesimi tra il pensiero, ed i corrispondenti moti del corpo. Non è forse consentaneo alla ragion naturale il credere istantanea la creazione della materia mondiale? Istantanea la disposizione dei gran corpi celesti nell' ordine loro. Se forse gli epochisti non amano meglio farli correre da se medesimi, o facchinare da altri a quelle infinite distanze? Che se ammettono il moto della terra tanto di vertigine che nella sua orbita, egli è pur necessario che lo riconoscano comunicato istantaneamente dal Motor supremo, dal quale il semplice buon senso comanda di allontanare ogni forza di leva, ogni bisogno di tempo. Il primigenio filo d' erba, il primigenio degli alberi, degli animali portano con se le prove di origine istantanea. Ma superiormente ad ogni essere creato l' istantaneità di origine spunta evidente nel primo degli uomini. Per lui non utero materno, non natal comune, non infanzia. Ei dovette apparir sulla terra, necessariamente adulto, integro (§ 124 5.ª) perfetto di corpo, di anima, insomma in istato ottimo, *estralegalmente*, *estranaturalmente*. Chi mai ardirà far onta alla filosofia, e al buon senso risuscitando i portenti delle opinioni degli antichi e moderni sofisti sulla genital origine dell' uomo? Chi mai ardirà affermare che le diverse parti del corpo, e le facoltà dell' anima del *microcosmo* gli siano state quelle apposte, queste infuse migliaia di secoli l' una dopo l' altra? Giova qui il ridirlo: noi non sappiamo comprendere come a questi principii non potendo gli epochisti negare il loro assenso, lo ricusino poi alle naturali loro conse-

guenze. Prima fra queste si presenta la già detta più sopra (§ 124 6.ª) dello stato primitivo della terra, necessariamente ottimo, e anteriore allo stato di decadenza, non potendosi pretendere che le rovine di una fabbrica siano anteriori alla fabbrica stessa. Ma intanto si stenta a concepirlo quello stato ottimo, perchè lo stato di decadenza lo vediamo tutto giorno, ma non è più possibile vedere quell' ottimo primitivo. Nel che i geologi epochisti si mostrano più filosofi del senso che dell' intelletto, e distano menomamente dal caso degli epicurei, e dal fato degli stoici. Sempre, e necessariamente il bene nel mondo è anteriore al male, perchè il male non è che cessazione del bene. Onde per dirlo qui digressivamente i tre beni primissimi del mondo, il *divino* ossia la religione, il *psicologico* ossia dell' anima, il *cosmico* ossia dell' universo, debbono necessariamente aver preceduto le religioni false, la degradazione dell' anima, la decadenda della terra. Anche gli epochisti convengono, che la superficie terrestre si fosse già composta in ordine e stato abitabile all' apparizione dell' uomo sopra di essa. E a dir vero ripugna supporre l' uomo vivente sopra una terra tuttora fluida per fuoco, o acqua, non meno che il supporla provveduta a dovizia di creati mezzi, non solo di vita, e di propagazione, ma ben anche di comodo, e di piacere quando non esisteva alcun vivente a fruire di tanti beni. Dunque nessuna necessità si vede di andar in cerca di epoche anteriori all' esistenza del primo uomo. Mondo creato, ordinato, terra abitabile, uomo in istato perfetto integro sono cose simultanee, istantanee. Il primo de' suoi giorni segna il punto cronologico fisso del principio dell' era del mondo, del globo, dell' uomo.

§ 149. Se il primitivo stato della terra, fu secondo gli epochisti uno stato di lunghissimo parossismo, di crisi, che poi bellamente si andò componendo per via progressiva da se stesso nel bell' ordine conveniente al viverci dell' uomo, perchè mai non continuò l' incominciato cammino di sì felice progresso? Perchè, mai superata quella prima forza, e causa della seconda di miglior tempra, la terra non prosegue a farsi ognor più bella, ma per legge di natura matrigna, persevera nello stato di deperimento,

e soltanto dalle sue rovine e disfacimenti deve rinascerne il rifacimento, il rinnovellamento, e dalle dure fatiche dell' uomo, non mai da nuove creazioni? Se il presente minore stato di decadenza, e deperimento, non può venir sospeso da forza contraria, come mai si sarà trovata in natura una così gran forza da vincere quel massimo stato antichissimo di universal disordine, e valida a creare uno stato novello di vita, di ordine, di bellezza, che tanti sulla terra impronta segni di onnipotenza nel creare, di sapienza nell' ordinare, di provvidenza nel conservare? A conferma, e spiegazione dell' esposto argomento prendiamo ad esempio una delle precipue parti della terra, vale a dire le montagne primarie. Queste sotto i nostri occhi sempre più si avvallano, si sfranano, si degradano; onde è pur forza dire che nella loro prima età coeva alla terra, fossero di altezza maggiore, di forma più regolare, cui successe poi la degradazione passata, presente, colla futura. E quello dicesi delle montagne primarie, deve dirsi di tutte le dipendenze loro, di tutti i loro accidenti fisici, geografici, deve dirsi delle due stratificazioni superiori la secondaria, e la terziaria. E qui l' occasione è opportuna per osservare di volo che se la terra fosse vecchia di centinaia di migliaia di secoli, qual si pretende dagli epochisti dissenzienti da Mosè, maggiore dovrebb' essere la degradazione e l' avvallamento delle montagne, quale sarà certamente da qui ad alcuni migliaia d' anni.

§. 150. Quest' ultima osservazione ne adduce seco un' altra. Il presente stato della terra egli è senza dubbio stato di decadenza graduale. Risalendo per i gradi degli stati anteriori, bisogna supporre il presente stato preceduto da un altro di minor degradamento, e questo da un altro anteriore di degradamento minimo, finchè in ultimo giugneremo al primissimo stato di nulla decadenza, e perfetto, dal quale prese le mosse il corso di decadenza della superficie terrestre. Egli è dunque un ragionare più logico l' iniziare la terra dallo stato perfetto, e non da quello, che con Buffon pretendono gli epochisti. Laonde crederemo più ragionevolmente a Mosè quando dice: *igitur perfecti sunt coeli et terra: vidit Deus cuncta quae fecerat, et erant valde bona.*

§ 151. Nè ci stiano a dire i geologi che contro il nostro proposito usciamo spesso dai confini della ragione naturale, e logica. Perchè quando per la catena degli effetti si risale, va bene, che si spieghi un effetto con quello che lo precede, e questo coll' antecedente suo insino al primissimo: il quale non avendo più sopra di sè altro effetto si lega alla causa prima, sufficiente, anzi unica, e necessaria a spiegarlo. Quando si è giunto a tale punto supremo, egli è ragionar da filosofo il consistere in quello, in quella prima delle cause, in quel principio de' principii, al di là del quale non si trova più principio, non più causa al dissopra di quella causa; mentre inferiormente a lei tutto è effetto, tutto contingenza. Ora Mosè trattando, e narrando della genital origine delle primissime cose mondiali, si trova sempre di mezzo tra la somma causa, e il primissimo effetto, onde non può a meno di annodar l'uno all' altra, e forte della ragione divina, logica e naturale, filosofo più divino del divin Platone, se interrogato venga dell' origine del mondo, del globo, dell'uomo, risponderà franco con quelle parole: *in principio creavit Deus coelum et terram:* il che importa istantaneità, o quel che è lo stesso: *sex diebus operatus est Dominus.* La storia fisica della terra comincia dalla metafisica, e si continua col racconto della sua decadenza, dei rivolgimenti della sua superficie, dei rifacimenti e rinnovellamenti dalle sue stesse rovine e materiali, dello stesso modo che per mezzo dei semi la Provvidenza ripara la riproduzione delle piante, e degli animali.

§ 152. Non ostante l'evidenza di queste ragioni a prova dell' istantaneità mosaica, stimiamo prezzo dell' opera ascoltar le ragioni contrarie degli epochisti, e accettar l'invito che ci fanno di perlustrar con esso loro la superficie terrestre dove essa è accessibile per mare, e per terra, per monti, valli e precipizii, di assistere allo squarciamento dei fianchi de' monti, al perforamento del suolo sino alla maggior possibile profondità, per farci osservare, fiutare, lambire novelle cristallizzazioni, farci vedere montagne, e continenti, e stratificazioni, opere lente di natura, e del tempo; e qui e quà additarci isole novonate, e sparite, e porzioni di continenti o aggiunte, o rose; o

ingoiate dagli oceani, e sollevamenti, e avvallamenti del suolo terrestre, e del fondo marino. Tutti fatti comprovanti, insieme colle stratificazioni, e coi fossili, che la terra bellamente da se stessa, e in forza delle cause naturali, e di quel tempo, che tutto distrugge e riproduce si compose bel bello nello stato suo presente. Che anzi tanta è la sicurezza degli epochisti nei proprii sistemi, che giungono perfino a divinare le varie età delle montagne, cosicchè ben presto ne sapremo la genealogia, e qual dell' Immalaia, del Chimborazo, del Montebianco sia il nonno, il padre, ovvero il figlio o il nipote l'un dell'altro.

§ 153. Ma queste ragioni degli epochisti essendo tutte comprese in quelli ottanta sistemi ripudiati da Cuvier sono perciò ripudiabili anch' esse. Altronde è canone logico che quando un effetto si può attribuire a due cause si deve assegnare a quella che ha per se maggiori ragioni. Ora chi può negare, che tutti gli addotti fatti non siano fatti parziali, non generali, e lo siano della sola superficie, di cui sappiamo poco, non dell' interno del globo, del quale non sappiamo nulla? Posto poi per principio quello stato ottimo primitivo della terra, e la certezza delle rivoluzioni cui andò soggetta la superficie terrestre, si dovranno attribuire agli agenti naturali potentissimi, che si rinnovano tutto giorno, e si continueranno per l' avvenire, oltre il grande rivolgimento del diluvio universale, che dovè mutare per così dire tutta la superficie del globo. Nel generalizzare di luogo e di tempo non definito questi fatti i geologi si espongono al rimprovero loro fatto da Cuvier, e da Pallas di argomentare dal particolare al generale. Non basta addurre in esempio la piccola isola di Santorino uscita dal fondo dell' Arcipelago, nè delle isole corалline formantisi tuttodì nella Polinesia: non basta l' esempio del Montenovo a Pozzuoli per renderci convinti che anche i giganteschi, e granitici Immalaia, Chimborazo, Montebianco co' loro associati, che le catene lunghissime delle Cordegliere e dell' Alpi siano state formate, ed elevate a quell' altezza dalle medesime cause delle isole, e del Montenuovo testè menzionati. Che se il sistema dell' italiano Lazzaro Moro dell' origine dei monti calcari dalla dilatazione dei vapori sot-

terranei trova favore appo i moderni geologi, l' autore però non l' estende ai monti primarii, cui saviamente crede coevi, e congeniti alla terra. Perchè mai niuno più di tali monti primarii sorgere si vede, molto meno di catene alpine per forza del supposto fuoco centrale, o delle altre cause immaginate dai sistematici epochisti? Perchè mai le più alte montagne primarie sono disseminate per la zona equatoriale, o vicinissime ad essa? Chè altrimenti la sarebbe sitibonda, inospitale, inabitabile. Per qual altro caso inesplicabile le regioni boreali, o sono prive intieramente di alte montagne, oppure sono minime di altezza? Chè altrimenti sarebbero coperte di eterno gelo. Arroge che il non trovarsi spoglie marine sulle montagne primarie è prova che non sono state formate dentro il mare, ma sono coeve, e congenite ai continenti primevi, e alla terra; arroge che non trovandoci sopra di esse segni vulcanici, prova che non hanno origine dal fuoco; arroge che non ostante le degradazioni cui andarono soggette dai tanti agenti fortissimi naturali, quelle però, che per cause ignote ne provarono meno gli oltraggi, e potettero fortunatamente conservare in parte l' originale forma, presentano ancora tale intelligenza nella bene intesa collocazione dei pezzi di costruzione, tale regolarità di linee, e di strati, unite a tal bellezza di disegno, che i geologi sensati, colpiti di meraviglia vi scorgono la mano sapiente e forte del superno artefice. Arroge finalmente che la disposizione degli strati si succede in una serie, e in coesione degli uni cogli altri come se fossero disposti in ordine alfabetico *1. Non solamente poi si vede una stretta relazione di origine coeva alla terra della primaria stratificazione delle montagne primarie, e degli strati diversi, ma bisogna dire, che una stratificazione secondaria antediluviana, e vegetante sovra imposta alla primaria *2

---

*1 *Brande, sez. 1.ª*

*2 *Questa stratificazione vegetante, e d' immediata creazione, dovette poi essere guasta, e accresciuta dai depositi diluviani, e alluviani, e perdere moltissimo di sua primitiva fertilità.*

esistesse contemporaneamente alle altre parti integrali del globo. A prova dell' esistenza di tale stratificazione, oltre i due argomenti sopra detti dell' uomo, e della terra, creazioni di stato ottimo, si uniscono due altri argomenti decisivi. Il primo si ricava da quelli enormi macigni, che veggonsi giacere sopra questa secondaria stratificazione *. Questi sono certamente frane, e pezzi di montagne, staccati, e tombolati al basso dal proprio peso, o da naturali agenti potentissimi, e fors' anche trasportati in diverse parti dalle ondate, e correnti validissime diluviane. Ora si pongano due principii ammessi da quasi tutti i più dotti geologi; il primo che le montagne primarie sono coeve al globo, e alla primaria stratificazione, e molto più alte nella prima loro età; il secondo che in ogni tempo andarono soggette a degradazione, e disfacimento. Ne conseguita che se la primaria stratificazione colle sue elevazioni, o montagne primarie fosse anteriore di migliaia di secoli a quella secondaria sovraposta, dovrebbero moltissimi di que' macigni trovarsi giacere ben anche su quella primaria stratificazione, e non soltanto sopra la secondaria. Dovrebbero inoltre osservarsi sopra la medesima primaria stratificazione que' letti di ghiaia, di sabbia, e di altri detriti montani, che in tanta abbondanza si osservano nei due terreni superiori. Lice dunque conchiudere, che quelle due stratificazioni furono sempre coesistenti, e furono due creazioni simultanee delle sette giornate primordiali, il che vuol dire istantanee. Dobbiamo credere inoltre, che quella seconda stratificazione fosse vegetante atteso il carbon fossile, e la lignite esistenti nella parte più profonda del nostro terreno secondario, cui i geologi tutti riconoscono per selve antiche sepolte nelle rivoluzioni della terrestre superficie. Ma oltre le selve vi si trovano spoglie di animali marini, e di acqua dolce. Da questi due ultimi fatti argomentiamo l' esistenza sopra quella secondaria stratificazione di continenti, di mari, di laghi, di fiumi, e perciò anche di montagne, tutte opere concreate, coesistenti contemporaneamente, coeve

---

* *Brande*, sez. 2.ª

al globo. Nè qui finiscono le conseguenze, perchè la vegetazione suppone le meteore fecondanti, queste l'evaporazione, l'evaporazione suppone il sole, e l'atmosfera colle sue affezioni, come fu già detto (§ 124 6.ª). E così procedendo di fenomeno in fenomeno, di effetto in effetto bisogna confessare opere simultanee, istantanee di creazione le parti integrali del globo, e credere già ordinata, e compiuta la superficie terrestre nel momento dell'apparizione dell'uomo, primo intento, *termine fisso d'eterno consiglio*. (Dan.) Ogni ragione adunque vuole, che non solo crediamo con Platone fatto il mondo *geometrizzando*, e col divin Savio fatto *in pondere et mensura*, ma di più con Mosè creato istantaneamente nel suo complesso, contemporaneamente nelle sue parti integrali, ordinato, e compiuto dall'Onnipotente nelle sei giornate per sua libera volontà. Nè varranno a farcene ricredere le ragioni, e i fatti contraddittorii degli epochisti finchè i loro sistemi saranno improvati da più dotti geologi, finchè non abbiano elevata la geologia alla dignità di scienza: *hoc opus, hic labor*.

§ 154. Non pertanto gli epochisti credono di prendere Mosè in contraddizione quando parla di giorni naturali avanti l'esistenza del sole. Ma noi crediamo che basti a Mosè per parlare di giorni la sola esistenza della luce. Del resto senza compromettere le nostre religiose credenze non siamo tanto alieni dall'opinione di que' dottissimi teosofi, che per le sei giornate della creazione si possano intendere sei intervalli, o epoche indeterminate più lunghe delle naturali giornate, giacchè Mosè stesso prende la parola *giorno* per un tempo indeterminato in quel testo: *in die, qua creavit Dominus coelum et terram*. Ma gli epochisti ripigliano che Mosè parla ben anche di mattino e sera, cioè con ogni probabilità di giorno, e di notte. A dar risposta a questa obbiezione di non poco momento preludiamo con dire che la fu soggetto di discussione da S. Agostino fin per così dire al giorno di ieri, avendone trattato ultimamente anche il signor Bonald, ma non troppo felicemente, se non m'appongo, nella sua recentissima opera *Mosè, e i moderni geologi*. Sant' Agostino propose una spiegazione tutta mistica che non fa al nostro propo-

sito, e che la si può leggere nel suo libro *de Genesi ad litteram*, e più chiaramente in Natale Alessandro *. In quanto a noi comincieremo dal domandare agli oppositori se saprebbero dirci di qual natura fosse quella luce primogenia, indipendente ancora dai corpi luminosi, anteriore all'esistenza delle leggi ottiche presentanee, anteriore all'esistenza della stessa natura ancora in embrione dentro il caos? Queste ragioni devono far credere quella luce in uno stato, e condizione *estralegale, estranaturale*. Ignoriamo se la fosse diretta, reflessa, rifratta. Solo possiamo credere che godesse della sua essenziale proprietà di illuminare. Della nostra luce medesima ignoriamo se la sia vibrata emissivamente dal corpo luminoso, o se sparsa in natura sia messa in moto compulsivamente giusta il placito cartesiano della materia sottile. Ignoriamo se colorata o no, se sempre o no unita al calorico. Fin anche il sole primo per noi fonte di luce, v' ha chi lo crede opaco, e che dentro un' atmosfera di luce la vibri impulsivamente. Queste ragioni rendono importuna la domanda come quella luce facesse il mattino, e la sera. Di quella luce primordiale non possiamo motivare un giudizio certo, ma solo formarne conghietture, come sarebbe a dire che la ondeggiasse nello spazio, e che ora condensandosi, or rarefacendosi, ora avvicinandosi saettasse gran lume, ora allontanandosi lasciasse come sarebbe a dire *l' aria senza tempo tinta*. Dopo queste opinioni, e ragioni comuni ai difensori dell' asserto mosaico, mi si permetta di esporre la mia particolare. Mi par quasi temerità, ma confido nell' indulgenza de' miei leggitori.

Astronomi, geologi, fisici tutti sono geniali del moto della terra tanto annuo nell' ecclittica, quanto diurno intorno al proprio asse, e a dir vero ne sono geniale anch'io. Ora domando, da chi e da quando fu impresso il moto di vertigine alla terra? Riguardo al moto non si può prescindere dal primo Motore, e per il quando chi potrà contraddirmi se risponderò *appena formato il globo*? Ora una parte di quella luce, già creata e separata dall' altra ma-

* *Ætas* 1.ª, *art.* 8, *prop.* 1.ª

teria mondiale, era destinata a formare il sole (sia pur egli un corpo tutto di luce, o sia corpo opaco dentro un' atmosfera di luce) affinchè il quarto giorno la vibrasse. Nulla adunque può impedirci di credere che una maggior massa di luce si trovasse preventivamente riunita in quel punto dello spazio, e del sistema nostro solare, dove poco stante avea ad essere locato il sole. La terra intanto, cui bisogna pur assegnare una delle dodici costellazioni dello zodiaco per suo primo punto di partenza, la terra dico, che pel suo moto di vertigine volgeva alternamente or l' uno, or l' altro de' suoi emisferi a quella parte più luminosa del cielo, doveva provare anche avanti l' apparizione del *ministro maggior della natura* una specie di mattina e di sera, la durata del quale Mosè chiamò col nome di giorno, o la fosse di ventiquattro ore, o più lunga, o più breve.

§ 155. Anche gli astronomi vengono ausiliari ai geologi e agli autori naturalisti con un' obbiezione speciosa contro le sei giornate primordiali (supposte di ventiquattro ore) da far credere tre epoche lunghissime le tre giornate che precedettero la creazione degli astri. Gli astronomi fondano lor ragione sull'immensa distanza delle stelle fisse dallaterra, la quale distanza esigerebbe molti anni al viaggio del raggio stellare sino all' occhio del primo uomo. Finora potevano i teologi disimpegnarsi da tale obbiezione col pretendere dagli astronomi di determinare la distanza di alcune delle stelle, affinchè dal rapporto di essa colla nota velocità della luce fosse decisa scientemente la quistione. E come gli astronomi per impossibilità di conoscere l' angolo parallitico delle stelle si vedevano nell' impossibilità di rispondere, ambe le parti si riducevano al silenzio. Or però, che gli astronomi pretendono di poter misurare l' angolo parallitico di una delle più lontane stelle qual è la sessantunesima del Cigno, affermano di poter ben anche provare col calcolo che il raggio di siffatta stella impiegherebbe sei anni per giugnere sino alla terra.

Ed ecco su quali principii si fondano.

Conseguentemente alla scoperta fatta da Herschel (padre) delle stelle *binarie*, si sa che l' una di esse gira intorno alla sua compagna come suo centro, e si trova ora al

nord, ora al sud, ora all'est, ora all' ovest di essa. Osservata la stella mobile in diversi tempi, dicono di avere scoperto l' angolo suo parallitico della quantità di un mezzo minuto secondo di grado. Ora la base di un angolo di mezzo minuto secondo di grado veduta perpendicolarmente da un pianeta, o stella, prova, che l' osservatore è lontano quattrocento dodici mila volte (412,000) dalla base, che qui è il raggio dell' orbita terrestre. Ora la sessantunesima del Cigno fa appunto quest' angolo di un mezzo minuto secondo colla sua base; dunque deve distare dalla terra quattrocento dodici mila volte esso raggio terrestre. Il raggio poi dell' orbita terrestre altri il vogliono di trentatrè, o trentaquattro milioni di leghe, ma il signor Arago lo allunga sino a trentanove milioni. Differenza osservabile nell' osservazione della distanza del sole, che fa dubitare esatta la ben più difficile fatta sulla sessantunesima del Cigno. Si potrebbe inoltre domandare, perchè mai essendovi tante stelle binarie, della sola sessantunesima del Cigno gli astronomi ci sappiano dire qualche cosa, che ei credono cosa certa? Ma tornando al nostro proposito, se moltiplicheremo trentanove milioni di leghe per quattrocento dodici mila avremo nel prodotto un numero composto di quattordici cifre, vale a dire

16,068,000,000,000,

ovvero *sedici bilioni, e sessantotto mila milioni di leghe.* Ora in seguito alla scoperta fatta da Roemer della velocità della luce per mezzo dei satelliti di Giove, sapendosi che essa luce percorre il raggio dell' orbita terrestre in otto minuti primi, e sette e mezzo minuti secondi, o come vuole il signor Arago, ottanta mila leghe in ogni minuto secondo, conchiudono gli astronomi matematicamente, che il raggio stellare della sessantunesima del Cigno avrà impiegato non meno di sei anni per giugnere insino all' occhio di Adamo.

§ 156. Potremmo con risposta perentoria dall' alto colmo sospingere nella polvere la grandeggiante mole di quest' obbiezione richiamando il principio sopraddetto, potersi cioè intendere per le sei giornate altrettante epoche di tal durata quanta necessitava alle stelle per far giugnere il loro raggio all' occhio di Adamo. Ma perchè

non si creda che patiamo disagio di altre ragioni, risponderemo 1.° che le ragioni degli astronomi sono fondate sopra due principii egualmente incerti; il primo che la luce diretta delle stelle sempre, e da tutte si propaghi col medesimo grado di velocità della luce dei satelliti di Giove. Ma la luce di cotesti satelliti è luce reflessa, la solare, e la stellare è luce diretta. Importa quindi, che gli astronomi facciano quello che non han fatto sinora, voglio dire, che con un qualche esperimento dimostrassero sottoposte alla medesima legge di velocità la luce reflessa e la diretta. Forse non si può neppure stabilire come principio certo che tutte le stelle vibrino loro luce colla stessa velocità. Nel cielo si scoprono anomalie per tutto. Alcune stelle sono colorate, altre no: alcune sono apparentemente più grandi, altre più piccole. Se ne attribuisce la causa alla maggiore, o minor distanza; ma come provarlo? Alcune scintillano di luce vivacissima, altre di debole e pallida, senza che si sappia se questo fenomeno provenga dalla maggiore, o minor distanza, mentre del colore gli astronomi non sanno dar ragione. La tranquillità colla quale si propaga la luce reflessa di quasi tutti i pianeti, massime di Giove fa dubitare che minore sia la velocità della luce delle erranti, che delle fisse (ora non più fisse). Si direbbe anzi che la luce reflessa planetaria cambia di natura dalla diretta solare e stellare. Perchè la luce della luna non dà segno della presenza del calorico, anche condensata con gli specchi ustorii. Dal fatto adunque particolare della velocità della luce reflessa dei satelliti di Giove si può bensì argomentare ad eguale velocità dell'omogenea luce degli altri pianeti, non però generalmente alla diretta delle stelle credute pretesamente altrettanti soli.

§ 157. L'altro principio incerto su cui si fondano gli astronomi egli è che la luce si vibri dal sole, e dalle stelle per emissione perenne. Ma intorno a ciò pende ancor indecisa fra lor medesimi la lite.

I più autorevoli, fra quali Herschel (padre) propendono nel credere che il sole sia un corpo opaco dentro un' atmosfera luminosa. Che anzi suona grido recentissimo da Napoli che uno di que' barbassori lincei, per un vuoto

a guisa d' imbuto dentro tale atmosfera, abbia chiaramente veduto il sole da essa distinto e isolato. Sarà! Ma intanto ne aspettiamo ancor la conferma dal sinora ritardato arrivo del nunzio sidereo. A quest' incertezza sul modo di diffusione della luce del sole si aggiugne l' ignoranza in cui siamo della natura stessa di quella luce, se la sia esempigrazia essenzialmente luminosa, essenzialmente calda. Osservò già Herschel, che tali raggi non producono calore se non agiscono sopra di un mezzo calorifico; attesochè il freddo regna sulle altissime montagne, dove i raggi saettano in maggior copia per la rarità dell' aria, e perchè più condensati. Che anzi condensati i raggi solari con una lente, mentre riscaldano il corpo su cui cadono, e vi producono fin anche l' ignizione, non riscaldano però l' aria dove sono riuniti.

§ 158. Se tanta è l' ignoranza nostra della natura, della velocità della luce del sole, del suo modo di diffusione, se emissivo, o compulsivo, che possiamo dire di quella delle stelle? Ma ben peggio motivati, e quasi temerarii sono i nostri giudizii sopra quella luce primigenia non ancor soggetta alle leggi ottiche, non ancora in relazione coi corpi luminosi, e che dal suo creatore riceveva il primo moto? Chi può assicurare che non sia stato di tanta velocità da estendere la sfera di quella primitiva luce sino alle più lontane stelle in que' tre primi giorni che precedettero la lor creazione, ond' essere poi messa in moto dalle medesime colle quali già trovavasi in contatto? Che se tanta velocità della primigenia luce nel suo stato libero sembrasse incredibile a qualcuno, sappia che esiste in natura una velocità assai maggiore di quella della luce, vo' dire la velocità della propagazione della gravitazione universale, la quale leggo in Bailly superare otto milioni di volte la nota velocità della luce, dedotta dalla luce reflessa dei satelliti di Giove.

Ma poi chi può porre il termine alla velocità se là è una quantità matematica, e perciò divisibile all' infinito? Potè dunque quella primordial luce superare di velocità nel primissimo suo moto la stessa velocità della gravitazione universale, potè fin anche essere istantaneo.

Gli astronomi non ponno dunque pretendere, che

quella che essi propongono sia comune misura della velocità della luce primordiale, e quindi del tempo necessario al primitivo raggio stellare per giugnere sino alla terra. Perchè 1.° incerti sono i principii sui quali fondano il loro giudizio: 2.° per l' ignoranza in cui sono della natura di quella luce primordiale, e della quantità del suo original moto: 3.° perchè le leggi ottiche della nostra luce non esistevano ancora: 4.° perchè la direzione di quel primitivo moto fu dal basso in alto formando una sfera, della quale non si ponno fissare i confini, e che forse da prima si estesero sino alle più lontane stelle: 5.° perchè la velocità è suscettibile di diversi gradi al dilà dell' umana immaginazione sino all' istantaneo.

§ 159. Conclusione. La propugnata sinora veracità mosaica non avvisava da prima fuorchè agli evenimenti storici, fatti, cose, e persone che avanti e dopo il diluvio servono di principio, e di lume alla storia, e indi derivata scienza dell' umanità, al supplimento delle due prime parti della storia universale, delle quali all' affermar di Vico essa difetta. Ma perchè questi medesimi fatti, e principii della mosaica storia danno la mano ad altri superiori, e primissimi, ciò fece a noi la necessità di elevare sino a questi la nostra disputazione, sino alla vera origine del mondo, dell' uomo, della religione vera necessariamente rivelata, e anteriore alle false. Le preziose sorgenti mosaiche, poste in regioni ignote, e inaccessibili all' intendimento degli antichi autori filosofi, e storici fecero loro l' impossibilità d' iniziare la storia dell' umanità da' suoi veri principii, e primordii, molto meno di crearne la scienza. Laonde favole, e assurdità. Nè miglior acqua corsero quelli fra i moderni trattatisti di sì capitale subbietto, che ai fonti mosaici ricusarono attingere. Di costoro facendo doppia classificazione in autori *naturalisti*, e autori *storici*, mentre l'armento de' primi dati pochi passi, riman fitto nel pantano di mille difficoltà, i secondi rischiarando i lor pensamenti alla face mosaica constano sempre con se medesimi, co' principii e conseguenze, e preceduti dal Vico con franco piede tutta discorrono la storia ideal eterna delle sociali origini, la natura comune delle nazioni nel suo concetto metafisico,

e nell'eterno esemplare della divina mente, d'onde l'edifizio s'innalza di quella, che Vico chiama *umanità* delle nazioni, e che i moderni, non saprei se con termine più significativo, dicono *civiltà*, *incivilimento*, *civilizzazione*.

F. P.

§ 2.°

L'educazione pubblica in Baviera.

Si contano in questo Stato tre Università, delle quali due cattoliche a Monaco, ed a Würzburg, ed una protestante ad Erlangen. Sono ascritti alle due prime 2600 studenti, e circa 600 frequentano la terza. Il numero dei professori addetti alle tre Università va fino agli 86, oltre a 30 lettori privati. Molte pregievoli e ricche collezioni scientifiche di fisica e storia naturale son congiunte alle Università, le quali han pure varie altre istituzioni ausiliarie per la comodità dei maestri e degli studenti.

Oltre alle Università si numerano ne' varii circoli della Baviera 7 licei, 34 scuole di studi, e 21 ginnasii, i quali hanno 79 professori, e 147 maestri minori. Frequentano i licei 700 giovani; ma nei ginnasii non si contano meno di 3300 scolari.

Ed oltre ai ginnasii si trovano 21 proginnasii, e 16 scuole preparatorie per la lingua latina; ed a queste ultime non meno di 2550 studenti sono ascritti. Apposite scuole meccaniche ed elementari vi sono in Baviera per gli artigiani e per tutte le classi del popolo, e vi son pure le scuole dette della Domenica, alle quali affluiscono tutti coloro che, obbligati a lavorare negli altri giorni della settimana, non possono darsi agli studi elementari se non nei giorni domenicali. Il numero di queste scuole è di 6000, i maestri sono 1312, e gli scolari 580,196.

Ma e d'onde avrassi un numero sì grande di maestri? Oh di maestri non c'è penuria, poichè contansi nei vari circoli 8 seminarii per l'educazione di coloro i quali si destinano a fare da maestri; ed altri 7 seminari, educano coloro che vogliono addirsi alla carriera ecclesiastica.

Si spendono ogni anno circa 30,000 ducati per lo in-

coraggiamento e conservazione delle scuole elementari, oltre ad altri 150,000 per le spese degl'ispettori e per gli stipendi ai professori emeriti.

La somma poi che eroga lo Stato annualmente per promuovere l'educazione e la coltura intellettuale, non è minore di 250,000 ducati. Trovansi in Monaco e Würzburg scuole veterinarie, scuole militari, e scuole d'ostetricia. In Achaffemburg c'è una scuola forestale; e tutte le altre città principali dello Stato non mancano di maestri per ogni ramo della civile industria.

Una nobile Accademia Reale d'arti e scienze con 400 membri risiede in Monaco, ed è in corrispondenza colle primarie Accademie d'Europa. Un'altra Accademia c'è pure intitolata delle Belle Arti, la quale ha 8 professori, ed è oltremodo protetta dal Governo. E finalmente c'è un'Accademia d'agricoltura fornita di ricche collezioni, la quale dispensa ogni anno premi assai larghi per incoraggiare il progresso della buona coltura delle terre. In Würzburg c'è un'Accademia di fisica e medicina. In Erlangen c'è un'Accademia di naturalisti, ed una Società medico-fisico-economica. In Nuremberg trovasi una Società d'orticoltura, con varie altre Società per la promozione e l'incoraggiamento delle industrie nazionali. Una Società botanica è in Ratisbona. In Augsburg finalmente si trova una Società di belle arti, la quale corrisponde con quella di Monaco.

La più grande biblioteca della Baviera è quella di Monaco, la quale si chiama *centrale*, e conta un numero di volumi che va al di là di 600,000, ed oltre a 16,000 manoscritti. Quella dell'Università ne ha 160,000. La biblioteca di Würzburg ne conta 40,000, e quella di Erlangen 50,000.

Son queste che ho appena accennate le principali istituzioni scientifiche e letterarie della Baviera; e bene dal loro numero, e dal numero di coloro che ne traggon profitto far puossi argomento della universalità della coltura, la quale regna in quel felice Stato. Pur tuttavolta la esperienza, buona maestra di retti giudizii, assai sovente ci mostra che nelle cifre scritte non istà sempre il pregio delle civili istituzioni; e paesi molti ci sono in Eu-

ropa che di cifre e di antichità di date non mancano per onorarsi di magnifiche istituzioni. Guardali dappresso, osservane l'interno reggimento, seguine l'ordine e gli statuti, ricercane gli effetti, e quelle cifre perderanno ogni merito, e l'antichità della fondazione si perderà nel decadimento della vecchiaia. Oh! non è il numero sterminato delle bavaresi scuole che ha diritto a sorprendervi, non è il numero senza fine dei bavaresi studenti che deve destare la vostra maraviglia. Ciò trovasi per avventura anche altrove, quantunque in assai minor proporzione. Quel che non vedesi, quel che non trovasi se non in Baviera, ed in pochi altri paesi dell'Alemagna, è l'amor sincero, anzi la passione universale pei buoni studi; è la nobile gara dei maestri a farsi più utili agli studenti; è la generosa emulazione degli studenti a ben corrispondere allo zelo dei maestri;...... è l'entusiasmo del bello e del vero, il quale, se tardi si apprende, divampa poi, e lungamente governa le buone teste alemanne; e per ultimo è la universalità della coltura e della buona educazione, non essendovi un sol uomo in tutta la Baviera, il quale non sappia almeno leggere, scrivere, e parlar bene la sua lingua, e non permettendo il Governo che alcun fanciullo si astenga d'andare a scuola, se non quando i suoi genitori dimostrino d'aver tolto in casa un maestro particolare. Nè senza queste cose voi trovereste tanto generalmente diffusa per tutti i circoli della Baviera quella gentile ed amabile civiltà, la quale eminentemente distinguesi dalla più parte delle moderne civiltà; poichè queste stanno per lo più nelle parole, quella sta nell'animo; queste muoiono nei fatti, quella pei fatti rivelasi........

Non v'è sicuramente pel giovine bavarese un'età più felice di quella, quando uscendo dell'adolescenza egli apre il suo animo alle prime impressioni della scienza e della vita; allorchè il suo cuore riempiesi di sentimenti, e la sua immaginazione si esalta, e si solleva alla contemplazione del vero. Vorrebbe egli allora tutto comprendere e tutto amare; vorrebb'egli conquistar tutta quanta è la umana scienza; e i tesori dell'intelligenza e del sentimento son chiamati a soddisfare la nobile avidità della gioventù che si schiude al raggio della vita, e le ardenti

brame de' suoi sensi impetuosamente eloquenti. E questa bella esuberanza delle forze della umanità è stata sempre la stessa in tutti i tempi e presso tutti i popoli; imperciocchè nelle scuole d' Atene, d' Alessandria, di Bologna, di Berlino, di Monaco una simigliante forza smisurata spinge i giovani studenti verso i portici della scienza. La scienza, che è un felice ristoro dei mali della vita messo dalla Provvidenza sul cominciare dell'umana carriera: la scienza, che è assai spesso un' arma presentata dalla società a coloro che nel suo seno son destinati ad agitarsi. A ciò si arroge che nelle università alemanne si è conservata una certa immagine delle franchigie, e dell'alterezza dignitosa del medio evo: e per tal modo il giovine studente ritrova sul limitar della vita tutte le gioie......... Tutto può egli tentare, e tutto può comprendere, poichè egli è uno *studente*, e di questa magica parola tutti risentono e riconoscono la potenza. Oh quali e quanti son mai i gaudii di questa vita di studente! Fumare, bevere, correre sopra agili cavalli, iniziarsi ai misteri della filosofia, passare dalla lettura d' Omero e di Platone a quella di Hegel e di Schiller, lavorare a suo modo e a suo tempo, e gustare co' suoi fratelli dell' università tutte le gioie della scienza e dell'amicizia. Va su pe' monti, o nell' interno de' boschi, prendendo compagni a quelle peregrinazioni la pipa e il libro; ed ivi si approfonda nelle meditazioni della sapienza degli antichi, e si abbandona al vigore d'una poetica fantasia, che ricostruisce l' universo. Intraprende talvolta lunghi viaggi pedestri per le varie parti della Germania, e ne va visitando le più famose università. Si assembrano talvolta i vari studenti della medesima provincia (landsmannschasten), e nelle filosofiche e letterarie dispute passano intere le giornate. E con quale attenzione ascoltano le lezioni de' professori, e con che cura ne raccolgono stenograficamente le preziose parole! È più che amore quel sentimento ch'essi provano pe' loro maestri; è una passione; e quanto ciò contribuisca ad accendere gli animi de' professori di generosa emulazione, non è chi non veda.

E chi può dire la soavità del piacere che prova lo studente germanico, allorchè solo nella sua cameretta passa

le lunghe sere ibernali al tenue lume della sua lucerna a leggere, a meditare, a scrivere, a comporre i suoi pensieri, ad ordinare le sue idee! Tutta se stessa allor rivela la sapienza a chi di lei fervidamente cupido amorosamente la va ricercando. Ed è questo studio tanto eminentemente benefico e gradevole, che v'è forse colpa a richiederne altre ricompense, oltre la gioia e la voluttà ch'esso largisce a' suoi cultori; imperocchè la calma ed il silenzio, necessarii al saggio che mediti, hanno un non so che di soave e voluttuoso che molto somiglia all'amore. L'esercizio del pensiero, la ricerca delle idee, le investigazioni del vero e del bello in sè contengono ineffabili delizie, delle quali non sa comprendere la forza se non lo studente. E per verità lo scorgere da lungi un' idea, apparente tra il vuoto delle umane astrazioni, come il sorgere del sole al mattino, elevantesi come quello, e come quello spargente intorno i suoi raggi, accogliere quell' idea, vagheggiarla, carezzarla, darle compagnia di sorelle già note e già adulte... Ma che? Non ha mai provato chi mi legge quale e quanta sia dolcezza nello studio e nella meditazione?

D' assai gioconda indole sono i bavaresi studenti, e al ver s' oppone chiunque a questo proposito della freddezza germanica va ragionando. E' si convien vederli que' buoni studenti congregati in mezzo a lieti giardini mandar giù grossi boccali di spumante birra, e colmi bicchieri di ristorante vino del *Rheingau*, e mandar su bianchi vortici di fumo di buon tabacco di Levante, e cantar poi con robusta voce la soave canzone del Reno . . . .
. . . Quella canzone del Reno è divenuta ora affatto popolare, e tutti gli studenti di Germania la van cantando ogni giorno. Imperocchè essa rammenta le antiche storie dei popoli, che dimorarono lungo le sponde del Reno; fiume eminentemente poetico e romantico, il quale da Cesare a Napoleone ha viste tante battaglie, ha udite tante lingue diverse, ed all'occhio del tedesco appare come il rappresentante dell' Alemagna. Ricorda quella canzone le storie di quei valorosi, che tante nobili e magnifiche gesta compivano pel loro Dio, per la loro patria, e per la dama del loro cuore . . . .

. . . . E così tra lo studio e i piaceri, tra i libri e la pipa, tra la conversazione e il conversare passa lo studente bavarese i più allegri e poetici anni della sua vita.

La vita poi del professore germanico non si compone che d'una lunga sequela di studii; imperocchè fin dalle cinque del mattino egli è già desto e levato, riprende il caro subbietto delle sue meditazioni e delle sue ricerche, e fin da quell'ora legge e scrive, attendendo l'avviso per cominciare le sue lezioni. Alla metà del giorno, un discreto pranzo sospende il suo lavoro, e poi egli ritorna al suo gabinetto, dal quale non esce che verso tardi per gustar pria della cena il piacere del conversare, del passeggiare o del leggere i giornali. La cena è il vero momento del riposo e dell'allegria; epperò seduto in mezzo alla sua famiglia ed ai suoi amici, contento di sè stesso e della sua giornata, egli gode senza pensieri molesti tutte le gioie innocenti di una cena abbondantemente frugale. Si chiacchiera, si discute, si apre il cuore ai dolci affetti domestici, si beve un poco, molto si ride, e dopo quel ristoro dell'animo e del corpo si va lietamente a cercare un sonno riparatore, il quale permette di ricominciare l'indomani la semplicità laboriosa di questa vita antica.

Non avvien che dimandiate al vostro professore le notizie di ciò che accade nello Stato, e nemmen quelle della sua famiglia, poichè egli vive in una completa ignoranza di tutto quello che è straniero alla scienza, e la sua vita è ordinata in modo da risparmiargli tutti i pensieri delle domestiche faccende. Di buon'ora in Germania i professori tolgono moglie; chè l'abbandonar nelle mani d'un'amata ben esperta compagna tutte le cure moleste della casa è per essi di assoluta necessità. E per tal modo, mentre essi son mariti e son padri di affettuosa probità, sanno i loro affetti subordinare all'economia del tempo; ben considerando che l'amor della scienza non ammette divisione, e quasi geloso, vuol regnar solo nel cuore di colui che la professa.

Il tempo è per essi una vera ricchezza, e dove non potessero disporne copiosamente, non potrebbero adempiere sì bene al loro ufficio; nè è raro che un professore dia lezioni ogni giorno sopra quattro o cinque materie diffe-

ranti, lo che assai contribuisce a fortificarne la mente, estendendone le facoltà; e dando per tal modo pensieri importuni a' suoi colleghi, ne scorge una nobile emulazione, feconda di stimoli progressivi per la scienza e per la gioventù.

Ma quel che, a mio credere, potentemente favorisce la condizione degli studi, sta nel modo assai frequente di elezione de' professori. Sente un giovine brulicare appena nel suo cervello una nuova teorica, un novello sistema, tosto una vocazione scientifica lo invade; egli scrive una dissertazione, pubblica per le stampe un' opera, la quale gli acquista il diritto di divenire anch' esso maestro. Studente ieri, oggi professore, siede egli tra i suoi compagni e i suoi maestri; ricerca il giudizio de' suoi uguali e dei suoi superiori, e conquista in tal guisa in faccia al mondo la sua fama e la sua fortuna. Che se il suo ingegno è sublime, se il suo animo è grande, se alla sapienza dei concetti unisce la soavità del sermone, le università si disputeranno le sue lezioni, ed egli non porterà debito che a sè stesso d' essere diventato l'orgoglio della sua patria....

D' insigni uomini fu sempre dovizia nella Baviera, e buona opera farebbe al certo colui, il quale si avvisasse di tessere una storia letteraria di quel paese; ma poichè la strettezza dello spazio e la scarsezza delle notizie non mi consentono di potere intorno a questo subbietto discendere ai particolari, io mi limiterò a rammentare come presentemente a buona ragione si onori la Baviera dell' immenso *Schelling*, dell' eruditissimo *Baader*, e del mistico *Goerres*. Forma il primo la tradizione vivente della germanica filosofia, ed il suo sistema gli ha già meritato in Europa il nome di Platone de' tempi moderni: tanta profondità di sterminata dottrina e di sovrumana sapienza in lui rifulge; e tanta sincera benevolenza dal cuor suo nelle sue opere trabocca. Di *Baader* non saprei dire se siavi più poesia ne' suoi filosofici sistemi, ovvero più filosofia nel suo fantasticar poetico si ritrovi: chè per certo niuno è ora in Germania, il quale più poeticamente di lui le gravissime filosofiche disquisizioni sappia trattare; nè che più profondamente e sapientemente esponga le belle idee del suo poetico ingegno. Profondasi il misticismo di

Goerres negli abissi delle tradizioni del mondo . . . . sa colla sublime mente, mercè i segreti della geologica scienza, decomporre la terra, e tra le rovine andar ricercando la storia dei tempi più remoti.

Valorosi scrittori di storia naturale conta or la Baviera, e per ogni ramo delle fisiche scienze mostrar può al mondo insigni professori. Nè d' immaginosi armoniosissimi poeti manca la bavarese letteratura: e tra questi oltremodo si distingue lo stesso sovrano, il quale tanto si piacque una volta della vita dello studente, e poi all' agitata carriera delle armi strenuamente trattate congiunger seppe i lavori del suo ingegno poetico. Cantò le glorie dell' Alemagna, pianse sulle sciagure dei figli della Grecia, evocò i fasti dell' antica Sicilia: alle memorie congiunse le speranze, accese i cuori, sollevò le menti, chiamò tutti a parte delle sue nobili ispirazioni.

Or tutte le cose da me finora discorse intorno all' educazione pubblica ed alla condizione degli studi superiori della Baviera vi danno la chiara spiegazione del prodigioso incremento della civiltà bavarese; e da queste poi spontanee vengon fuori le cause della prosperità sorprendente, di che godono colà, dai signori infino alla plebe le classi tutte del popolo. E che dal progredimento delle scienze derivi mai sempre la perfezione d' ogni umana industria, non penso che alcuno si trovi, il qual possa muoverne dubbio. Imperocchè all' uom che studia solitario nel suo gabinetto si porta debito della scoperta de' tanti mezzi trovati ad aiutare utilmente le forze della natura e le eterne vicende de' suoi lavori. La scienza scompose le terre, e colla chimica perspicacia spionne gli occulti elementi, ed indagò le occulte cagioni della ubertosità sua. Diresse la scienza i rivoli fecondatori del secco terreno, ed applicando le astruse leggi dell' idrostatica, architettando ruote, leve, manubrii, vinse l' inerzia dell' avvallato liquore, ed alto levandolo, lo diresse irritato e spumoso pe' piani sottoposti. Alla scienza si deve lo aver domati e regolati coll' arte gl' incerti e vaghi accoppiamenti de' bruti, per i quali assume il toro forme più belle e robuste, veste il montone più folti velli di lana finissima, e più animoso serve il cavallo alla volontà dell' uom che lo frena.

Asciugò la scienza pestilenti maremme, e ridiè la salute e la gioia ai tristi infermicci abitanti. Discese tra gli artigiani ed i fabbri, inventò macchine per essi e poi le fece perfette; spiò nelle viscere della terra i diversi metalli; armò gli elementi fra loro a soccorso dell'industria; scavò canali, congiunse fiumi, curvò ponti, disegnò strade lunghissime. Tutta finalmente mutò la scienza la faccia d'una sterminata regione; e là dove la miseria del popolo accusava la durezza del fato, disperando di vedere tempi men tristi, or la opulenza e la prosperità universali fan benedire la mano del Signore, che rischiarò le tenebre dell'umano ingegno, al quale concesse lo immaginare e l'operare i prodigii della rigenerazione delle genti.

L.

§ 3.°

Società Filarmonica in Mondovì.

Riusciva a indecora querela pe' Monregalesi, che l'amore alla dolcissima di tutte le arti, dal quale si può misurare più o meno la gentilezza d'un popolo, illanguidisse nella loro città, che la prima sparse i semi della civiltà in Piemonte per mezzo della tipografia, che stanza un giorno delle gravi e amene discipline fu madre ed altrice di molti e potenti ingegni; e che ornata presentemente d'una società letteraria, di due teatri, di dieci istituti di pubblica beneficenza si mostra studiosa d'ogni civile progredimento. Lodatamente perciò levavasi una società di cinquanta persone, che dal R. Governo ottennero di stabilire a loro spese un'accademia filarmonica per diffondere sia la musicale coltura, sia lo spirito della socievolezza tra gli abitanti per topografica posizione fatalmente disgregati.

Già sono due anni, e questo istituto continua a crescere prosperatamente. Bello è il vedere pressochè ogni mese convenire dalle varie parti e confondersi i cittadini come in un crocchio di fratelli e d'amici; bellissimo il temprarsi che fanno ai più teneri affetti tutti egualmente festanti, tutti accesi in un sol cuore e desiderio. E se dalla letizia del presente puossi congetturar dell'avvenire, quale

più lieta; quale maggiore fidanza di felice proseguimento potea dare l'adunanza del giorno 16 del corrente, nella quale colla frequenza numerosissima gareggiò l'eleganza e la gioia degli ascoltatori colla valentia de' dilettanti?

Di tutti riuscì applauditissima la leggiadra donzella Tina Bassi, alunna del valente sig. Ray, maestro di canto nel Conservatorio di Milano. Voce limpida, omogenea come una filza di perle, e che s'estende dalle note acutissime di soprano alle basse di contralto, intonazione sicura, sillabare chiarissimo, maniera di canto spianato, espansivo, con agilità facile e netta, anima negli occhi, anima nell' espressione, questi sono i pregi ch' ella suole recare nel canto, e bellamente dispiegava nella cavatina della *Beatrice di Tenda*. Oh con quanta dolcezza ne richiamò alla memoria quella sera, che due anni fa cantava in pari adunanza, *Casta diva!* Ah! in quel momento riprovammo più vivo il dolore d'averti perduto, italo astro, che brillasti sì breve mattino, e intempestivo tramonto sulla Senna t' involava alla patria sconsolata.

Se non che allora s'accrebbe la solennità della festa quando ella fece sfavillar di bellezza il duetto della *Gemma di Vergy: Non è ver, non è quel tempio*; e la serenata del Rossini: *Mira la bianca luna*, cantando insieme col sig. Architetto Giuseppe Borio, giovine d'esimie doti, assai impratichito nel metodo italiano, e onorato del diploma di contrappuntista dell' inclita Accademia di Bologna. Questi due pezzi furono accompagnati al piano-forte con maestria singolare e mirabile precisione dalla colta e gentilissima Marchesa di Pamparato, splendido ornamento di questa società.

Ma dove la Bassi giustificò gli applausi ottenuti l'anno scorso in Germania, fu nel gran rondò dell' *Anna Bolena* col quale si chiuse il convegno di quella ricordabile sera. Chi può esprimere la maraviglia, di che compresi furono gli ascoltatori alla potenza della musica italiana, che in essi seppe trasfondere l'aggraziata e modesta donzella?

Nulla eziandio lasciò a desiderare l'orchestra governata con diligente espertezza dal sig. Silombra, primo violino, e stipendiato dalla Società perchè diriga i dilettanti, e ammaestri i fanciulli, che dessero a diveder nella musica

felici disposizioni. E bene risposero alle sue cure i signori giovani Carlo Goletti e Stefano Bruno, che eseguendo a flauto e clarinetto un duetto della *Norma* con giustezza e verità, irrorarono d'inusitata giocondezza la plaudente assemblea.

Gratitudine c'impone di non porre termine a questo articolo senza tributar un omaggio di lodi tanto al Cavaliere Clerici di Roccaforte, che con generosità incredibile adempie all'uffizio di segretario della Società, quanto all' Ill.mo sig. Marchese di Pamparato. Egli, creatone preside per volere de' soci la raccoglieva nascente in sua casa; egli la tutelò co' suoi consigli e magnanimi dispendi; egli l'avviò sul sentiero della più bella speranza. Dietro questi esempi di patria carità così rara, chi oserà d'ora innanzi rompere i vincoli, che si vanno stringendo ed afforzando mercè di questa istituzione? Cittadini del Beccaria e del Cigna, pensate quali foste, e quali potete essere novellamente. Voi, posti sotto sì benefica guardatura di cielo, voi, avvivati dagli effluvii animatori d'olezzanti pendici, voi, avventurosi d'una prole sveltissima, piena d'attitudine al bello, e di forte sentire, come potrete amare anzi le gare ingloriose, che lasciare alla crescente generazione l'esempio del generoso pensare e della vicendevole benevolenza?

C. D.

§ 4.°

Saggio di traduzioni.

I. La Provvidenza.

(*Brano estratto da autor francese.*)

Viveano in un contado da buoni vicini due uomini, cui di tutto era stata avara la fortuna, e ad alimentare la consorte e i figli, che molti ne aveano ancor fanciulli, non d'altro si potevano aiutare che della sola fatica delle loro braccia, e del pane guadagnato col sudore della fronte. Uno di questi due uomini menava una vita in-

quieta ed agitata, che un fosco pensiero gli si levava ad ogni ora nella mente a turbarlo: se io per mala ventura cadessi infermo, dicea nel suo cuore, o mi cogliesse la morte, di questi poveri ed innocenti ragazzi, dell' infelice mia sposa, che ne sarebbe egli mai? E questo pensiero mai non lo abbandonava; egli divorava il cuore in quella guisa, che un verme si divora il frutto, nel quale si è internato. Ora benchè all' altro padre fosse pur sorto in mente il medesimo pensiero, egli non vi si trattenne sopra, ma di presente da sè lo cacciò: poichè, dicea, Dio che conosce tutte le sue creature, e veglia su di esse, guarderà eziandio me, e la mia sposa, ed i miei figli. E questi vivea tranquillo, mentre il primo non gustava un solo istante di riposo, o di gioia interiore. Un giorno mentre egli era nel suo campo mesto e doloroso a cagione del suo timore, gli vennero veduti alcuni uccelli entrare in un cespuglio, e quindi uscirne, e poi ritornarvi più e più altre volte; ed essendosi avvicinato a quella macchia per vedere ciò che era, scoprì due nidi l' uno accanto all' altro, ed in ciascuno di essi stare raccolti fra loro, ed appiattati varii piccoli uccellini, non affatto ancora coperti di piume.

E quando esso fu di ritorno al suo lavoro, volgea di tempo in tempo gli occhi ad osservare quegli uccelli andare e venire quasi ad ogni istante recando l' alimento ai loro piccoli. Or ecco mentre l' una delle due madri tornava coll' imbeccata al nido, in mal punto la colse un avoltoio, e seco portolla; e la povera madre invano dibattendosi sotto i suoi artigli, mandava acuti e compassionevoli gridi, finchè non l' ebbe divorata.

A tale vista l' uomo che lavorava, ed era spettatore del fatto, si sentì ricercar le viscere da un dolore intensissimo, e tutte gli tremavano le membra. E allora dicea fra sè; la morte della madre è pur la morte dei figli. A' miei non resta altri che me. Quando verrò meno, che sarà di loro? E fu tutto il giorno in pensiero, e molto afflitto, e la notte non fu modo che potesse dormire.

Il domani, tornato al campo, disse: voglio vedere i piccoli di quella povera madre: niun dubbio, saranno a quest' ora quasi tutti periti. S' avviò al rovo, guardò e

vide che i piccoli non che vivi, ma erano in molto buono stato: niuno di essi avea punto sofferto per mancanza di cibo. Ciò lo sorprese non poco, e per vedere quel che accadeva; si nascose dietro alcune piante ad osservare. Dopo non guari si fece udire al suo orecchio un pigolare frequente e ripetuto: era la seconda madre, che veniva portando il nutrimento raccolto, e lo distribuiva a tutti indifferentemente i picoli, e ne avea per tutti, e gli orfani non furono punto abbandonati nella loro miseria.

Allora il padre che avea dubitato della Provvidenza entrò seco stesso in pensiero sopra ciò, e non sì tosto fu venuta la sera, che s'affrettò a raccontare all'altro padre l'accaduto. E questi disse a lui. Perchè inquietarsi? Dio non abbandona mai i suoi. Nell'amore divino vi sono degli arcani, che a noi punto non si rivelano. Ma io vi posso ben dire in verità, che non mi capitò ancora di vedere il giusto derelitto, ed i suoi figli accattare il pane. Crediamo, speriamo, amiamo, e continuiamo in pace la nostra via.

G. F. Bosco.

§ 5.°

Le Api del Presbiterio.

Non lungi dal ponte d' Arco, formato dalla natura sopra la riviera l' *Ardèche*, là dove le acque impetuose hannosi aperto un passaggio a traverso d'un' enorme roccia, lasciando sopra di sè un arco di 90 piedi in altezza, largo 163 piedi; non lungi da quest' opera maravigliosa del tempo, e delle acque, sopra la quale mostrasi, quasi a formazione d' un attico, una foresta d' olivi, di lauri selvatici, e di querce sempre verdi; dove il granato, coi suoi frutti mezzo aperti, tentenna la sua cima tra massi di marmo e di granito, si scorge il villaggio di Bidon, gli abitanti del quale, privi d' un terreno arabile, e di praterie, non si applicano ad altra coltura che a quella delle pecchie. Lo spigo, il serpillo, il rosmarino, che spontanei crescono su i lor poggi, in mancanza di cereali, e la cera e il miele, son l' unica lor messe. Dopo

aver percorso le sponde dell' *Ardèche*, che offrono delle vedute le più pittoresche, e delineano le valli romantiche delle alpi, mi presentai, già qualche anno, al curato di Bidon nella sua abitazione, dove mi era stata offerta anticipatamente una buona accoglienza; imperocchè tra queste montagne le Cure parrocchiali, quantunque povere, sempre sono ospitaliere.

Il ronzio delle api, che avvertii in tutto il mio cammino, mi annunziò con certezza, ch' esse quivi deliziavansi, e che dovevano essere in questo pacifico cantone curate con molta premura e sollecitudine, Trovai di fatto il curato nel suo giardino, intento al governo d' un gran numero d' arnie, collocate nel miglior ordine, e perfettamente riparate. Ei mi volle far entrare nell' interno della sua abitazione; ma il pregai a voler continuare le cure, ch' egli allora prendevasi delle sue api, lasciando ch' io ne fossi testimonio, e di mettermi a parte delle sue osservazioni intorno alle pecchie. « Volentieri, rispósemi, voi sarete dei nostri. Mi vedete a conservare una preziosa tradizione, o piuttosto un' eredità lasciatami dal mio antecessore, e che trasmetterò al mio successore. Tengo questo alveare in deposito, e il come siami pervenuto, uditelo.

« Tempo fu un curato di questa parrocchia, vedendo la sua Chiesa troppo povera, per potersi procurare la cera necessaria al servizio divino, chiamò in suo soccorso le api, contornando la sua abitazione di arnie; e quelle bestiole il fornirono in questo del bisognevole. Legò egli al suo successore questo fondo prezioso, coll' obbligo di averne cura, e di trasmetterlo poi nel modo medesimo. Questa successione non fu interrotta che dalla rivoluzione; ma il curato, che primo vi ritornò dopo quell' epoca di terrore, fu tanto fortunato, da poter ristabilirvi queste arnie: da esso le ebbi, e spero rimetterle in maggior numero al mio successore, come un dono del Cielo, al dire di Virgilio: *Cœlestia dona.* L' esempio dei loro pastori, e il buon successo da questi ottenuto, hanno eccitato i nostri parrocchiani ad un' utile emulazione nella coltura delle api; d'onde lor venne dappoi una felice industria. Applicatisi di proposito essi a siffatta industria,

le api provvidero presto alla sussistenza di tutti. Così è, mio signore; questo villaggio situato fra montagne sterili, senza terra coltivabile, non esiste che in grazia delle api. Vero è che il nostro miele è tanto ricercato, quanto quello di Narbona; le nostre pecchie, facendo tesoro del sugo dei fiori i più odorosi .... » Così, io dissi, interrompendolo, la nostra religione è sempre benefica. Così uno dei suoi ministri, nel voler onorarne il culto, trovò il mezzo di conservare, e di nudrire gli uomini confidati alle sue cure. Questo benefattore dell'umanità è noto appena nel suo villaggio. Non si celebra per la perpetuità che la memoria dei devastatori del mondo.

Un turbine ci aveva obbligati a riparare nell'interno della casa, e il curato mi aveva ricevuto nella sua biblioteca unicamente composta di libri di devozione, e di agricoltura. La nostra conversazione non cambiò di soggetto; ed io gli osservai, come molte parrocchie di campagna tanto povere, quanto quella di Bidon, potrebbero trovare nella coltura delle api il medesimo tanto proficuo mezzo d'industria; e che molti curati potrebbero formare così col bene delle lor cure, quello dei loro parrocchiani. « Niente di più facile, riprese il curato: la moltiplicazione delle api tanto importa alle nostre Chiese, quanto ai particolari ed al governo. E poichè questo soggetto vi sembra d'alcuna importanza, io vi porrò a parte, se il desiate, d'alcuni miei pensamenti a proposito, che l'esperienza mi ha suggeriti. » Il pregai caldamente di non tacermeli, ed esso cortesemente così continuò:

« Poichè io vivo alla campagna in mezzo alle api, così io studio particolarmente questo prezioso insetto, la cui moltiplicazione è tanto rapida e certa; ma più m'intertengo di questo studio, e più deploro l'immensa perdita, che noi annualmente facciamo in miele, ed in cera, per non aver mai pecchie, che bastino a raccogliere quella rugiada celeste, di cui son coperti i nostri campi. Questa perdita, effetto d'una colpevole negligenza, c'impone un tributo annuale verso lo straniero di più che due milioni, dovendo comperare da esso il miele; e la cera, che ci abbisognano. Per liberarsi da questo tributo, i francesi dovrebbero adoperarsi con ogni lor possa; ed io mi reputerei troppo fortunato di potervi contribuire.

« Malgrado il *sic vos non vobis mellificatis apes* di Virgilio, le pecchie non fanno in verun modo il miele; esse non servono che a raccoglierlo sopra gli stami dei nostri fiori, come i vendemmiatori raccolgono le uve su i nostri colli. Il miele, come il vino, è una produzione dei nostri climi. Gli antichi, la testa de' quali era più poetica della nostra, facevano cadere il miele, come la manna e le perle dal cielo; i moderni il fanno insorgere dalla terra. Secondo essi, non è che una trasudazione impercettibile d'un liquore dolce e mellifluo, il quale, dopo aver circolato col sugo nelle diverse parti dei vegetabili, se ne separa, e n'esce bello e preparato dalla corolla dei fiori, quasi secrezione escrementizia, o dalle parti superiori di lor foglie. Ora tutte le foglie dei tigli ne sono come pregne. La nostra cura dunque consister debbe in raccogliere questo celeste, o terrestre liquore, preziosissimo sempre, e non vi si può pervenire che colla moltiplicazione delle api. In ogni tempo gli agronomi francesi han fatto i più ardenti lor voti, per ottenerla, e vi hanno adoperato i lor più generosi sforzi per conseguirla. Con molta dolcezza ne vollero persuadere il popolo, invitandolo a quella utilissima occupazione; ma il popolo, che ascolta troppo spesso ciò che gli è di danno, non gli ha mai ascoltati. Questi buoni agronomi avrebbero voluto vedere delle arnie sopra le porte di tutte le capanne, quasi frontone rustico, che decorasse ogni tugurio, e presentasse nel medesimo tempo l'emblema della fecondità, e del lavoro: non mai più bello, nè più utile progetto!...... Ma poichè il popolo di campagna fu sordo a sì utile invito, io mi volgerò ad una classe d'uomini generalmente illuminati, che hanno tuttavia una certa influenza sugli abitanti della campagna, che debbono edificare e consolare, possidenti tutto ciò che bisogna, per *coltivare* e *propagare* le api; e che troverebbero in una tale occupazione, o piuttosto in un siffatto divertimento, sì analogo al loro stato, un picciolo soprappiù di rendita, della quale i poveri, più che essi, profitterebbero.

« Voi ben vi accorgete che io intendo parlarvi dei curati, e delle genti di chiesa di campagna. Nè credo imporre loro con ciò sacrificii, nè doveri penosi; penso

invece di mescere così alcuni fiori alle spine del lor ministero, e di aumentare i fondi delle loro elemosine, e fornir loro nuovi mezzi di consolazione e di carità. Non hanno eglino tutti un piccolo giardino contiguo al presbiterio, dove si ricreano dopo le fatiche del lor ministero? Sia dunque là, dove passan le ore più dolci, pensando al bene, che han fatto, o che vogliono fare al lor gregge, il luogo d'occuparsi utilmente, e in modo aggradevole, delle api. Vi coltivano dei fiori per l'altare, delle piante medicinali pei malati, e dei frutti, che i poveri vengono a raccogliere con essi; non vi manchino dunque le pecchie. Ne conosco che fanno degli esperimenti intorno all'agricoltura, che si sforzano di riuscire nella coltura d'alcune piante proprie d'un più felice clima; e coltivano gli alberi fruttiferi, ed i cereali, che vogliono avere nel territorio di lor parrocchia. Ebbene! quei terreni, non più estesi d'un quarto di jugero, che rende maggior servizio all'agricoltura che molte terre d'un'estensione immensa, sieno anche ricchi d'un nuovo prodotto; che i curati vi accolgano la manna celeste! che vi stabiliscano almeno due sole arnie; e la nostra mancanza in cera che M.r Ardent, consigliere di stato, nel suo progetto di un codice rurale presentato sotto la Restaurazione, valuta a 4000m. libbre sparirà prima di quattro anni in grazia delle 60m. arnie pastorali, ch'io propongo di stabilire nelle 30m. parrocchie e succursali di tutto il reame; e noi rovescieremo sullo straniero il tributo, che perciò gli paghiamo.

« Mi affacceranno forse le difficoltà da incontrarsi nel principio d'un tale stabilimento. Non intendo che ciò sia effettuato a carico dei curati o del governo; poichè mi lusingo non esservi un solo particolare proprietario d'api, che non sia tanto generoso da rifiutare al suo pastore l'offerta d'una o di due arnie. Per eccitare l'amor proprio in favore del ben pubblico, si potrebbe poi far menzione di questo dono nei registri del consiglio municipale. In difetto di offerte volontarie, i consigli municipali potrebbero votare nella lista delle spese la tenue somma di trenta, o quaranta franchi per comperare le due arnie proposte; e credo che non si potrebbe dare una migliore destinazione ai fondi di cassa del comune.

« Ma questi doni, e queste compere non sarebbero spesse volte necessarie, giacchè molti sciami smarriti, o fuggitivi, possono essere raccolti dalle guardie campestri, e date al parroco.

« Non è dunque la formazione di questi piccoli stabilimenti che sia difficile, ma piuttosto la conservazione di essi. E siccome gli alveari sarebbero una proprietà, di cui i curati avrebbero il profitto ed il carico, si potrebbero essi porre sotto l'ispezione, che lor piacesse di più, quella dell' autorità ecclesiastica. I Vescovi, nelle lor visite pastorali, se ne farebbero render conto, come di tutte le altre rendite delle chiese. S'informerebbero essi, se gli alveari vi prosperassero o no; se la cera, che dessero, fosse, o no, sufficiente ai bisogni del culto; se la distribuzione del miele ai poveri malati fosse stata abbondante, ecc. Senza dubbio ch' eglino, i Vescovi, non isdegnerebbero d'entrare in questi particolari, che molto importano alla religione, ed alla umanità. Per offerire ai curati una ricompensa onorevole della sollecitudine loro, per la migliore coltura de' loro alveari, desidererei che in ogni diocesi, colui, gli alveari del quale avessero più prosperato in un certo numero d'arnie, e che avesse propagato il più tra' suoi parrocchiani la coltura di questo prezioso insetto, le api, fosse in seguito della richiesta del Vescovo al ministro dell' interno, ricevuto membro della società d' agricoltura del suo dipartimento.

« L'esecuzione di questo progetto agricola mi sembra tanto facile, quanto dilettevole; e penso che un Prefetto non vorrebbe abbandonare la sua prefettura prima d'aver dotato le parrocchie di campagna d'un piccolo alveare. Questa dotazione rurale farebbe più onore a questi amministratori che altri monumenti, ch' essi ambiscono di stabilire. I lor nomi sarebbero uniti dalla riconoscenza del popolo a quello del lor pastore, che gli avrebbe secondati. Uno dei nostri più grandi re, non isdegnò d'occuparsi delle api. L' ordinanza di Luigi del 1270, che fissa la giurisprudenza a lor riguardo, è un modello d'ingenuità di linguaggio, di semplicità, e di grazia. »

Applaudii con trasporto al progetto del buon parroco di Bidon, e soprattutto ai sentimenti veramente patrio-

tici, che glielo avevano ispirato. Non gli feci che una sola obbiezione, e fu che molti curati, non conoscendo il come governare le api, e temendo fin d' approssimarvisi, sarebbe a temere che non volessero, o non potessero incaricarsi del deposito, ch' egli intendeva fosse lor confidato. Ma non fu tardo a rispondermi, che quella coltura è tanto semplice, quanto facile; che tutta l' arte consiste in ben riparare le api e difenderle dall' umidità, e soprattutto in dividere generosamente con esse il miele che hanno con tante pene accumulato. In quanto al timore delle lor punture, se non si può superare, bisogna, soggiunse, coprirsi la testa con un berretto, e vestirsi di una mantelletta di tela, con una maschera di fil di ferro sul volto. Abbiansi poi de' guanti pelosi alle mani, allungati con della tela fino sopra il gomito, dove si legheranno. Ma nel prendersi dell' affezione per le api, nel trattarle dolcemente, e con tranquillità, esigendo da chi le avvicinerà dei riguardi per esse, sarà in breve ognuno convinto, che vi son pochi casi in cui questa veste di precauzione sia veramente necessaria. Più si trattano, e più vi si prende affezione; e l' ammirazione, che eccitano ci procura un piacere, ch' egli è uno dei più aggradevoli della vita campestre.

Per compiere la mia istruzione, il degnissimo curato mi fece approssimare con esso ad un' arnia, che teneva fissa sul davanzale d' una finestra, ad uso delle sue giornaliere osservazioni. Le api parve che il conoscessero. Le sue mani n' erano coperte: per esso non avevano pungolo. Distaccò alcuni favi, ch' ei toglieva, e rimetteva a suo talento. Sopra uno di essi mi fe' osservare la reina, che distinguevasi dalle sue compagne per la sua grossezza, e per la lentezza de' suoi movimenti; essa era seguita da un numeroso corteggio: animava tutti i lavori, ed accudiva da sè alla politica del suo reame. L' alveolo dov' essa dimora è un palazzo, messo in comparazione dei piccioli tugurii destinati alle operaie. Dopo un siffatto maraviglioso spettacolo, il curato mi fece servire di miele, la bianchezza, e squisitezza del quale erano superiori ad ogni elogio. Avrei voluto volentieri approfittare per alcuni giorni della cortesissima ospitalità, ch' ei mi offeriva; ma

il tempo era per me misurato, e mi fu bisogno ritornare alla mia casuccia, che non era di quivi fortunatamente assai lungi.

(*Dal franc.*)

§ 6.°

LA VALLE DI VIU'.

Canzone.

I.

Italia mia! diletta
Invidiata sede,
Onde lo stranio tanto s'innamora;
Non sol là dove affretta
L'Arno e la Dora il piede
Il sorriso di Dio pose dimora!
Fra gli alti monti ancora
Che a scherno tuo, d'innanti
La varia ardita gente
Che ti siede a occidente,
Ergon le cime eccelse e biancheggianti;
Di benigna natura
T'appalesi la prima eterna cura!

II.

Ah, sì; il dolce sereno
Dell'azzurro tuo cielo
Là pur limpido e solo al mondo splende!
D'un caro orror ripieno
Là pur la notte il velo
Di mille faci al breve lampo stende!
E allor che là discende
Mesto un raggio di luna,
E in parte sol di fronte
Schiara la valle e il monte,
E in parte ancora vieppiù gl'imbruna,
Bello dal vario effetto
Più che dovunque è là il notturno aspetto.

III.

Da cento vette e cento
Fra' macigni sbalzata
Là precipita l'onda in cento forme;
Ed or liquido argento,
Ed or spuma agitata,
Or verde appar nel fondo e là s'addorme;
Ma ovunque impresse ha l'orme
Bella natura, e porge
Vita all'istesso sasso
Ove tremante il passo
Fida il camoscio a pena, ove non sorge
Un filo d'erba e solo
Posa talor l'aquila eccelsa il volo.

IV.

Bella è la valle ombrosa
Di fresche erbe vestita,
Altrice eterna d'infinite piante;
E l'auretta amorosa
Di molli odor nudrita
Lene la bacia nel suo volo errante;
Bello è il cammin vagante
Or della Stura a lato,
Or pel fianco de' monti,
Or sovra aerei ponti,
Or ristretto, or più vasto, or dirupato,
E belle ancor le gole
Laddove è muto eternamente il sole!

V.

Nè al guardo men gradite
Son le sparse chiesette
Su pe' sentieri, o in mezzo ai prati e ai sassi;
Ed all'ombra più mite
Le fresche acque ristrette
Ove raccoglie il viandante i passi.

Bello è il veder dai massi
Le giovenche e le agnelle
Pender tementi, e in alto
Spiccar securo il salto
Le agilissime capre ardite e snelle;
Ed è caro il romore
Che vario move il gregge ed il pastore.

VI.

Nè di sì bel soggiorno
Gli alpestri abitatori
Vaghi son meno o men vivaci e sciolti;
Ma ovunque miri intorno
Tinti di bei colori
Vedi aggraziati e leggiadretti volti;
Se la favella ascolti
Soave è la parola
Qual di franco legnaggio,
E nel rozzo linguaggio
Talor d'arguti motti hai rara scuola;
Sicchè ti fan stupito
Cotanti pregi in così ignoto sito.

VII.

E oh perchè mai sì breve
In sì gradita stanza,
Primavera sorride e tosto more!
Già già precoce neve
Improvvida s' avvanza
E a lei torna del verno il tristo orrore!
Ma se son brevi l'ore
Che ne' dì più cocenti,
Di sue soavi aurette,
Dell'acque limpidette
Al bel desir traggono a lei le genti,
Quanto più vago almeno
Ride in quei dì l'aspetto suo sereno!

VIII.

Te vidi in sì bei giorni
Diletto Viù, te vidi
E mille gioie in grembo a te gustai:
Oh presto deh, ritorni
Il dì che a te mi guidi,
E quelli meco che con te trovai!...
E tanto ben se mai
M'ebbi con teco, oh stenda
Sul tuo suolo ridente
La destra onnipossente
Senza posa l' Eterno. E infiori e renda
Avventurosa ognora
Qual prediletto suol la tua dimora!

Canzon, se a' voti miei
Mal rispose l'evento, oh vivi almeno
Finchè all'esempio mio cetra più ardita
Intuoni un canto ch' abbia eterna vita!

Luigi Rocca.

AVVISO.

Sono pregati i signori Associati che non hanno ancora soddisfatto il prezzo d' associazione di voler avere la bontà di farlo tenere a mani del sottoscritto per tutto il mese di ottobre.

L' Estensore dell' Annotatore
M. PONZA.

L'ANNOTATORE PIEMONTESE

OSSIA

GIORNALE DELLA LINGUA ITALIANA

PER

MICHELE PONZA

FASCICOLO 4.° — VOLUME 10. — OTTOBRE 1839.

ARTICOLO I.

GRAMATICA E FILOLOGIA.

UNA LEZIONE DI FILOLOGIA

Ad alcuni studiosi della lingua italiana.

DIALOGO.

Il Maestro e gli scolari Luigi, Alessandro, Giannetto.

M. Nell' *Annotatore Piemontese* * ho letto per ventura certe vostre *Osservazioni* o *Note filologiche*, che vogliate chiamarle, intorno alla mia *Lettera* sopra la statua rappresentante Alessandro Volta; e con allegrezza inesprimibile rizzai la cresta come un gallo campío, considerando sì povera cosa (che io credeva fosse ita, appena stampata, a far i cartocci del pepe o le camiciuole alle acciughe, insieme con la massisima parte de' libri moderni) aver parecchi mesi vis-

* *Fasc.* 4 *e* 5, *vol. IX*, *pag.* 251 - 256.

suto, e dato materia di studiare a voi altri, che io chiamerò Luigi, Alessandro, Giannetto. Ma diamine! perchè avete nascoso il vostro nome?

L. Indovinilo un poco?

M. Che ne so io? Forse per non essere ringraziati dell' onore e del beneficio, onde mi foste cortesi?

A. No cotesto; poichè il rinnovellato amore degli uomini, o, come dicono i maestri della lingua popolaresca, la moderna filantropia insegna di predicare e magnificare ogni beneficio sia grande sia piccolo.

M. Che cosa dunque v'ha indotti ad uscir in maschera (chè il nome fu ben detto la seconda faccia dell' uómo)? Io non voglio sospettar male di voi; ma.....

G. Per amor del cielo, signor maestro, non sospetti male nessuno: abbiam nascoso la faccia, secondo il costume degli odierni paladini della letteratura, solo per lo timore di aver preso de' granchi, ed esserne svergognati.

M. Veramente questo timore fu irragionevole; perocchè avendo voi maturato pressochè un anno le vostre *Note*, potevate esser certi di non aver dato in fallo per subitezza ed inconsiderazione.

L. Egli sa bene che in ogni arte i novizii sogliono peritarsi molto e farsi paura dell' ombra.

M. Sia benedetta la vostra modestia! io non pertanto vi ringrazio del servigio prestatomi; e vo' rendervene il contraccambio con una lezione di filologia, che non sarà certo disutile a ragazzi di buona volontà, quali voi mi sembrate. Siete contenti ch' io vi faccia il maestro?

L. Contenti a chiederlo a lingua; nè vero, amici?

A. G. Sì, sì, contentissimi.

M. Or bene entriamo in iscuola, e apriamo l' *Annotator Piemontese.*

L. A. G. L' *Annotatore?*

M. Sì, perchè fate il viso rosso? Oggi voglio appagare il vostro desiderio, facendo *subbietto* della mia lezione le vostre *Note* medesime.

G. Con riverenza, signor maestro, noi non abbiam desiderato giammai ch' egli prendesse in esame quelle

insipide baiuche, e rivedesse le bucce a noi poveri cornacchini non ancora schiusi con tutto il becco fuori del guscio.

M. Oh questa è garbata! Quando scriveste che esse sarebbero divenute forse il *subbietto di altre più*, che avete inteso di dire?

G. Una delle smargiasserie solite a que' censori che vorrebbero con poca fatica porre le altrui cose in discredito; e per essa abbiam voluto significare che le nostre *Note* sarebbero state forse cagione ad altri studiosi di dar un altro abburattamento alla dicitura della sua lettera.

M. Uh! miei buoni ragazzi, se parlerete sempre di questa guisa, correrete bruttissimi rischi; e talvolta cercando pane, l' uomo vi porgerà sassi. Non sapete il senso della parola *subbietto?*

L. No, precisamente; non avendo un buon vocabolario, abbiam favellato alla burchia. Preghiamo lui, signor maestro, a darcene la vera significanza.

M. *Subbietto* vuol dire *argomento di cui si scriva o si parli:* il subbietto d' una tragedia o di un discorso esprime il complesso delle invenzioni e de' concetti con cui lo scrittore tesse un discorso od una tragedia. Perciò avendo voi scritto che le vostre *Note* sarebbero divenute il subbietto di altre, avete, senza accorgervene, espresso quello che non volevate; cioè che esse *Note* sarebbero fatte materia di esame e di discussione.

L. A. G. Restiamo qui con un palmo di naso!

M. Non maravigliatevi punto: i siffatti sono, è vero, spropositi che non li farebbe un cavallo; pure li fanno oggidì, non solo i novizii, come siete voi, ma anche coloro che si tengono i baccalari della favella.

L. Come dunque avremmo dovuto scrivere per evitar un errore così vergognoso?

M. Ecco: *tanto più se queste note daranno motivo o vero occasione ad altre più, ecc.*

A. Tieni a mente, Giannetto; l' errore l' hai commesso tu, per lo maledettissimo vezzo di gittar su la carta checchè ti viene alla bocca, e di voler so-

prastare a tutti i tuoi condiscepoli ; e alla fine dei fini non sei che un indigesto guazzabuglio di cose.

M. Non perdiam tempo, o ragazzi, quando avrò compiuto di ragionare le vostre *Note*, vi confesserete tutti e tre bisognosi di molta indulgenza. Ripetimi tu, Luigi, la prima.

L. Subito: *Nel costrutto delle parole:* Basamento istoriato a bassi rilievi, simboli ed altri fregi « *l'attento lettore non vede chiaro. Se le cose storiate sono simboli ed altri fregi, allora il modo con che lavorò l'artista è a basso rilievo; ma se il basamento è storiato a basso rilievo, e intorno di esso trovansi anche simboli ed altri fregi, il lettore non sa quello che s' indovini.*

M. O Muse, o Febo, o Bacco, o Agatirsi — senza l' aiuto vostro io non so capire questo periodo.

L. Gli riesce sì oscuro?

M. In fede mia più oscuro del ridicoloso gergo filosofico di Nicolò I....... ; e fu nulla dell' essermi più volte esperimentato a cavarne costrutto. Ne attendo chiarezze da voi.

L. Egli aspetta le novelle dal mutolo. Questo periodo è fattura d' un nostro amico; nè sapremmo penetrare all' intendimento di lui.

M. Comunque siasi, le mie parole son chiare: e la correzione proposta (cioè: *basamento istoriato di simboli ed altri fregi a basso rilievo*) mi farebbe autore d'uno scerpellone non minor de' vostri; perchè alcuni simboli ed alcuni fregi del basamento sono figure tonde, e non già lavorate a basso rilievo. Per esempio quattro gufi, o miei buoni ragazzi, veggonsi dinanzi e di dietro nè più nè meno che voi. Veniamo all' *osservazione* seconda:

A. La ridirò io: « Un basamento così soverchio di mole, che la statua in gran maniera ne perde. » *La frase* in gran maniera *qui vale* molto, assai.

M. Sì, e l'usa il Bartoli più d' una volta con buona sentita di elegante favella.

A. Ivi starà bene, *ma qui non dice il vero, ed inganna il lettore.*

M. Perchè?

A. Egli voleva dire che *non essendo la base in proporzione colla statua, questa perdeva tanto di sua mole visuale, quanto trasmodavane la base.*

M. Io voleva esprimere questo; e parmi di non averlo espresso alla peggio. Perocchè la relativa sproporzion della statua col basamento è dinotata dal verbo *perdere*, il quale inchiude l'idea del confronto, e dalla particella prenominale *ne*, che riferisce all' idea della mole: sicchè il dire: ne *perde* vale appuntino: *perde della sua mole comparativamente.* Così il dire: *la bianchezza della sua mano è tanta che ne perdono i gigli*, significa esser quella mano sì bianca, che i gigli, in comparazione di essa, scapitano della loro bianchezza. Questo modo elittico è bello assai, e proprio della nostra lingua, ed uno di que' molti, che, per avviso del Davanzati, quasi tragetti di strade o scorci di pittura, esprimono accennando; ma i pedanti, o miei buoni ragazzi, i pedanti non li potranno conoscere nè assaporare giammai.

A. Ad ogni modo *il suo concetto rendesi da altra frase di ottima forma italiana, che noi avremmo adoperato di questa guisa:* — Così soverchio di mole ch' ella del tanto ne perde.

M. A chi piace la torta, a chi i pasticci — disse un poeta; ma vi accerto che questa frase (usata, per quanto so io, dal solo Villani) oltre ch' è vieta, ambigua e affettata, che Dio mi guardi dal porla nelle scritture, non ha il senso attribuitole da' vocabolarii, e da voi ricevuto alla cieca: di che vi persuaderei, se fosse luogo da ciò. Ma concedendovi ancora che essa valga *in paragone*, a *tanto per tanto;* non avrebbe reso l' intero del mio concetto; che è di far conoscere all'uomo che la statua scapita *grandemente* della sua prospettiva (non già *mole visuale*, come diceste voi con segretariesca barbarie); cioè di notare in determinata maniera la sproporzione del basamento con esso la statua. Che mi rispondete?

A. Per la confusione ci muor la lingua fra' denti.

M. No, coscienziosi ragazzi, non vi prenda vergogna

di questo errore: è badiale, ma perdonabile a chi lo confessa con animo sinceramente pentito. Continuate la vostra recitazione.

G. « La statua (che sorge da un basamento, ecc.) è colossale, in sustante ». *Questa pittoresca frase* essere in sustante *dovevasi usare più discretamente*, *considerando alle parole che la precedono* — sorge da — *ove ne troviamo ripetuta l'idea.*

M. Oibò, miei cari figliuoli, nelle citate parole non è alcuna ripetizione d'idee. Prima di tutto dovete por mente alla parentesi, dove il *sorge da* fa parte di un periodetto che non legasi in alcun modo con ciò che segue ......

G. È vero; ma io voglio dire che dal *sorge*, posto in parentesi, già il lettore viene in cognizione che la statua è in sustante.

M. Questo è falsissimo. Ponghiamo ch' io non avessi descritto la posizion della statua: chi mai dalle sole parole *sorge dal basamento* avrebbe capito s' ella stesse in piedi o seduta, come la rappresentava un disegno fatto per lo innanzi dello scultore? Niuno, cred' io; perchè il detto verbo accenna soltanto alla massa del marmo che si leva dal basamento, e non ci dà l' attitudine principale della figura.

G. Dunque il *sorge* vale puramente *essere collocato*, *esser posto*.

M. L' hai detto.

G. Perchè non ha egli scritto così?

M. Per acquistar evidenza alla imagine con una espressione che la rendesse vivamente al possibile. Al qual effetto tutti i linguaggi, qual più e qual meno, ammettono certe lievi tautologie non pure irreprensibili, ma leggiadre, perchè ingenite ad essi. Nell' italiano sono tali esempigrazia: *vestir abiti*, *star fermo*, *salir ad alto*, *rizzarsi in piè*, *camminar un viaggio*, *viver la vita*, *amar d' amore*, *guerreggiar una guerra*, e cento simili guise. Perciò dove io avessi detto anche: *sorge da un basamento in sustante*, niuno, salvo imperito e presuntuoso, potrebbe appormi a difetto questa frase assai pittoresca (a cui

fia bene inframmettere alcuna parola per iscansare la cacofonia), e sorella carnale dell' altra: *rizzarsi in sustante*, adoperata con eleganza e proprietà nelle Cento Novelle Antiche: *Appresso lo fece rizzare in sustante, e gli cinse una bianca centura* (Nov. 51). Tiriamo innanzi. Che cosa dispiacevi nelle parole: « Il sinistro (braccio) piegato sul petto »?

G. *La particella su trovasi comunemente usata di compagnia con altre. Il contrario uso de' moderni non è ragionevole. Su è contrario di giù, ed anche indica superficie: ma la superficie non è se non negli oggetti; e quell' azione che in essa si fa dev' essere evidentemente espressa da altre particelle...... In questo luogo dovevasi dire* in sul, *oppure* su al, *siccome disse Dante* = *E poi che tutto su mi s' ebbe al petto* =.

M. Prescindo dal dire che se gli antichi accompagnarono *comunemente*, non sempre, il *su* con altre particelle, lasciaron libero a' moderni l'uso contrario; ma in questa osservazione son tre spropositi così grossi, che, siccome ha detto il divino poeta da te citato, poco è se teco non mi risso.

G. Non si corrucci, signor maestro; me ne corregga amorevolmente al suo sòlito; ed io con questi amici gli avremo cordialissime grazie.

M. Prima di tutto nelle parole: *piegato sul petto* il *su* non indica azione veruna; perchè il braccio ha già compiuto il moto del piegamento, e riposa su la superficie del petto: sicchè, passando per vera la nuova regola da te posta, io non l'avrei trasgredita.

G. In coscienza io non aveva badato a questa sòttile ragione.

M. Il secondo errore è la stessa tua regola intorno alla particella *su*, che per l' uso vario di tutti gli eccellenti scrittori *antichi*, non può cadere sotto alcuna regola ferma, e le sole leggi dell' armonia, dirò col Caleffi, ne possono insegnare quando si abbia ad usar sola e quando con altra.

G. A dirla schiettamente mi sono lasciato ingannare dal Cinonio e dal Corticelli. Questi ha scritto: *più*

volontieri s' usa in su che su da' migliori autori; quegli: su *è in uso di rado, perciocchè in su comunemente si disse.*

M. Il voler creare precetti ad arbitrio è pedanteria; della quale non furono sempre esenti i due menzionati grammatici. Il fatto è che ci sono tanti esempii dell'uso contrario, da poter falsificare la loro sentenza.

G. Se la mia dimanda non è soverchia, mi faccia il favore di recarmene alcuni.

M. Non pure alcuni, ma molti, così della prosa che del verso.

G. Di quelli però, dove il *su* esprima in qualche modo un' azione che si fa sopra un oggetto.

M. Non altrimenti; apri bene le orecchie: *Non vedi tu la morte che il combatte su la fiumana ove il mar non ha vanto?* Dant. Inf. 2. = *Era salito già su la groppa del fiero animale.* Id. Ib. 17. = *Chi mette il piè su l' amorosa pania, cerchi ritrarlo.* Ar. Orl. Fur. 24 1. = *Uno sul collo, un altro su la groppa percuote.* Id. Ib. 33 122. = *Posto sul letto, e l'anima fugace fu richiamata agli odiosi ufici.* Tass. Ger. 12 84. = *Siccome soglion ecc. correr sul Ren le villanelle a stuolo.* Id. Ib. 14 34. = *Sulla piaggia e sul colle spesso e largo ecc. il fimo spanda.* Alem. Colt. 3 727. = *E qui su 'l letto abbandonossi, e il volto vi tenne impresso.* Car. En. 4 1011. = *Tragitta su l' altra riva ognor la gente morta.* Id. Ib. 6 450. = *Reggono il corpo su le distese ali.* Rucell. Ap. 205. = *Muove le stellate sfere sul grave globo della madre antica.* Id. ib. 684. = *L' addatti su l' inegual lanuginosa fronte.* Guar. Past. Fid. 1 1. = *Su l' elmo a sghembo giunse il colpo crudo.* Bern. Orl. Inn. 16 17. = *E su la spalla manca al conte coglie.* Id. ib. 16 18. = *E ponlo su la sponda della fonte.* Id. ib. 19 19. = *Non potè il colpo sostenere Orlando, ma su la groppa con la testa dette.* Id. ib. 28 23. = *Il re dopo questa* (canzone) *su l' erba e 'n su' fiori .... ne fece più altre cantare.* Bocc. nov. 30. = *Gli vidi un dì conficcare la coppa su le sponde del pergamo.* Sacch. nov. 72. = *Avendogli*

fatti cessare, gli mise a freddare su una finestra. Id. nov. 112. = *Sconvenevol costume è anco quando alcuno mette il naso in sul bicchier del vino, che altri ha a bere, o su le vivande che altri dee mangiare.* Cas. Galat. = *Affrettando i passi per cotal cagione, se ne salse sull' estremità del mostrato monte.* Firenz. As. = *Ora si poneva a sedere, ora si rizzava, e spesso metteva le mani sul pomo del pugnale.* Serdon. Stor. 4. = In tutti questi esempi, e in mille altri che potrei qui recare, doveva, secondo tu dici, scriversi *in su* e non *su.* Anzi in quel del Boccaccio e in quello del Casa vedesi chiaro come *su* ed *in su* unicamente servano all' orecchio degli scrittori, senza avere tra sè una minima differenza di senso.

G. Ora mi confesso veramente inespertissimo nella lingua.

M. E certo se tu avessi con diligenza studiato negli ottimi libri, ti saresti astenuto dallo sputare una sì erronea sentenza, e dal condannare l' uso de' moderni, che scrivono *su* più sovente che *in su.* Perciocchè la lingua nostra, in alcune parti divenuta più filosofica per compenso al molto che ha scapitato di semplicità e d' eleganza, ha reso quasichè universale il più ragionevole uso di questa preposizione. In fatti essendo ella tronca (come bene avvisa Luciano Scarabelli *) da *sopra*, dovrebbene seguire in tutto e per tutto la costruzione: cosicchè non dicendosi: *in sopra il petto, in sopra la testa*; nè dovrebbe pur dirsi: *in su la testa, in sul petto.*

L. A. G. Egli ci soddisfà in un modo, che non sappiamo ridire. Ora non lo gravi dichiararci il terzo sproposito.

M. Della miglior voglia. Il terzo sproposito, figliuoli miei, sta nell' insegnare che il *su* quando è preposizione può reggere il terzo caso! Di che a rifar del mio se trovate un esempio in tutta la lingua. E che parlare sarebbe questo: *cadde su al letto, passeggia su al lido, corre su all' erba, naviga su al mare?*

---

* *Avvertimenti grammaticali. Piacenza*, 1839, *a c.*e 225.

G. Contuttociò Dante, nel verso da me allegato, disse *su al petto.*

M. E parimenti nel quarto del Purgatorio si legge: — Pur su al monte dietro a me acquista — ; e nell' ottavo: — Gli occhi nostri n'andâr suso alla cima —; ma il *su* in questi versi è avverbio, e non regge caso veruno, come ne' modi: *su nell' aria*, *su dal cielo*, usati dal Petrarca e dal Passavanti. E notate come nei tre esempi danteschi sarebbe errore il dire: *sul petto*, *sul monte*, *su la cima*.

G. E la ragione?

M. Perchè il poeta volle dinotare un movimento da basso in su, non mica un'azione fatta sopra una superficie.

G. . . . . . Maestro, i tuoi ragionamenti
Mi son sì certi, e prendon sì mia fede,
Che gli altri mi sarien carboni spenti.

M. Lasciate le lodi, ed esponetemi la osservazione da voi fatta intorno alle parole: « come per sostenere il mantello ».

L. *Il come vale qui in atto o quasi od in vista; ma esso non vi sta bene, perchè l'atto del braccio sinistro debb' esser tale da non ammetter dubbio.*

M. E se lo ammette?

L. *Ne doveva egli far le ragioni.*

M. Qui io doveva solo descrivere l'atteggiamento della statua, come appariva, non più. Le ragioni, di che mi parli, sono fatte a lor luogo, cioè a carte 19 della lettera, dove esamino e censuro l'atto difettoso della mano sinistra, la quale pare scolpita all'oggetto di sostenere il mantello, ma non lo sostiene, essendo « scempia e aperta in modo che il libro dovrebbe cadere, sì leggermente è toccato ». Considerate ora, o ragazzi di buona volontà, quanti errori direi adottando la *correzione* da voi *proposta di un brandello* della mia letteruzza!! Senzachè ponendo, come voi fate, *sorge* in luogo di *giace* (dove ho scritto: *la pila che le* (*alla statua*) *giace dappiede*), scemerei la giustezza della mia descrizione; perocchè il verbo *giacere* meglio conviene a cosa che poco si levi da terra, e

serva d'appoggiatoio (come fa il piliere al braccio destro del Volta) a persona che di molto le sovrasti. Finalmente la correzion vostra (*la statua è colossale, in sustante ecc. Rivolge e china a diritta il capo ecc.*) torrebbe via l'elegante elissi da me usata ad imitazione degli eccellenti scrittori, ed in ispecie di quel vaghissimo luogo del Passavanti, dove l'albergatore di Malmantile, domandato da S.t Ambrogio di sua condizione, così risponde: « Io ricco, io sano, io bella donna, assai figliuoli, grande famiglia; nè ingiuria, onta o danno ricevetti mai da persona, ecc. (*Specch. Penit.* 3 4.) ».

L. A. G. Noi, volendo correggere, abbiam fatto come le scimie di quel pittore, di che narrasi una faceta novella, le quali, partito lui, davan di piglio a' pennelli, e sconciavano in bestiale modo ciò ch'egli aveva dipinto.

M. Anche qui dunque vi pare di aver la peggio?

L. A. G. Siamo proprio sconfitti; ma godiamo di essere, avvegnachè la sua vittoria, caro sig. maestro, torni a tanto nostro profitto. Perciò continueremo a dargli motivo di batterci.

M. Lodo la vostra buona volontà d'imparare. Esponi tu dunque, Giannetto, l'osservazione su quell' aggiunto alla fisonomia voltiana, il quale ti sembra inutile.

L. A. Ma sii breve, e non voler infracidarne con la tua solita cornacchiaia.

G. « La faccia del Volta è quella d'un uomo nè tristo nè lieto, cioè indifferentissima e muta d'ogni espressione che dichiari la qualità del suo cuore ». *Faceva gran senno a tralasciare l'importuno vocabolo* indifferente, *bastando dire di seguito:* e muta d' ogni espressione, ecc.

M. A voi sarebbe bastato, no a chi sa certe piccole ridondanze render lo stile più significante e più chiaro. E appunto il vocabolo da voi censurato, che in altri luoghi sarebbe inopportuno, qui viene in concio e fa bonissimo effetto.

G. Di grazia, qual effetto ebb'egli in animo di produrre?

M. Di far meglio notare a' leggenti la stupida fisonomia del simulacro voltiano; la qual cosa non poteva in altro modo ottenersi, che fermando sopra di essa la vista della lor mente per via di quella figura che i retori dicono amplificazion di parole, di cui fecero capitale tutti i più grandi ingegni quandunque voller che alcun pensiero venisse per le orecchie impresso più facilmente nell'anima altrui. All'Omerico Filezio non bastava aver detto d'Ulisse: Εἴ που ἔτι ζώει, (se in qualche luogo egli vive)?

G. A me pare che sì.

M. E nondimeno aggiunse: καὶ ὁρᾶ φάος ἠελίοιο (e vede la luce del sole), ripetendo con altre parole il concetto.

G. E questo verso non fu censurato da alcuno?

M. No, ch'io sappia; anzi lo imitarono Virgilio, poeta assegnatissimo nello spender parole, e Dante stesso.

G. Anche Dante?

M. Tu, che pizzichi del Dantista, non dovresti ignorare quella terzina nel decimo dell'Inferno, ove Cavalcante, sorto dall'arca scoperchiata, di subito grida:

. . . . Come
Dicesti, egli ebbe? non viv' egli ancora?
Non fiede gli occhi suoi lo dolce lome?

La qual terzina fu poscia dal Monti più stemperata, e ancora par bella:

Come, disse, fra morti si conduce
Colui? Di polpe non si veste e d'ossa?
Non bee per gli occhi tuttavia la luce? (Bassv. 4).

Ho voluto citar questa di preferenza a molte altre amplificazioni, onde mostrarvi che, dove sieno usate con accorgimento, riescono tanto efficaci e bellissime, che i più solenni scrittori non sanno rimanersi dall'imitarle. Tuttavia non vogliono esser lunghe nè spesse; perchè lo stile renderebbero fiacco e fastidiosamente prolisso: e forse massimamente per queste fu chiamato asiatico e ridondante il modo della Tulliana eloquenza, la quale però *non feram, non patiar, non sinam* che si neghi mirabile, stupenda, miracolosa.

L. A. G. Di ciò restiamo capacissimi; non se ne affatichi più.

M. Dunque passiamo oltre.

A. A carte 7 *esaminando le parti del discorso innanzi, ci argomentiamo che* l' appresso congegno *vuol significar il piliere: ma la chiarezza è offesa per chiunque s'incontri in parole non tecniche, e non registrate nel vocabolario.*

M. Nel vocabolario sono *congegnatura* e *congegnamento;* e perchè non si potrà usare *congegno*, eletto vocabolo derivato da *congegnare* con tutta spontaneità? Affermo anzi che a diffinire la pila voltiana niuno è così proprio siccome questo, perchè indica meglio d'ogni altro il combaciarsi delle lamine di metallo. Per ciò, credo, lo usarono i dotti compilatori del dizionario pubblicato ultimamente a Bologna nella diffinizione di esso piliere, scrivendo: *Nome di un congegno fisico inventato dal Volta*, ecc. Ed io, dietro al loro esempio e alla scorta dell'analogia, l'ho fra gli altri prescelto, disprezzando i latrati d'ogni maligno pedante. Il dire oltrecciò che le parole *non tecniche* offendono la chiarezza del discorso, è tanto falso, quanto è vero il contrario. Perocchè il parlar proprio delle scienze e delle arti è inteso da' professori di esse o da pochi altri soltanto; il comun parlare è inteso da tutti.

L. A. G. Anche questa ci andò fallita: maledetta la smania di voler fare il saccente!

M. Proseguiam la lezione. Che magagna trovate nelle parole: « Cercano (i torcicolli) d'aver grazia con esso quelli a cui più pesano le parole indorate che gli aurei fatti »?

A. Con esso *vale* insieme, in un medesimo tempo e *sta avverbialmente* ....

M. Diavolo! qui è posto come ripieno ad aggiugnere grazia e vigore, come si fa d' *egli.*

A. Allora *in questo luogo è meno di pleonasmo.*

M. Perchè?

A. Perchè usandolo così *dee dimostrare la cosa detta innanzi.*

M. Ecco una regola nuova, uscita del tuo cervello, sufficiente a coronarti imperatore dell' alta e della bassa grammatica.

A. Egli scherza, sig. maestro? Prendo io forse un granciporro?

M. E sì grosso, che i pescatori della Groenlandia non presero mai balene di cotanta grossezza. Non è vero che *esso*, quando fa da ripieno, posto co' nomi sustantivi, preceduti dagli articoli, o co' pronomi, debba riferire a cosa già innanzi detta. Ecco ne' seguenti esempi la prova della mia asserzione: *Fatti alla finestra, e chiamala, e di' che venga a desinare con esso noi.* Bocc. nov. 78. = *Venir te ne potrai qui presso a casa mia con esso meco.* Id. Ninf. fies. 289. = *Cominciarono ad andare in qua, in là dietro ai pesci, ed a volerne con esso le mani pigliare.* Id. nov. 6. = *Non quella a cui fu rotto il petto e l' ombra con esso un colpo per la man di Artù.* Dant. Inf. 32. (il qual esempio nella Crusca è portato per isbaglio al § II quasi fosse posto avverbialmente e valesse *insieme, in un medesimo tempo*) = *Montasi su Bismantova in cacume con esso i piè, ma qui convien ch' uom voli.* Id. Purg. 4. = *Fu Bucifar dall' Algazera morto con esso un colpo da Olivier gagliardo.* Ar. Orl. Fur. 40 35. = *Non vuoi tu ch' egli s' adiri con esso noi?* Ec. Capr. Bott. = In tutti questi esempi l' *esso* non è relativo ad alcuna cosa antecedente, ma è un vezzo del favellare, nè più nè men gentile del mio, a bello studio da me usato per isfuggire lo spiacevole suono che rende *con quelli* ad orecchio bene armonizzato.

A. *Ancóra:* pesare, *costruito neutralmente*, vale *importare. Egli, nelle parole sopraccitate, vuol dire di quelli, che, a giudizio altrui, più pesano le parole che i fatti; ma, oltrechè ciò non si esprime dal verbo attivo, tutto l' opposito si esprime da esso verbo neutralmente costrutto; perocchè non ci ha uomini ai quali in paragone dei fatti più importino le parole.*

M. Una sibilla non intenderebbe ciò che vuoi dire. Il verbo *pesare* sembra che ti rechi scandolo; ma il mio concetto è lucido come il sole. Esso verbo sta qui, non mica per *importare, essere a cuore*, ma per

essere di momento, aver valore (significazione sconosciuta a' vocabolarii), come nel bellissimo esempio degli Ammaestramenti degli antichi: *Nel beneficio più opera l' animo che il senso, e più pesa la benevoglienza che la possibilità del dono* (17 2 2). In costrutto attivo l'usò il Boccaccio: *spigolistre donne ... le quali più le parole pesano* (danno peso, valore alle parole) *che' fatti, e più d' apparer s' ingegnano, che d' esser buone* (Concl. nov). E costruito a maniera di neutro col terzo caso (come ho fatto io, e come si pratica d' altri verbi) l' usò il Firenzuola, il quale copiando il citato luogo del Certaldese, disse con isquisita vaghezza: *Spigolistre, a cui più pesano le parole che i fatti, e più di parer s' ingegnano che d' esser buone* (nov. 6). Meditate, o ragazzi, questa sentenza del Firenzuola e la mia, e apparerete, non solamente l' uso nuovo e bellissimo di *pesare*, ma, che è maggior cosa, un precetto assai proficuo alla vita. Passiamo alle due ultime osservazioni.

G. Rileggerò io l' una — .....

Alquanto del color cosperso.
Che fa l' uom di perdon talvolta degno.

L. Ed io l' altra —

Cantando miserere a verso a verso.

M. Su via.

G. « Come si farebbe (effigiare) un poeta sul dar carriera agli estri dell' imaginativa ». *Egli tolse questa bellissima frase* (dar carriera) *al cocchiere e la diede al poeta. Ma le metafore quanto son belle, parcamente usate, altrettanto sembrano spiritaticce quando con impeto inconsiderato gittansi dalla penna.*

M. Questo avviso circa l' usar parcamente le metafore accusa la mala rabbia che è in voi di censurare a diritto e a torto, tanto è fuor di proposito! In fatti la mia lettera non abbonda di metaforiche dizioni, come ogni lettor giudizioso, ed imparziale può discernere: e per una (che, sebbene confessate bellissima, riesce forse durëtta alla vostre ganasce che serbano ancóra alcun lattaiuolo) sembra a me non avreste

dovuto mostrarvi tanto spiritaticci a cavillarmi *d'impeto inconsiderato*. Con questa logica vi condurrete a dire che Dante e il Boccaccio, l'Ariosto ed il Macchiavelli sono scrittori pieni d'ogni magagna. D'altra parte la detta frase è metaforizzata da tale che certo non iscrisse inconsideratamente.

G. E chi è questo tale?

M. Il Salvini.

G. Dice egli da vero? Quel Salvini che io sento esaltare da tutti per un maestro sì appurato e sì scrupoloso in ciò che s'appartiene alla lingua?

M. Desso: udite le sue parole: *Dee darsi carriera a franco spirito che è quello appunto che l' improvvisator fa* (Disc. 3). Vedete chi ha *tolto al cocchiere* questa frase e datola al poeta.

G. Non apro più bocca: a te, Luigi; vediamo se tu se' valente a sgarare almeno in qualche piccola cosa il signor maestro.

L. « I bizzarri spiriti paragoneranno (il Volta scolpito dal signor Pompeo Marchesi) al vecchiarello cercante che sta a' perdoni scoccolando rosarii ».

M. Che ti accade notare in queste parole?

L. Null'altro, *se non che conviene adoperar in modo le belle frasi che veggonsi nate dal pensiero, non il pensier dalle frasi.*

M. E a me non accade rispondere, se non che, dove nelle altre osservazioni vi siete provati molto digiuni di grammatica e di filologia, in questa vi date chiaramente a conoscere sforniti di buon gusto, e poco mancò ch'io non dissi del senso comune. Perocchè se in tutta la lunghezza della lettera ha pensiero che appaia nato spontaneamente, e come dalla materia offertomi, è questo. E per verità dovendo io descrivere *un capo chino sopra d'un collo a schimbesci*, convenivami trovar buoni colori a figurarne il ritratto nella imaginativa di quelli che non han veduto la statua; al che niun colore serviva meglio d'una similitudine breve e chiara, che rappresentasse loro un' imagine ideale ed ignota per esempio d'un'altra e vera e comune a vedersi. Questo è l' ufficio delle

similitudini, da Marco Tullio chiamate lumi dell' orazione, appunto perchè ne lumeggiano que' concetti, che senza di esse rimarrebbero involti nell' ombra o non visibili in pieno. Il bisogno adunque mi suggerì la similitudine del vecchiarello cercante che in recitar la corona è sopraffatto dal sonno ed inchina: se l'ho espressa con proprietà ed adornezza di frasi, fu egli peccato da scandolezzarvene?

L. Non fu per Dio! ma in tempi che l'arte dello scrivere è venuta in tanto corrompimento, ogni dettato, che non putisca di forestiero o di bassezza plebea, sembra che pecchi di affettazione e d'intemperanza.

M. Così l'operaio, che fa la sua vita a pane e a minestra, reputa un lusso affettato la mensa del ricco lautamente imbandita; e non avvisa che egli contentasi al poco, perchè dai guadagni è tenuto corto a danari, e che il ricco spende assai, perchè assai possiede ..... La mia lezione è finita; ma, se non vi sgradisce, vorrei farvi un'aggiunta.

L. A. G. Lo ascolteremo a bocca aperta, signor maestro, poichè ora comprendiamo ancor meglio .....

M. Che bisogna guardarsi a' piedi; e prima di correggere le scritture degli altri sapere dettar bene le sue; perchè da vero è una brutta vergogna che l'uomo sentenzii intorno a cose che non conosce.

L. A. G. Che intende egli di dirne con ciò?

M. Che nelle quattro facciate, ove sono distese le vostre *osservazioni*, giacciono tra improprietà ed errori di lingua e di grammatica quasi il doppio di quanti ne avete sognato voi nella mia lettera.

L. A. G. Possibile?

M. Ve li farò toccare con mano: ascoltate senza interrompermi:

A cart. 251. — La lettera dimostra ogni difetto essere nella statua. — Per poca intelligenza della sintassi siete incorsi in uno sproposito da pigliar con le molle: cioè a dire, che nella statua sono *tutti i difetti;* il che non è vero; nè io dimostrai ch' ella sia guercia, gobba, monca del naso o d'un' orecchia, o d'un piede; in breve che sia non figura d'uomo, ma un mostro non più veduto. Cor-

reggete dunque: *Dimostra ogni difetto che è nella statua.*

Ivi. — Censore scultoresco —. *Scultoresco* vale: *Che ha in sè prerogative proprie dello scultore;* onde si dirà: *arte scultoresca*, *ingegno scultoresco*, *abilità scultoresca*, non mai *scultoresco censore*. E voi, dando questo aggiunto ad uomo che censurò un'opera di scultura, avete chiaramente mostrato di non intenderne il vero senso. Se in luogo di una statua, avessi censurato il popolo o i cittadini o i soldati della mia patria, voi senza dubbio mi avreste chiamato *censore popolaresco*, *censore cittadinesco*, *censor soldatesco !!*

Ivi. — *In fatto di lingua* —. « Sono alcuni (lasciò scritto il Zanotti), i quali per parer più vezzosi affettano di non sapere assai bene l' italiano .... nè vogliono che più dicasi *in ciò che appartiensi alla filosofia*, *ma in fatto di filosofia* (Art. post. Rag. 3) ». Questo modo fu anche modernamente ripreso da insigni maestri; e a ragione. La lingua, considerata come la massa de' segni rappresentanti le idee, non è un fatto, ma una proprietà naturale dell' uomo indipendente da ogni operazione di lui. Si dirà dunque *nella materia della lingua* o *nell' affar della lingua* o, con buon sapor di latino, *nella cosa della lingua*. D' altra parte notate, o ragazzi, con quanta proprietà e finezza abbia detto il Salviati *nel fatto dello scrivere*, *nel fatto dell' esser puro;* perchè chi scrive fa un azione, e la scrittura è un fatto vero. Così con eguale giustezza dirassi: *nell' opera della lingua*, per rispetto allo studio ed all' artificio che l' uomo deve impiegare nella scelta e nel componimento delle parole da mettere in iscrittura; chè *opera* in questa frase val quanto *operamento*, *maneggio*.

A carte 252. — Storiato. — Si dice *istoriato* da *istoria*; perchè *istoria* sempre dissero i padri della favella; « nè so (così parla un celebre scrittore) con che regola o giudizio d'orecchie vadano oggi alcuni dilettandosi in dire *storia* ». Questa voce derivata dal greco (in cui tiene la ragione etimologica del suo significato; chè tanto vale *ιστορία*, quanto *scienza de' fatti*) fu conservata intera da' latini, e conservasi anche al dì d' oggi dagli spagnuoli e dai francesi. I soli italiani la troncarono bruttamente senza

fagione; colpa del pronunziar fiorentino, diabolicamente ladro ed ingoiatore.

Ivi. — Mole visuale. — Espressione, come ho già notato, ridicola. *Visuale* è lo stesso che *visivo*, *ottico*, cioè *che ha potenza di vedere;* quindi *i raggi visuali*, il *visual senso*, la *visuale virtù* e simili; ma non so intendere che cosa sia *un marmo visuale!!!* Chi ha studiato la lingua avrebbe detto *prospettiva.*

Ivi. — Frase di forma italiana —. *Frase* nel greco significa *forma di dire;* sicchè in queste parole è una sciocca tautologia, creata dalla vostra penna per imperizia od inavvertenza.

A cart. 253. — Il *come* vale qui ecc., ma esso non vi sta bene. — Viziosa sintassi. *Qui* vale *in questo luogo*, *vi* (quivi), *in quel luogo;* cioè l'uno è avverbio indicante il luogo dov' è chi favella, l'altro il luogo dove non è chi favella; ma siccome avete inteso d' indicar il medesimo luogo, così voleva scriversi; *ma esso non ci sta bene.*

Ivi. — Dietro queste osservazioni poteasi dall' autore correggere ecc. — La preposizione *dietro*, oltre il più comune significato, ha eziandio quello d' *intorno*, *sopra*, *circa*, come nell' esempio del Salviati: *scrivere dietro a materie pertinenti alla lingua.* Voi l' avete posto in un significato stranissimo; e Dio vi benedica se alcuno lo intenderà.

A cart. 254. — Bene intendeano l' una guisa con esso l' altra. — *Con esso* è egli usato qui avverbialmente per *insieme*, o pure il *con* sta per *e*, e l' *esso* per ripieno? L' una maniera e con esso l' altra putiscono di solecismo. La prima, perchè manca della copula, dovendosi dire: *intendeano l' una guisa e con esso l' altra;* come nell' esempio del Villani: *La disavventura era tanta e con esso la discordia de' fiorentini, che* ecc.; la seconda, perchè il *con*, quando ha la forza della congiunzione *e*, ha sempre un rispetto di compagnia, non mai di parità e somiglianza. Nel quale uso del *con* è un' elissi dell' avverbio *insieme*. Così dove leggesi nel Boccaccio: *Dioneo con gli altri giovani;* e nel Petrarca: *ricoperse la gonna con l' angelico seno*, è tutt' uno che: *dicono insieme con*

gli altri giovani; la gonna insieme col seno. Cercatene per voi stessi gli esempi, che sono infiniti, e pe' quali il mio detto si confermerà molto bene.

Ivi. — Facea gran senno lo scrittore a tralasciare quell' importuno vocabolo. — Il vocabolo che voi chiamate *importuno* è *indifferente;* il quale non so concepire come possa *recarvi importunità* alla guisa di un rigido creditore che serra i panni addosso al suo debitore, o d' un pedante che tormenta gl' ingegni con delle ciarle più asinesche ed inutili che lo studio della calligrafia. È dunque chiarissimo che avete scambiato il senso di questa voce con quello d' *inopportuno;* volendo voi significare che il vocabolo *indifferente* non fa nulla e sta ozioso.

Ivi.. — Quello stile che l' Alighieri da natura e da arte trasse fuori. — Qui mi sembra di udire uno straniero che si metta a barbareggiare l' italiano. Il crearsi lo stile è arte; sicchè il dire: *trasse fuori lo stile da arte* è pessima locuzione che suona: *trasse fuori l' arte dall' arte.* A voi piacque imitar la frase dantesca *trar fuori* per *inventare*, alla foggia latina, che io, forse pel primo, ho additato a' vocabolaristi:

Ma di' s' io veggio qui colui che fuore
Trasse le nuove rime (*Purg.* 24);

ma il maneggiar le dizioni e variarle dalla lor prima forma, è opera che richiede un sottile giudizio e una somma pratica nella lingua.

A cart. 255. — Spogliare le belle frasi. — Si spogliano i manoscritti ed i libri stampati delle belle frasi usatevi da' buoni scrittori, per l' incremento della favella; ma non si spogliano, nè si possono spogliare le frasi se non distruggendole. Questa espressione vostra è falsissima, come quella che attribuisce l' azione del verbo non all' obbietto diretto, ma all' obbietto indiretto della proposizione.

Ivi. — Scrittura che intende di orpellare i lettori. — Figuratamente *orpellare* val *coprire una cosa con apparenza di bene, farla credere tutt' altra da quella che è.* Quindi un ipocrita orpella la sua condotta, un reo le sue colpe, un adulatore le lodi che profonde agli amici. Dun-

que *orpellare i lettori* viene a dire: *mostrare che e' sono orpello e non oro*, cioè farli credere diversi da ciò che son veramente. Per avviso intendo che volevate dire: *Gettar la polvere negli occhi a' lettori*, *farli travedere*, latinamente *facere fucum lectoribus*: ma, figliuoli miei, per iscrivere con proprietà e chiarezza, bisogna non pur lodare gli eccellenti scrittori, ma studiarli e studiarli di forza.

A cart. 256. — Intorno lo studio della lingua. — *Intorno*, quando sta per lo *de* o *super* latino, serve al terzo caso, senza alcuna eccezione; per ciò dovevate scrivere: *intorno allo studio della lingua.*

Ivi. — Se queste note filologiche diverranno il subbietto di altre più. — Ho dimostrato innanzi come vi fosse ignoto il valor di *subbietto*, e come la ignoranza di ciò abbia dato origine alla presente lezione. Il Signore ve ne lasci prendere qualche frutto, illuminandovi a non esser rotti e leggieri alle insane censure:

Chè quegli è tra gli stolti bene a basso,
Che senza distinzione afferma e nega
Così nell' un, come nell' altro passo.

L. A. G. Non senza vergogna lo riveriamo e ringraziamo, cortese signor maestro,

Quali i fanciulli vergognando muti
Con gli occhi a terra stannosi ascoltando,
E sè riconoscendo e ripentuti.

Ab. G. Brambilla.

Articolo II.

BIBLIOGRAFIA.

§ 1.°

Del sublime.

Trattato di Dionisio Longino, tradotto ed illustrato dal professore Emilio de Tipaldo, socio di varie accademie. Venezia, dalla Tipografia Alvisopoli.

Cecilio viene censurato da Longino perchè siasi diffuso in molte parole nel definire il grande ed il sublime. È pertanto probabile, che egli con quei lunghi discorsi non abbia esposta cosa alcuna di soddisfacente; imperocchè se Cecilio ne avesse offerta una giusta idea del sublime, Longino non gli avrebbe fatto simile appunto, nè si sarebbe accinto a trattare egli stesso il medesimo soggetto. Ma Longino vi è egli poi riuscito meglio di lui, e dopo di aver letto il suo trattato possiamo noi dire d'essere meglio istruiti della natura e dell'essenza del sublime? Molti critici valenti ne dubitano, e più d'uno ch'ebbe a discorrere di belle arti si è creduto in obbligo di offrirne una definizione più adeguata, e di tentare nuove ricerche. Nondimeno Longino vantaggia quanti prima di lui trattarono quel soggetto, e il suo libro offre ancora qua e là dottrine preziose da reggere il confronto di tante scritture pubblicate da poi intorno al medesimo argomento. Longino si mostra al certo più innoltrato nel trattare del sublime, che Aristotile non faccia nella poetica, ricercando e ritrovando l'eroico pensiero, vero fonte del sublime. Aristotile generalmente va dicendo e provando con bella progressione analitica, che proponendosi il tragico e l'epico di imitare negli uomini non il basso, il volgare, il ridicolo nelle commedie e nelle satire, ma il bello, il grande, il migliore, lo straordinario, l'ammirabile, a questo intento dee dirigersi come la favola e il costume, così il pensiero nella tragedia non altrimenti che nell'epopea. Osserva egli che il pensiero comprende ogni cosa che

si esprime, il costume stesso, gli affetti, le immagini, ogni modo al fine di concepire e di esprimere con l'idea e col giudizio una cosa. Afferma altresì essere proprio del pensiero tragico la gravità, la dignità, la sublimità, oltre il pensare volgare ed ordinario, come propria è dell'epopea, sempre mettendole insieme quali compagne e sorelle, poesie imitatrici del più bello nella scelta della natura; ma il critico non procede poi a mostrare quale cosa possa rettamente dirsi grande e sublime. Longino tolse invece a considerare la grandezza delle cose che si pensano e si esprimono col dire, poichè ben vide da qual fonte primitivo si deriva il parlare con nobiltà, altezza e sublimità. Sublime egli stesso nel pensare e nel ragionare del sublime, pose un bellissimo e luminoso principio, dal quale naturalmente scaturiscono i più grandi e i più sicuri corollarii d' un argomento malagevole a trattarsi, e ancor più a mettersi ad effetto, e per dire il vero assai scarso d'esempi. Eccolo: *Ον ὑπάρχει μέγα οὗ το κππα γρονεῖν ἐστι μεγα* (del sublime, sezione VII): *Non è gran cosa quella, il cui dispregio è cosa grande* *. Tal cosa, in apparenza grande;

---

* *Bisogna sapere, o carissimi (così Longino nella traduzione del professore Tipaldo), che come nella comune vita non v' è cosa grande, di cui il disprezzo sia grande, per esempio ricchezze, dignità, glorie, imperi, e quante altre cose hanno esternamente assai del pomposo, all'uom savio almeno non sembrebbero beni di alto pregio, dei quali lo stesso dispregio è un bene non mediocre (perchè la gente ammira più que' che potendo possederli per grandezza d'animo non li curano, che quelli che li posseggono); così bisogna por mente anche alla sublimità dei poemi e delle orazioni, affinchè non abbiano certa apparenza di grandezza tale che vi sia per avventura molto del finto, e che poi sviluppate, si trovano al contrario vane, delle quali il dispregio è più nobile che l' ammirazione. Imperocchè l' anima nostra viene naturalmente innalzata in certo modo dal vero sublime, e prendendo un' altera elevazione, si riempie di gioia e di nobile orgoglio, come s' ella medesima avesse partorito*

ma non in verità, è, seguita egli, spiegando l'alta sua sentenza, adducendo ad esempio la ricchezza, l'onore, il regno, onde più ammiransi i saggi dispregiatori che i possessori felici. Così egli consigliava a vivere e a governare saviamente la regina Zenobia, illustre sua discepola. La teologia stessa non isdegnerebbe sì fatto canone preziosissimo per la facoltà oratoria e poetica, giacchè questo assioma o teorema è fondato sulla stessa divina morale, sia che l'autore, come da taluno si sostiene, pur fosse cristiano, o sia che leggesse col lume naturale scritta in cuore la legge del vero. La ragione che Tullio reca della vera e sola lode del generoso perdono, altro non è che la ragione posta da Longino in questo splendido e sapientissimo principio. Una vittoria superba e vendicativa non è magnanima come la clemenza del vincitore; in questa vittoria della vittoria stessa risiede la grandezza vera. Però con altezza insieme e verità e' disse a Cesare: *Ipsam victoriam vicisse videris.* Ma questo vincere la vittoria si ristringe in fine al farsi superiore all'appetito altero della vendetta; quel *victoriam temperare* è un effetto dell'*iracundiam cohibere;* e questa forza che raffrena l'iracondia,

---

ciò che ha ascoltato. Quando adunque, udito più volte alcun detto di uomo savio e perito nel dire, non disponga il nostro animo ad alti sentimenti, e non lasci alla mente da contemplare più di quello che si è espresso, ma cade se si continua ad esaminarlo in iscemamento, non sarebbe più una sublimità, siccome quella che oltre l'udito non si conserva. Perocchè quello è veramente grande che molto dà a contemplare, contro al quale è difficile, o per meglio dire, impossibile il far resistenza, e di cui tenace ed incancellabile è la memoria. In generale quelle giudica belle e vere sublimità che piacciono sempre ed a tutti. Perciocchè quando tutti coloro che differiscono di professione, di vita, di inclinazioni, di età, di favelle, sono dello stesso parere intorno alle medesime cose, allora il giudicio e consenso di uomini così discordanti acquista una forte ed incontestabile certezza sopra la cosa ammirata.

è la vera virtù onde il vincitore vince se stesso: *te ipsum vicisti*. Quindi quanto più vera e grande sarà la vittoria di sè stesso, tanto più l'atto sarà veramente magnanimo, eroico veramente. Ora benchè il superar sè medesimo nel perdonare sia per sè atto di virtù la più nobile ed elevata; se tal virtù si attribuisce dal filosofo tutta a sè medesimo, per questo oscurata viene e conseguentemente avvilita. Però la medesima vittoria di se stesso è vinta dalla verace umiltà, per la quale il vincitore clemente non si gloria in se stesso del perdonare quasi di forza e virtù del tutto sua, ma ne rende l'onore e la grazia al sommo donatore d'ogni bene e di ogni merito. Non conobbe virtù sì sublime l'encomiatore di Cesare siccome di tutti i filosofi pagani avvertì Agostino *, ma lo stesso suo principio, per cui egli fa maggiore il perdono che la vendetta, la clemenza che la vittoria, per cui nel perdonare mostra la verace e la più eccelsa lode, lo stessissimo principio dimostra la sublimità del sentimento umile di sè che ha il vero eroe. Ma perchè non proseguì sì generoso e magnifico maestro a investigare le cause del vero sublime nella verità del savio eroismo di cui ci diede un sì vivo lampo, che pur troppo non è rimasto che lampo, dacchè egli passa a cose molto minori, quali sono le grandezze dello scrivere poetico ed oratorio, e quasi pago d'aver recato in mezzo un detto sì luminoso più per similitudine che per principio, discende da quell'altezza di potenza morale in cui splende la definizione del vero eroismo, fonte del sublime, a farne il confronto colle cose, che appaiono gran-

---

* *Haec aqua* (così egli nell'*Enarr. in psal.* 31) *humiliationis cordis, haec aqua vitae salutaris abjicientis se, nihil de se praesumentis, nihil suae potentiae superbe tribuentis, haec aqua in nullis alienigenarum libris est. Non in epicureis, non in stoicis* (i quali seguiva Cicerone nella morale), *non in platonicis. Ubicumque etiam inveniuntur optima praecepta morum et disciplinae, humilitas tamen ista non invenitur. Via humilitatis huius aliunde non manat; a Christo venit. Haec via ab illo est; qui cum esset altus, humilis venit.*

di nel discorso, e veramente non sono, poichè il dispregiarle è cosa maggiore? Egli però non cessa dal mostrarsi in più luoghi gran retore, e più che retore, filosofo acuto; nè maestro solo, ma autore grande e sublime si mostra ed originale nelle copie che ne dà delle più nobili dipinture altrui. Per le quali riflessioni è necessario conchiudere che anche le teoriche dello stile abbisognano d'un nuovo esame dedotto dalla condizione morale in cui si trovano i popoli d'Europa, che hanno abbracciato il cristianesimo. I Quintiliani del nostro tempo dobbiamo essere noi, e non giurare ciecamente nei precetti di Aristotile o di Cicerone; come quei benemeriti che si propongono di procacciare un'educazione cristiana alla gioventù loro affidata posson trarre. Dio, gli uomini, il mediatore, tre termini dell'universo, sono altresì, a parere del sapiente Abate Rosmini, le tre fonti della legislazione, delle arti; legislazione semplice che ha tre leggi espresse con tre vocaboli. Dalla natura di Dio nasce alle arti il supremo tipo della bellezza; dalla natura del mediatore nasce il supremo mezzo della verisimiglianza; dalla natura dell'uomo nasce la suprema condizione della felicità. Dal che ne conseguita che anche le opere antiche vorrebbero essere tradotte con l'accorgimento d'accennare ad ogni tratto in che diversifichino le dottrine del politeismo e del Vangelo per togliere alla fine questa mostruosa dissonanza, che pur troppo regna in Europa tra gli insegnamenti delle scuole e dell'unico Vero; dissonanza che a ragione si può riputare una delle principali fonti del dubbio è dell'indifferenza verso il bene. Laonde avrei desiderato, che il bravo professor Tipaldo avesse aggiunto in fine quei fecondi pensieri del Tommaseo intorno al sublime, i quali sarebbero stati più che bastanti a raggiungere quell'utilità d'istruzione che si richiede all'età nostra illuminata da tanta luce di dottrina.

Ma passiamo ad esaminare l'intenzione che il chiaro traduttore si è prefissa in questo nuovo volgarizzamento, e vediamo se l'ha compiutamente raggiunta. L'Italia oltre a molte altre versioni di Longino vantava quella del Gori, la quale se per dicitura è finita e aggraziata, pecca in varie parti d'esattezza, come in più luoghi viene acutamente mostrando il professore Tipaldo, il quale dopo varii tocchi

e ritocchi, scontratosi col professore Costantino Lezzo, uomo greco di Coritiani, villaggio di Jannina nell'Epiro, peritissimo nella lingua greca antica, il pregò perchè seco riscontrasse nell'edizione del Weiske la sua traduzione, per il qual confronto potè avvertire infinite bellezze, che gli erano sfuggite, interpretare molti passi e convincersi che Longino non era mai stato tradotto, ma semplicemente parafrasato. Un sì attento confronto sul testo aveva già egli tentato coll'assistenza di altri due suoi carissimi amici, giovani di alte speranze, Marco Renieri di Candia e Gioanni Veludo, il quale, per far cosa gradita al traduttore, volgarizzò per la prima volta i frammenti di Longino, che si trovano posti nel fine del volume; « Ardua « impresa, dice il Tipaldo, a chi ben conosce questo ge« nere di lavori, e che solo basta a dimostrare quanto « sia il molto suo valore nella greca e italiana favella. » La letteratura italiana aspetta con impazienza da questo giovane egregio il volgarizzamento della biblioteca di Fozio ch'egli ha ormai tratta a compimento. Varii passi di poeti perchè meglio serbassero l'impronto dell'originale, gli diede a tradurre al bravo Carrer, letterato di quel merito che ognuno sa. Nè contento di ciò, il Tipaldo volle corredare altresì il suo elegante e fedele volgarizzamento di tutte quelle illustrazioni filologiche che potessero accrescere sempre più lustro e rischiarimento al testo e all'autore. Al volgarizzamento ha egli fatto quindi precedere un discorso diligente ed esatto intorno alla vita ed alle opere di Dionisio Longino, volto a farne meglio conoscere la patria, gli studii, i viaggi, i parti dell'ingegno, le vicende corse; nel che fare ebbe a rettificare molte false opinioni, che correvano intorno a Longino. Alla vita fece tener dietro le opinioni intorno al vero autore del Trattato del sublime, le quali ai nostri giorni hanno offerto argomento di gravi dispute tra gli eruditi a cagione della scoperta fatta dall'Amati d'una variante di somma importanza, com' egli dice, in un codice vaticano. Parlando dell'Amati, il Tipaldo non potè dispensarsi dal combattere anche l'opinione del Conte Perticari, il quale nelle sue osservazioni sul *Trattato di Dionigi sopra Tucidide* interpretò a rovescio un passo del sublime di Longino per

fiancheggiare l'opinione dell' Amati. Indi volse la sua attenzione all'enumerazione dei codici e delle edizioni greche e greco-latine del libro del sublime e la loro illustrazione, assunto di non lieve fatica. Il Tipaldo non istette pago all'opera del Weiske, ma volle inoltre consultare tutti gli altri bibliografi, correggendo spessissimo gli errori dell' uno e dell' altro, ed in ispecialità quelli dello Schoell, dell' Hebenstreit, e degli italiani segnatamente, facendovi anche tutte quelle giunte ch' egli ha giudicate opportune alla maggior perfezione di siffatto catalogo, in cui importante riesce l'esame che il Tipaldo fa delle versioni italiane e ristampe del sublime, premessovi anche un cenno di quelle in lingua straniera. E' le giudica non già a caso, ma con assennatezza e con giudiziosa critica. Al testo di Longino credette necessario apporre la giunta di alquante note proprie e d' altri, tutte ben trascelte ed opportune. Per tal modo gli studiosi hanno in questo volgarizzamento una vera biblioteca Longiniana accurata, esatta, quale poteva aspettarsi dal diligente e giudizioso volgarizzatore ed illustratore della storia della letteratura greca dello Schoell. Non è dunque la sola Germania che s'applichi con tanto amore alla illustrazione degli antichi testi, e se ora il metodo del professore Tipaldo usato in questo lavoro ha tra noi pochi esempi, scortone il reale vantaggio che ne scaturisce, verrà da altri nostri imitato, e per tal modo vedremo ridonati a vita molti importanti trattati di storia e d'estetica antica, che aspettano una mano esperta per poter essere rischiarati e ridotti ad una più pronta ed immediata intelligenza.

Dopo quanto ho esposto, lascio che i lettori apprezzino i nuovi titoli di benemerenza, che con questo suo volgarizzamento si è ora acquistato il professore Tipaldo alla stima degli italiani.

M. Sartorio.

§ 8.°

Prefazioni ai Classici latini di Carlo Boucheron, recate in italiano dal Prof. F. Arnulf, col testo a fronte. — Torino. —

Chiunque prende a svolgere la magnifica collezione che fece il Pomba dei Classici latini, legge e rilegge con sempre nuovo piacere le dotte prefazioni che loro prepose il dottissimo Boucheron. Oltre l'eleganza e la venustà sempre ammirata e sempre ammirabile in quanto usciva da quell'aurea penna, piace assai l'udire intorno ai più celebrati scrittori del Lazio il parere di chi nelle opere loro sentiva tanto innanzi, e con tanta felicità ne ritraeva le grazie più pellegrine. Ma siccome torna malagevole cercare qua e là in cento ed otto volumi i pensieri del Boucheron, così era generale il desiderio di vedere in una raccolta le sue prefazioni, e quasi ad un abbozzo di storia letteraria condotti i tratti del suo mirabile pennello. Oltre ciò, perchè l'opera potesse meglio riuscire a vantaggio de' giovani, e andare a grado di chicchessia, era mestieri recarla ancora in italiano, e camparla dal pericolo di essere dai meno sperti nel latino o frantesa o trascurata. A tanto si accinse l'egregio Professore Arnulf, e si meritò plauso e riconoscenza.

La sua traduzione è fatta con tale maestria da potersi proporre ad esempio. Se la affronti col testo, ti pare al tutto letterale: se di per sè la consideri, la diresti lavoro originale. Locchè riputiamo noi essere un passare felicemente tra Scilla e Cariddi. Perchè la stemperata superfluità, e l'arida servitù delle parole voglionsi riguardare quasi due scogli, a cui rompono i più dei traduttori, togliendo pregio alle loro pagine, e travisando l'immagine dello scrittore. Ma gli sfuggì entrambi il valente nostro volgarizzatore. Egli si addentrò nel testo, ne ponderò ad una ad una le parole e le sentenze, e quindi fece parlare in italiana favella il Boucheron a quel modo appunto che Tullio diceva avere recato ad aringare latino Eschine e Demostene. « Ho tradotto, dice egli, le nobilissime ora» zioni di questi due oratori di Atene, e le ho tradotte

E sia questo il più bell' encomio del vostro libro; perchè a molti traduttori e scrittori gridano a tutta voce i viventi ed i trapassati: — Deponete la penna.

C. F.

§ 3.°

Imitazione di Maria Vergine con nuove preghiere per la mattina e sera, e modo d' assistere alla S. Messa, di confessarsi, e di comunicarsi, del Professore emerito D. Gio. Antonio Scazzola. — Alessandria, per Luigi Capriolo, editore.

Sebbene non sia da credere, che chi si pone alla lettura di libri aventi per iscopo il promuovere, e rinforzare la divozione di pii cristiani intenda di ricercarvi per entro novità di pensieri, artifizii d'eloquenza, squisitezze di lingua; ciò nulla meno è fuor d' ogni dubbio, che dall' avvenirsi in qualche pellegrina riflessione derivata dal racconto d'un fatto quantunque arcinoto, dal vedersi in più chiari, ed efficaci modi proposta una verità ricantata, e dal trovare una nitida e propria locuzione in un' operetta d' ascetica, oltre al sentirsi il lettore più vivamente commosso, prova eziandio tale un piacere, che lo rinvita a percorrerla un' altra volta, ed un' altra; e si maggiore ne tragge spirituale profitto. Non è forse diffatti per le anzidette ragioni, che presso di ogni classe di persone cotanto sono in istima, ed amore i Passavanti, i Granata, ed i Sales, ciascuno nella natia loro favella? Vanno dunque ad assai erranti coloro, i quali si confidano di grandemente giovare alla pietà de' fedeli dettando qualche libricciatolo, in cui tu vedi buttate là all' ingrosso, e alla cieca, massime, meditazioni, esortamenti, ricordi, il tutto così senza quel dovuto ordine, criterio, e pulizia, senza cui si può solo mediocremente appiacere alla gente di rozzo intelletto, alle colte persone non mai. Di questo vero ben era persuaso il ch. sig. prof. Scazzola nello accingersi che si fece a comporre la suannunziata operetta dell' Imitazione di Maria SS. egli non si contentò ad una compendiata narrazione comunque della vita della B. V.,

ma la sparse altresì qua e colà di belle ed utili osservazioni; e dopo il racconto di ogni fatto s'appose, o piuttosto dedusse opportuni riflessi, ehe anco per la loro brevità tornano molto acconci a far più agevole breccia nel cuore, e nell'animo del leggitore, tanto più, che il suo stile a noi è sembrato diffuso della tanto in cotali lavori necessaria unzione, all'uopo animato, ed in generale terso e proprio, i quali pregi come ne rendono gradevole la lezione, così la raccomandano assai più che queste nostre poche, ma sincere parole di lode.

§ 4.°

Sonetti di Giambatista Benedicti. *Genova.*

Sono quattro sonetti stampati in forma di libretto per musica, con qualche citazione.

Non sappiamo perchè l'autore li abbia dati alla luce, salvochè abbia avuto in mira di far conoscere al mondo il suo ritratto, e di far sapere al mondo esservi dei tristi che gli spruzzano agrumi in bocca con mani infellonite e conte. Così l'autore.

Del che egli con le *labbia gravide ognor del sacro fonte* pare che voglia consolarsi sedendo in riva al mare; mentre grida

Alto del Dio di Pindo io palpo l'armi
E lascio pur grattar . . . . . .

Postochè si lascia grattare lo gratteremo, e gli faremo intendere che al mondo non importa nè poco nè assai ch'egli abbia capegli indocili, e scarne gote, vivi lumi, e naso aquilino; che il mondo sogghigna al legger versi come quei che abbiamo citati, e come questi altri

. . . . . Di bella taglia la natura fumi (sic)
Larga e la sorte d'ineffabil onte

che le sue labbra gravide farebbero meglio a partorire versi migliori che questo

Al tuo maestro tu sarai tu grato

dove quella perla del *tu* ripetuto per ispingere quasi con un urtone il verso all' undecima sillaba, è invenzione degna della *ferula minace.*

Infine per non essere più lunghi che il libro, concluderemo che i versi pubblicati dal Benedicti gli meriterebbero invece dello spruzzo d'agrumi, la galla confettata in aloe che Bruno e Buffalmacco fecero mangiare a Calandrino quando volle scoprire chi gli avea involato il porco.

§ 5.°

I difetti del sistema d' educazione dei due inglesi Bell e Lancaster, di Filippo Bartolomeo. Messina, 1839.

Una institutrice di Messina mandò attorno un suo programma in cui disse che il mutuo insegnamento conveniva solamente alle affollatissime scuole di carità, ed alle classi povere.

Un giornale di quella città si levò a difesa del metodo Lancasteriano.

Il sig. Bartolomeo volle dimostrare in quest' opera la verità dell' asserzione della istitutrice, ed espose i difetti del sistema d' educazione inglese in quanto alla parte intellettuale, ed in quanto alla parte morale, e fisica. Osservò come la lettura nel metodo inglese non tenda che a dare l' inutile conoscenza materiale delle parole; come in quelle scuole manchino gli studi che formano l' istruzione elementare e primaria della fanciullezza; affermò ancora che quel metodo eccita negli alunni l' invidia; osservò per ultimo che in quelle scuole non si bada alla salute, e si trascurano i corporali esercizi.

Questo libro è scritto certamente con qualche passione, ma vi si vede per altro molta cognizione di causa; e le ragioni che l' autore viene adducendo sono in generale belle e buone.

Noi non possiamo entrare in tutte le questioni che solleva e risolve, nè considerar quelle in cui le sue conclusioni ci sembrano un po' rigorose. Il metodo Lancasteriano, a parer nostro, è utile dove non si può per qualunque causa aver numero sufficiente d' institutori.

Al valico d' un torrente può bastare un tronco d' albero; ma se v' ha un ponte è meglio.

Dove si può rivolgere a ciascuno scolare l' occhio e la voce del maestro, sarebbe follia preferir il cenno automatico del condiscepolo; almeno così pare a noi.

H.

§ 6.

Delle scuole infantili. Torino, 1839, 1 *vol. in*-8.°

Uomini benemeriti dell' umanità hanno fatto scopo delle loro meditazioni e del loro operare l' educazione de' bambini della classe povera.

Questa educazione la vollero primieramente morale e religiosa, poi anche intellettuale: colui che guadagna col sudor della fronte a stento il pane necessario a soddisfare ai proprii bisogni, è poco disposto di sua natura alla amorevolezza. Il menomo contrasto lo fa prorompere in eccessi; e le sue opere, e le sue parole non sono tali da eccitar nel bambino a cui è padre quei sentimenti di benevolenza che sono il fonte d' ogni virtù religiosa e politica. Troppo spesso invece di quel gentil sentimento si svolgono nell' animo del bambino l' ira e il desiderio di vendetta; onde cresce allo stato un torbido cittadino, un uomo disposto quando che sia a turbar la pubblica pace.

Similmente in quei primi anni in cui l' intelletto del fanciullo riceve con facilità tante diverse impressioni, in vece di nozioni utili, di santi precetti religiosi e morali, s' instillano in que' cervelli mille errori, mille paure, mille sciocchezze. Eppure nella medesima guisa, e colla medesima facilità riceverebbero quelle tenere menti i semi del bene, del retto, del vero.

Basta che uomini pii, discreti, amorevoli, e nello stesso tempo istrutti ed accorti, vogliano pigliarsene la cura, e conformarsi alle norme che segnavano gli Aporti, i Lambruschini, i Ratti e tanti altri che si sono con sì gran frutto occupati delle scuole infantili, in paesi da noi non lontani, ed in particolare a quelle che viene con tanta filosofia e carità esponendo nel bel libro che annunciamo il Cav. Bon-Compagni.

Noi non dubitiamo che le sue benefiche viste sieno per adempirsi in un paese dove ogni pietosa instituzione trova chi l'accarezza e chi la sostenta.

Noi non dubitiamo che tutti sieno per sentire l'immenso beneficio che deriverà alla società dalla morale ed intellettuale educazione de' bambini. E se a taluno rimanesse qualche ruggine d'antichi pregiudizii, o traversasse la mente qualche dubbiezza, legga l'opera del Bon-Compagni, e sarà chiarito.

X.

§ 7.°

Il Lelio ovvero Dell'Amicizia. *Dialogo di Cicerone volgarizzato da Giuseppe Del Chiappa. Milano*, 1839.

Giuseppe Del Chiappa, che ha già tradotto i Paradossi di Cicerone, assaggia di nuovo col volgarizzamento che annunciamo l'opinione pubblica affine di risolversi con maturo consiglio a render volgari tutte le opere del sommo filosofo ed orator romano. Siffatta modesta esplorazione è propria delle persone che sanno. Un ignorante non teme mai di comparire al cospetto del pubblico con un libro sia quanto si vuole meschino. Il pubblico risponderà al sig. Del Chiappa voci di conforto, poichè se alla pura lingua, di cui si serve, unirà l'egregio Del Chiappa lo studio degli eruditi commentatori affine di conoscere il vero senso de' luoghi men facili, non v'ha dubbio che tornerà molto vantaggiosa la fatica del sig. Del Chiappa.

§ 8.°

Pensieri di Filippo Minolfi in proposito della ristampa della Storia delle finanze di Napoli del Cav. Ludovico Bianchini. Palermo, 1839.

Questo libretto di poche pagine ci annunzia fin dal frontispizio un fatto notevole, ed è la ristampa d'un'opera ben fatta, ma lunga e seria, la storia delle finanze del

regno di Napoli. Questa ristampa ci prova che nell' estremità meridionale d'Italia continua ad abbondare quella generazione d'uomini profondi e meditativi, fra cui sorsero i primi scrittori d' economia politica, i rivelatori di tante politiche e storiche verità.

I pensieri che pubblica a questo proposito il sig. Minolfi sono saggi e convenienti; sono pensieri di letterato amante dell'onore italiano; non è che un programma, ma un programma ben fatto.

§ 9.°

Opuscoli di Benedetto Castiglià. Palermo, Stamp. Lao, 1838, 1 *vol. in*-8.°

Il volume è dedicato all'anima del celebre Domenico Scinà rapito ai vivi dal cholera, che imperversò nel 1837 a Palermo; gli opuscoli che vi si contengono sono i seguenti:

1.° Sulla filologia, e i metodi e i principii convenienti nel presente secolo alle lettere, e sulla riforma delle scuole elementari.

2.° Elogio di Luigi Garofalo.

Il primo opuscolo tratta di questioni importantissime. Siccome l' autore ha stretto in poco un complesso di pensamenti in parte nuovi, noi non intendiamo di guastarle col riferirle in iscorcio, ma sì di ricordare ai lettori come queste poche pagine sieno degne d'esser lette e meditate.

L' elogio di Luigi Garofalo non è un elogio come gli altri. Il Castiglia mostra ciò che Garofalo avrebbe potuto essere anzichè ciò che fu. Anche qui trovansi pensieri e dottrine che assai ci piacciono, come per esempio la seguente: « E dovremmo rinsavire una volta e persuaderci « che i fatti umani non hanno per sè valore e che il « traggono da quelli che li precedono e li seguono e che « un fatto stesso colle stesse qualità e col carattere me- « desimo può essere ora buono ed or cattivo secondo il « punto in cui appariva »; le quali massime vanno per altro intese come le intende l'egregio autore *cum grano salis*.

Il Castiglia è della scuola di Vico. Sostenendone ed applicandone con chiarezza le dottrine, non può essere ingegno mediocre.

§ 10.

Esperimento letterario di L. M. A. — Casale, 1838.

« . . . . di social vita
« Vidi i bisogni, lo mancar dei mezzi
« E di pesati studi sol la via:
« Sì m'addentrai per essa: or vedi dotta
« La mente di che? Tu mi concepisci. »

Così nella confessione di Ermanno dice Ermanno ad un suo caro compagno, il quale nulla risponde, perchè non sa di versi, ma m'incarica di risponder per lui all' autore: *Mio caro, io non ti concepisco niente.*

Comincio a non concepire che vi sieno degli studi *pesati.* Conosco invece delle letture pesanti come piombo. Non *concepisco* di che sia dotta la tua mente. Non *concepisco* perchè tu ti sia messo in capo di raccozzar sillabe non sempre misurate, e non mai pesate, e di mandarle attorno sotto nome di versi; quando potresti scrivere mediocremente in prosa come si vede dalla prefazione.

Concepisco che hai venticinque anni, poichè me lo dici in termini eleganti nella tua prosa. *Concepisco* ancora che ne avevi meno quando hai scritti quei versi così duri ad inghiottire. Ma non *concepisco* come non avendoli stampati in sulla foga del parto, ti sia poi saltato il grillo di stamparli, ora che l'età essendo ragionevole dovresti aver più giudizio. Credi forse d'esser giovane con quei venticinque anni? Oibò. E a venticinque anni non puoi capire perchè il Pomba non abbia inserito nel suo Raccoglitore poetico il tuo carme su Vincenzo Bellini, dove fra le altre gemme, v'è questo verso dodecasillabo per lo meno:

Tu che del mesto gioir mi deliziavi

e quest' altro:

Ma chi vi bada - e' de' mesti anni - Beato

Omni negotio tempus est et opportunitas hai messo per epigrafe nel frontispizio. Permetti al vecchio Annotatore di assicurarti che questa opportunità di stampar l' *esperimento* non era venuta.

Potrei rivedendo e postillando quei versi farti molto arrossire. Ma la modestia del titolo mi disarma, dando indizio di bontà d'animo e di docilità. Perciò taccio, consigliandoti a ritirar gli esemplari del tuo *esperimento* quanti ne potrai avere, perchè al postutto è un *esperimento fallito*.

§ 11.

Tiberio, *Tragedia del Cav. Michele Leoni.*

Il Cav. Leoni, uomo chiaro in Italia per tante letterarie fatiche, ponendo mente al carattere di Tiberio, a quel d'Agrippina, vedova di Germanico, ed a quello infin di Sejano, credette con ragione di trovarvi gli elementi d'una buona tragedia.

Al cominciar di quella che noi annunciamo il Cavaliere Leoni ne mostra Agrippina insultata da Sejano, e risoluta di partir da Roma al nuovo giorno. Giulia di lei figlia innamorata di Sergio, figliuolo amabile e virtuoso dell'empio Sejano, le fa breve contrasto, aprendo, forse con soverchia facilità alla madre l'occulto affetto. Ma per non contristarla promette di partire.

Sejano mentre accenna in un monologo i suoi sentimenti ambiziosi, e la trama ordita per rovinar Tiberio, è da Sergio avvisato dell'improvviso arrivar di Tiberio a Roma. L'Imperatore è accompagnato da Macrone nemico di Sejano; la sua venuta ha per fine d'esplorar lo stato di Roma e d'appurar i sospetti che gl'ispirano Sejano ed Agrippina. Sejàno gli cresce imprudentemente questi sospetti col chiedere a Tiberio la mano di Livia sua nuora; e Livia interrogata dal tiranno, risponde in guisa da lasciarsi credere non troppo aliena da nozze di tal natura. Anche da tal risposta ci parve offesa alquanto la verosimiglianza. Maggior arte, e più decenza convenivasi alla vedova di Druso, alla nuora di Tiberio. Intanto Macrone spia

i passi di Sejano, ne scopre, e ne aggrava i torti. Sejano s'accorge di essere osservato, e affretta lo scoppio della cospirazione che ha ordita fra i pretoriani. Per crescere in forza manda Sergio ad Agrippina a svelare i suoi concetti, ed a proporle di far causa comune contro Tiberio. Questa risoluzione dopo l'odio immenso che avean manifestato l'un per l'altro Sejano ed Agrippina avrebbe dovuto esser meglio preparata. Agrippina resiste. Sejano si scontra con Macrone suo mortal nemico, si lagna d'aver perdute le grazie di Tiberio, e quindi comincia un discorso indirizzato a farsene un complice, quando sovraggiunge Tiberio ad interromperli. Anche in ciò sembra soverchia l'imprudente temerità di Sejano.

Sergio torna al padre a riferirgli che i pretoriani tumultueranno alla nuov'alba. Ma Tiberio per opera di Macrone è stato testimonio del colloquio: Tiberio si spiega con Macrone in modo da fargli credere che vuol la morte de' rei. Macrone che gli ha già prigionieri corre ad ucciderli, e fa secondo gli ordini uscir di Roma Agrippina. Torna a riferir a Tiberio la morte di Sejano, e ode domandarsi:

. . . . Chi l'improvvisa
Strage dunque imponea . . . . .

Risponde: Tu, signor.

Tiberio nega; indica poscia a quali ricompense destini i suoi fedeli; e quando Macrone domanda: Ed a me?

Risponde: Se voce
Mai t'esca grave al nome mio: la scure.

Abbiamo brevemente indicato l'andamento dell'azione, la quale ci pare in generale un po' troppo affrettata.

Circa ai caratteri quel d'Agrippina ci pare benissimo tratteggiato, e così pure quel di Tiberio, se non dicesse quando vuole spingere Macrone all'omicidio, senza dargliene espresso comando:

. . . . Senti, o Macrone,
Come mi batte il cor . . . . . .

Se Tiberio avea cuore non gli battea più forte in quell' occasione; e se gli battea più forte non l'avrebbe fatto notare a Macrone. Ciò discorda dal carattere che dà la storia a Tiberio, e che è fedelmente conservato in tutto il resto della tragedia dal Cav. Leoni.

Il carattere di Sejano si dipinge egregiamente nel primo dialogo che ha con Agrippina; ma ho già notato come non si sostenga fino al fine.

La verseggiatura è bella, e l'autore ha sfuggito generalmente lo scoglio di farla troppo lirica. V'ha qualche negligenza:

. . . . Poichè di Capri
Il *salutifer aer* tornò a mie membra.
. . . . Nè chiaro sangue
Che a tua nuora s'addica io qui discopro
Che mi alletti il pensier

è una frase ricercata, *prétentieuse* direbbero i francesi; ma queste pecche son rare; ed all' incontro leggonsi ad ogni tratto versi non solo ben architettati, ma gravi di pensieri profondi, e pieni di forza.

Rivedendo questa tragedia con qualche attenzione, e aggiungendovi un centinaio di versi, l'autore potrà farne una buona tragedia.

L. C.

§ 12.

Dizionario biografico *degli uomini illustri di Sardegna, del Cavaliere D. Pasquale Tola, volume III con venti ritratti. Torino, Chirio e Mina*, 1838.

Sebbene colla data vecchia d'un anno questo terzo volume non ha veduto la luce che da pochi giorni. Sarà questa inesattezza una delle pochissime che s' incontrano nell'opera, la quale è stata condotta al suo termine con quell'amore, con quella perspicacia e con quella diligenza che abbiam notato nell'annunziare i precedenti volumi.

Il primo articolo di questo volume contiene la biografia del P. Tommaso Napoli, autore della descrizione corografico-storica della Sardegna, e finisce con Leonardo Zonza guerriero sassarese del secolo XV. Seguono alquante emendazioni ed aggiunte che attestano quanto il Tola sia appassionato cultore della verità. Nè men copioso è questo volume d'annotazioni erudite antiquarie e filologiche, le quali crescono non poco il pregio dell' opera. Noi l' abbiamo già detto e lo ripetiamo: una biografia universale italiana che si giovasse di tante biografie municipali, provinciali, o speciali che non mancano quasi in niuna città di qualche nome, è nei voti di tutti. Perchè niuno sorge in Italia a porvi la mano? Perchè l'Italia si lascierà ella perpetuamente straziare dai biografisti francesi i quali, per una delle nostre glorie immortali, registrano cento dei loro raffazzonatori di libri? Essi ciò fanno parte per ignoranza delle cose nostre, parte per soverchia predilezione alle proprie, predilezione di cui per altro niuno di sana mente vorrà riprenderli; perchè, dove non v'è amor patrio, niuna impresa bella o grande potrà mai aver luogo, niun libro per ottimo che sia potrà mai avere una riputazione popolare. Non disperiamo tuttavia dell' avvenire. Sorgeranno, sì sorgeranno non uno, ma parecchi buoni e dotti italiani a formare un libro d'oro delle glorie italiane di tutti i tempi e di tutte le condizioni di meriti.

Allora gli oltremontani verranno da noi quando vor-

ranno essere addottrinati intorno alla vita, alle opere ed ai fatti di qualche italiano illustre, e noi saremo liberati dalla dura necessità di cercarne conto nelle biografie francesi, dove le notizie sono troppo spesso inesatte, ed i giudizii qualche volta assurdi, spesso iniqui.

Quel *Panteon* parlerà potentemente all'animo della gioventù italiana, e leggendo gli egregi fatti degli avi in tanti generi di discipline, sarà accesa dell'onorato desío di levarsi a bella fama per opere virtuose, per utili scritti. Forse questa mia speranza è uno di que' sogni color di rosa che nella mia giovinezza m'occupavano così spesso la fantasia, e che ora cominciano a diradarsi.

Ma i sogni non sono sempre mendaci. Qualche volta i sogni sono verità presentite.

Il Cav. Tola è giovane e potrà aspettarne il compimento. E perchè non darebbe anch'egli ópera ad accelerarlo?

L. C.

§ 13.

Saggio di poesie giocose. - Torino, Tipografia Fontana.

Sono tre componimenti intitolati *L'anglomania*, *Al mio Cappello*, *Il Fumo*, nei quali il sig. Luigi Rocca, già conosciuto per altre lodevoli scritture, ha mostrato buon gusto e molto ingegno; nelle sestine che hanno per titolo *L'Anglomania*, l'autore mordè molto urbanamente il mal vezzo che ha preso piede a' nostri giorni di sprezzare le cose nostre e di appigliarsi alle straniere. Non è già che il poeta disapprovi il costume di pigliar il bene dove si trova, ma si burla e con ragione di quelle scimmie, che senza badare alle ragioni, perchè una cosa si debba fare o no, sieguono ad occhi chiusi tutto ciò che ci viene d'oltre mare, solo perchè è merce straniera. E molto opportunamente tocca della pessima scuola che si vorrebbe introdurre tra noi in fatto di letteratura. Tocca dei drammi immorali, che tradotti dalle lingue straniere vengono a macchiare le nostre scene; e in fine sferza l'arrogante ignoranza di alcuni, i quali sprezzando gli studi gravi e sodi; quegli studi, per cui i nostri padri salirono a tanta

rinomanza, credono di essere diventati altrettanti Salomoni, perchè hanno letto i poemi di Lord Byron, le poesie di Moore, le corbellerie di Victor Ugo, con qualche romanzo di certi corrotti scrittori transmarini o transalpini. O signor Rocca (lasciate, che qui a voi io mi rivolga), voi che sapete spargere così bene il sale Oraziano nei vostri versi, deh! vogliate, ve ne prego, rivolgere spezialmente il vostro ingegno a smascherare l'ignoranza e la pigrizia di tanti scrittorelli, che formicolano ad ogni passo nelle nostre contrade, i quali si danno a credere di essere qualche gran fatto, perchè giungono ad acciabbattare qualche articolo per un giornale; di tanti che si credono i rigeneratori del mondo, e disprezzano gli antichi, che non hanno mai letto; allora, come dite voi, « men fumo avremo e un po' d'arrosto »!

S. L.

§ 14.

Dizionarietto popolare spiegativo del codice civile e della patria giurisprudenza in generale. Torino 1839, *presso Fumero maggiore, contrada di Po, un vol. in*-12.°, *di pag.* 471.

In mezzo alla gran copia di libri relativi alle patrie leggi, usciti alla luce dappoichè la saviezza del Re nostro augusto Signore ci fornì d'un codice civile, merita di essere particolarmente raccomandato ai nostri lettori questo *Dizionarietto popolare.* Esso fu compilato appunto con animo di giovare a quelle classi della società, che non sono iniziate negli studi della giurisprudenza. Col mezzo di questo *Dizionarietto* qualunque padre di famiglia potrà attingere dal codice i necessari consigli, per governarsi saggiamente in tutte quelle occorrenze, in cui si tratta de' suoi interessi. In questo libro avrà ognuno un fedele consigliere, che lo reggerà nei contratti e nei dubbi che sorgono ad ogni momento nel maneggio de' propri affari; e le parole *evizione*, *laudemio*, *prescrizione*, *licitazione* ed altre simili non riusciranno più a chi non è uomo del foro, una cosa oscura, incomprensibile.

L. R.

§ 15.

Il Padrocinio di S. Giuseppe solennizzato nella chiesa parrocchiale di Santa Teresa. Orazione detta per un religioso Carmelitano scalzo all' Ecc.mo Corpo Decurionale di Torino. Torino, 1839. Tipogr. Paravia.

Non è gran tempo, che questo giornale ha fatto parola di un' altra orazione sacra pronunziata da un religioso di quest' ordine che mostra di voler ridestare l' antico grido, che levò già di sè nella predicazione. Ora egli è con nostro gran piacere, che ci tocca di confermare quanto abbiamo allora accennato; giacchè il discorso che annunziamo è scritto con quella maturità di giudizio, e con quella forza oratoria, che rivelano un uomo d' ingegno educato alla scuola degli antichi così valorosi nel ritrarre il bello della semplice natura, non per anco adulterato dalle moderne sofisticherie. Solo una cosa vogliamo notare, la quale noi non potremmo pienamente lodare in questo discorso; ed è l' uso di qualche vocabolo che tiene un po' dell'affettato. Tale è per cagion d'esempio *sospiroso* per *sospettoso*. Quantunque queste mende sono così rade e leggiere, che passano inosservate in mezzo alle tante bellezze, che vi risplendono.

M. S.

§ 16.

Il Beato Umberto III vincitore a Monmegliano; trionfo che rappresentano al pubblico i nobili convittori del Collegio del Carmine, diretto dai PP. della Compagnia di Gesù, nel luglio dell' anno 1839. Torino. Tipografia Marietti.

Non ultimo dei molti pregi che adornano gli argomenti, che vengono scelti ogni anno dai RR. PP. della Compagnia di Gesù per servire di esercizio ai loro convittori, è quello di essere attinti alla Storia della Monarchia di Savoia; alla storia di quella famiglia, che vanta altrettanti eroi, quanti sono i suoi membri. E di questo principalmente noi crediamo aversi a lodare i benemeriti PP. della Com-

pagnia di Gesù, perchè egli è un mezzo di affezionare vieppiù i nostri giovani alla Sovrana Famiglia, che così benignamente ne regge, e far loro conoscere quanti sono i doveri che ne stringono ad una schiatta prescelta dal Cielo a formare la felicità del nostro Piemonte.

V. R.

§ 17.

Un Preludio al corso di lezioni su Dante Alighieri, di Silvestro Centofanti — *Firenze, coi tipi della Galilejana*, 1838.

È verità sentita da tutti coloro i quali sanno misurare le forze del nostro secolo, che una grande epoca si vada preparando per la civiltà, dalla quale sorgano mezzi potentissimi a soddisfare i nuovi bisogni delle genti: quindi nuova scienza, arte nuova, e perfezionamento.

La scienza non sarà un semplice riassunto dell'antica, ma con forza allargherà indefinitamente il circolo delle cognizioni umane; l'arte, non servile imitazione o sfrenata libertà, ma genuina manifestazione dell'ordine morale secondo le condizioni del tempo. Per tale maniera l'incivilimento farà sì che la coscienza dei dotti ed il sentimento dei popoli si uniscano ad un punto, e mutuo soccorso si prestino ai futuri progressi. Ma l'aurora di sì bel giorno è sorta appena, e la luce non è per anco diffusa in modo che le cose appaiano ben discernibili nella grande confusione in cui sono: quindi è che molti temono d'inganno, e sono increduli di ciò che poi li trascinerà con forza irresistibile. La nazione però che fa capo all'incivilimento moderno sicurissima si riposa nella speranza, e dà esempio di generosi sforzi al conseguimento di un bene che tanto vagheggia: all'incontro il paese da cui per ben due volte uscì la luce a diffondersi sull'Europa è detto stanza di oziosi ed inerti, ai quali solo basta l'antica gloria, e delle azioni, per cui altri coglie palme, indifferenti spettatori.

Non è questo il luogo da rispondere a tali calunnie, e tanto meno di agitare una importantissima quistione sociale; perchè è solamente nostro pensiero il fermarci sopra un

libro testè uscito alla luce, il quale è onore d' Italia; e da quello che esporremo apparirà di quanta importanza esso sia pel progresso, e quanto prometta un *Preludio* così felice.

Si comprendono in un piccolo volume due saggi, *scientifico* l' uno, *artistico* l' altro: il primo è un discorso intitolato ai *Giovani Poeti Italiani*, ai quali si rivolge l'A., loro esponendo con quanto affetto può nutrire un' anima religiosamente formatasi alla carità della patria e dalla scienza santificata, il problema dell' arte moderna, ed in bel modo accomodando colla copia del dire e con evidenti immagini le difficilissime dottrine alla loro mente, che più presto coglie il vero nella bellezza degli appropriati simboli, che nelle nude e severe formole della scienza; il secondo saggio è un canto sopra Dante Alighieri, al quale un' ode a Vittore Hugo fu aggiunta: e pare che il canto su Dante abbia dato principalmente motivo alle cose contenute nel libro, onde l' A. le diede tutte come = Un Preludio al suo corso di lezioni su Dante = Noi faremo conoscere le dottrine esposte nella prosa, indi parleremo de' versi.

Il problema dell' *Arte moderna* * è il soggetto del di-

---

* *La relazione del problema dell' arte toglierà ogni quistione intorno alle differenze delle scuole classica e romantica; quistione che ancora oggidì forma oggetto di disputa per coloro i quali, fermandosi al solo fenomeno dell' arte, non sanno elevare le vedute loro a quell' altezza che mette capo alla comprensione dell' incivilimento nelle sue vitali funzioni. Per la qual cosa non è meraviglia, se il Cav. Bozelli nella sua opera recentemente pubblicata = Della Imitazione tragica presso gli antichi e presso i moderni = piuttostochè venire a darci le ragioni per cui lo Schlegel riconosceva nei principii della* Cavalleria, *dell'* Onore, *dell'* Amore *e della* Religione cristiana *le cause dell' arte romantica, cercò confutarne l' opinione: ma invano vi esercitò l' ingegno, perchè dopo tutto quel che ne scrisse lasciò il problema dell' arte ancora intatto. Nell' epoca in cui scriveva il critico te-*

scorso; soggetto della più alta importanza, e che abbraccia nella sua vastità le più grandi quistioni che possono interessare la presente umanità.

Per la qual cosa mal s'avviserebbe colui il quale supponesse aver l'A. assunto un tal problema per presentarlo isolato da tutto che l'accompagna per la necessità dei tempi che noi viviamo. L'impulso che ha il secolo ad una grande mutazione dell'arte proviene da molteplici forze, che tutte per la loro parte operano ad uno scopo; però è dovere allorchè si agita una qualche importante quistione ravvisarla annessa a quella sociale, onde l'ordine logico sia vero mezzo allo scoprimento del vero. Per la qual cosa egli comincia dal fare a se stesso questa interrogazione: « A che siamo noi giunti dopo tanti secoli « di umanità progressiva, quanti fin qui ne trascorsero? » Ecco la considerazione dalla quale prende le mosse per dedurre dalle condizioni dell' umanità moderna l' idea della nuova arte; e con necessario ordine di discorso vien ragionando il proposto tema.

Abbenchè l' umanità abbia nell' incivilimento un progresso continuo, e solo coll' avanzar de' secoli venga a conquistar quei mezzi che rendono sempre migliore la convenienza sociale, pure ha per essa segnato la provvi-

---

desco (1809) *potevasi chiamare romantica la nuova scuola; ma quello era tempo di transizione, in cui la critica moderna non aveva per anco un saldo fondamento logico, e potevasi travedere non pienamente comprendere lo sviluppo che l'arte avrebbe preso sotto le influenze del passato e le esigenze del presente: onde gli elementi dell' arte romantica di Schlegel non sono che alcune generali vedute somministrate dalla* filosofia storica, *che andò sempre più ingrandendosi. Allora l' ufficio della scuola romantica non essendo per anco compito, la critica non poteva esercitare su di quella analisi perfetta, perchè non potevasi misurare negli ultimi suoi risultati. Ora la quistione si può abbracciare in complesso, perchè il romanticismo è diventato di proprietà della storia, e sopra di esso già si va elevando robusta l'arte moderna.*

denza delle *epoche*, dalle quali pare onninamente dipendano le sue rinnovazioni. Quindi vediamo le condizioni della vita nostra dipendere da quella forza che tanto energica dispiegossi nel secolo decimottavo, e che fece mutare sulla faccia dell' Europa leggi, usi e costumi. La scintilla partì dalla Francia, perchè essa, comparendo protagonista nel gran dramma sociale, venne a trovarsi a capo del moderno incivilimento.

Onde fin d' allora che si vide abbattuto l' antico edifizio, sentirono i popoli il bisogno di alzarne un nuovo che ai loro bisogni soddisfacesse.

Cominciarono col meditare il rinnovamento dell' arte anco in mezzo allo scompiglio e le grida feroci che d'ogni intorno rendevano suono di discordia: e questo furioso agitarsi della società era indizio e preparazione dell' ordine novello. Ma non è ne' tempi calamitosi di sconvolgimento che l' arte apparisca nella sua vergine bellezza; perciò era d' uopo che il fragore dell' armi cessasse, perchè lo spirito umano potesse cercare con intendimento sistematico l' idea d' un' arte che avesse convenienza coi tempi, e fosse rappresentazione e forza di civiltà. E l' opera cominciossi dai Romantici, i quali animosamente opponendosi ai seguaci dell' antica scuola, si chiamarono fondatori dell' arte nuova: ma essi troppo presumevano; imperciocchè, quantunque rappresentassero il secolo che abborriva dall' antico, si trovavano in tempi di transizione; e se erano abbastanza valorosi per abbattere gli antichi sistemi, si trovavano impotenti a stabilire i nuovi. Per siffatto modo l'A. discorre il corso della poesia moderna in Italia dal tempo in cui manifestossi il primo segno di una grande mutazione di cose fino ai giorni nostri: giudica imparzialmente il Monti, il Manzoni, il Grossi, il Nicolini; e di questa parte d' istoria letteraria mostra la cagione e il principio nel progressivo andamento e nelle intime condizioni della società moderna; e potrebbesi ristringere il suo detto in questo: che tutti i lavori fatti dai poeti italiani, se sono nobilissime cose in se stesse, non mostrano ancora il vero spirito della rinnovazione dell'arte, ma solamente uno storico preludio e preparazione di essa.

Venuto a questo punto il n. A. passa a trattare il problema della nuova arte, e perocch' ella esser debbe rappresentazione della vita, e la vita della moderna Europa si trova in tali condizioni, in cui mai non trovossi l' umana generazione, egli si reca a più intimamente riconoscere queste condizioni, dalle quali così dapprima determina i più segnalati caratteri, e la profonda legge regolatrice delle funzioni della presente vita sociale dicendo: « Che la disposizione logica del pensiero, l' abituale andamento della ragione, per una necessità positiva, in cui è raccolta la storia di molti secoli, son diventati la fedele immagine dei conosciuti processi della creatrice natura; la scientifica idea non è più divisa dai fatti umani; storia e filosofia si compenetrano; vita, poesia e verità si presuppongono reciprocamente, o si aspettano, e quando il fatto ed il diritto saranno una cosa stessa nell' ordine della città, l' incivilimento moderno sarà compiuto. »

Molti sono che, tentando sottoporre ad una generale formola le condizioni nelle quali presentemente la scienza e l' arte si trovano, ci hanno somministrati lumi assai pregievoli; ma io non mi so che da alcuno sia stato fatto con sapienza uguale a quella dell' autor nostro: per la qual cosa chiamo le menti che bene apprezzano il valore di tali dottrine a rifletttervi attentamente; e punto non dubito che ne vedranno la grande fecondità; ed impareranno da questa fondamentale idea a quanta profondità sa discendere l' A. nelle scienze morali. Noi potremmo facilmente comprovare la nostra asserzione facendoci ad assumere un tale principio, e svolgendolo infino ai suoi ultimi risultati; ma questa non sarebbe opera che capisse ne' limiti nostri; solamente facciamo notare che, applicato alla scienza nostra, caratterizza quel processo analitico proprio de' tempi che nella morale come nella fisica si va operando; che toglie ogni controversia sullo spirito di sistema; che mette a confronto l' antica sapienza e la moderna coi loro rapporti e colle differenze; che assegna in filosofia una via sicura al metodo; che traccia il campo ove debbe spiegarsi l' arte moderna; e che finalmente addita la meta cui la società aspira appoggiata alla forza dell' incivilimento.

Ma il profondo senso rinchiuso in quelle parole domandava una qualche dichiarazione; onde l' A. rapidamente discorre la storia dell' umanità progressiva quanto era necessario a porre nel debito luogo quella nuova legge regolatrice della ragion moderna e nella scienza e per rispetto alla vita: per la qual cosa ei ci rappresenta le logiche condizioni degli antichi secoli fino a noi, mostrandolo quasi sempre avviluppato fra i simboli, e finalmente libero da essi mercè la virtù dell' analisi, e la scientifica precision del linguaggio. E qui le molte cose contenute in brevi termini domanderebbero se ne facesse lungo discorso; ma non potendo ciò fare per servire alla brevità, invitiamo gli studiosi giovani a meditarle, e ci limitiamo a riportare il passo che segue. « Per siffatto modo lo spirito umano, calpestati gli altari dell' autorità debellata, ricominciò la sua vita non riconoscendo altre leggi che le immutabili necessità delle cose, e partendo sempre da un fatto. Nè questo quasi nuovo imeneo fra l' anima conoscitrice e il mondo esteriore, da cui è nata tutta la sapienza moderna, è particolare o solitario avvenimento, di cui solamente debba far caso e menzione la storia della filosofia. È cosa che appartiene all' umanità per quell' intima unione della scienza e della vita, della quale testè ragionammo, e pel ravvicinamento di tutti i popoli e la diffusione di tutti i lumi che si opera per la stampa. Qui adunque è la legge regolatrice di tutto il moderno incivilimento; qui il principio generatore della nuova arte. Una moral forza a tutte le parti del sistema sociale comunicata, una immensa forza che via via proviene dalla coscienza di tutte le verità scoperte e cognizioni usate, e che tende, quasi direi, ad equilibrarsi con reciproca elasticità nei commercii degli uomini, e col libero esercizio e concorrenza di tutte le lor facoltà produttrici, se dall' un de' lati è il termine in cui si raccoglie la vita delle defunte generazioni, dall' altro è come l' invisibile aere che spirano, come la divinità presente che sentono tutte le nuove anime che appariscono sopra l' infinito mare dell' essere. Gli estrinseci argomenti d' una logica artificiata non son più il mestiero di esse, e presto sgombreranno da tutte le scuole: venerati asili d' ogni

dotta decrepitezza. Assiomi, e principii democratici son prima rivocati ad esame, che assunti. Deducesi la figliazione delle idee sulla certa generazione e gli ordini delle cose, e la scienza come già dicemmo, è anche una storia. Da questi intimi contatti fra le cose, da questa nuova, diversa, e viva comunicazione col vero, lo spirito umano doveva uscire più pronto, più capace, più sanamente fiero ed allegro; le idee più lucide, più distinte, e tutte feconde. La parola più propria, più sapiente, più poderosa. Imperocchè l' analisi dissolveva i naturali composti delle cose; e distinguendo elemento da elementi, e scuoprendo il magistero con che si formano queste sintesi, insegnava all' intelletto l' arte creatrice di Dio. E dalla netta distinzione delle idee sicuramente eseguita sul fondamento e con l' analisi degli oggetti, e dalla proprietà scientifica del linguaggio con che poteansi discorrere queste idee, doveva risultare all' umanità moderna il suo più segnalato carattere, cioè la logica emancipazione del pensiero. Il quale, spogliata ogni veste del simbolismo antico, sprezzati gli stromenti e le arti della vecchia dialettica, semplice, irresistibile, e vera, asserì sulla faccia della terra la perenne sua libertà nella filosofia, e con la stessa anarchia procellosa del secolo decimottavo. »

Per tal maniera la risoluzione delle grandi questioni consisterà nel prodotto sintetico delle operazioni analitiche; le quali perchè siano perfette è d' uopo annodino con vincolo necessario i due massimi ordini di cose, il mondo obbiettivo cioè, ed il subbiettivo; ed in armonia siffatta che l' uno sia di mezzo all' altro nel perfezionamento della moralità dell' uomo, e nel moto sempre più accelerato dell' incivilimento. A questa meta certamente non si arriverà col metodo inverso di coloro, i quali esibirono di salto riforme alla società prima di riconoscere l' individuo separatamente. Essi non vedevano nella quistione dell' incivilimento che una parte; però ci diedero dottrine imperfette che mal si adattavano alla pratica nel tempo stesso che a questa unicamente erano rivolte. Il voler fare dell' incivilimento un' arte, e della civiltà un' opera, è lo stesso che negare l' ordine provvidenziale nel progresso, e per tutto dare all' esercizio della libera

volontà, toglierle il campo ove debbe spiegarsi. Imperciocchè solamente dalla proporzionata unione della libertà e della necessità vediamo sorgere le norme della morale e le leggi della città; onde ne vengono poi quelle guarentigie che tutelano i valori presenti, perchè di mano in mano avanzando l' umanità, ne tragga utili sempre maggiori.

Da quella più intima comprensione del secolo viemmeglio apparisce l' impotente tentativo dei Romantici, e per siffatto modo, che tutti i giudizii anteriormente portati dall' autore e sui seguaci di questa scuola, e sugli altri coltivatori dell' italica poesia, hanno per felice concordanza di cose la loro necessaria giustificazione in questa profonda valutazione della storia. Cosicchè vedesi come quei lavori non fossero che parziali e sparsi indizii di una grande necessità che venia rinnovando i destini dell' arte. E non è bello il vedere come quel principio della fedele imitazione del vero adottato dai novatori, non era che l' espressione artistica della nuova logica del pensiero? e come dice l' autor nostro « un confessare quell' intima unione della poesia con la vita, quella fedel connessione, quella nuova armonia fra le idee ed i fatti, in cui vedemmo tutto il sostanzial vigore del rinnovato incivilimento? » Così l' opposizione dei Classicisti, e tutti i principali fatti ai quali poteva ridursi la storia dell' arte nell' Italia nostra fino ai tempi presenti, sono spiegati con quella legge del rinnovato incivilimento, e tutti per siffatto modo dalla condizione di puri accidenti storici innalzati ad aver luogo in un ordine di idee scientifiche.

Da questi sparsi indizii e dalla preparazione della vera idea rigeneratrice dell' arte moderna, l' A. passa a mostrare la generazione di essa; e con questo intendimento ritorna alla storia dell' umanità. Imperocchè questa idea non debb' essere un arbitrario concepimento, ma la filosofica scoperta di un vero. Furono ben molti che arguirono finiti i tempi per l' arte a cagione di quanto essa ebbe a soffrire dalla esclusione del simbolismo antico, dal rigore analitico della ragion moderna, dalla cognizione del mondo fisico tanto accresciuta e giustamente vantata, e dal conseguente amore delle utilità materiali; ma appunto

da questo stato di cose il n. A. segna il punto di partenza all' ingegno poetico. Egli distingue due ordini di verità: quelle del mondo fisico, e quelle morali e intellettuali, o verità puramente umane, dal fondo delle quali deve venire la poesia che si aspetta. Quindi recandosi ad osservare lo svolgimento interiore dell' umanità moderna, valuta tutto l' incremento delle scienze fisiche come proporzionati gradi di perfezion morale nell' uomo. Poi partendosi dove la ragion moderna, ribellatasi dall' autorità del passato, aveva ricominciato la scienza della verità umana, ne segue il corso fino ai dì nostri: considera questa ragione nella morale, nella politica e nella religione specialmente, penetrando nel vero senso di essa, e mostrando il cattolicesimo vicino ad ottenere il massimo de' suoi trionfi. Onde apparisce come ogni atto della civiltà venga a ricevere sanzione dal religioso pensiero; e come questo, diffondendosi per tutta la sfera del mondo intellettuale, con soffio divino susciti un' armonia che la mente informa di quel bello che maggiormente deve risplendere nelle produzioni dell' arte. Dovunque è vita e religione ivi è poesia; imperocchè la creazione dell' arte altro non è che verità riprodotta sotto le immagini della fantasia che spazia in un mondo di superior perfezione ove la Religione ha sede. Ma venne tempo che il cristianesimo si impadronisse di questo regno; ed allora si aprì un campo assai più vasto alla poesia: fu rivelata agli uomini la suprema legge dell' indefinito perfezionamento morale, che è progresso, ed in questa magnifica idea cominciò l' ordine novello da cui la poesia trasse il suo carattere eminentemente religioso. Che se non verrà giammai ad esaurirsi la fonte del vero, e l' uomo sarà sempre attratto verso Dio con quella forza che si dispiega e nelle sublimi contemplazioni, e negli ineffabili godimenti, e negli arcani dolori; se nell' antichissima lotta del bene e del male sempre vi esisterà la legge dell' esercizio degli uomini, sempre vi sarà poesia nel mondo. Nel presente sarà una potente forza d' incivilimento, nel passato un preziosissimo storico monumento.

In seguito viene il n. A. a mostrare quanto la ragion moderna fosse difettiva in sul primo svilupparsi, perchè

troppo esclusiva si vide e dal principio sensistico dominata: crescendo poi comparve più spirituale; perciò più libera, e compiuta. Scende a parlare delle condizioni presenti della società, mostrando quanto importante sia la conquista scientifica fatta dal secolo che significò nella parola *Progresso*. Prenunzia quel che dovrà essere, e scopre in tutto questo corso di umanità la generazione dell' idea della nuova arte. La quale non tanto debb' essere rappresentazione della verità umana effettuata, ma di quella ancora possibile; sicchè se la piena idea di questa nuova arte non può or concepirsi, perchè il pieno ordine della nostra civiltà non è per anco effettuato, si vede per altro quale debba essere; e quindi l' arte può proporre i suoi ideali modelli alla vita, e slanciarsi per la via del possibile. A queste ragioni appoggiato, egli così scrive: « Qual debba essere adunque il procedimento, quale il futuro ordine della civiltà noi già lo vediamo, o con probabili congetture possiamo argomentarlo. La gran questione che produssero tutte le defunte alla vivente generazione, non è di repubblica o di governo regio, cioè quella strettamente e sparsamente politica dei novatori: è questione che risguarda a tutto l' incivilimento, questione universalmente sociale, la questione insomma della nuova umanità che si forma. E in questa profonda e grandissima conclusione parve o dovrà contentarsi il pensiero europeo dopo tante fatiche e fortunose vicende. Ecco dunque lo spettacolo della vita rinnovarsi al guardo dell' osservatore filosofo. I mari navigati, le coltivate terre, le città romoreggianti di laboriose officine, le speculazioni dei dotti, le arti dei politici, i moti dei popoli, i miglioramenti degli stati, il trionfo della ragione e del diritto: son tutte cose che hanno necessarii legami, e che reciprocamente si spiegano e si presuppongono. Tutto tende con fatale cospirazione ad uno scopo: tutto è indizio, preparazione, esecuzione di una magnifica idea. E questa idea, sintetica perchè comprende tutto il processo del moderno incivilimento; religiosa perchè provvidamente ordinata al compimento dei nostri fati nel mondo, e perchè in lei son legate con ineffabile magistero di amore tutte le memorie più solenni, tutte le speranze più

generose, e quanta moral perfezione e divinità abbia potuto pensare e desiderare lo spirito umano, se è l'idea del futuro ordine della vita, è anco quella della nuova poesia da crearsi. »

L'autore in un breve ragionamento non poteva che porre il problema di questa nuova poesia, e quasi fare un' introduzione storica e filosofica a lavori più particolari; ma nondimeno nell' ultima parte del discorso viene a dir molte cose dei varii generi di poesia, mostrando come distribuiscasi l' assoluto valore di quella idea genetica alle varie parti in cui si divide. Onde vie meglio apparisce come resti affatto distrutto quel falso principio della fedele imitazione del vero, considerato nei fatti della vita già consumati, mentrechè se ne vede la fallacia. Con la definitiva considerazione che questi fatti prima di essere erano possibili, e perciò appunto che furono possibili poi si avverarono. Per la qual cosa si vede con quale idea filosofica abbia il n. A. aperta quella via della possibile verità della vita, che è anche la via del progresso, alle rappresentazioni o creazioni dell' arte: la quale sarà veramente civilizzatrice perchè darà la forma della città futura.

Ora grandissimi sono i bisogni che il secolo vuole dalla poesia soddisfatti, e l'Italia principalmente deve aspirare all' acquisto della nuova corona. Nobilissimo esempio di robusta poesia ci ha dato il sig. Centofanti, e quale veramente si vuole in questi tempi. Egli non rigetta coll'ingratitudine e stoltezza di molti l' antica tradizione; ma in bel modo l'accomoda alle esigenze dell' età; non rifiuta il carattere italiano, ma conservandone i lineamenti lo modifica secondo la diversità della vita nostra da quella de' padri. Nuovo ne' concetti che importano il rinnovamento dell' arte, e secondo questi nuovo anche nello stile: e mostra coll' opera quello che disse della poesia moderna, la quale vuolsi *storica* e *filosofica;* perchè « tutta l'opera « dell' incivilimento è perfettibilità che si avvera con per- « petua progressione nel tempo; la società è quasi fatal- « mente spinta dalla gravitazione di tutte le cose umane « ad eseguire la verità dell' idea in fatti che utilmente ed « universalmente ne esprimano la desiderata bellezza ».

Ma io non intendo che altri presti fede solamente alle mie parole, anzi senza più nulla aggiungere passo a presentare alcuni estratti, che certo varranno a far nascere ne' lettori il desiderio di gustare nella loro integrità questi sublimi saggi di nuova italiana poesia. Però si premetta quanto all' ordine del Canto su Dante l' A. ci dice nella prosa: « E Dante che è l'argomento vero dei versi, prima « lo considero come poeta: poi dalle sue dottrine politi- « che per rispetto all'Italia: da ultimo del suo sistema « sociale, quanto all'ordine dell'umanità progressiva. Onde « ho via a discorrere le cose umane, e della civiltà eu- « ropea fino ai tempi nostri; ma con rapidi tratti e se- « condo che ragion domandasse ».

Questo Canto essendo stato composto in occasione che Firenze erigeva il monumento a Dante, l'autore s'introduce spettatore della festa; poi canta così:

Dante! ogni labbro il dice: agl' intelletti
Quel così lieve e picciol suono è pondo;
Fatto adulto fra i carmi e i gran concetti
Il tosco idioma, e interpretato il mondo;
E insegnato ai discordi itali petti
D'ogni lor male il velenoso fondo;
La libertà, la gloria, ogni sublime,
E destino e speranza un nome esprime.

Prostratevi! — D' infamia era omai piena
L' Aquila, e folle Roma anco d'orgoglio,
E co' vinti suoi dei la vecchia oscena
Banchettava tra i fiori in Campidoglio;
Mentre la boreal nascente piena
Precipitava a trarla via di soglio.
Nitriti, suon di ferri, aspri ululati
E minacce s' udian da tutti i lati.

Parve in tanta sciagura il senso umano
Stupido al vero, alla pietà selvaggio,
Quando il mondo patìa che fu romano,
Vinto dalla barbarie, estremo oltraggio.

Ma di mar così torbo al flutto insano
Altra Venere arrise alma il suo raggio;
Nella discordia delle miste cose
Forme novelle un nuovo amor compose.

Come l'uom che al dolor delle catene
Esule, incarcerato, ha l'alma antica,
Sì che nieghi conforto alle sue pene
Di brevi inganni anco una speme amica;
Se alfin disciolto a riveder poi viene
Il chiaro giorno in sulla terra aprica,
E i benedetti lari, e i campi, e l'acque
Ove scherzò fanciullo, ove pria nacque:

Volgesi ai cari aspetti; a tanta ebbrezza
Gl' innamorati sensi egli abbandona,
Che tornato già sembra a giovinezza,
E d' esultanza un inno il cor gl'intuona.
Ma un eco di memoria, una tristezza
Languida in quel concento anco risuona.
Guata, e domanda, e ascolta, e pensa... e intanto
Gli esce un sospiro involontario, e il pianto;

Tal della notte uscendo, ove al fatale
Corso l'umano ingegno era invilito,
Del nuovo sole a fronte, e già sull'ale
Che il desio gl'impennò dell'infinito,
Giovinetto risorse ed immortale
In su la via delle speranze ardito:
E un suo canto d'amor l'arte immatura
Semplicetta far volle — e fa natura.

Ma il dolce tempo dell'età primiera
Sereno d'innocenza e nuovo riso,
Il tempo dell'eterna primavera *.

* Eterno *significa anche, come tutti sanno*, qualunque continuità di durata. *E qui era la parola adattata a significar quest' idea*: « *Quidquid ex agricola amavimus*,

Nell' Eden che fu poi dall' uom diviso,
A questa età novella ahi! più non era,
E mancava all' ingegno il paradiso!
Colto era omai di conoscenza il frutto
E 'l vergin fior di voluttà distrutto.

E l' alma qual celeste pellegrina
Scesa alle nozze di corporeo sposo,
Fra i delitti e le stragi e la ruina
Non vedeva sulla terra il suo riposo.
Ma dei sensi al convito ella divina
Salìa dalle apparenze al Ver più ascoso;
E alternarsi sentìa dal sen di Dio
Fra tai brevi esistenze un lungo addio.

Chi di volar fin sopra l' ardua cima
Dell' incorporeo mondo in cor fu vago?
E per le orecchie agli altrui spirti in rima
Idoleggiando ne specchiò l' immago?
Chi è quest' uom, che 'l suo pensier sublima
Sì, ch' è di nuova umanità presago?
E che vincer vorria col genio irato
E le plebi, e i tiranni, e i tempi, e 'l fato?

Il poeta prosegue mostrando Dante in mezzo alla tenebra e alla ferocia della sua età; parla della politica del Ghibellino, e della ingratitudine di Firenze; poi rivolgendoglisi di nuovo dice:

Perchè quella tua fiera alma, ove tanta
E tempesta e concento entrò di cose,
E che di rami inviolata e santa
Volea, siccome il Creator la pose
Di nostra vita la mistica pianta
Che in paradiso ha le radici ascose;
Perchè, o Dante, qui viva ora e presente
Di questa età l' aspre armonie non sente?

---

quidquid mirati sumus manet, mansuraque est animis hominum in aeternitate temporum *fama rerum* ».

Tacito.

Dal movimento di quel giorno primo
Che nel mondo fioria d' Adamo il seme;
Qual giù volvonsi i fiumi ad imo ad imo,
E affrettan con le prime onde le estreme,
Tal giunti a questo, che sugli altri è opimo,
Tutti i secoli umani or vanno insieme:
Col senno e le virtù, con la vendetta
E con le furie sue ciascun lo affretta.

Tocca poi i tempi inferiori a Dante vedendone le sciagure e la gloria, infino a che viene a parlare delle ultime cose di Francia, e arrivando a Napoleone si esprime in tal maniera:

Seguitava la terra il movimento
Intorno al sol contaminata e mesta,
E de' mondi offendeva aspra al concento
Con le umane follìe, con la tempesta.
Il mugghiar de' suoi mari immenso il vento
Che le affatica la selvosa testa,
Son voci di armonia che al ciel si accorda:
Il delitto dell' uomo i numi assorda.

E un gran secol nascea d' infra i delitti. —
Dalle idee, dal poter, dai cospirati
Tempi, dai fati eternamente scritti,
A una nuova esistenza eran portati
I popoli cresciuti a nuovi dritti.
Ma in vertigine cieca imperversati,
Come la prole del vipereo dente,
Belve pareano a divorarsi intente.

L' Europa allor da tanti moti, e impronte
Cose, e furor di temerarie larve,
A raccòrre in un punto, a far ben conte
Le veraci sue forze intender parve.
E col folgor negli occhi, e l' ombra in fronte
D' un arcano pensiero, allor comparve
Dell' Alpi Cozie in sull' aeree cime
Su fumante cavallo un uom sublime.

E là giunto, parea del ciel ministro
Sul confin di due secoli. — Domate
Chineran l' onde a lui Po, Tebro, ed Istro,
Vistola, Reno, e il Tago — e quei che usate
Già l' ebbe ai suoni dell' Ioineo sistro —
E col Tamigi il temerà l' Eufrate.
Le speranze de' popoli, il terrore
Dei re fregio saranno al suo valore.

Nel teatro del mondo ogni desire,
Ogni sguardo era in lui. La destra ei mise
All' Idra popolar nell' ampie spire,
E sui capi di lei signor si assise.
Poi con istrano e mostruoso ardire
Creò il presente, e l' avvenir divise
Dall' altrui senno: e di corone infrante
Fece il suo trono, e vi salì gigante.

E qui dice come la mole d' un mondo andò disciolta, cui fu base più forza e men ragione; e ritornando a Dante gli si fa a domandare:

Ma qual potea mai forma, o ancor che oscura
Di secoli sì nuovi ombra apparirti?
Dalla vita che fu, della futura
Il profetico suono esce agli spirti:
E 'l giardin, che gran frutti ora matura,
Era selva di rami inculti ed irti;
E alle barbare genti, e alle latine
Fatica eran gli affetti, or le dottrine.

Qual serafin che più nel ver s' india,
Tu dall' infima sfera alla superna
Volasti là per l' altissima via,
Dove la vita in un pensier si eterna.
E nell' amor, che in novi amor si apria *,

* *In sua eternità di tempo fuore,*
Fuor d' ogni altro comprender, com' ei piacque
S' aperse in novi amor l' eterno amore.
Paradiso, C. XXIX, v. 16.

Vedesti l' unità che 'l ciel governa;
E messaggero di celesti arcani
La recasti, insegnando, anco agli umani.

Ragiona in seguito delle dottrine umanitarie di Dante. Poi maestramente dipinge il secolo nostro. Parla di sè, e si rivolge a Firenze cantandone le glorie mentre che finge passeggiarne le vie in fino a che giunge la notte, nella quale è rapito da sublime visione; termina il Canto con la centesima Ottava che riportiamo.

All' alte visioni l' alma in sè chiusa
Toglie una squilla alfin della campana
Che il tempo le ricorda; e va diffusa
Per l' ampio tremolar dell' aria vana.
Ma in cor mi resta una dolcezza infusa,
Una speranza che non par lontana:
E a consacrarla con ardente affetto
Grido il nome di Dante e i fati affretto.

Un' ode a Vittore Ugo è il secondo componimento poetico. In esso ha voluto l' A., facendosi sul poeta francese, poeticamente mostrare lo sviamento dell' arte ne' tempi di transizione, e indicare poi le sorgenti del poetico pensiero moderno. Comincia così:

Aura vocale che suonar potesse
Ti diè natura a invidiosa altezza;
E nel tuo capo immaginata impresse
La sua bellezza.

Ma fragoroso a te nell' alma irrompe
Il secol forte — e con segreto inganno
Seco la introna, e l' agita, e corrompe
Schiva, tiranno *.

---

* *Pare a noi bella conquista della lingua nostra questa costruzione alla latina; e poniamo questo di Orazio, Od. VI, lib.* 1:

Nos Agrippa, neque hæc dicere, nec gravem

E le dolcezze che t' insegna audaci
Son della Musa con rabbioso dente
Sul divin labbro violati baci
Barbaramente.

Così seguita nel senso prima avvertito; ma quando viene al fonte della poesia che si desidera, dice:

Suscita i germi, sgombra il tetro orrore
Dio con la luce e col calor fecondo;
E con un soffio tranquillo d' amore
Creava il mondo. —

Chiuso in te stesso con desir pudico
Vola a più eccelso, a più solingo monte,
E cerca là nel penetrale antico
Di vita il fonte.

E quando viene al cristianesimo canta:

Prima dal sen ch' eternità disserra,
Voce fra i mondi e le lor danze uscita,
Suonò nell' Asia, a consolar la terra,
Salvèzza, e vita.

Ma pei feroci imperii, e le catene
Dei vulghi astretti ad ignorar se stessi,
Sol vaticinio dei veggenti, e spene
Fu degli oppressi.

Poi come scòrse il secolo fecondo
Dei semi eterni educator non vano,
Nume incarnossi, e a rinnovare il mondo
Si fe' romano.

Pelidæ stomachum, cedere nescii,
Nec cursus duplicis per mare Ulixei,
Nec sævam Pelopis domum
Conamur, tenues grandia . . . . .

Scende al secolo nostro, e ne caratterizza la civiltà; scorge il vasto campo aperto all' esercizio umano; e chiude l' Ode facendo questo invito al poeta:

> Prendi la lira: il vol dell' occhio spiega,
> Onde a' poeti anco il futuro è visto:
> Mezzo e parola che congiunge e lega,
> Là vive il Cristo.

A chi si fa ad osservare attentamente i fenomeni che danno indizio della gran sintesi cui si affretta il secolo, appare manifestissimo come le diverse scuole filosofiche d' oggidì tendano a comporsi in un pensiero comune, dal quale ne emergerà robustissima una dottrina la quale veramente potrà soddisfare ai bisogni del tempo. Per la qual cosa è bello il vedere come su certi punti, autori di sistemi che si dicono opposti, si trovino in perfetta armonia; ma io non intendo parlare di principii, bensì di risultati, ai quali essi scrittori sono logicamente condotti. Già le diverse lingue d' Europa che da ceppo comune trassero origine, e che andarono sempre più divergendo, manifestano nella loro logica disposizione la potenza del pensiero moderno che tutte le domina; onde tentano a ravvicinarsi. L' idea è manifestata quasi per tutto con quelle tinte che più s' addicono al secolo; talchè non è più sì grande la differenza che passa tra il sentire de' popoli meridionali e di quelli che abitano sotto il settentrione. Infatti per rapporto all' opinione filosofica, di mezzo alle scuole idealistiche ed empiriche vediamo l' ecletismo frammettersi moderatore: il quale benchè non sia compiuto sistema, è pure necessario mezzo ad innalzarne uno che segni il secolo della sua impronta. Rispetto alle lingue, le quali segnano nel loro andamento il corso del senso comune, vediamo con stupore la facilità con che vengono vicendevolmente accettate dalle nazioni, e come vi regni a comune interprete l' idioma francese. Questo non è tutto isolato; ed ognuno che bene consideri le forze del nostro incivilimento, trova la Francia presente, salvi gli accidenti particolari e le necessarie diversità, nella posizione che fu Roma quando ella era nel mondo la prima.

Abbiamo fatte queste generali considerazioni innanzichè esponessimo un fatto particolare che ha relazione col libro che annunziammo. Eravamo ancora freschi della lettura di quello, quando abbiamo veduto nella *Revue Encyclopédique* di Parigi, marzo 1838 (numero pubblicato posteriormente a questo preludio, ecc.); un articolo del barone d' Eckstein, intitolato = D'un article de M. Guizot sur la Religion dans les sociétés modernes = in cui non solamente molte importanti opinioni concordano con quelle del n. A., ma alcune proposizioni parrebbero levate di peso: però noi crediamo ciò dipendere da mera combinazione, la quale appunto perchè è curiosa, e spiega quello che poc' anzi dicemmo del pensiero moderno, vogliamo presentare ai nostri lettori. E ciò è da recar tanto più meraviglia, in quanto che le opinioni fondamentali del sig. Centofanti sono essenzialmente diverse da quelle del barone d'Eckstein.

Leggesi nel discorso del n. A. il passo che segue:

« Laonde una questione religiosa piena di destini, piena di speranze, e quale mai non trattarono i secoli decorsi si agiterà nell' Europa. Ma come conciliare il mistero con la ragione, l' autorità umana con la divina, il passato con l' avvenire, i moderni tempi con loro medesimi chi al Vaticano non si rivolga? Come non pensare al cattolicesimo quando tutte le nazioni son congiunte da vincoli di comuni interessi, e ogni moto d' incivilimento è macchinazione di umanità, e tutto porta a feconda universalità di ragioni e di effetti? Oh Roma! città fatale ed eterna! città dei Cesari e dei Pontefici, della libertà e civiltà pagana, e del Cristo! Certamente i cieli a nuova gloria ti serbano. E quando le mie ceneri riposeranno sotto umile pietra, forsechè Italia mia ed il mondo si leveranno a una voce che in ogni parte si spanderà dai sette tuoi colli, e in te *le nazioni celebreranno i comizii del religioso pensiero*, e dal gran concilio vedrai uscire il cristianesimo trionfante a celebrare la civiltà della terra. — *Con quella religiosa avrà la sua ultima soluzione anco la questione politica.*

Il barone d' Eckstein trattando la stessa questione così scrive:

« Cette grande, cette antique querelle (*de subordonner l'Église à l'État*) nous l'avons vue, marcher à coups de violence . . . .

. . . .

On voudra la tirailler dans tout sens: ici pour qu'elle assiste les gouvernemens, là pour qu'elle fasse leur volonté; toujours pour qu'elle obéisse, jusqu'à ce que le sentiment chrétien violemment provoqué se réveille dans sa grandeur formidable jusqu'à ce qu'il apprenne aux grands de la terre qu'il y a quelque chose au dessus de la grandeur, quelque chose qu'ils doivent infiniment respecter: Dieu qui réside dans la liberté.

Alors se célébreront les grandes Pâques du christianisme, alors s'opérera la vraie réconciliation des vrais chrétiens; alors le protestantisme rendra hommage au catholicisme; alors le catholicisme scellera la religion du sceau de la liberté. Toute pensée de *contrainte* religieuse sera à jamais écartée; *ce sera le commencement des grandes harmonies entre l'Église et l'État*.

Quest' altro passo è più curioso ancora, essendo la stessa idea espressa figuratamente collo stesso mito.

Nell' ode a Vittore Ugo avvi questa strofa:

Favoleggiando urla, e dilania, e fugge
  Lo stuol che infuria ad imitar *Lieo*,
  E delle *cose l' armonia* distrugge,
      Vittima *Orfeo*.

Sentiamo il barone d'Eckstein nel sopraddetto articolo:

. . . . Il faut que les cordes de la lyre créatrice soient montées sur un plus haut ton; qu'elles provoquent les puissantes harmonies de l'ordre social; il faut que l'Église, que l'État, que la pensée libre ne retentissent pas de sons discordans. Jamais la solution ne sera complète. *Orphée sera toujours déchiré par les Ménades*; l'essentiel c'est que son âme demeure intacte! c'est que le cygne dirige son vol du côté des cieux! c'est qu'il se sépare des tempêtes du lac soulevé dans ces abîmes.

Francesco Bertinaria.

§ 18.

Osservazioni sulla Risposta al libricciuolo anonimo Errori senza numero, ecc. *sottomesse dal Professore d'Umanità giubilato* Rattazzi *al retto ed imparzial giudizio soprattutto dei letterati.* Torino 1839. Tip. G. B. Paravia.

Sottomettiamo anche noi al retto ed imparzial giudizio, soprattutto dei letterati, questo libercoluccio di sedici facce, e ne raccomandiamo la compera e la lettura

1.° Ai novelli predicatori, i quali vi troveranno un' abbondante selva di testi latini tratti dalla Sacra Scrittura, dai ss. Padri e da autori profani, per provare, come vien facendo l'autore in cinque buone pagine, che chi riprende non è a dirsi nemico, e chi vien ripreso deve saper buon grado al riprensore; che gli adulatori sono veri nemici; insomma che si deve trar vantaggio dalle correzioni, e non imitar i cani, ecc. Peccato che questa eccellente predica sia estranea affatto alla presente contesa grammaticale, mossa e suscitata dall'anonimo autore degli *Errori senza numero.* E peccato pure che il signor Rattazzi, Professor giubilato di Umanità, il quale volle sottomettere queste osservazioni (sue o non sue, ciò poco importa) al giudizio ecc. de' letterati ecc., o non abbia veduto le prove della stampa, o non abbia posto maggior attenzione in correggendole, lasciando scorrere un brutto errore di concordanza nel 7.° dei dieci testi scritturali posti l'un dopo l'altro a pag. 15, il quale porta: *Melior sunt vulnera diligentis, quam fraudulenta oscula.*

2.° Ai novelli professori d'Umanità e di Rettorica, i quali vi troveranno in buon dato esempi leccatissimi delle più belle figure di rettorica, v. g. d'ipotiposi, d'imprecazioni, di prosopopee, d'apostrofi, e soprattutto di similitudini e di comparazioni. Ed ecco in prova alcuni esempi di queste nel seguente brano a pagina 8, dove la Risposta del Ponza agli *Errori senza numero* è paragonata al gigante Golia!! e le succitate osservazioni alla Risposta del Ponza paragonate alla pietra che spacca la fronte al gigante; Udite!!! e raccapricciate, o ridete, per me è tutt'uno. Attenti: *Chi non vede rinnovato qui il prodigio della*

valle di Terebinto? S' accorra, s' accorra a mirare la gigantesca Risposta che terribilmente armata da capo a piedi s' avanzava minacciosa e sprezzante dell' inerme inesperto ignoto, o di chiunque per esso, s' avanzava, dico, con fiero passo al combattimento. Miratela al primo cominciar della zuffa colpita già fortemente in fronte, ed eccovela cadente a terra stramazzata. (Ma chi faceva cadere a terra, e stramazzava quella balda gigantessa della Risposta del Ponza? Zitti, udite, e lo saprete.) *Il limpido sasso di pura verità, scagliatole contro colla rozza fionda di quest' osservazione* (e ora perchè ridete? zitti dunque, e sentite) *venne direttamente guidato* (*il limpido sasso*) *dal Dio stesso della verità a colpire la dolosa fronte. Come perciò non precipitare a terra stramazzata? Non resta dunque ora più che troncarle dal busto il capo per finirla.* Bagatelle! povera Risposta! Non basta a colui gettarti a terra e stramazzarti; ei vuole eziandio che ti si tronchi il capo dal busto. Crudelaccio! Povera Risposta!... Ma che? tu ridi, e ti fai beffe di lui? Vedete un poco la sfrontataccia! In vece di prostrarsi e chieder pietà, è lì lì per... Taci, spensierata!... Intanto dopo avere il nostro autore coll' armi di queste spiritosissime ipotiposi e similitudini tratte dalla sacra Scrittura, stramazzato a terra, come si dà a credere, la Risposta, s' accinge a finirla con altr' arme, che d' un colpo solo deve troncarle, com' egli avvisa, dal busto il capo. Voi sapete, cari lettori, quanta passione egli abbia pei testi, ed è appunto di quest' arma ch' ei si avvisa di servirsi per decapitare la Risposta. Eccolo pertanto a rovistare in tutti i libri di scuola, squadernarli e leggerli attentamente per trovarvi alcun testo che faccia al suo intento. E come, giusta il noto proverbio, *chi cerca trova*, gliene capita fortunatamente sotto gli occhi uno di Cicerone in difesa di Milone, che *mutatis mutandis* fa proprio al caso suo, nè altro si richiede che a due parole sostituirne due altre, il che è facilissimo a chi sa un po' di latino; indi darlo per roba sua, cioè senza citazione d' autore. E tanto fece l' autore di queste *Osservazioni*; manipolò, ossia rimpastò il testo di Cicerone, cioè a due parole di questo classico ne sostituì due altre delle sue, e lasciò correre senza citazione questo mostro di testo,

parte Ciceroniano, e parte suo. Ecco, a prova di quanto dico, il testo di Cicerone. *Religiones mehercule ipsæ, cum illam belluam cadere viderunt, commovisse se videntur, et ius in illo suum retinuisse.* Ora ecco il testo del nostro autore portato a pag. 9, lin. 15, e senza citazione d'autore, nè dell'opera: *Errores mehercule ipsi* (in vece di *religiones mehercule ipsæ*) *cum illam belluam cadere viderunt, commovisse se videntur, et ius in illo suum retinuisse.* Che ne dite, cari lettori? E voi letterati, ai quali SOPRATTUTTO veniva il Professor giubilato d'Umanità sig. D. Rattazzi sottomettendo queste Osservazioni, che ne dite anche voi? Non è questa una nuova e spiritosa maniera di riportare i testi degli autori? Non è questo un nuovo genere d'imitazione d'autore? Più: Capite voi che cosa il nostro autore intenda d' insinuare e dire con quel testo di Cicerone così da lui manipolato, altri direbbe *pasticciato*, ma non è italiano. Io per me confesso che non ne intendo acca, nè ci veggo malizia di sorta. Dio lo benedica.

Avendo poi l'autore delle citate Osservazioni osservato che Cicerone fa seguire al succitato testo un apostrofe, ed egli subito subito anche un' apostrofe; e a chi? *agli errori senza numero*, stesi morti dalla Risposta, appena comparvero nell'arena, predicendo loro che risusciteranno e troveranno altri compagni con cui far baldoria alla barba della Risposta; ed ecco le parole di consolazione che loro indirizza: *Su via, meschinelli errori, abbattuti e giacenti perchè tutti già dannati a morte, a riserva d'un solo, cui per somma grazia concedevasi a stento un lieve rimasuglio di vita, lasciandolo però tutto smozzicato, ripigliate, sì ripigliate spirito, rimettetevi pure in piedi, cangiata è la scena, atterrata è colei che vi voleva morti, vivrete ancora, sì vivrete, se pur non se ne eccettua alcuno. E per compenso della perdita di quello potrete vedere a nascervi altri compagni che a voi uniti assicureranno del tutto la vostra causa.* Chi non conosce quella bellissima apostrofe di Cicerone: *Et vos, o albani tumuli, etc.?* Ma questa del nostro autore la vince in eleganza e in evidenza. Non è vero? Non avendo poi egli ancor vuotato il sacco delle Apostrofi, ce ne viene sciorinando una seconda,

lardellata d'un'altra similitudine bella quanto la prima, cavata dalla nota storia della statua di Nabuccodonosorre, ed indirizzata al libretto; eccola senza più. *E tu, povero libricciuolo, il più odioso di quanti scritti abbiano mai veduto la luce, ove sei? Sei tu corso ad intanarti nel più cupo nascondiglio per tema delle fischiate o di qualche cosa di peggio? Passata è la tempesta, già si rasserena il cielo, per te non sono più le fischiate, sarai ancora cercato, e sebbene ti manchi un po' di garbo, verrai almeno riconosciuto per sincero e veridico; nè mancherà forse chi ti onori...., e ti riguardi anzi qual sassolino o pietruzza, che spiccata chi sa donde, e per opera di chi, andò a colpire i piedi della grande statua, la quale sebbene aver potesse il capo d'oro, e il restante d'argento, di rame e di ferro, reggere non potè all'urto, stritolandosi e riducendosi come minuta paglia, che è fatta giuoco del vento, perchè i colpiti piedi erano misti di vera creta. Esci dunque dal tuo nascondiglio, mostrati pure al pubblico a faccia scoperta, non sarai più una pietruzza.* Si udì mai da che mondo è mondo, a parte lo stile e la lingua, un'apostrofe d'un padre a suo figlio più tenera, più commovente e più confortante di questa? Ebbene? Chi il crederebbe? Quel *bastardo* del libretto, alzato il muso di sotto ad un ammasso di libri che giacevano dimenticati e coperti di polvere nel magazzino d'un libraio; — Signor papà, gli disse, guardandolo in cagnesco, sono mal soddisfatto di voi, che non contento di avermi generato più brutto della befana m'avete gettato nel mondo senza l'appoggio del nome paterno, vergognandovi d'essermi padre; troppo a ragione diceste che io sono il più odioso, ed io aggiungo, il più cattivo di quanti scritti abbiano mai veduto la luce. Odo ancora le fischiate, le risa, i motteggi, a cui m'esposero le vostre stiracchiate e ridicole similitudini, le puerili vostre figure rettoriche, e il vostro pessimo stile. Insomma io non credo più alle vostre ciance. La tempesta, che dite passata, incomincia appena adesso. Il cielo imbruna invece di rasserenarsi, come mi volete dare a credere. Forse, voi dite, io sarò ancora cercato. Nol faccia il cielo. Guai a me se mi leggono con qualche poca d'attenzione. Quanto all'esser noi

veridici, il titolo bugiardo, che m' avete posto in fronte, e gli errori da voi sognati nel Manuale della Sesta ci tolgon ogni diritto a potérci gran fatto vantare di veridicità; nè per quante puntate d'*Osservazioni* vogliate pubblicare, può divenir migliore la vostra causa. Non bisognava uscir dai gangheri nel primo libercolo, nè dirne di così grosse in materia di grammatica tanto latina, quanto italiana. Intanto vi posso dire che la Risposta, la quale vi siete tanto affrettato a proclamare stramazzata, è tuttora in piedi e vive. Che dico vive? Anzi passeggia e trotta allegramente in Torino da un libraio all'altro, e va per velociferi e per diligenze nelle province, dove maestri e scolari ed ogni classe di persone le fanno la più bella cera del mondo. Insomma finiamola. Io non voglio più essere nè il *limpido sasso*, che spacca il capo al gigante Golia, nè la *pietruzza* che riduce *come minuta paglia* la colossale statua d'oro, d'argento ecc. di Nabucco. Celatemi, nascondetemi, e fate anche voi lo stesso. Amen, così sia.

CODA DI NOTE.

Non avendo riputato dover interrompere con postille il corso delle citazioni di alcuni brani di queste *Osservazioni* contro la mia Risposta, ne sceglierò alcuni, i quali sebben forse già avvertiti dai leggitori, credo tuttavia di dovere qui richiamare ad esame, perchè danno luogo a parecchi schiarimenti molto necessarii al presente dibattimento.

Pag. 5, lin. ult.

Si è falsificato il titolo del primo libercolo.

Not. Vediamolo. Questo portava: *Errori senza numero nei manuali del Ponza, tratti per caso ad esame*; e quello da me riportato nell'annunziarlo diceva: *Errori senza numero tratti a caso dai manuali del Ponza.* Veramente v'ha in questo mio annunzio qualche traslocazione, ed anche omissione, e scambio di parole, per cui l'autore delle *Osservazioni* si sbraccia a muovermene le più dure lagnanze, e a farmene rabbuffi senza fine gridando all'in-

fedeltà, alla falsificazione, ecc. Parmi però, caro il mio critico, che di queste variazioni avreste dovuto piuttosto ringraziarmi, che bandirmene la croce addosso; poichè avrei per tal modo piuttosto emendato, che falsificato il testo di quel frontispizio, ravvicinando cioè l' aggettivo *tratti per caso* al nome *errori*, al quale pare doversi con più verità riferire, che al nome *manuali*. Imperciocchè pensate voi forse, che siavi alcuno tanto soro e tondo, che possa darsi a credere, che il cieco caso, il mero caso, e non altro siasi impicciato di porre sotto gli occhi, e in mano per così dire all' autore degli errori senza numero, piuttosto che altri libri, i manuali del Ponza per censurarli, anzi per istraziarli a fine di farli eliminar dalle scuole?

Oh vedete un poco il caso
Ove ficca anche il suo naso!

Aznop nei *Pedanti del secolo passato.*

Comunque, poichè tanto vi dimostrate tenero di quel benedetto frontispizio, che guai a chi gli togliesse o aggiungesse una virgola, per darvi una prova della mia lealtà, ecco ve lo rendo qui intero in ogni sua parte, senza più omissioni, slogamenti e smozzicature.

ERRORI

SENZA NUMERO

NEI MANUALI DEL PONZA

TRATTI PER CASO AD ESAME.

Eccovi il fatto vostro. Siete contento? Mi vorrete ancor morto? Vorrete ancora scagliarmi contro qualche altro *limpido sasso di pura verità colla fionda* d' altre osservazioni? Fate pure.

Pag. 8, lin. 2 e lin. 25.

Vi si dice adunque — (nella Risposta) il che prova a

meraviglia come uno e due fan quattro, che ecc.; *perocchè se un errore di matematica è certissimo, ecc.*

Nor. Vengo qui ripreso d' errore in Matematica; poichè volendo io insinuare, che gli errori notati nel Manuale della Sesta non erano tratti a caso, io dissi a pag. 10 della detta risposta: *Il che prova a meraviglia come uno e due fan quattro, che gli errori qui notati sono tratti a caso.* Difatti vi avrebbe qui un errore in aritmetica; poichè 1 e 2, come imparai sin da fanciullo, fan 3, e non 4. Sarà errore di stampa, dice taluno. Signor no, rispondo io: qui 1 e 2 debbono dir 4 a dispetto di tutti gli abachi del mondo; altrimenti vi ha errore di senso e di raziocinio. Analizzate, cari lettori, quella proposizione intera, non mutilata come ve la presenta qui il mio critico, che ne cita solamente la prima parte, e fa supplire la seconda da puntini; analizzate, dico, quella proposizione, entrate nella *cruna* del concetto, e vedrete scomparire l' errore materiale di aritmetica in faccia alla logica del discorso. Ditemi in grazia: se alcuno, letti gli sguaiati scritti di Giulio, volesse da questi inferire ed insinuare che Giulio non è a dirsi buono scrittore, e dicesse: Gli scritti di Giulio provano a meraviglia come uno e due fan quattro, che Giulio è a dirsi buono scrittore, avrebbe colui errato in aritmetica, dicendo *come uno e due fan quattro?* Mai no certamente, credo mi rispondereste, essendo la detta proposizione affatto equivalente di senso a quest' altra: gli scritti di Giulio provano, essere tanto vero che questi è a dirsi buono scrittore, quanto è vero, che uno e due fan quattro. *Atqui* non è vero, che uno e due facciano quattro, dunque non è anche vero, che Giulio abbia a dirsi buono scrittore. L'applicazione di quest' esempio alla suddetta mia proposizione tacciata d' erronea in aritmetica è tanto ovvia ed evidente, che non fa mestieri d' ulteriori parole per dimostrare che il mio critico s' intende molto più d' abaco, che di logica, e dell' arte d' argomentare.

Pag. 9, lin. 2.

Dell' inerme inesperto ignoto.

Not. Qui il critico della mia Risposta parla di quello dei Manuali, cioè dell' autore degli *errori senza numero* dicendolo *inerme* ed *inesperto*, e noi pure siamo della medesima opinione. Siamo poi ancora affatto al buio del nome dell' autore degli Errori, e lo siamo del pari di quello che scrisse queste Osservazioni contro la Risposta, altro non sapendo se non se che il sig. D. Rattazzi professore giubilato d' Umanità ha fatto loro passare la sottomissione al tribunale del pubblico, e soprattutto dei letterati senza però confessarsene autore; e ha fatto bene; poichè ci spiacerebbe non poco di aver a convincere un professore giubilato d' Umanità della più crassa ignoranza in materia di stile, di lingua, di convenevolezza di frasi, e di chiarezza nelle espressioni. Ecco un poco di tutto questo nelle seguenti maniere di dire *tratte per caso, cioè qua e là ad esame.*

Il limpido sasso — sasso di pura verità — la fionda di quest' osservazione — la fronte dolosa ed ammaccata della Risposta — l' affilata spada d' errori — la grande statua col capo d' oro, il resto d' argento, di rame, e di ferro, che si stritola, e si riduce come minuta paglia — non sarai più una pietruzza (parla al suo libro degli *Errori senza numero*) *— i colpiti piedi* (della statua, e per similitudine della Risposta) *eran misti di vera creta — dei cuori ben fatti — l' asprezza e la fiera rusticità, che sembra far uno dei caratteri della Risposta — ecc.; ecc.* Peccato che queste maniere di dire non sieno state stampate nel secolo Marinesco, in cui si facevano

Sudare i fuochi a liquefar metalli,

e le stelle s' appellavano

Del celeste crivel buchi lucenti

e Venere dicevasi

L' ortica del pentimento

e d' un gran guerriero cantavasi

Che a suoi bronzi servia di palla il mondo

e del sole

Che colla scure taglia il collo all' ombre.

metaforaccia imitata molto scrupolosamente, e quasi letteralmente dal nostro critico là, dove si vanta d' avere colla fionda della sua osservazione stramazzata la Risposta, e col *limpido sasso di pura verità* colpito ed ammaccato la fronte *dolosa* cioè il frontispizio della *gigantesca* Risposta, e promette di *troncarle dal busto il capo*, cioè tagliarle il collo coll' *affilata spada* di errori. Se queste metafore, e similitudini fossero uscite alla luce due secoli fa, si sarebbero al certo meritate le più sbracciate lodi dalla penna volante di Antonio Lupis, dall' Achillini, dal Preti, da Limerno Pitocco, e da tanti altri impiastratori d' idee, di metafore, di similitudini, di giocolini di parole, di concettini stiracchiati, scuciti, sterili, e magri come le paglie d' inverno strette nel ghiaccio, come dice il Monti: le quali tutte maniere di scrivere venivano chiamate dal Varchi maladizioni.

(*Sarà continuato.*) *D. M. Ponza, ecc., ecc.*

ARTICOLO III.

VARIETA'.

§ 1.°

Orazione latina pronunziata il 4 di novembre nell' aula della R. Università in lode del Re Carlo Alberto dal chiarissimo Avv. Francesco Lanteri, reggente la cattedra di eloquenza latina.

Il giorno onomastico del Re Carlo Alberto, nostro augusto signore, torna ogni anno gratissimo al cuore dei Piemontesi, che veggono scendere dall' alto del trono sem-

pre nuovi e crescenti favori a renderli felici. Quindi non è a dire, con quanta aspettazione accorsero i dotti Torinesi il giorno di S. Carlo alla R. Università per udirvi secondo l' usato le lodi dell' amatissimo loro padre e sovrano. E a questa aspettazione dell' affollata moltitudine soddisfece il chiarissimo professore Lanteri, il quale tolse a dimostrare come il Re Carlo Alberto abbia finora non solo emulato, ma eziandio superato gli augusti suoi predecessori nel provvedere al bene de' suoi popoli con ogni maniera di utili istituzioni. Epperciò dopo avere rammentato le più famose imprese fatte in guerra ed in pace dagli illustri principi che governarono ne' tempi andati queste nostre contrade, venne poscia accennando con bell' ordine i saggi provvedimenti, che di quando in quando sorgono a rendere più glorioso il regno di Carlo Alberto.

Toccò della magnificenza e liberalità, con cui il Re protegge la religione, le lettere, le arti ed il commercio; parlò delle scuole infantili, e dei ricoveri di mendicità, che sotto i sovrani auspizii si vanno ordinando nelle varie parti del regno; del Codice criminale, che sta per pubblicarsi; dell' abolizione dei feudi nella Sardegna, in cui a malgrado della crescente civiltà europea, durava tuttavia un ordine di cose, che rendeva meno fruttuose tutte le cure poste già dai nostri Re, per migliorare le sorti di quell' isola. E tutte queste saggie istituzioni reali vennero dall' eloquente oratore esposte con grande aggiustatezza di concetti, con molto splendore di stile, e con isquisita forbitezza di lingua. Solamente alcuni avrebbero voluto, che l'oratore fosse stato più breve nel raccontare che ei fece le glorie degli augusti antenati del Re; ma questo desiderio di taluno, quand' anche fosse giusto, non farebbe che palesare viemaggiormente la faconda vena dell' oratore, e la falsità dei giudizii di certi nostri giornalisti, i quali dicono che la lingua latina non può bastare ad esprimere le idee e le cose nostre.

Il Compilatore.

§ 2.°

Orazione inaugurale degli studi, detta il 5 di novembre dal chiarissimo Cavaliere Pier-Alessandro Paravia, Professore di eloquenza italiana nella R. Università di Torino.

Il chiarissimo Cavaliere Paravia, il quale ci rappresentava l' anno scorso *il sentimento religioso* siccome un fonte inesausto, a cui gli scrittori possono attingere concetti sublimi e generosi, in quest' anno ha proposto alla studiosa gioventù piemontese un altro campo non meno vasto, in cui potrà esercitare il suo ingegno con molta sua gloria e con grande vantaggio della letteratura. E questo ampio campo è il *sentimento patrio*, il quale ispirò in ogni tempo nobili concepimenti agli scrittori di qualsivoglia nazione. Ma l' oratore rivolgendo particolarmente il suo dire alle lettere italiane, mostrò come i nostri sommi poeti, gli storici, e tutti gli altri scrittori italiani di qualche grido allora massimamente risplendono di maravigliose bellezze, quando tolgono ad argomento dei loro canti o delle loro narrazioni il *sentimento patrio*. Provò poscia, che se caddero in certe età le lettere italiane, ciò vuolsi in gran parte riferire all' obblio di questo generoso e santo affetto. L' oratore trattò il suo soggetto con molto brio, con vive immagini, con elegante locuzione, e sovrattutto con quella prudenza oratoria, che non lascia eccedere i dovuti confini a chi ragiona davanti a frequentissimo concorso di persone quasi sempre divise di voglie e discordanti di opinioni. So, che taluno avrebbe voluto che l' oratore si fosse addentrato maggiormente nel suo argomento, e ci avesse detto che cosa sia questo *sentimento patrio*, quali ne debbono essere i confini, ed altrettali cose tratte dai visceri della causa; ma a costoro si potrebbe rispondere, che il Cav. Paravia proponevasi di fare un discorso oratorio, e non una filosofica dissertazione. Noi poi conchiuderemo con dire, che l' orazione del chiarissimo Cav. Paravia fu accolta con indicibile piacere e con molto plauso di chiunque la udì.

Il medesimo.

§ 3.°

Dialogo Secondo.

Peppino e l' Annotatore.

(Vedi Annot., fascicolo di febbraio)

Pepp. Sono oramai sette mesi, messer Annotatore mio onorando, che rispondendo ad alcune mie interrogazioni mi mandaste a leggere la *satira settima dell' Ariosto*, e mi lasciaste lì su due piedi, quando io era appena all' esordio del mio ragionamento. Mi tenni finora nel gozzo un milione di domande, che io disegnava allora di farvi; e poichè finalmente mi riesce di trovarvi, mi vi stringo ai panni, e non vi lascierò finchè io non sia chiarito di certe cose che per me stesso non giungo a comprendere.

L' Annot. Benvenuto il mio Peppino! Siedi, ed io sono presto a fare il tuo piacere. Ma prima di tutto, dimmi che ti sia parso della zucca di cui parla messer Lodovico nella sua satira?

Pepp. Io credo di aver bene inteso il vostro concetto. Ho ravvisato in quella novelletta il ritratto fedele di certi scrittorelli, la cui fama durerà quanto la vita di una zucca. Ma, sig. Annotatore, io ho tuttavia alcun dubbio, il quale mi si è tanto radicato nell' animo, che duro grandissima fatica a prestar piena fede alle vostre parole. Io odo tuttodì gridare al *progresso*, biasimare tutto che fecero i nostri buoni vecchi; negare ogni peso all' autorità di tali, che furono già gli oracoli del mondo. Leggo in certi giornali, che ci conviene *andare avanti*; che si va maturando un *gran concetto europeo*; che si sta preparando un *novus ordo*... E queste sentenze io leggo ravvolte in certe frasi strane che ben non intendo; cosicchè molte volte (lo dico a voi in credenza), molte volte io temo di essere un gran bestione, non nato per le lettere; e quasi quasi mi viene lo scrupolo di fare spendere inutilmente i suoi danari a mio padre.

L' Annot. Ah! Ah! Ah!

Pepp. Voi ridete, sig. Annotatore, della mia sincerità.

Ma ditemi in grazia, che cosa debbo pensare di me, quando apro certi giornali, che si dicono i promotori del *progresso*, *gl' illuminatori del mondo*, ed io vi trovo tenebre più fitte che non erano quelle dell' Egitto? Vi si parla di filosofia, ed io non vi trovo ragionamento, ma una continua declamazione; pensieri stralciati senza connessione!

L' Annot. Non ti spaventare, mio buon Peppino. Tu non sei il solo, che si trovi in queste tenebre che tu di'. Gli uomini assennati, prudenti, e, che è più, ammaestrati da una lunga esperienza, si ridono di codesta smania giovanile di riformare il mondo, e di sprezzare tutto quello che si fece prima di noi. Quando ti avviene d'incontrarti in cotesti libri, che si dicono *rigeneratori del mondo*, e non ne vedi limpido il concetto, di' pure sicuramente senza tema di sbagliare, che l' autore non intendeva sè stesso, o che ebbe in animo di dir cose, che non vorrebbe che fossero intese.

Pepp. E di fatto, se io leggo uno storico, un filosofo, ovvero qualunque di quei barbassori, che chiamiamo classici, io non vi trovo mai intoppo di sorta. Veggo chiaro il pensiero dello scrittore; ne intendo il ragionamento, mi paiono naturali le conseguenze; e quando chiudo il libro dico a me stesso: ho imparato qualche cosa. Nè solamente riguardo agli antichi questo mi suole avvenire. Anche quei galantuomini, che scrivono ai nostri tempi, e che chiamano le cose coi loro veri nomi, si fanno leggere con piacere e con vantaggio. La difficoltà che io trovo è solo in certi giornali. Per esempio, io leggeva, qualche giorno fa, che *la riabilitazione dell' uomo sarà compiuta, quando sarà giunto alla elevazione parallela delle tre facoltà costituenti l' uomo*. Per Ercole aiutatore, ditemi, o sig. Annotatore, che cosa significa questo gergo? che cosa è questa *riabilitazione* dell' uomo? che cosa è questa *elevazione parallela delle tre facoltà costituenti l' uomo?* Ho recato un solo esempio; ma ne trovo cento di questo genere; e ad ogni periodo io mi debbo arrestare.

L' Annot. Tu ti ricordi, caro il mio Peppino, dei *sofisti* greci; hai conosciuto i *declamatori* romani, e senti

tuttodì a parlare de' *secentisti* italiani, non è vero? Or bene, sappi, che cotesti moderni scrittori vanno appaiati coi sofisti, coi declamatori, coi secentisti. La nostra età è giunta nuovamente a quell' eccesso, a cui sogliono pervenire di quando in quando le cose del mondo. Quando gli uomini sono ristucchi del bello semplice della natura, vogliono andare più in là credendo di trovare il *migliore*, e s' ingannano: vogliono dir cose nuove, e danno nelle stranezze. Non hai tu mai, o Peppino, alzato gli occhi alla cupola del nostro *S. Sudario*, vedesti l' affettazione, la ridondanza degli ornamenti, il fare ammanierato che l' accompagna? Or sappi, che quella fu fattura di un secolo, in cui era corrotto il buon gusto in fatto d' arti. Sorse a quei tempi appunto, in cui *i forni sudavano*, *i soli bagnavano*, in cui i Marini, i Murtola, e tutta quella turba di scrittori ricchi d' ingegno, ma poveri di giudizio, scrivevano cose, che noi non possiamo leggere senza sentire pietà delle aberrazioni dell' ingegno umano. E questa stessa pietà si rinnova ogniqualvolta leggiamo certe scritture di gente, che sprezza gli antichi, grida *avanti avanti*, senza badare, che non vi ha strada...

Pepp. Voi mi date la vita, sig. Annotatore. Parmi di essere nuovamente un uomo come gli altri; ma scioglietemi ancora un dubbio. E sarà vero, che i nostri passati abbiano avuto miglior vista che noi, e che a noi non resti più alcun passo da fare; non sia più cosa da inventare; e che il gridare *avanti* sia una cosa affatto da condannarsi?

L' Annot. Il cielo mi guardi, o figliuolo, dal pronunciare una sentenza così bislacca. Infinito è il numero delle cose, che ancora ci restano a fare; infinito il numero di quelle, che ci restano ad inventare; ed è uffizio d' ogni uomo il cercare di andare innanzi giovandosi degli aiuti che ci hanno lasciato i nostri padri. Ma ci vuole moderazione anche in questo, nè dee camminare a precipizio chi desidera di non cadere. Ma non debbo tacerti eziandio, che in certe cose invece di andare innanzi è segno di *progresso il tornare addietro*. Non ti maravigliare, Peppino, di questa parola. Si è segno di progresso il tornare addietro quando si tratta di perfezionare le arti imi-

tatrici della natura. Molte cose vogliono essere di tanto in tanto ritirate verso i loro principii, e fra queste sono le lettere e le arti. Di esse vuolsi dire quello che scrivono i dottori di medicina, riguardo al nostro corpo, che *quotidie aggregatur aliquid quod quandoque indiget curatione*. Quando le lettere e le arti varcano il confine segnato dalla natura, allora dichinano al corrompimento, ed abbisognano di una mano amica che le rivolga ai loro principii. E di questo pietoso uffizio pure abbisognano le lettere a' nostri giorni per isfuggire il rischio in cui siamo di vedere rinnovellarsi fra noi il secento per cagione di cotesti scrittori di astruserie, di lambiccati concetti, e sfrenati nell' uso di certe ridicole e strane locuzioni.

Pepp. Io vi ringrazio, sig. Annotatore, de' vostri consigli; e per non fare troppo dura prova della vostra sofferenza, verrò altra volta a proporvi certi dubbi, che ancora mi rimangono in proposito di cotesti novatori letterarii.

L' Annot. Tu sarai sempre il ben venuto.

§ 4.°

Dialogo terzo.

Pepp. Dopo un mese che ho passato in villa, come sapete, io, signor Annotatore, vengo nuovamente a voi per consiglio, a voi che siete *lo mio maestro e lo mio Duca*. In quelle ore che io me ne passeggiava lento lento sotto i castagneti, godendomi la brezza che venivasene giù dai gioghi della bicipite Bisalta, io andava sovente fra me stesso pensando allo stato dell' odierna letteratura italiana, e più sovente il mio pensiero ricorreva a quella certa *scuola drammatica*, che alcuni scimiotti italiani vorrebbono trasportare d' oltre monti, quasicchè l' Italia non avesse ancora abbastanza di errori da piangere e ci bisognassero per soprammercato le turpitudini straniere. Anzi vi confesserò ingenuamente, che un dì tra gli altri ho preso con meco i *Saggi drammatici* del *valoroso Giacinto Battaglia*. Ma debbo dirlo, o tacerlo? Non ho potuto reggere alla lettura di una sola di quelle sue te-

nebrose *giornate*. Chiuso perciò il libro, io diceva a me stesso: or dunque, perchè tante lodi si profondono a costui, che mostra di conoscere sì poco la natura dell'uomo, ed è così misero scrittore? Io vi voglio pregare a dirmi liberamente che cosa pensiate e del *Battaglia* e degli altri che gli rassomigliano.

L'Annot. Non occorrono preghiere, caro il mio Peppino, anzi tu mi dai gran piacere offrendomi il destro di dire quello che io sento intorno ad un argomento così importante come è questo della presente condizione della scuola drammatica in Italia. E per seguire un certo ordine nel mio ragionamento comincierò dal dirti, che a voler riuscire lodevole scrittore di commedie, di tragedie o di drammi, oltre all'aver sortito dalla natura un ingegno più che mediocre, ed una particolare dispostezza di animo per questa maniera di studi, egli è ancora necessario, che chi si propone di diventare scrittore drammatico faccia un lungo studio della natura dell'uomo, e dei migliori commediografi e tragediografi che ci precedettero, incominciando dai greci, e via via scendendo per i romani, infino ai nostri giorni, scegliendo il buono da tutti.

Pepp. Ma, ditemi in grazia, signor Annotatore, voi mi parlate di scrittori greci e romani; non veggo bene che cosa si possa imparare da quegli antichi, i quali ebbero una religione affatto diversa dalla nostra, costumi lontanissimi dai nostri, ed una forma di reggimento che non è dei nostri tempi. Ora se lo scrittore drammatico dee dipingere i costumi della sua età, e sferzare i vizi della presente generazione, non saprei qual utile egli possa ricavare da questi modelli che voi gli additate.

L'Annot. Molto opportuna è la tua osservazione, o Peppino, e potrebbe a prima giunta trarre in inganno colui che giudicasse delle cose senza prima averle ben bene considerate. Egli è il vero, che e greci e romani ebbero e religione e modi, e governo lontani dai nostri. Ma conviene osservare eziandio, che la natura dell'uomo è, fu, e sarà sempre la stessa. I costumi degli uomini possono vestire una diversa forma, secondo i diversi tempi; ma l'indole loro è pur sempre eguale in tutti i tempi.

L' uomo trae dalla natura l' amor proprio, che gli fa credere di essere dappiù degli altri. La voglia di dominare, il desiderio delle ricchezze, degli onori, l'invidia, la menzogna, i raggiri sono vizi di tutte le età. Tutte le età hanno veduto gli avari sordidi, sospettosi e crudeli, i nipoti scialacquatori, i servi furbi, le donne leggiere ed infinte. Le storie di tutti i tempi ci raccontano tradimenti, spergiuri, inganni d' ogni maniera, molti vizii fortunati, la virtù perseguitata, e ci dipingono insomma gli uomini di trenta secoli fa simili nell' indole e nei costumi agli uomini del secolo decimonono. E quest' indole e questi costumi dell' uomo sono, o Peppino, il fondo delle commedie, la tela delle tragedie, il soggetto dei drammi. E gli Egisti, e gli Agamennoni, e le Medee, e le Clitennestre vivono pure ai giorni nostri, benchè sotto altra veste, e con altre credenze religiose; e i nostri padri accecati dall' amor dei loro figliuoli, e le fanciulle che vendono lucciole per lanterne alle madri, e gli zii ingannati, e certe arpie divoratrici degli incauti sono dipinte al vivo da quei buoni vecchi di Plauto e di Terenzio. Cosicchè diceva egregiamente un nostro sagacissimo scrittore italiano: « Chi vuol sapere quello che ha da essere, osservi quello che è stato ». E il Goldoni, e il Molière, che levarono quel grido che tu sai, li leggevano, gl' intendevano e gli studiavano continuamente, perchè sapevano che la natura non invecchia. E questa è la ragione, per cui le loro opere ci piacciono, ci istruiscono, mentre le informi scritture di certi moderni ci annoiano e ci corrompono.

Pepp. La vostra risposta non ammette replica di sorta, ed io sono al tutto del vostro parere. Ma poichè mi avete messo per la buona via, piacciavi, ve ne prego, di dirmi che cosa io debba pensare di questi nostri scrittori drammatici, che si propongono ad imitare od a tradurre i *Victor Hugo*, i *De la Vigne*, e tutta quella turba di corrotti scrittori oltramontani o transmarini.

L'Annot. Questa scuola drammatica, il mio Peppino, è pure una delle sciagurate e deformi figliuole del *romanticismo*, il quale, altro Proteo o camaleonte, veste tante forme, e sì diversi colori, che è oramai pervenuto a

farsi considerare siccome fratello carnale del *progresso*; di quella divinità cioè, a cui ardono incensi tutti quelli che rifuggono dalla fatica di studiare gli antichi, e di imparare quello che hanno fatto i nostri padri prima di disprezzarlo. Costoro senza pigliarsi la cura di studiare l'uomo, e di scrutare i più profondi recessi del suo cuore (nel che è pure riposta la vera filosofia), non cercano che la novità, e questo essi chiamano *progresso*. E quasicchè al mondo più non vi fosse virtù, o vizi mediocri, si stillano il cervello per dipingere ne' loro drammi le più mostruose turpitudini, di cui può essere capace l'uomo quando è giunto all' ultimo grado di corruzione. Con questo essi pretendono di scuotere i cuori, di dilettare gli spettatori, di istruire gli uomini. E non si avvedono che gli animi ben fatti non si commuovono alla vista di uno scellerato che non abbia alcuna parte buona, e che le loro rappresentazioni o alienano gli spettatori, o li corrompono. Aggiungasi ancora, che i loro drammi essendo privi affatto di quell' arte che abbella la natura, di quell' arte che guidò il pennello del Sanzi e lo scalpello del Canova, come la penna di Sofocle e di Plauto, del Molière e del Goldoni, riescono la più insulsa e la più inverisimile cosa del mondo. . . . .

Pepp. Ma del loro stile e della loro lingua che ve ne pare, onorando signor Annotatore? Ditemi alcunchè ancora su questo, poichè siete nella vostra beva.

L'Annot. In quanto allo stile ed alla lingua io direi in un orecchio al valoroso signor *Battaglia* ed a' suoi confratelli, prima di studiare la grammatica, e poi di leggere con molta attenzione i nostri padri italiani; di studiare quei nostri commediografi e novellieri fiorentini, ne' quali si trova un ricco tesoro di bei modi, e di eleganti e calzanti locuzioni, tanto necessarie, perchè lo stile acquisti quella proprietà e versatilità, che è pure la qualità più necessaria al dialogo. In fine li consiglierei a pigliar norma dai greci e dai latini; e se hanno avuto la disgrazia di non imparare queste lingue, e non possono perciò leggerli in fonte, li conforterei a leggerli nelle buone traduzioni, affinchè avvezzandosi al loro fare riescano veri imitatori della bella natura, e non ridicoli corrompitori del buon gusto. *S. Q.*

§ 5.°

Frammenti di un viaggio in Piemonte. — Lettera ventesimasesta del Professore G. F. Baruffi al chiarissimo signor Cavaliere Moris, Professore di botanica e materia medica nella R. Università di Torino, ecc., ecc.

Da Torino ad Ivrea ed Aosta
nel mese di luglio del 1839.

Da Torino ad Ivrea la distanza è di 23 miglia piemontesi, che potete percorrere quasi giornalmente mercè il velocifero, e colla spesa discreta di franchi sette. Fino a Caluso la strada è, come dicono i Francesi, poco *accidentata*, e voi direste quasi monotona, perocchè la campagna, Settimo Torinese, Brandizzo, e Chivasso, non presentano propriamente alcuna particolare curiosità. Forse la città di Chivasso meriterebbe quattro righe; ma avendola sempre attraversata in fretta, non posso dirvi altro, se non che la signora Contessa di Castelrosso (di questo titolo venne ornata dal Duca Vittorio Amedeo II), è tuttora semicircondata da avanzi di bastioni, e vedete passando una piazza mediocremente vasta, adorna dalla facciata della chiesa principale con ornati in terra cotta di cattivo gusto, ed una rozza torre, avanzo del castello dei Paleologi, pure in cotto, mezzo rovinata, e sulla cui cima vegetano due alberi, seminati probabilmente colassù per opera di Eolo, o di qualche volatile (*). Passando però per Chivasso non potete far a meno di notare un'attività commerciale, una quantità di insegne da osteria, e la via principale molto sudicia, stagnandovi quasi sempre un'acqua tor-

(*) *La consociazione delle idee, mi richiama il detto:* turdus sibi retia cacat! *È noto come i tordi, ghiotti dei semi del* viscum album, *gli depongono poi qua e là sugli alberi sui quali vegeta assai bene questa pianta parassita che serve quindi a formare il vischio.*

bida. Del resto i Chivassini sono piuttosto agiati e buoni; i mercati e le fiere sono in molta rinomanza, specialmente atteso il commercio dei cereali e del riso; e la popolazione della città e del territorio ascende a circa ottomila abitanti. L' istoria di Chivasso ribocca, come quella delle altre città consorelle, dei soliti orrori di assedii, guerre, pestilenze, carestie e simili malanni. Tutti poi sappiamo che è patria di un Santo molto rinomato, il Beato Angelo Carletti. Negli altri luoghi abitati per cui passa il velocifero, vi feriranno solamente gli sguardi l' aspetto rozzo ed incolto delle meschine casette, ed i farfalloni d' ortografia (pur troppo non infrequenti anche nelle città), che leggete qua e là sulle porte delle botteghe e delle osterie, e fossero almeno di quelli errorucci, cui alludeva un nostro faceto poeta torinese (*)!

Giunto nella fertile e cospicua terra di Caluso, vedrete cambiare la scena; più lieta e variata è la campagna; i colli son vestiti dalla vite che tanto rallegra la vista, e produce il vino famoso di Caluso; il cielo pare più bello, l' aura più pura, e vi torna forse in mente il nome dell' abate di Caluso, l' amicissimo di Alfieri. Ora, se potete disporre d' una breve mezz' ora di tempo, salite dolcemente lassù alla bella vigna del cortese sig. Avv. Genta, chè ivi, come da un comodo belvedere, potrete pascere lo sguardo d' una delle più vaghe vedute del Canavese e del Piemonte; badate come gli avanzi di quell' antica fortezza contrastano stranamente con quei ridenti vigneti; e se v' interessa la coltura della vite, date un' occhiata a questa del sig. Genta, la quale è riputata una delle migliori e per l' esposizione e per la diligenza con cui viene coltivata. I Calusini sono buoni ed attivi, ed il canale che

(*) *Penoncelli, notissimo pel suo poema comico della* Merdeide, *essendo caduto per via, e nello rialzarsi accortosi che la sua caduta innocente aveva destate le risa smoderate di alcuni circostanti, gli apostrofò in tono serio: Così vi burlate dunque di me per un semplice erroruccio di ortografia, avendo poi in sostanza posto il* q *in vece d' un* p!

attraversa il loro territorio venne derivato dall' Orco verso la metà del secolo XVI, per opera d'un maresciallo francese, il rinomato Brissac.

Appena uscito dall' abitato, vi diletta molto aggradevolmente la ridente collina a sinistra cui fa vaga corona il bel castello di Orio. Pensate che a pochi passi di là è S. Giorgio, terra ubertosa, in cui sorgerà tra poco per libera soscrizione de' suoi ammiratori, un monumento allo storico Botta, il quale respirò in questi luoghi beati le prime aure di vita. Intanto l' orizzonte si va allargando, e scorgete a destra laggiù il piccolo lago di Candia, e quasi sempre in mezzo ai vigneti attraversate il villaggio che dà il nome a quelle acque; e poi eccovi a Strambino, di cui i Canavesani lodano meritamente la bella chiesa; ecco scorgervi a destra, e limitare e sorprendere la vostra vista una lunga collina, sulla cui lunga cresta direste quasi esser passata la pialla; e veramente pare una sterminata muraglia artefatta, emula della tanto famosa che chiude l' impero celeste della China. Alla distanza di circa due miglia da Ivrea si passa su d' un ponte già registrato nell' istoria moderna pel piccolo fatto d' armi seguìto lungo questo torrente nel 1800 tra i francesi e gli austro-sardi, i quali vi perdettero il generale ungarese Palfi. È questo il ponte della Chiusella, il cui quadro riconobbi alla prima occhiata in una visita al museo storico di Versailles nelle sale delle battaglie; tutte le circostanze di questi luoghi, il ponte, il terreno e quegli alti pioppi essendovi dipinti colla massima precisione. Il vecchio conduttore della *Diligenza*, che percorre questi luoghi da molti anni, non si dimentica, appena vedete il ponte, di parlarvi di questa battaglia, e dopo vi toccherà maliziosamente degli scorpioni che troverete stassera nel letto dell' albergo, attrattivi dalla bianchezza delle lenzuola. Secondo una pia leggenda, Ivrea doveva essere molestata da questi schifosi insetti, per aver perseguitato il suo santo concittadino, il vescovo Gaudenzio Soleri; ma simili velenosi animaletti sono quasi scomparsi, ed a me che ho attraversata Ivrea varie volte, non venne quasi mai fatto di vederne; è ciò probabilmente per l' aria che vi circola più libera e pura dopo l' atterramento delle fortificazioni,

e specialmente per la maggior pulizia che si va introducendo insensibilmente dappertutto, argomento anche questo di crescente incivilimento.

Eccovi là Ivrea; qui incomincia la coltura della vite a pergolati che poggiano su colonnette in pietra, di un effetto grazioso. Ma prima di entrarvi, osservatene di grazia l' aspetto esterno lungo la Dora, ed ammiratene il bel prospetto pittoresco. Le prime case di qua del fiume formano il borghetto, e 'l bel ponte che cavalca la Dora, era *del bel numero uno* dei varii ponti romani costrutti in queste valli da quegli antichi padroni del mondo, i quali attraversavano frequentemente questi paesi per condursi con celerità nelle Gallie. Questo ponte atterrato nel 1704 da un governatore per impedire al nemico la conquista della città, venne riedificato ed ampliato nel 1716 da Vittorio Amedeo, mentre era Re di Sicilia. Piacciavi prima di scendere all'albergo, di fermarvi ancora un istante su questo ponte, e lettene le due belle iscrizioni latine, ricreatevi un altro momento spaziando coll'occhio all' ingiù, e dite se non è bello quel panorama! Quella collina di eguale altezza che si estende per otto e più miglia tra Ivrea e Biella, è la *serra* già veduta dissopra; fissatela che pare proprio un bastione artefatto, e di tale maniera che veduto una sol volta, l' impressione non si cancella più; non sono passati ancora molti anni che, attesa la sua felice situazione, colla vite e col castagno vi si coltivava pure l' olivo, di cui vedonsi tuttora alcune piante qua e là. Ma mentre state a contemplare questa singolare colliura, udite come fremono sotto i vostri piedi le acque della Dora, sboccando con tanta violenza per lo stretto varco del ponte; mirate poi più in giù quelle isolette che sorgono nel mezzo del letto del fiume che si allarga, come fanno variare la scena. Il canale o naviglio che scorgete alla vostra sinistra, a incominciare da quel campanile degli antichi monaci benedittini, presso quegli avanzi d' un acquedotto, venne derivato nel secolo XV (nel 1475), e le acque di lui formano una specie di Nilo benefico, il quale va a fecondare le pianure del Vercellese, in cui lussureggiano poi campi di riso e fiorenti praterie; peccato però che l' acqua della Dora sia forse

troppo fredda. Parmi che senza grave spesa il canale potrebbe rendersi navigabile per poter trasportare specialmente legnami o simili nello stesso Vercellese.

La prima volta che passai per Ivrea, aveva preso alloggio al *Cavallo bianco*, essendo questo e quello del *Leon d' oro*, testè riordinato, i due migliori alberghi della città; ed appena entrato fui preso da meraviglia alla vista amena e variata che godesi dalle finestre della bella *sala del pranzo*. Data un' occhiatina al piccolo *medagliere* dell' albergatore, me ne uscii a passeggio per la città, ad oggetto di vederne almeno le cose principali; ma incontratomi quasi subito per via in una persona di mia antica conoscenza, e richiestala quali fossero gli oggetti più interessanti d'Ivrea, udii rispondermi in tono freddo non esservi cosa assolutamente degna di curiosità, ed essere quindi miglior consiglio per un forestiero il passare le poche ore calde del giorno che ha disponibili, a riposarsi tranquillo nell' albergo, anzichè ammaccarsi inutilmente i piedi sul pessimo pavimento, fratello carnale di quello di Torino e di altre città piemontesi. Ringraziato il buon canavesano della sua cortesia, ma non tenuto però conto di simile avviso, continuai la mia visita, attraversando la lunga via principale, e dirizzando i miei passi alla parte più elevata della città, dove sono il castello, il vescovado, la cattedrale, i due seminarii e le regie scuole.

Passando avanti il seminario, leggetene l' iscrizione latina sulla porta; essa, come quella del ponte della Dora, vi ricorda l' epoca brevissima in cui il Duca di Savoia Vittorio Amedeo governò la Sicilia; entrate pure un istante nell' interno per dare uno sguardo a quel mosaico affisso al muro; è un lavoro antico (rinvenuto non mi ricordo bene in qual parte della città) e grossolano che rappresenta le varie scienze sotto l' aspetto di brutte donne. La vicina chiesetta di S. Nicola è bellina, datele pure uno sguardo attraverso l' inferriata esterna. Eccoci sulla piazza del duomo: anche qui come altrove il tempo si va vendicando dell' incuria dell' amministrazione municipale, giacchè nella reazione politica dell' anno 1814 essendosi cancellati dappertutto i nomi napoleonici, e non essendosi pensato a sostituirne altri, rivivono i primi per benefizio

dell' intemperie, sicchè in Ivrea leggerete ancora come in altre città, *Place Montebello*, *Rue Désaix*, *Rue du Mont Thabor*, *Rue Jourdan*, e simili.

La cattedrale, già tempio pagano, dicesi consacrata al culto cattolico nel V secolo; e difatto leggesi nell' interno l' iscrizione funebre d' un Innocenzo vescovo d' Ivrea, morto nell' anno 507 sotto il consolato di Decio Venanzio. Guardate in alto sulla facciata quell' aquila in pietra; mi si disse essere un' aquila romana trovata appunto negli scavi fatti attorno la chiesa. È pure lavoro romano il sarcofago marmoreo che vedete alla vostra destra sotto il portico del tempio; l' antica iscrizione latina vi dice che fu deposto in esso il corpo di Atecio Valerio; ma la tradizione storica poi ci nota che nel secolo X furono nella stessa urna introdotte con grande solennità, dopo fatte le dovute lustrazioni, le reliquie di S. Besso, martire della legion tebea, e ciò per ordine del famoso Arduino, marchese d' Ivrea, e re d' Italia (*), e vi rimasero in pace, finchè piacque di nuovo di farle estrarre sul principiare dello scorso secolo. Nell' interno della cattedrale sono da notarsi i bei sedili in legno dei signori canonici, lavoro moderno; si conservano ivi le reliquie dei tre santi protettori d' Ivrea, S. Tegolo, S. Besso, e S. Savino. Nel dialetto canavesano, stando al suono materiale della parola, questi tre nomi equivalgono, per una strana sinonimia, a quest' altri tre: senza tetto, senza bessi, e senza vino. Nella sacrestia conservasi un bel quadro in cui è dipinta l' Ostia santa, la sacra Famiglia, e due altri santi; questo pregiato lavoro è creduto del Perugino; ma se non è del gran maestro di Raffaello, è di qualche valente pittore, come pare dello stesso autore il maggior quadro che ho veduto alcuni anni sono nel palazzo civico; alcuni pittori credono che questi due quadri siano di Macrino d' Alba; peccato però che quello del palazzo civico sia stato ritoccato ed un po' guasto. A proposito di quadri vi

---

(*) *Questo principe religioso credesi morto in Valperga il 2 marzo* 1018, *e sepolto dietro l' altare nella Basilica di S. Benigno di Fruttuaria.*

noto qui tra parentesi che altra volta ne ho veduto uno bellissimo nella piccola pinacoteca del sig. Capra, era cioè il Tizio creduto di Tiziano, quadro prezioso che per la recente morte del proprietario verrà forse trasportato alla reale galleria di Torino.

Parmi che il vicino palazzo vescovile non abbia altro di notevole che la vista bellissima che si gode dai suoi balconi, ed i ritratti dei vescovi d'Ivrea nella prima sala, secondo lo stile solito di tutti i vescovadi.

Il gran castello quasi attiguo alla cattedrale, venne costrutto verso la metà del secolo XIV, ed attualmente serve di prigione di stato: badate che manca ad un angolo una delle quattro alte torri merlate; venne essa colpita dal fulmine, e cadendo ingombrò co' suoi rottami la sottoposta via degli Ebrei, a cui venne quindi il nome di *via coperta*. Che spaventevole giorno sarà mai stato per Ivrea il 17 giugno del 1676, quando a 21 ora, avendo il fulmine appiccato il fuoco alla unita polveriera, fe' saltare l'altissima torre, che poi cadendo schiacciò miseramente tante case, e seppellì alcune centinaia di cittadini sotto le sue rovine! Sappiamo che il Duca di Savoia venne generosamente in aiuto dei superstiti colla somma di 12 mila lire.

In questa stessa parte elevata della città sono le scuole comunali, e le regie di latinità e filosofia; ed oltre il grande già citato, anche un piccolo Seminario vescovile specialmente destinato ai giovanetti poco agiati della città e diocesi d'Ivrea; in questo momento conta novanta alunni, e spiace di vedere la nuova casa eretta recentemente, e lasciata forse là a metà. È pure qui il convitto dei Padri Dottrinarii, i quali educano al presente una cinquantina di ragazzi nel loro collegio.

Si desidera una scuola infantile, mentre intanto venne eretta con savio consiglio in questi stessi giorni una scuola per le fanciulle a spese della Congregazione di Carità, e di private sottoscrizioni (*); essa è diretta dalle

(*) *Notiamo con piacere che la nobile dama la signora Contessa Eufrasia Valperga di Masino somministra essa sola 400 fr. annui.*

Suore della Carità, e simile nobilissimo esempio dovrebbe destare una generosa emulazione nelle altre città, perchè, diciamolo pure con franchezza, l'educazione ed istruzione, specialmente delle ragazze del popolo, è veramente trascurata. E continuando a citarvi gli istituti di beneficenza d'Ivrea, vi accenno un miserabile Monte di Pietà, ed un Ospedale civile e militare, capace di circa 40 letti; è pure internamente servito dalle pietose Sorelle della Carità; ma duole molto di trovarlo costrutto in un luogo poco adattato, quasi cioè nel centro della città, epperò non ventilato sufficientemente. Ho pure udito che si è eretta or ora una società di soccorso per le povere puerpere. La Congregazione locale di Carità viene poi in aiuto, per quanto si può, dei poveri della città e del territorio, siccome pure dei trovatelli; e venne inoltre stabilita recentemente una farmacia per l' Ospedale e per gli altri poveri a domicilio. Aggiungete ancora un ritiro per le povere figlie, noto sotto il nome di Opera Peana, dal nome del benemerito fondatore. In un piccolo chiostro sono alcune monache Cisterciensi, le quali attendono all' educazione delle figlie, secondo lo stile antico. E qui notate, di grazia, che Ivrea è forse la sola città del Piemonte, in cui non esistano propriamente conventi di frati.

In Ivrea non trovate grandi palazzi notevoli, eccetto quello del Cav. Giusiana, già dei Conti Perrone di S. Martino; è da vedersi ivi la collezione di preziosi oggetti chinesi che in esso si conserva, le armi credute del Re Arduino, adornano ora l' armeria reale nella capitale; è pure da notarsi il giardino attiguo lungo la Dora. In questo stesso palazzo dimora il bravo ingegnere Cavaliere Melchioni, le cui sale di studio meritano uno sguardo per gli oggetti curiosi che racchiudono, collezioni di minerali e di disegni delle miniere. Fanno pure vaga mostra sulla bella piazza del mercato il palazzo recentissimo della Congregazione di Carità (*), e quello municipale

(*) *Pochi anni sono, scavandosi le fondamenta di questo palazzo, vennero ritrovati molti oggetti preziosi, tra i*

colla sua alta torre, che ricorda un po' da lontano il palazzo vecchio di Firenze; se non che il fiorentino gigantesco è ricchissimo di grandi rimembranze storiche, e lo direste quasi una delle più belle pagine di Livio; e questo d'Ivrea umile ed adattato ad una cittadetta di provincia.

È pure molto bella la nuova strada costrutta fuori della città lungo la Dora; pare quasi una spiaggia, o, come dicono, un *Quai*, e sta per essere ombreggiata da un filare di *Robinia umbraculifera*, volgarmente *Gazla*; e quella vista veramente pittoresca somministra un ameno e gradito passeggio ai cittadini.

Ivrea aprì sul principio di luglio del 1834 il suo nuovo elegante teatrino emulo di quello del Marchese D'Angennes nella capitale. Troverete un piccolo stabilimento di bagni, due discreti alberghi, i quali si vanno migliorando, ed in cui i gastronomi gusteranno le eccellenti trote della Dora. Sonovi inoltre varie botteghe da caffè, provvedute di qualche giornale francese, tre piccole tipografie, e per giunta qualche buona biblioteca privata, in una delle quali mi venne fatto di vedere molti dei migliori libri recentissimi.

L'aria d'Ivrea è salubre, i contorni pittoreschi, i cittadini poi in generale officiosi, e tra questi io devo ringraziare specialmente il grazioso signor Medico Gatta per le varie notizie comunicatemi. Egli è molto amante della sua patria e della scienza, e noto per alcune buone scritture d'agraria; attende con amore alla meteorologia canavesana; e fu uno dei principali promotori della ex-società formatasi per tentare l'estrazione dello zuccaro dalla barbabietola.

Forse nella metropoli del Canavese sarà un fenomeno straordinario udire a citare cani idrofobi, giacchè è saviamente prescritto che si esponga (come viene scrupolosa-

---

quali molte monete del secolo XVII, specialmente del Duca Alessandro Farnese, una bella statua marmorea, che allora ho udito volersi spedire a Torino col bel quadro citato del palazzo comunale.

mente osservato) avanti a caduna porta un piccolo recipiente pieno d' acqua pei poveri cani erranti. Ma a proposito d'acqua, tutti i forestieri si lagnano giustamente d' essere obbligati a bere acqua torbida e di aspetto lattiginoso (specialmente nel tempo della fusione delle nevi, in quasi tutta la state); al qual difetto si potrebbe facilmente ovviare adottando il sistema di filtrazione generale o particolare, comune in altre città, Londra e Parigi, per es., dove quei milioni di cittadini bevono l' acqua del Tamigi e della Senna. È vero che l' acqua della Dora non è nociva alla salute, e che in Ivrea il vino è buono ed a modico prezzo, ma l' occhio la rigetta. Tutti udranno quindi con piacere che l' Amministrazione Comunale sta forse per adottare finalmente uno dei tanti progetti ideati per somministrare acqua buona alle vie ed alle case con una mediocre spesa, non essendo la città punto irrigata. Simili lavori esistendo però belli e fatti da molti anni in parecchie città di situazione analoga ad Ivrea, come lo è, per esempio, Ginevra (V. la lettera su Ginevra), parmi si potrebbero copiare quei meccanismi idraulici, e con minore spesa, e col vantaggio di non aver più a dubitare dell' effetto, essendo essi già comprovati da lunga sperienza. Ed ora che in Parigi da una sola fontana sgorgano giornalmente 300 mila litri d' acqua filtrata (circa 60 mila brente piemontesi), perchè non si cercherà di adottare simile metodo di filtrazione, ove si dovesse mai attingere l'acqua torbida della vicina Dora, purificandola così dalle particelle terrose che vi stanno sospese? Gli antichi che apprezzavano meglio di molti dei presenti il benefizio immenso dell'acqua, formarono un canale con durissimo mastice (di cui ho veduto qua e là nelle vicinanze d' Ivrea alcuni avanzi), il quale serviva a condurre pel corso di oltre sei miglia dall' elevata montagna di Andrate ad ogni parte della città ottima acqua potabile; simile canale somministrava ancora acqua sul principiare del secolo XVII, e questa serviva specialmente ad uso di alcune manifatture, ed a quella in particolare della ricca abbazia dei Benedittini, nella quale esistevano più di seicento telai per lavorare panni.

Ivrea non è città di traffico, benchè la provincia sia

ricca di miniere, è fertile di varii prodotti agrarii, presentando molte varietà di terreno coltivato, montagne, colline e pianure, dove lussureggiano gli alberi fruttiferi, i castagni, la vite, i cereali d'ogni maniera, e l'utilissima patata. Questa città è una semplice stazione pei forestieri che vanno a bere le acque medicinali di *S. Vincent* e *Courmayeur*, o intendono varcare le alpi Graie o le Pennine; ma potrebbe forse divenire un centro di commercio con Aosta, se venisse costrutta la strada importantissima del Gran San Bernardo, essendo già praticabile quasi sino alle radici della maggior alpe Pennina. Se questo progetto di evidentissima utilità e di una spesa piccola venisse adottato, Ivrea, la valle e la città d'Aosta cambierebbero affatto d'aspetto, e sarebbe forse il caso di fare una strada ferrata almeno da Torino ad Ivrea. Simile progetto verrà sicuramente eseguito col tempo... *sì col tempo!*, parmi udire susurrare ironicamente da qualcheduno de' miei benevoli lettori. Finora il piccolo commercio d'Ivrea è limitato alle valli circonvicine, i cui abitanti, di costumi ed abiti diversi, accorrono in folla, nel venerdì specialmente, sicchè la città in tal giorno ribocca in ogni suo angolo, e vi riesce a stento di poter attraversare la lunga via principale, mentre anzichè un mercato ebdomadario, il venerdì rassomiglia piuttosto una fiera annua. Vi accenno ancora qui, tra parentesi, d'aver notato in uno di questi due mercati della settimana, che l'emina si suddivide in 16 coppi; fatto strano e deplorabile che si veda tuttora nello stesso piccolo paese tanta varietà nelle misure d'ogni maniera, il che fa sentire sempreppiù il desiderio ed il bisogno dell'uniformità di misure almeno nello stesso stato.

La popolazione presente ascende a 8500 abitanti, compreso il territorio, e 140 israeliti, mentre ho veduto nell'opera interessantissima del nostro sig. Cav. L. Cibrario (*Della politica del medio evo*), che la sola città d'Ivrea nell'866 contava 5196 cittadini, popolazione non molto distante dalla presente *intra muros*, che è di circa 6000.

Mentre io visitava per diporto i contorni della città e le collinette di sollevamento, frequenti in tutto il Canavese, lasciatemi dir così, come le bulle in una polenta

che, cioè, qui si scorgono ancora le vestigia di una fortezza nominata la Castiglia, e di un'altra cittadella, demolite ambedue dai Francesi, questa nel 1705, e quella un secolo dopo, nel 1800. Dappertutto vi si presentano i più variati e bei panorami, e lassù, alla Castiglia specialmente, troverete un grazioso compenso della fatica sostenuta per giungervi. Quanti bei vigneti, e quelle colonnette in pietra, e quelle colline pittoresche, e le montagne, e tanti paesetti, e la Dora serpeggiante!..... Guai se la furia delle acque trascinasse sino al ponte quei mulini galleggianti, chè la rottura del ponte o l'inondazione dei luoghi circonvicini ne potrebbero essere forse una disastrosa conseguenza. In queste e simili piccole escursioni il naturalista, geologo e botanico specialmente può raccogliere un'ampia messe di utili cognizioni; vedrete, per esempio, che Ivrea è fabbricata su d'una roccia di sollevamento, quale si è appunto la *sienite*, che consta di *anfibola* e *feldspato*, queste e simili roccie essendo più o meno venute fuori di terra come i funghi.

Antico botanofilo non ho potuto far a meno di notare la vegetazione rigogliosa del *capparis spinosa* (volgarmente *tapani*) sulle mura esposte al mezzodì, e trovai con sorpresa molto frequente il *cactus opuntia* (parmi una varietà a foglie molto piccole) sulle tante roccie che trovansi intorno Ivrea. E scorgendo tanta varietà di piante, correva col pensiero a voi, o mio graziosissimo cavaliere, e notava ai miei compagni: quando il nostro Professore Moris avrà ultimata la pubblicazione della sua Flora Sarda, il Canavese e la valle d'Aosta meritano d'essere visitati dottamente da sì valente botanico per illustrarne così la flora patria, come fecero già varii altri dotti naturalisti per la parte mineralogica e geologica, tra i quali mi tornano ora in mente i lavori del nostro Prof. A. Sismonda, e di D'Aubuisson, il quale sotto il governo francese aveva sua stanza in Ivrea, come ingegnere capo delle miniere di queste valli.

E per comunicarvi ancora quanto ho potuto raccogliere intorno ad Ivrea, vi accenno che si pubblica ivi annualmente un almanacco, nelle cui appendici ho veduto alcuni brevi cenni imperfetti sulla storia naturale, ed alcuni

fatti storici od usi del Canavese. E qui, a proposito di fatti storici, vi dirò brevemente che Ivrea crede anche essa, manco male, di essere stata fabbricata dai Romani, giusta l' ambizione generale della maggior parte delle città, mentre le nostre famiglie nobili più modeste amano a preferenza un'origine gotica. E leggiamo difatto il nome d'Ivrea (*Eporedia* in latino) in parecchi classici scrittori, Tacito, Strabone, Dione Cassio e Velleio Patercolo, e pare non siavi dubbio che fosse una vera colonia militare fondata l' anno di Roma 650, per mettere un argine alle frequenti scorrerie dei non ancora domati Salassi, popolo guerriero che abitava la vicina valle, oggidì detta d'Aosta. Nell' anno 25, prima dell' era volgare, Terenzio Varrone, mandato da Augusto a distruggere questa popolazione, perchè era forse più facil cosa distruggerla, che soggiogarla, fece vendere all' asta pubblica in Ivrea 36 mila di questi valorosi Salassi. Credesi volgarmente che il nome latino di *Eporedia* (domatrice di cavalli) le sia forse venuto dacchè i Romani avevano appunto qui una gran quantità di cavalli, per essere allora la provincia abbondante di pascoli; e di fatto sulla strada verso Biella, a breve distanza da Ivrea, scorgonsi tuttora vestigia di antiche stalle romane nella regione detta *Stallabia*.

Ivrea verso il fine del secolo ottavo passò sotto il dominio dei Marchesi, e nel 1313 i vassalli del Marchese d' Ivrea prestarono giuramento di fedeltà al Conte Amedeo V di Savoia. Ed in simili frequenti mutazioni di governo seguì essa pure la sorte infelice delle altre città, e venne desolata a vicenda dalle guerre, assedii, carestie e pestilenze, tra cui fu terribile la peste bubonica del 1585 (*).

(*) *Tra gli scrittori moderni potete leggere* (*mi si disse*) *qualche cenno storico d' Ivrea nelle notizie dell'antico Piemonte Cispadano, Marca d' Ivrea di Jacopo Durando.*

Il P. Albertis, Provinciale e Rettore del Convitto dei Dottrinarii m' imprestò graziosamente un manoscritto latino: De bello Canepiciano, Petri Azarii Notari novariensis,

Percorrendo il calendario ecclesiastico, ho letto i nomi di molti Santi e Beati cittadini d'Ivrea; e attualmente la provincia Canavese è tra quelle fortunate che si onorano d'un maggior numero di personaggi distinti per sapere e cariche importanti. Ho udito a ricordare tra le cose curiose l'offerta e processione annua solenne veramente patria, cui interviene ogni ordine di persone, nel giorno dell'Assunta, in commemorazione della liberazione della peste del 1585 e del 1630. Aggiungete la festa pure solenne (ogni 3 o 5 anni) del patrono principale S. Savino. È pure famosa in tutto il Canavese la processione funebre del Venerdì Santo a notte, che si fa ogni cinque anni ordinariamente, con tutto il lusso e lo stile del medio evo.

Ma parlando d'Ivrea, la festa popolare più rinomata è il suo Carnevale, per cui la metropoli del Canavese vede riempirsi ogni anno fino all'orlo di gente che viene a pascersi negli ultimi giorni carnovaleschi di simile divertimento lietissimo. Il tripudio straordinario a cui prende parte l'intiera popolazione, il corteggio diretto da un generale in capo nominato a bella posta con atto consulare, e quei graziosi ragazzini (chiamati *Abbà*) in abiti eroici a cavallo colle spade sguainate, e la turba delle maschere d'ogni maniera a piedi ed a cavallo, ed i carri trionfali e carrozze e giuochi variati, con emblemi e musiche e frastuono senza fine, fino all'abbruciamento a sera avanzata d'un albero (detto *Scarlo*) per ogni par-

---

scritto nel 1363 *sulla guerra del* 1339. *Volendo l'autore assegnare la preeminenza all'Orco sulla Dora, tra i molti pregii del primo, accenna l'Orco essere mascolino, mentre la Dora è di genere femminino. Eccovi, se vi piace, un saggio brevissimo della lingua e stile dell'A.:* « *Deinde iverunt Montalengum; est enim castrum Montalengum in eminentiori loco planiciei Canepicii constitutum, et sub ipso Burgus Sancti Zorzi in planicie constitutus apud Rivarolum, et ubi habitabant homines* DCCC *armigeri; nec ullus de ipso Burgo pissare poterat, quin a castro Montalengo videretur, quod castrum erat unius pauperis comitis de Sancto Martino, etc., etc.* »

rocchia, formano un insieme degno di pennello e di poesia, e da scuotere e commuovere altamente l'anima più apatica. È cosa poi da notarsi che in mezzo a tanto trambusto non succede mai il minimo disordine, sorvegliando a tutto, ed essendo scrupolosamente ubbidito in que' giorni il Generale della festa co' suoi aiutanti.

Varia l'opinione sull'origine di questa solennità, ma pare più probabile quella, che sia una commemorazione annua dell'abolizione della tirannia dei Marchesi d'Ivrea e Monferrato, provocata per liberarsi dal giogo infame d'un preteso diritto abbominevole, ed avvenuta appunto negli ultimi giorni di Carnevale; e quasi tutti gli emblemi e le circostanze della festa sembrano comprovare questa origine di una sommossa popolare. È di fatto non sono ancora molti anni passati che il nuovo podestà nell'entrare in carica si portava alle rovine del già demolito Castellazzo, antica residenza dei Marchesi d'Ivrea, seguito dalla comitiva dei primi uffiziali della città, e là con un martello antico (che si conserva tuttora negli archivii di città) staccandone una pietra, la gettava dietro le spalle nella sottoposta Dora, pronunciando le parole: *In spretum Marchionis Montisferrati*, giurando dopo: *nec permittam aliquod ædificium fieri ubi erant turres domini Marchionis*; del che si rogava un atto consulare. Ed è anche appunto in questo stesso luogo che si abbruciò il primo *Scarlo*.

Nel seguente letterone continueremo la nostra corsa per l'amena valle d'Aosta fino alla capitale del ducato. Intanto abbiatevi i miei schietti ringraziamenti per la bontà di cui mi siete così cortese, e per quelle commendatizie specialmente ai vostri dotti colleghi, mercè cui ho potuto visitare liberamente e con molta mia istruzione e diletto i più rinomati giardini botanici d'Europa. Continuatemi la vostra benevolenza, e credetemi il vostro devoto ed affezionato servitore

G. F. Baruffi.

§. 6.

Baretti, Gaspare Gozzi e Parini.

Il costume, la nobiltà del sentire, l'attività di una nazione, procede di pari passo colla letteratura; quello è il pensiero, questa la parola, la quale significa l' interno movimento, che la detta; a paese addormentato nell' ozio conviene letteratura sterile e adulatrice: conviene poesia, che sospiri solamente il plauso d' un' accademia, o gli evviva di molti commensali a prodotta mensa. Questo rapporto intimo, da me semplicemente notato, si fa chiaro, dando uno sguardo all' Italia del secolo decimo ottavo, in cui fuvvi tempo di profondo sonno, e di oziosaggiare vergognoso. Dall' uno dei lati costumi degeneri, e lassati governamenti, dall' altro il perpetuo cicaleccio d' Arcadia; qui poeti innumerevoli, come l' arena del mare, e le stelle del cielo, là un obblio alla cura, che al generale prosperamento tendesse; ma questa inerzia durò un baleno; il momentaneo riposo infuse più lena nel proseguire la corsa, la reazione non poteva tardare, e comparve il genio satirico, precursore sempre d' imminente risoluzione; e prova dell' asserzione nostra, ci basti accennare la commedia di Dante nel secolo decimoterzo. Se non che chi vuole raggiungere una meta, che ha tema di non sapere afferrare, ovvero che brama toccare in breve spazio di tempo, s' avventa precipitoso, e la violenza del corso già quasi sempre lo strascina oltre lo scopo segnato; onde ne viene, che, nel bel principio, qualunque reazione è sempre eccessiva, ed atterra più di quello che edifica; prima bisogna spazzare il terreno, ove si voglia sollevare un palazzo. E venne Baretti.

Egli, viaggiata l' Italia, l' Inghilterra, e la Francia, ogni straniera costumanza alle patrie comparandola, più che di sapere, dotato di naturale acutezza, di prontezza nel concepire, di sfacciataggine nel proporre, di graziose, e facili foggie nello esprimersi, e di quello spirito che fa perdonare ogni altro difetto, vide, e conobbe a fondo le nostre mancanze: sdegnosamente sorrise alla povertà dei poeti, all' inutile rimbombo Frugoniano, al freddo fron-

deggiare dei pastorelli, e delle pastorelle: calossi un turbante sul capo, si ornò di due lunghi mostacchi, al combattimento letterario credette abbastanza una gamba sola, e si fabbricò la seconda di legno, e fumando, e bestemmiando all' orientale, inarcò una tremenda frusta, tale da insanguinare la pelle a qualunque buon cristiano. Il bastone d'Aristarco Scannabue in un momento fe' largo: servito dal servo Macuff, dalle sue scimie, dai suoi pappagalli, unico frutto delle sue lunghe campagne, si mise a misurare per lungo e per largo tutta l'Italia, menando aspre botte di quà, botte di là; onde l' Italia tutta in breve intervallo non suona che d'un solo grido: gli autori non hanno sul libro che una sola maledizione, e l'intero campo è coperto di feriti, e di estinti; egli andava gridando — cose, e non parole: Poeti! Il mondo è ristucco delle vostre nenie, cessate una volta! Il fiume, che divide il vostro Parrasio, non ha più acqua, la vostra selva non iscuote più fronde; l'amore, che v'ispira, non infiamma alcuno, ma fa dormire tutti .... versi buoni, o si taccia. Filosofi, chiudete alla fine la porta, d'onde escono le vane ipotesi, e le splendide teorie; l' agricoltura, il commercio, la meccanica, le matematiche, le scienze utili vi chiamano, ma vanamente: pure, se anco ragionate di cose utili, fate di non parlare come Sciti, parlate italiano, cioè in modo da farvi intendere, non imbrodolatevi di neologismi, non arrampicatevi su pei piramidali periodi di messer Giovanni, scrivete, come vi detta il cuore, come vi si presenta l' idea, onde ciascuno v' intenda, perchè i vostri libri sieno letti, o divengano popolari ..... Eruditi, a che giovano le vostre illustrazioni lapidarie? Forse la società ne soffre, il commercio si sofferma, l' universo crolla, se non interpretate quella cifra, se non imbrogliate quell' inscrizione, se non sognate su quel vase? Letterati tutti, ficcatevi in mente, che gli stranieri camminano, e noi restiamo; che si parla per farsi intendere, che si verseggia per sublimare, che si studia per seminare nuove idee!

Questi erano all'ingrosso, i dogmi d' Aristarco, e fulminavali addosso l' uno e l' altro con tanto furore, che quei meschini non più si rialzavano. Ma girando la scena

a diritta e sinistra, feriva l'innocente, ed il reo non correggeva, ma adoperava il pugnale, e metteva ferite; l'ira bendandogli gli occhi, col Vicini confondeva il Goldoni, col Chiari il Beccaria ed il Verri. Niuno trovava grazia appo lui: assolutista nelle sue opinioni, non retrocedeva giammai d'un passo, e giungeva persino talvolta a sprezzare gli sciolti del Parini. Quindi odiando, e odiato Aristarco Scannabue, dovette ben presto ricominciare i suoi viaggi; di Venezia passò a Trento, di Trento a Rovereto, di Rovereto alla morte; e Giuseppe Baretti fu stretto a seppellire la sua frusta, e la sua gamba di legno, a rimandare nell'Indie i suoi pappagalli, a dividersi da Don Zamberlucco, e licenziare il suo fedele Macuff: la critica finì con una pasquinata personale.

Ma la disinvoltura del suo stile, la copia dei suoi sali, la giustezza in generale del fine, in piacevoli arguzie, le osservazioni acute destarono entusiasmo per tutta Italia; il giornalista aperse a moltissimi gli occhi, raddrizzò alquanto il gusto, e i lettori si fecero più esigenti; i deboli ingegni rimasero soffocati, ma i potenti si rialzarono più forti e più animosi. Inoltre quest' inclinazione della letteratura alla satira, perfettamente simpatizzava coll' universale movimento, coll'irrequietezza degli animi; in generale più s' ascolta volentieri chi biasma, che chi loda; e di più tutti coloro, che penetravano la corteccia delle cose, sdegnavano la non curanza del buono, il congratularsi dell' inerzia comune, la negligenza nel coltivarsi la mente, l' inutile erudizione dei pedanti, e l'affettata effeminatezza di tutti. Perchè un uso cessi, è d' uopo che primamente lo tocchi il ridicolo: e Baretti lo fece. Ma ogni eccesso stanca, e nausea, e quindi a Baretti sottentrò Gasparo Gozzi . . . . .

Egli ergendosi maestro in un genere di satira, a lui solo proprio, formava un precipuo adornamento di queste lagune. Gozzi ha sempre sul labbro una dolce ironia: punge, ma la puntura non fa stridere, ti morde, ma intanto sorride; fertile, e vivace ne' suoi modi, elegante, dipinge la mollezza ne' suoi concittadini, o la stoltezza de' suoi confratelli letterati, in modo che niuno se ne lamenti, anzi i suoi sermoni, riviventi classici furono dichiarati. Quasi

prevedendo, come il Baretti, che il giornalismo dovesse essere un giorno l'organo universale dell' opinione, ne misurò l'importanza: si mise a pubblicare il Veneto Osservatore, col quale si fe' proposito di migliorare i costumi, come l'antecedente giornalista le lettere: isfuggì dai trattati di morale; evitò le lungaggini filosofiche; bensì con fare lepido e disinvolto, colle veneri della lingua di Boccaccio, e dei trecentisti, ma ringiovanite, ad ogni argomento prestando vita sensibile, con ispiritose novellette, con piccanti allegorie, con dialoghi degni di Luciano; allettò in modo, che tutta Italia lo lesse, e lo legge; avendosi procacciata una rinomanza, che non morrà mai. Egli è leggiero, ma importante; semplice, ma gentile: il suo pensiero ha la limpidezza greca, veste la forma bellissima dei tempi antichi, egli era degno di nascere in quelli, come dimostrollo traducendo alcune cose di Luciano, e gli amori di Dafni, e di Cloe di Longo, versione condotta con tutto quell'amore che si può congiungere ad una fedeltà somma. Checchè ne sia il Luciano dell' Italia fu di continuo angustiato dalla miseria, logorava i preziosi suoi giorni, vertendo dal francese inconcludenti opere, e il più che fosse guadagnava un tre franchi al foglio.

Vedemmo la satira sanguinosa, ed aperta del Baretti, la blanda e graziosa del Gozzi; ce ne rimane una terza di diverso genere, unica in ogni tempo, cioè la satira di Giuseppe Parini. Semplicissimo nei costumi, letterato, coscienzioso, egli recò nelle lettere una quasi infantile purezza, un' idea non inutile, un nobile sdegno contro i vili potenti, un amore della società, ed un desiderio del suo progresso, straniero del tutto alla poesia contemporanea, perchè non venuta dal cuore. Negli ultimi anni del viver suo, vecchio, e cagionevole come era, ai ragionamenti di migliori speranze, all'utopie d'una età d'oro, sollevava la maestosa sua testa, ne' begli occhi gli brillava un fuoco giovanile, richiamava nella mente i bei giorni italiani, e vituperando la parola, che nulla produce, avventavasi contro chi estima l'ispirazione, del poeta, e dell'artista creato da Dio, a sterile diletto degli uomini, quasi egli potesse creare un'inutile cosa, e il più

nobile segno dell' elemento nostro divino fosse in noi dalla sua mano gettato, come da una donna un mazzo di fiori in un vaso. Non è possibile compiere magnanime azioni, condurre a buon fine opere, che ti dichiarino un alto intelletto senza proporti altissimo scopo, senza sentire profondo convincimento nel cuore di giovare a' tuoi simili. Come percorrere sì lunga e scabrosa via; come patire le veglie delle meditazioni; come tollerare l' invidia dei maligni, le soperchierie degli eguali, l' indifferenza talvolta di tutti i contemporanei, e talvolta eziandio la miseria? Qualche cosa di più, che un vano desiderio di gloria deve rodere il petto di que' sommi, che sacrificano la loro esistenza al bene degli altri, e si fanno martiri dell'umanità! Così la pensava Parini: ed è perciò facile immaginarsi, con quanta indignazione osservasse la turba dei lombardi patrizii dissipare la vita in ridicole inezie, in istolti piaceri, in un cicisbeismo perpetuo, che è l' ozio mutato in iscienza. Lo sdegno accese la sua vena poetica, e sì sublimemente proruppe, che a lui debbono gli Italiani un nuovo capo-lavoro, cioè il Giorno. In questo poemetto dipinge un Sardanapalo ideale: si fa a lui precettore degl' inalterabili doveri sociali imposti a coloro, pei magnanimi lombi dei quali discende il sangue da lunghissimo ordine di antenati; assunto un grave carattere magistrale, segue il suo prode in tutte le vicissitudini di un' oziosa giornata, stabilisce con tutta la pompa d'una esagerazione poetica le leggi delicate d' un cavalier servente, e come debba uscire, sbadigliare, mangiare, porgere il braccio alla bella, sedere nel cocchio, ed a mensa; lo propone in ogni sua azione ai più celeberrimi antichi per potenza di braccio, e di senno; ogni minimo, che il sofà, il ventaglio, e simili attrezzi li onora di recondita origine; alle basse frivolezze del ricco vivere dà mitologici nascimenti, e li descrive sempre col pennello, che nell' Eneide tratteggiò Enea; non cura che la nobiltà, non disprezza che il volgo, il quale non dorme fino a mezzogiorno, il quale non comprende sì celestiali dolcezze, ed è pur così fortunato da sudare tutto il dì sotto la sferza canicolare per procacciarle alla sua progenie di eroi. La maestà dello sciolto tocca il fastigio nel suo poemetto;

che
procede con l'esattezza d'un sperimentatore di botte, ma per sempre sfoggiando la poesia più affascinatrice, lo stile è sempre elevato, le imagini sempre epopeiche; l'ironia è sì sublime, che vince il Lutrin di Boileau, e il Riccio rapito di Pope.

Con esso la satira mosse il più alto volo, assunse nuove spoglie, si levò dagli uomini, ascese sul vertice dell'universo mondo, e di là misurò, amaramente sorridendo, le umane miserie. Così la satira atrabiliare, che urta, e rovescia ogni cosa, il cattivo col buono, comparve la prima, cioè quella satira, che distrugge, e prepara agli altri aperto, e libero il cammino. Le tenea dietro la satira, che vuole riconciliarsi con tutti, che brama piuttosto vincere colla dolcezza, e colla persuasione, che colla violenza: rifulse alfine la satira profondamente ironica, che non solo ammonisce, ma eterna l'obbrobrio, che disprezza, e non degna neppure calpestare, che siede accanto degli offesi, ed osa svelare lo specchio, che presenta il loro ritratto. Questa poesia traeva seco la rivoluzione letteraria, metteva nuova scintilla nell' anima: ma questa satirica poesia non è che figlia dello scetticismo filosofico straniero, poesia negativa, e montava alla sua altezza maggiore, mentre l'altra cominciava; la satira ebbe il pianto, l'elegia, ed il poema, ebbe Baretti, Gozzi, e Parini: intanto s'apriva un' altra volta la tomba d'Alighieri, e Monti scriveva la Bassvilliana.

F. De Boni.

Dall' *Omnibus di Napoli* n.° 8, 1839.

§ 7.°

Sulla legatura dei libri.

La legatura dei libri, che molti riguardano unicamente come un' arte meccanica, e che gli amatori dei libri considerano giustamente, come una parte interessante della *Bibliophilia* non ha avuto ancora tra noi un istoriografo. Niuna traccia troviamo nelle opere bibliografiche de' suoi progressi, della sua origine, delle sue fasi diverse; ond' è

che ci facciamo volentieri a darne qui alcun cenno, che un'accurata investigazione ha potuto fornirci.

Gli antichi, che non avevano ancor l'uso della carta, non conoscevano certo la *legatura*. Quando si scriveva sulla pelle de' pesci, sulla tela, sulle foglie, sulle cortecce degli alberi, sull'avorio, sulle pietre, sui metalli; volendo riunire gli scritti, tutto al più non potevasi che avvilupparli l'uno sull'altro, non essendo a temere, specialmente per le tavolette d'oro, di bronzo e d'argento, che l'attrito potesse cancellarle *. Le tavolette di cera esigevano, non v'è dubbio, una cura maggiore; ma si provvedeva alla loro conservazione collo stendere la cera sopra un fondo di legno, e contornare la pagina con un orlo rilevato della stessa materia.

Quando vennero in uso le pergamene, allora si provvide alla loro conservazione, avvolgendole intorno ad un cilindro di legno, e questi cilindri, *a volvendo*, furono allora chiamati *volumina;* il qual nome è poi rimasto, ma erroneamente ai nostri libri attuali, i quali non si ravvolgono, ma si piegano solo secondo le diverse forme. Accade così spesso nelle cose di quaggiù che le cose cangiansi affatto, ed i nomi restano immutabili.

Nei mezzi tempi nerissime tenebre ravvolgono le fasi della legatura: sappiamo solo che nel IX e X secolo, grazie all'impulso dato alle lettere da Carlomagno, e dai Principi della sua famiglia, fu molto curata la decorazione esteriore dei manoscritti. La pergamena si chiudeva dentro due tavolette di legno, e su di esse s'incastravano immagini d'avorio, gemme e fermagli d'oro e d'argento. Nella biblioteca reale di Parigi si conserva il celebre *livre d'heures* di Margherita di Savoia, scritto in lettere dorate su pergamena color di porpora, che Carlomagno donò alla

---

* *Dicesi che Plutarco indossasse spesso una veste di pelle, sulla quale scriveva i pensieri ed i versi, che gli sovvenivano per istrada. Questa veste piena di autografi, conservavasi ancora nel 1527, e destava l'ammirazione di Giovanni della Casa, di Giacomo Jodelet, e di Luigi Bucatello.*

città di Tolosa; e che la città di Tolosa a' nostri tempi presentò a Napoleone. Dicesi ancora conservarsi in Francia un Nuovo Testamento dell' ottavo secolo; anch' esso conservato in legno, e ricoperto di stoffa di seta nera.

A quel che pare dunque la legatura attuale dovette avere un' origine contemporanea all' invenzione della carta, cioè sul cominciare del secolo XIV, sino al secolo XV: però, comunque le legature fossero molte, niun nome è giunto fino a noi di artista, che in quest' arte si fosse reso celebre.

Il gusto della legatura, come nella scrittura, ed in tutte le arti di quel tempo, era barocco, e non si trovano che continui fregi e fioriture complicate e pesanti, nelle quali si perde la bella semplicità delle arti del secolo XIV.

Le più belle legature intanto del secolo XV trovansi nella biblioteca di Buda, eretta ed ampliata dal celebre Matteo Corvino.

Il XVI secolo fu il secolo del progresso come nelle altre, così pure in quest' arte. Ci rimangono di quest' epoca stupende legature in marrocchino frammezzate da arabeschi d' oro.

Venne il secolo XVII, e l' arte divenne retrograda. Ornamenti pesanti, niun gusto negli amatori, niun amor proprio negli artisti. Il secolo XVIII dette un nuovo impulso alla legatura; ma anche sebbene che non si può negare essere tal arte in progresso, molto vi è ancora a desiderarsi su quel che riguarda la parte ornata dei libri, nel che erano per certo più valenti gli artisti del secolo XVI.

Non taceremo da ultimo essersi pubblicato in Francia un poema del signor Lesne sulla legatura, nel quale egli si studia di fermare le regole principali di tale arte.

§ 8.°

Brano del supplemento al F.° num.° 277 del Teatro Universale. — Il Congresso degli scienziati in Pisa nell' ottobre del 1839.

In Italia nacquero le prime accademie, e ad imitazione della Platonico-Medicea, della Pontaniana, di quelle de' Lincei, del Cimento, ecc., si formarono le sì celebri

di Parigi, di Londra, di Berlino, di Pietroborgo, ecc. A queste accademie che chiameremo *Stanziali*, un altro genere se ne aggiunse pure in Italia. Vogliam dire la Società italiana delle scienze fisico-matematiche, fondata dall'illustre Lorgna, la quale ha 40 membri che mai non si raunano insieme, vivono in differenti parti d'Italia, e i più non si conoscono se non di nome. Essa ha un segretario residente in Modena, il quale ne amministra le entrate e le spese, corrisponde co' socii, ne fa stampar le Memorie, pubblica i volumi della Società, raccoglie per lettere i suffragii occorrendo nuove elezioni, ed è, a così dire, il solo organo visibile di una Società non visibile che negli atti, ed invisibile nelle persone. L'epiteto di *Sparsimembre* potrebbe attagliarsi a quest'accademia, genere non imitato finora, a quanto ci ricorda, da verun'altra nazione. Un terzo genere finalmente ne inventarono gli Oltremontani, ed è il genere *Nomade-annuo* del quale prendiamo a parlare *.

Più d'ogni altro scienziato, il naturalista ha bisogno di conversare coi coltivatori della sua scienza. Vi sono mille dubbiezze che una sola parola di un collega può togliere. Vi sono mille osservazioni per le quali fan d'uopo nuove ricerche. Le grandi opere di Storia naturale illustrate da

---

* *Avremmo dovuto aggiungere le Colonie Arcadiche, cotanto sparse, non è gran tempo, per tutta l'Italia, se in certuni esse non movessero il riso; riso pur troppo meritato per mille ragioni troppo lunghe a narrare. Ma ove si riguardi all'istituzione in se stessa e si voglia considerarla con serio esame, si troverà di certo ch'essa avrebbe potuto riuscire ad uno scopo maraviglioso, cioè all'unione di tutta la dottrina italiana. Ed in effetto, suppongasi per un tratto che in luogo dei magri poetuzzi, l'Arcadia con le sue mille colonie comprenda tutti i veri scienziati e letterati dell'Italia, e si scorgerà tosto in quest'ipotesi l'Arcadia diventare l'Accademia di tutta l'Italia da Susa al Capo Peloro, ed il vero dotto italiano trovare ne' suoi viaggi una compagnia di confratelli in tutte le città della patria comune.*

stampe sono sì costose e quindi sì rare! E questo bisogno che hanno i naturalisti di ragionare tra essi, specialmente lo provano quelli di loro che vivendo in villaggi od in piccole città, coltivano, a così dire, isolatamente la scienza. Pei reami che hanno grandi capitali, centro di tutto, come p. e. Londra o Parigi, un viaggio a queste mette il naturalista in contatto coi corifei del sapere. Ma nelle regioni ove molte città campeggiano, ma niuna primeggia, ed ove il sapere è sparso per tutto, ma non ha centro veruno, converrebbe che il naturalista, bramoso di conferire co' più illustri suoi confratelli, fosse in giro perpetuo. Così avvien nella Svizzera; ed ivi ebbe culla la Società nomade-annua de' Naturalisti. Viaggiavano que' buoni Elveti a piedi, col fardelletto sugli omeri, botanizzando, cacciando farfalle, raccogliendo minerali. La Società loro, fondata nel 1815, venne poi pigliando maggiore incremento, e fu imitata in Germania. Ai naturalisti si aggiunsero con provvidissimo consiglio gli altri scienziati, e Vienna finalmente vide insieme raccolti 1200 cultori di quasi ogni ramo dell' util sapere. L' Italia, simile alla Germania nel fatto di non avere una capitale-centro, e di possedere molte università, molte accademie, e moltissimi dotti diffusi per ogni sua parte, sentiva anch' ella desiderio di una Società nomade-annua, in cui s' unissero i suoi tanti scienziati e conferisser tra loro. A ciò provvidero un Programma pubblicato il 28 marzo 1839, e la facoltà generosamente conceduta da S. A. I. e R. il Granduca di Toscana che si tenesse in Pisa la prima unione degli scienziati italiani *.

Nondimeno molte ragioni concorrevano a tener gli animi sospesi sulla sorte di questo congresso. Opinavano alcuni che scarsissimo sarebbe riuscito il concorso in Pisa dei dotti italiani, viventi fuori della Toscana; altri, affidati a lettere od a promesse verbali, pensavano in quella vece che il contrario avverrebbe. Gli scienziati che arri-

* *Il programma era firmato da' signori Carlo L. Bonaparte, Vincenzo Antinori, G. B. Amici, Gaetano Giorgini, Paolo Savi, Maurizio Bufalini.*

varono in Pisa i dì 27, 28 e 29 settembre parteciparono a queste incertezze, ed erano pochi tuttora. Ma nel dì 30 risuonarono per la città molti de' più illustri nomi dell' Alta Italia; molti di que' nomi per cui vanno gloriose le contrade poste tra l' Alpi e l' Apennino. S' udivano pure citare chiarità straniere e deputazioni d' insigni e lontane accademie. Gli arrivi si succedevano a stuoli, ed ogni dotto che giungeva, annunziava il sopraggiugnere di altri suoi colleghi ed amici. La sera del 30 fu quindi in Pisa una sera di abbracciamenti, di ricognizioni, di reciproche presentazioni e di festa.

Ogni cosa, con gli auspicii del Governo, erasi disposta per provvedere alla dolcezza del vivere ed al modico dispendio dei dotti forestieri nel loro soggiorno in Pisa. Una giunta, composta di Professori dell' Università pisana, e d' altri ragguardevoli uomini, sedeva permanente in una sala di essa Università, accoglieva i nuovi arrivanti con fratellevole amore, indicava loro gli alloggi tra cui scegliere, e li muniva d' una carta che gli instituiva membri del Congresso, e che, a guisa di talismano, faceva loro aprire tutte le porte *.

---

* *Una camera arredata costava 1 paolo al giorno; una camera con un salotto 3 paoli, e così in proporzione. Il pranzo alle mense comuni 5 paoli. Il paolo vale 86 centesimi di un franco.*

Si dava ai professori una carta rossa, ed il titolo di professore era il solo generalmente usato per tutti i membri componenti l'adunanza, e quello che gli specificava. Ai dilettanti si dava una carta azzurra, la quale naturalmente recava con se meno privilegii. I pubblici stabilimenti a cui l' esibizione della carta faceva ammettere i professori, erano i seguenti:

Il Museo di Storia Naturale.
L' Orto Botanico.
Il Gabinetto Patologico.
Quello di Chimica, e Fisica.
Il Campo Santo Urbano, e le fabbriche annesse.
La Biblioteca della Università, e

Giace nell' estremità occidentale di Pisa un vastissimo spazio, ove sopra un tappeto di verde erbetta sorgono quattro famosi edifizii — il Duomo, il Batistero, la Torre pendente e il Campo Santo. Ivi è l' antica Pisa colle sue meraviglie; ivi, come sulla piazza di S. Marco e piazzetta a Venezia, l'uomo colto rivede e sospira l' Italia trionfale, l' Italia commerciale de' tempi di mezzo.

Ed ivi appunto nel dì 1.º di ottobre si radunavano gli scienziati, indi convenivan nel Duomo a udirvi la messa solenne, colla quale s' invocavano sul Congresso della Scienza Italiana i favori del Dator d' ogni lume. Vi assistevano i primarii magistrati civili e militari; una scelta musica facea risuonare le vôlte dei magnifico tempio; la lampada dal cui dondolare dedusse il Galileo l'isocronismo de' tempi nel pendulo, sorgeva sul capo de' dotti; il Martirio di Sant' Agnese, sublime quadro di Andrea del Sarto, si traeva i loro sguardi; la religione, le scienze e le arti si univano in amichevole amplesso.

Dopo il divin sacrifizio, si trasportarono essi nelle sale dell' Università, dove acclamarono il presidente, il quale s' elesse il segretario, e dichiarò aperto il Congresso *. Il 2 di ottobre, l' adunanza si divise in sezioni, ciascuna delle quali divenne in tal guisa una particolare Accademia, frazione al tempo stesso dell' Accademia od Assemblea generale.

Queste sezioni furono sei, — Medicina — Geologia, Mineralogia e Geografia — Chimica, Fisica e Scienze Matematiche — Agronomia e Tecnologia — Botanica e Fisiologia vegetale — Zoologia ed Anatomia comparata. — Gl' insigni nomi de' loro Presidenti e Segretarii porsero

---

Lo Stabilimento dei Bagni Suburbani di S. Giuliano. Al che si aggiunse poscia il Casino, appellato le Stanze Civiche, *ove sono in copia i giornali.*

* *A norma del Programma il Presidente generale fu il sig. Rainieri Gerbi prof. di fisica, come cattedratico Seniore. Segretario gen. il sig. Fil. Corridi, profess. di Matematica.*

tosto un lieto augurio, che oltre la speranza poi si venne avverando *.

---

* *Ecco il*
Prospetto delle sezioni della riunione dei Naturalisti, Medici, ed altri scienziati italiani, nell' ottobre del 1839 in Pisa.

SEZIONE DI MEDICINA.

Presidente Cav. Prof. Giacomo Tommasini, *Segretario* Prof. Francesco Puccinotti, *Residenza* Teatro Anatomico, *Ore delle sedute* Dalle 12 merid. alle 2 pom.

SEZIONE DI GEOLOGIA, MINERALOGIA, E GEOGRAFIA.

Presidente Prof. Angiolo Sismonda, *Segretario* Lodovico Pasini, *Residenza* Sala del Museo di Storia Naturale, *Ore delle sedute* Dalle 10 antim. alle 12 merid.

SEZIONE DI CHIMICA, FISICA, E SCIENZE MATEMATICHE.

Presidente Cav. Prof. Pietro Configliachi, *Segretarii* Prof. Luigi Pacinotti *per la sotto-sezione di Chimica e Fisica*, Prof. Vincenzo Amici *per la sotto-sezione di Matematica e Astronomia*, *Residenza* Gabinetto Chimico, *Ore delle sedute* Dalle 10 antim. alle 12 merid.

SEZIONE DI AGRONOMIA E TECNOLOGIA.

Presidente Marchese Cosimo Ridolfi, *Segretario* Dott. Francesco Gera, *Residenza* Stufa dell' Orto Botanico, *Ore delle sedute* Dalle 8 alle 10 antim.

SEZIONE DI BOTANICA E FISIOLOGIA VEGETALE.

Presidente Cav. Prof. Gaetano Savi, *Vice-Presidente* Prof. Giuseppe Moretti, *Segretarii* Dott. Bartolommeo Biasoletto *per la sotto-sezione di Botanica*, Prof. Filippo

Dopo d'essersi partita in sezioni, l'Assemblea, nuovamente fattasi generale, intervenne ad un solenne spettacolo, l'inaugurazione della statua del Galileo. Questo gigante della scienza, nato in Pisa di parenti fiorentini al 19 febbraio 1564, tenne in Pisa la prima sua cattedra, fece in Pisa le sue prime scoperte. Era quindi ben diritto che nello studio pisano gli fosse posto un monumento. La sua statua, sedente, in atto d' insegnare, egregiamente lavorata dallo scultore Emilio Demi di Livorno col prodotto di volontarie soscrizioni, era stata poco dianzi innalzata nel cortile dell'Università. Innanzi ad essa, per la prima volta allora svelata, il Profess. Giovanni Rosini lesse un'eloquente orazione, che suscitò plausi vivissimi.*

Narducci *per la sotto-sezione di Fisiologia vegetale*, *Residenza* Anfiteatro del Museo di Storia Naturale, *Ore delle sedute* Dalle 12 merid. alle 2 pom.

SEZIONE DI ZOOLOGIA E ANATOMIA COMPARATA.

Presidente Carlo L. Bonaparte Principe di Musignano, *Vice-Presidente* Cav. Prof. Carena, *Segretario* Prof. Giuseppe Genè; *Residenza* Sala del Museo di Storia Naturale, *Ore delle sedute* Dalle 8 alle 10 antim.

* *Uno de' passi che piacquero più specialmente è quello che segue. Dopo avere il Rosini raccontato come il Galileo a 25 anni fosse eletto a professore nell'Università di Pisa, egli così soggiunge:*

« *Le condizioni dello stato sociale in quei tempi si possono più facilmente compiangere, di quello che comprendere agevolmente si possano da chi gode il frutto della giustizia e della moderazione dei presenti.*

» *E che valse al grand'uomo di cominciare le sue esperienze dalla caduta dei gravi, da cui venne la creazione della scienza del moto? Che gli valse, quando le ripetè dall'alto del campanile di questa cattedrale, che professori e filosofi, e per testimonianza del Viviani la scolaresca tutta in gran folla concorresse ad ammirarlo e ad applaudirlo?*

Prima e dopo dell'orazione, si cantarono con grande accompagnamento di musica due inni, composti per quell'occasione dallo stesso oratore e poeta. Oltre gli scienziati era concorsa alla festa molta ed eletta folla di paesani e

---

« *Non era scorso peranco un triennio, che dovè chieder commiato, e partire. Qual ne fu la cagione? L'invidia. Nè su di essa occorrerà far per ora parole, come di cosa che in tutti gli scritti si aborre; in tutti i discorsi si accusa; e pressochè in tutte le azioni si rinnova.*

« *La verità detta con aperto animo a chi gliela richiese, sul mal uso d'una macchina inventata da Don Giovanni de' Medici fratello naturale del Granduca, gli trasse l'odio di quel potente. Gli emuli ne profittarono; non mancarono le adulazioni; s'inventarono le calunnie; si suscitarono le ire; e alla vendetta dell'ignoranza fu sacrificato il Filosofo.*

« *È vero ch'alla prova della macchina, più grandi comparvero gli orecchi di Mida; ma che pro? La gioventù Toscana perdette per diciotto anni, cioè per quattro generazioni di scienza, tutta quella istruzione, che in altri lidi ricevettero dalle sue labbra più fortunati discepoli.*

« *La Repubblica di Venezia, che malgrado dei vizii inerenti alla natura della sua Costituzione, l'Alfieri chiamò:*

Del senno uman la più longeva figlia,

con maggiore stipendio di quello che godeva in Pisa lo condusse a Lettore di matematiche nella Padovana Università. Gli amici partir lo videro con dolore; gli ammiratori con rammarico; i colleghi con gioia: il Governo con indifferenza.

« *Ospiti illustri, e qui uniti sotto gli auspicii generosi di un illuminato Sovrano; voi sapete quello che Tacito impone agli scrittori dei Principi viventi. Voi chiamo dunque in testimonio, che non macchio di adulazione il mio discorso, se a sua grandissima lode altamente dichiaro che sotto il regno di Leopoldo II, il Galileo non sarebbe partito ». —*

di stranieri. Nè mancava ad abbellirla la presenza di chi non solo abbellisce, ma raggentilisce e sparge di un fior di cortesia tutte le feste. Ognuno già intende che favelliamo del sesso leggiadro, intorno al quale, per non ripetere, aggiungeremo che intervenne alle mense comuni, alle conversazioni serali, alle sedute generali, ed anche alle particolari, specialmente di botanica. E come mai si potrebbe pervenire al vagheggiato scopo di rendere popolare la scienza, se dal consorzio degli scienziati si tenessero lontane le madri, le spose, le figlie nostre, quelle donne infine che ci danno e la vita ed il latte e la prima educazione e gli affetti e le speranze e le gioie e i conforti, e che sono in ogni età la miglior parte de' nostri pensieri?

Il dì 3 v' ebbe adunanza generale in cui il Presidente lesse un dotto discorso sugli avanzamenti di cui le scienze van debitrici agl' Italiani.

Principiarono col dì 4 le adunanze delle Sezioni. Il più conciso e più rapido sunto di esse eccederebbe sempre di troppo i limiti di quest' articolo. Ci basti adunque il porgerne un' idea generale.

L' adunanza di ogni Sezione rendeva immagine di una tornata pubblica di una grande e numerosa accademia. Si principiava colla lettura del sunto della precedente seduta, cioè del così detto processo verbale. Succedevano poi, quando ne facea mestieri, le dibattute e ragionate rettificazioni di esso. Quindi cominciavano le letture, ad ognuna delle quali seguitavano le osservazioni e discussioni cui essa poteva aver dato materia. Ognuno de' professori avea la facoltà di parlare e di discutere, quand' anche non appartenesse a quella Sezione a cui era presente. Queste riflessioni e disputazioni estemporanee e verbali formavano una parte importantissima, anzi, a così dire, la parte drammatica dell' adunanza. E per farsene un qualche concetto, s' immagini il lettore di assistere ad una tornata della Sezione di medicina, e di vedere, come di fatto avveniva, adunati in una sala i capi ed i rappresentanti delle diverse scuole mediche che ora sono in Italia, ed egli comprenderà di leggieri con quanta dottrina e con quanta anima si dovessero agitare tra loro

le più rilevanti questioni. Rechiamone un più chiaro esempio. Nella Sezione di Geologia, il giorno che v' intervenne un augusto personaggio, ragionavasi del carbon fossile trovabile in Italia. Parlarono su tale argomento il P. Sismonda, il P. Pasini, e il P. Savi. In cerca dei terreni carboniferi, il primo avea visitato le Alpi e l'alta valle del Po; il secondo, i colli Euganei e la bassa valle Padana; il terzo gli Apennini Liguri e Toscani. E avvertasi che nessuno dei tre ha sinora pubblicato intorno a ciò il frutto de' suoi lavori. Ne risultò quindi una nuovissima e dottissima dissertazione, illustrata dagli scambievoli lumi, la quale forse non avrebbe mai potuto accadere senza quella Riunione. In breve, si tenevano ogni giorno sei adunanze delle sei Sezioni, ed erano, come già dicemmo, sei tornate pubbliche di grandi e numerose accademie. Quanta copia di cognizioni sen diffondesse, ognuno agevolmente lo può intendere. Aggiungeremo ciò solo che parecchi scienziati, il cui nome era oscuro prima, ritorneranno nella loro patria con un nome già illustre; forse avverrà il contrario a taluno: nelle grandi adunanze degli uomini il vero merito viene in luce, si fa manifesto, ed ottiene gli onori che gli sono dovuti.

S. A. I. R. il Granduca di Toscana, venuto a Pisa la sera del dì 4, assistette successivamente all'adunanza particolare di ciascuna sezione. La presenza di Pietro Leopoldo II in quelle assemblee consacrate all'util dottrina, rinnovava la memoria di Lorenzo il Magnifico e di Pietro Leopoldo I. E quante generose idee non s' accompagnavano a queste rimembranze immortali!

Oltre le sedute generali e particolari, vi furono scorse e peregrinazioni scientifiche nell'agro e nel monte Pisano, alle quali presero parte principalmente i Botanici, i Geologi e gli Agronomi; vi furono esperienze di fisica, di chimica, di storia naturale, operazioni anatomiche, ecc. ecc.

Il tempo era breve a tanti lavori; le ore del giorno fuggivano come un lampo agli Scienziati; voi li scorgevate uscire da una Sezione, e correre frettolosi ad un' altra, poi ad un' altra ancora; dalle otto del mattino alle tre pomeridiane non si viveva che di scienza, e la scienza era poscia il continuo e l' unico argomento del

banchetto e della veglia; non rimaneva che la notte di libero per chi volea scrivere agli amici, o prendere qualche nota dell'udito e dell'imparato.

Le mense comuni meritano un particolare ricordo. Nell' ampio edifizio di Santa Caterina erano queste mense imbandite in tre vastissime sale, vagamente arredate. Ivi ciascuno sceglieva il suo posto a suo grado, ora accosto a chi non conosceva ancora e bramava conoscere, ora in compagnia dei suoi più diletti. Ivi tu scorgevi il profondo botanico di Berlino sedersi al fianco dell' erudito deputato di Atene, il membro dell' Instituto di Francia appresso il fondatore della Società Germanica, il grande astronomo di Brera accanto al gran medico di Parma, l' Amici accanto al Gallesio, l' Antinori al Configliachi, il Moretti al Balbi, il Giacomini al Ridolfi, ecc. ecc., e tutti i rami della scienza riuniti nella giocondità del banchetto. Qual maraviglia pertanto che la più nobil decenza e la più schietta cordialità avvivassero questi conviti! Il che poi in supremo grado rifulse nel gran banchetto a cui il Granduca, per mezzo del suo governatore di Pisa, fece raccogliere i dotti del Consesso italiano nel palazzo ducale che fronteggia il Lungarno. Splendido banchetto in cui si portarono brindisi al munificentissimo Principe, all' augusta sua Consorte e famiglia, alla città ed università di Pisa, al Consesso, ai colleghi assenti, ecc. ecc. Nè in tanta facoltà generale di portar brindisi, uno pur se ne udì che trapassasse i confini della più squisita gentilezza e della più riguardosa prudenza.

Ogni sera, stavano aperte ed illuminate le sale della Biblioteca dell'Università; ed in esse era la raunata e la conversazione de' dotti; luogo felicemente scelto, e del quale il chiar.º cav.e Rosellini, bibliotecario, faceva con tutta grazia gli onori. V'erano pure altri luoghi di ritrovo, tra cui ci giova citare le Stanze Civiche che più di una volta furono rallegrate dalla musica e dal ballo.

I conte Franceschi diede due splendide veglie ov' era congregato il fiore dell' eleganza pisana. Il dì 13 poi vi ebbe una regata, ossia corsa di barche, dette da' Pisani fregate, in sull' Arno. E fu magnifico spettacolo, come tutti quelli che in Pisa si fanno su quel classico fiume,

perchè il doppio Lungarno che quivi si stende in bel semicerchio per la distanza di un miglio, porge, quand' è ravvivato dalla folla e dal festeggiamento, una scena di indicibil vaghezza.

La croce vermiglia, antico e glorioso stemma di Pisa, che sventolò sulle mura di Gerusalemme a' giorni delle Crociate, sventolava sul ponte del famoso Giuoco, su quel ponte che un giorno vedea le galee pisane partire per la foce del Tanai e per quella del Nilo, o ricevere dall'arcivescovo la benedizione solenne prima di avviarsi alle funeste piagge della Meloria, ove la sdegnosa Genova spense la potenza della navale sua emula. Le due rive dell'Arno eran sì gremite di spettatori in quel giorno, che l' immaginazione, fatta dimentica della spopolata Pisa de' dì nostri, riportavasi spontanea ai grandi giorni della sua istoria. Il Consesso de' dotti italiani in questa città vi traeva infinita gente da Firenze, da Livorno, da Lucca; tutta Toscana parea rallegrarsi di sì numerosa e nobile unione, e gli stranieri, viaggianti per l'Italia, concorrevano a Pisa essi pure ad ammirare la sapienza italiana. * E qui sarebbe grave ingratitudine il tacere l' indicibile universale amorevolezza e cortesia di che fecero prova in questa occasione i Pisani. Chè veramente per tutto quanto il durar del Congresso, tutta quanta Pisa, dai sommi agli infimi, si diede vigile ed indefessa cura di far comparire ai dotti suoi ospiti caro e giocondo il loro soggiorno in questa città, sì celebre per le sue istoriali vicende, pei monumenti d' arte ch' essa racchiude, pel suo studio, pe' suoi uomini illustri, e per la salubrità e dolcezza del suo clima invernale. Altre città potranno accogliere con più splendore di dovizie, con più pompose feste i futuri Congressi italiani, ma nessuna di esse potrà mai vincere Pisa nelle dimostrazioni di vera gioia e di dolcissimo affetto. Aggiungi che gli sdegni letterarii erano spenti, le gare tra Toscani e Lombardi cadute in obblio, gli emuli in dottrina si strignevano amichevolmente le destre, e gli

* *Il Congresso riunì circa 400 professori, 200 circa de' quali stranieri alla Toscana.*

uomini già saliti in gran fama vezzeggiavano i giovani bene di sè promettenti: la scienza avea innalzato la bandiera della concordia, ed ognuno si schierava sotto questo benaugurato segnacolo. Quindi è che l'unione di Pisa sarà eternamente cara a tutti i cuori italiani.

Il dì 7 si tenne un' adunanza generale a norma del regolamento; e le letture fatte in essa furono degne dell' illustre consesso. *

Il dì 15 finalmente v' ebbe l' ultima adunanza; adunanza generale di ricapitolazione de' lavori, e di affettuoso comiato da questa terra geniale. Vi era presente il Granduca. Le parole che il canuto Presidente indirizzava a' suoi colleghi, scendevano commoventissime sull' animo loro. La filosofica famiglia si divise con un tenero addio. Una medaglia coll' effigie del Galileo verrà distribuita a ciascuno de' suoi membri per far perenne la rimembranza dell' unione Pisana.

Sin dalla prima sua adunanza generale il Congresso avea eletto per acclamazione Torino a sede della sua riunione per l' anno 1840. A ciò lo movevano il generoso patrocinio largito alle scienze da S. M. il Re Carlo Alberto, la fama dell' Università e dell' Accademia Reale di Torino, la copia e ricchezza de' Musei e degli stabilimenti scientifici, letterarii ed artistici, di cui Torino per la munificenza de' suoi monarchi va altera. Esso poi confidava che il magnanimo Re avrebbe approvata e confermata quell' elezione. La sua fidanza non venne delusa; e Torino nel 1840 vedrà nelle sue mura il Congresso degli scienziati italiani, del quale sarà Presidente generale il conte Alessandro Saluzzo, eletto, pure per acclamazione, nell' adunanza generale del 15 di ottobre.

Il dì 16 gli agronomi del Congresso, chiuso il dì precedente, ed altri dotti insieme con loro, si trasferirono a Meleto per assistervi alla terza pubblica *Riunione Agra-*

---

* *In essa il Lambruschini lesse un discorso sugl' ingrassi dei terreni; il principe di Musignano sulla torpedine; il Belli sulla grandine; un dotto Greco sull' isola di Santorino; il Tommasini sulla potenza delle abitudini.*

ria che colà tenevasi, e per visitarvi il Podere Modello esperimentale del marchese Ridolfi, il quale con peregrino esempio e con singolare sollecitudine si adopera a promuovere l'incremento della buona coltivazione in Toscana.

La relazione del Congresso di Pisa verrà pubblicata d'ufficio. In que' processi verbali delle Sezioni, stesi con tanto senno e con tanta lucidezza, apprenderà il lettore quanta mole di lavori si sostenesse dai dotti italiani nel breve spazio di quindici giorni, e quante faville di nuovo sapere scoppiasser fuori dal loro contatto. Ivi, insomma, egli troverà lo specchio intellettuale del Congresso. Noi non abbiamo voluto che tratteggiarne l' immagine materiale e l'estetica, ossia raccontare in compendio ciò che si vedeva con gli occhi, ciò che si sentiva nell' animo da chiunque v'era presente. Questo era il nostro umile scopo: avventurati se lo abbiamo saputo raggiugnere!

D. B.

§ 9.°

Riaprimento solenne

del R. Senato di Piemonte e della R. Camera de' Conti nell' anno giuridico 1839-1840.

È antico costume fra noi di riaprire solennemente in ogni anno nel dì 16 di novembre il corso delle sessioni dei Supremi Magistrati e Tribunali. In tale congiuntura suole il pubblico ministero presso ciascun magistrato pronunciare analoghe orazioni. Noi faremo parola di questa funzione, mutuandone in parte la narrazione dal *Diario forense*, n.° 23, pag. 351.

L' Ecc.mo R. Senato di Piemonte alle ore 10 della mattina del 16 di novembre 1839, dopo la messa dello Spirito Santo, e dopo il giuramento prestato da' suoi membri a porte chiuse, apertesi queste al pubblico, il conte Senatore Alessandro Pinelli, primo sostituito avvocato generale di S. M. disse l' orazione inaugurale prendendo per argomento l' *amministrazione della giustizia*, *ed i suoi varii ufficii*.

Dopo avere svolto con molta perizia il suo tema, l'egregio dicitore commendò alcuni fra gli antichi provvedimenti dei nostri Re, e quello in ispecie della gratuita clientela dei poveri. E qui vogliamo seguire il conte Pinelli, e riferire le dignitose ed eleganti parole della stessa orazione:

« Giova rammentare, ei diceva, come questo provvedimento trovisi descritto fra le prime linee di quei più antichi ordini dei nostri Sovrani, che il tempo ci abbia serbati riguardo all'amministrazione della giustizia. Prova evidente tra ben mille altre come la religione Divina che parlò sempre ai loro cuori, sia in qualsivoglia materia la sorgente più feconda d'ispirazioni sociali.

« Non senza ragione io ricordai e gli ordini antichi, e quello segnatamente del savio Amedeo VIII in questo giorno, in cui per la prima volta risuona la favella in queste sale per l'apertura dell'anno giuridico, quasi a lieto ufficio d'inaugurazione. E debbemi pure essere lecito il predire che sino a tanto che sul labbro dei Magistrati si udrà il linguaggio della verità lontano da adulazione, quanto devoto e riconoscente al Monarca, vi saranno segni certissimi di sanità e di gloria per questo fioritissimo regno.

« Un monumento, e ben opportuno, il piissimo Re erige presentemente ad Amedeo legislatore entro le sacre mura che sorgono presso la regale sua magione. Un altro monumento non di freddi marmi solo edificato, ma insigne soprattutto per un'amministrazione di giustizia pronta, esatta ed illuminata siano queste nuove sedi che con sovrana magnificenza il Re destinò al suo Senato. A siffatto virtuoso operare diano fiducia, aggiungano vigore quante sonovi lodevoli rimembranze di somiglianti virtù in seno a questo stesso ordine di Magistrati degnamente praticate. Suppliscano al mio dire, come ben più eloquenti, le memorie di tante vite spese nobilmente in servigio del Sovrano e del pubblico, di tanti chiari spiriti che fecero di sè degna e felice mostra così negli uffizii della toga, come nel maneggio dei più ardui negozii, e che rimarranno perpetui vanti della Piemontese Magistratura. Ricco tesoro di sapere, tradizion di virtù, cui i suc-

cessori non lascieranno certamente prive' dell'onore dell' imitazione, e cui non è siffattamente prescritto il limite, che non siavi d'uopo ancora di aggiungervi ».

Terminata questa bella e dotta orazione, che non è da dirsi con quanta attenzione sia stata ascoltata e gradita da un numeroso e culto uditorio, prestarono il solito giuramento gli Avvocati, i Causidici, e gli Attuari.

Alle ore tre pomeridiane il Magistrato della R. Camera de' Conti si radunò pure nell'aula delle sue adunanze. Dopo prestato l'annuale giuramento dai membri ed uffiziali del medesimo, resasi pubblica la seduta, il sig. Cav. e Collaterale Luigi Cibrario pronunciò l'orazione d'uso parlando della *pace pubblica*, in cui si ammirò molta erudizione e fioritissimo stile. Nessun argomento parve all'esimio oratore più opportuno della pace pubblica, a mantener la quale benchè cospirino molti poteri sociali, niuno forsè più validamente influisce che il Magistrato; e tanto più opportuno gli è parso siffatto tema ora che ad agevolare quest'alto ministero ai giudici la sapienza del Re signor nostro fa dono a' suoi popoli di un nuovo codice di leggi penali, procedendo così grado per grado a quella universale riforma della patria legislazione, che fu uno de' primi pensieri del felice suo regno, e che ne formerà senza dubbio agli occhi della più tarda posterità la gloria maggiore.

Indicati poscia dal cavaliere Cibrario i principali fondamenti su cui s'appoggia la pubblica pace, dimostrato come ai Magistrati ne sia commessa la continua e più sicura tutela, e soggiunto in ultimo un breve cenno, con cui abbia a governarsi il Magistrato, a cui sta a cuore di essere come gli si richiede efficace strumento di pubblica pace, chiuse la sua eloquente arringa con questa bellissima apostrofe:

« Alzate ora gli occhi a quel Trono, onde ci piove tanta luce e tanto conforto. Mirate con qual sapienza si maturino ne' consigli del Re le nuove leggi che debbono crescere colla felicità dei popoli le guarentigie della pubblica pace.

« Considerate con qual sollecitudine, appena la condizion dell'erario il permise, si sia provveduto all'incre-

mento della pubblica ricchezza con una proporzionata diminuzione dei carichi territoriali; come vi si provvede con nuove comunicazioni aperte al commercio, con trattati, per cui la bandiera Sabauda assicura ed accelera i traffichi di mille e mille navi in tutti i porti che s'aprono dalle gelate zone del nostro polo fino agli ultimi mari delle Indie.

« Mirate con quale carità pei miseri, che la legge ha colpiti, si conciliino l' espiazione e l' esempio colle cure d'una nuova educazione laboriosa e cristiana che li restituisce alla società rigenerati e penitenti. Mirate come appena si annunzia un disastro, appena imperversa un flagello che percuota od addolori una porzione qualunque de' suoi sudditi, il primo ad accorrere è Carlo Alberto, la prima voce di conforto, la prima mano che si stende agl'infelici è la voce possente di Carlo Alberto, è la mano benefica di Carlo Alberto.

« Mirate, e dite se innanzi a tali esempi può parer difficile di far trionfare secondo il poter vostro nei giudizii ciò che così bellamente trionfa sul Trono: Giustizia e Carità. »

G. M. Regis.

§ 10.

GIULIO CESARE CORDARA.

In quella parte dell' alto Monferrato, in cui abitarono già gli antichi Stazielli, sulle sponde del fiume Belbo, è posta la piccola città di Nizza. Quivi già da lunga stagione aveva fermata sua stanza la prosapia dei Cordara; quando sul cominciare del secolo XVIII, ardendo la guerra tra la Francia e l'Alemagna, si ridusse ad abitare in Alessandria, città allora soggetta alla dominazione del Re di Spagna, per godervi una vita più riposata e tranquilla. In questa città nacque Giulio Cesare Cordara dei Conti di Calamandrana, e di Eleonora Cressini il 17 di dicembre del 1704. Fanciullo di sette anni, perduta la madre, che aveva avuto una sollecita cura della sua prima età, venne affidato al parroco di Calamandrana, perchè lo crescesse alle lettere ed alla religione.

Sorge questo villaggio sopra i colli che fiancheggiano la valle del Belbo, in sito assai fertile ed ameno. Là Giulio passò tre anni continui; ciò che gli fu di non piccolo vantaggio. Perocchè a cagione della salubrità dell'aere usando l'aperto cielo, con acconcio esercizio del corpo e colla frugalità fece la sua complessione assai migliore. — Scorsi i tre anni, andò a Roma per attendere agli studi sotto la disciplina dei Padri della Compagnia di Gesù, dove compiè il corso della grammatica, e si applicò alla Rettorica. Apprese in poco d'ora l'arte di far versi, e in questa diede tosto a divedere l'insita forza della natura. Procacciavasi il giovanetto l'amor di tutti con un raro candor di vita, e con una somma diligenza. Ed amando ed onorando i suoi maestri, gli nacque il desiderio di essere accettato nel loro Ordine.

Come il padre venne informato di questo, tentò ogni via per isvolgerlo, se potesse, dal suo intendimento. Pregollo a non voler troncare la speranza, che aveva in lui riposto di accrescere il lustro della famiglia. Ma niente valse a muovere l'animo del giovane fermo nel suo proposito. Anzi tanto si adoperò presso del padre, che ottenne la facoltà di mandare ad effetto il suo disegno, ed il 20 di dicembre del 1718 si rendè Gesuita.

Durava ancora a que' tempi in Italia una maniera di scrivere lontana dalla nobile semplicità degli antichi; e le prime scritture di Giulio furono macchiate di questo vizio, da cui però tosto si terse sia colla lettura dei buoni, sia guidato dal suo giudizio, che egli aveva assai fino. Coltivò particolarmente la poesia, e vi fece tanto profitto, che pochi gli entravano innanzi nella facilità e nella grazia de' suoi componimenti. Dondechè, compiuto appena il corso della filosofia, fu destinato ad insegnare la rettorica prima in Viterbo, quindi in Fermo ed in Ancona; e in quest'ultima città guadagnossi la benevolenza del Vescovo Prospero Lambertini bolognese, che fu poi Papa Benedetto XIV. Vi conobbe pure il Marcolini, cavaliere Gerosolimitano, leggiadro cultore della poesia. Questi recitava di tanto in tanto al Cordara i suoi versi, e ciò servì di stimolo al nostro paesano a comporre anch'egli alcuna cosa. Scrisse perciò due sermoni latini, in cui

morde gentilmente coloro che vogliono intromettersi, senza essere richiesti, nelle faccende altrui, e gli sciocchi che si travagliano per indovinare i numeri della sorte. Piacquero a cielo questi componimenti; talchè, animato dal buon successo delle sue prime fatiche, diessi a coltivare particolarmente questa parte dell'amena letteratura.

Essendo nel collegio di Macerata, e quivi professando pubblicamente la filosofia, si abbattè nel libro di Ottone Menchenio sulla *ciarlataneria degli eruditi*. Egli si rammentava di aver conosciuto molti che, valendosi di frasi oscure, tratte spezialmente dal greco o dalle scienze più recondite, riscuotono così gli applausi del volgo ignorante, solito a guardare con maraviglia quello che non intende. E la pazzia di costoro gli fornì ampia materia per iscrivere una leggiadra satira con istile che ritrae egualmente di Orazio e di Giovenale. Avendo composto su questo argomento quattro sermoni, li mandò in Firenze all'amico Girolamo Lagomarsini, perchè desse loro l'ultima mano, e gli intitolò sotto mentito nome a Cajo Salmore. Intanto sul finire dell'autunno, abbandonata Calamandrana, dove era stato tre mesi, reduce a Macerata, trovò alcuni esemplari de' suoi sermoni mandatigli dal Lagomarsini, corredati di molte annotazioni, e stampati col seguente titolo: « L. Sectani, Q. F. de tota graeculorum huius aetatis li« teratura ad Caium Selmorium sermones IV ». Appena pubblicati, levarono grande rumore in Toscana, perchè molti si credettero segno alle punture del Cordara. Epperciò ne uscì tosto un libretto sotto il nome di Cesellio in versi italiani, in cui si scagliavano svergognatissime contumelie contra due Gesuiti, Girolamo Lagomarsini e Pompeo Venturi, dei quali l'uno credevasi autore dei versi, l'altro delle annotazioni. Rispose il Cordara con altro sermone, che provocò pure la replica per parte degli avversarii; e queste guerre si accesero siffattamente che pervennero agli orecchi di Clemente XII, che pose loro fine. Del resto vivevano allora in Italia ottimi scrittori latini, che lodarono la facilità, l'eleganza e la forza delle satire del nostro piemontese, e non temettero di paragonarle alle scritture degli antichi.

Intanto il Cordara, venuto già per i suoi scritti in bella

fama, fu chiamato a Roma, dove stette per trentadue anni. Quivi continuando ad insegnare la filosofia, fermò di allontanarsi dalla scuola Aristotelica, e di mettersi per una via più conforme alle leggi della natura e alla verità. Nel che egli ebbe a superare gravissimi ostacoli, perchè quelli che reggevano allora gli studi del Collegio Romano, imbevuti delle antiche dottrine, odiavano, come accade, la nuova sapienza. In quel torno gli fornì nuova materia di scrivere Clementina Sobieski, moglie di Giacomo III, re della Gran Bretagna, morta poc' anzi con dolore di tutta Roma. Compose in questa occorrenza un dramma pastorale, che rappresentato più volte in sulle scene fu poscia pubblicato in Genova da Carlo Eugenio Guasco. In quest' opera si valse di uno stile affatto suo, nel quale non troveresti alcuna traccia d' imitazione. E sebbene tu vorresti ne' suoi versi maggiore accuratezza per quel che riguarda la locuzione e l' armonia, niente però vi ha di pedestre, d' umile, d' aspro; tutto vi è chiaro, scorrevole, elegante; ciò che dà indizio d' ingegno squisito, facile e perspicace.

Correva l' anno 1740, quando fu l' animo del Cordara oppresso da grave dolore. Ricevette l' annunzio, che il padre, colpito da repentina apoplessia, era morto in Genova, dove erasi poc' anzi condotto per godervi di un cielo più mite. Ad alleviare il suo cordoglio fu confortato dagli amici a recarsi in patria per abbracciarvi il fratello Francesco, che credevasi dovesse tornare dalla Sardegna a cagione di provvedere alle domestiche faccende. Ricondottosi poscia a Roma, il Cordara fu eletto a scrivere la storia della Compagnia. Questo onorevole incarico richiedeva un uomo di singolare ingegno e dottrina per essere pieno d' innumerevoli difficoltà. La scrisse egli in due volumi, de' quali abbiamo a stampa solamente il primo, che fu accolto con molta approvazione non solo dai fautori de' Gesuiti, ma da quelli pure che erano d' animo loro nimico.

Ma quello che dee parer meraviglia nel Cordara, si è il vedere come egli occupatissimo nella storia non pertanto trovasse modo di attendere ad altri lavori; tra i quali meritano particolar considerazione dieci dialoghi che

scrisse per disfogare il dolore, che grande egli provava al vedere come la gioventù italiana si lasciasse adescare dalle straniere usanze, seguendo avidamente gli esempi di tali, che erano stati giudicati barbari dai nostri maggiori. Collo stesso animo, sollecito della gloria del nostro italiano, scrisse ad Aurelio Gennaro, dottissimo giureconsulto una lettera, in cui si lagna della cangiata condizione dei tempi e del mal vezzo di coloro, che scrivendo intorno alle leggi usano uno stile incolto e barbaro, quando le forme di dire, onde si debbono valere, si potrebbero attingere ai purissimi fonti.

In questo mezzo era salito al Pontificato Clemente XIII, e un terribile nembo si addensava, che dovea quindi scoppiare a danno dell'intera Compagnia. Già i Gesuiti erano stati banditi dal Portogallo e dalla Francia; già l'esempio di queste due nazioni era stato seguito dalla Spagna e dai Borboni, che signoreggiavano una parte d'Italia. Ciò veggendo il Cordara si andava consumando del dolore; e per trovare qualche conforto ebbe ricorso, come soleva, agli studi. Ma non traendone profitto, stabilì di passare in Alessandria, sperando che l'aria natìa ed il riposo lo avrebbero ridonato alla primiera salute. Epperciò il 31 di maggio del 1772 si pose in cammino senza sapere, che mai più non avrebbe riveduto Roma, perchè il 16 di agosto del 1774 Clemente XIV soppresse con suo decreto la Compagnia di Gesù.

Essendo in patria, l'origine della città di Nizza gli diè materia per un giocoso poema, che egli scrisse in ottava rima, diviso in dodici canti, trattone l'argomento dagli Annali del Ghilini verso l'anno 1235. — Questo poema pubblicato la prima volta in Torino l'anno 1779 dalla stamperia reale, è di colorito vario, pieno di vezzi, di argutezze, e di brevi similitudini espresse con argentea locuzione. Siccome poi egli tornava spesso alla poesia per ricreamento dell'animo, cominciò a pensare, se nello scrivere egloghe si potesse tentare una via non per anco pesta da alcuno. E poichè in questo genere già erano stati introdotti dagli antichi i pastori ed i bifolchi, e dal Sannazaro, e dal nostro Sanmartino i pescatori, volle provare, se si potessero comporre egloghe militari. Ne pubblicò sei in versi italiani, e per suggerimento di Francesco Carboni professore nella Università di Cagliari le voltò poscia in versi latini.

Con queste ed altre simili occupazioni andava trapassando una placida e gioconda vecchiaia, se non che rammentava spesso la spenta Compagnia, e Roma abbandonata con tanto rincrescimento. — Fu, tanto che visse in

patria principe dell' accademia degli Immobili, sempre inteso ad accrescerne la celebrità. Coltivava con gentili uffizii gli amici, visitando con lettere gli assenti. Conservò sempre l' ingegno pronto agli studi; solo lagnavasi nei due anni estremi di aver meno spedita la memoria. Del resto godeva di una ferma salute, per quanto il consentiva l'età; ed ognuno gli presagiva ancora parecchi anni di vita, quando venne, come il padre, colto improvvisamente da apoplessia. Sopravvisse al colpo fatale alcuni giorni, che egli impiegò nel pensare agli anni eterni, e compiute le sacre religiose cerimonie, passò il 6 di maggio del 1785. — Ebbe il compianto universale della città, fu sepolto nella chiesa dei Chierici regolari di S. Paolo, e sul suo sepolcro venne scolpita l' iscrizione latina da lui dettata due giorni innanzi di morire. Ne recitò le lodi Carlo Eugenio Guasco a nome dell' Accademia, e per decreto dei Decurioni venne posta nel palazzo pubblico un' iscrizione del predetto Guasco per tramandare ai posteri la memoria di un tanto cittadino, e la benevolenza che gli portò la patria.

Ma aveva già egli stesso provveduto all' immortalità del suo nome colle sue opere storiche, oratorie e poetiche, stampate in un solo corpo in Venezia nel 1805, a spese di Giustino Pasquali, 4 vol. in-8.° — Pose nella poesia latina maggiore studio che nell' italiana, alla quale dice egli stesso nella prefazione delle Egloghe Militari « di non aver mai dato, che le ore più disoccupate della campagna ». Ciò non ostante anche i suoi versi italiani sono commendevoli per una certa naturale venustà e per chiarezza. Vi sono lepidi scherzi, rime facili, spontanee. Lo stile è piano, ma terso, e senza ingombro di fantastiche idee. Non è però, che non avesse le ali pronte anche ai voli sublimi, e di ciò fanno fede le Canzoni in lode del P. Tornielli suo confratello, e del Pontefice Pio VI, e le Stanze in morte di Alessandro Sappa.

Il Cordara d' indole festiva, d' animo schietto, di vera e soda religione, mantenne fino agli ultimi tempi i purgati e nobili costumi, che lo facevano amare e riverire da tutti. — Fu egli di mezzana statura, e in tutti i membri assai bene proporzionato, se non che la continua fatica e l' assiduo scrivere aveanlo reso incurvato negli omeri. Ebbe fronte ampia, lunghe sopracciglia, neri gli occhi, vivissimi e lampeggianti, naso lungo e un po' torto; ciò che dava indizio d' animo faceto e alquanto proclive a mordere altrui con graziosi motti e frizzanti.

Tommaso Vallauri.

L'ANNOTATORE PIEMONTESE

OSSIA

GIORNALE DELLA LINGUA ITALIANA

PER

MICHELE PONZA

FASCICOLO 5.° — VOLUME 10. — DICEMBRE 1839.

ARTICOLO I.

GRAMATICA E FILOLOGIA.

§ 1.°

Voci e frasi piemontesi fatte italiane.

(*V. fasc. anteced.*)

Gansa dël capel - asola, cappietto del bottone del cappello.

Garabug - tafferugia, tafferuglio, contesa.

Bout dle gambe - polpaccio.

Stè sui garet - star coccoloni, coccolone.

Tnì niente ant ël gavas - squaquerar ogni cosa.

Ab egone - parola latina, che ha dato voga, anche fra i piemontesi, alla sentenza latina maccheronica: *Prima caritas incipit ab ego;* stringe più la camicia, che la gonnella; è più vicino il dente, che nessun parente.

Elegant - bellissimo. *Es.* Ascoltando Giotto, il quale bellissimo favellatore era. *Bocc.*

Elettrisè - scuotere, ravvivare, riscaldare, ecc. *Eletrisesse* - scuotersi, ravvivarsi, infiammarsi, commuoversi.

Facendè - faccendoso, ser-faccenda, affannone - *facendera* - affannona, facendosa, monna-mesta, cioè, che ha la mestola in mano (*'l cassul*); onde donna mesta, cioè

che mesta, da *mestare*, che vale tramenare, agitare alcun che o con mestola, o altro, e al figurato, comandare, amministrare, operare con saccenteria.

Nen guardè an faccia a gnun - parlare ed operare risolutamente senza riguardo a veruno.

Fagotesse - infagottarsi, fagottarsi, abbattuffolarsi, rabbattuffolarsi, caricarsi d' abiti, ravvolgersi in abiti alla carlona a guisa di fagotto mal ordinato.

Fè pura tut lo chi savei - acconciatela pur, ch' ella vi torni.

Fè pi d' lo ch' un peul - intonarla tropp' alta.

Fer, *fer da ridò* - ferro da bandinelle - *fer da tissè 'l feu* - attizzatoio - *punta d' fer dël baston* - calzuolo, gorbia. *Es.* Coll' altro (piè) posava in sull' asta, che colla gorbia del ferro si ficcava in terra. *Dar. Tac.*

Fagot ch' a s' porta sott al mantel - soffoggiata, che vale fardello, o cosa simile, che si abbia sotto il braccio coperta dal mantello, e quasi nascosamente si porti via. *Es.* Io gli risponderò d' aver trovato uno poco in là, che correva con una soffoggiata sotto. *Salv.* Bella cosa vedere un gentiluomo con la soffoggiata andare a casa le femmine. *Fir.*

Falansa - Fallo, errore, e malafatta, che dicesi di ogni errore di tessitura nella tela; *brocco* dicesi a quell' anello di filo (*bruccio*, o *group* piem.) che in tessendo rileva talvolta nella drapperia; *scacchino*, o *trapassetto* si dice del panno in que' luoghi, dove il tratto del ripieno passa sotto, o sopra certi fili dell' ordito; *fila andate* diconsi da lanaiuoli certi vuoti, che rimangono nel panno. *Doppioni* o *fila doppie di ripieno* que' mancamenti che succedono nel tessere.

Falì - *falis anche 'l preive a dl mëssa* - egli erra anche il prete all' altare; cade un cavallo, che ha quattro gambe.

Organsin - filaticcio di palla, che propriamente dicesi della seta che si cava dal bozzolo.

Avei fam - affamare. *Es.* Gesù Cristo comanda distribuire alle compagnie de' poveri, che affamavano. *Cr.*

Fè patì la fam, *fè vnì veuia d' mangè* - affamare. *Es.* Il cavallo, che non vuol il freno, affamisi. *Pall.*

Lanterna dle carossa - lampione, quella specie di fanale, che si adatta alle carrozze per far lume in tempo di notte. *Crus.*

Farina volà, o *volaria* - friscello, o fusello, fior di farina, che vola nel macinare. *Es.* Mescolatevi dentro sego, trementina, e farina sottilissima di grano, di quella che vola intorno al mulino, ecc. *Borgh.* - Pigliare certo fior di farina, il quale nei mulini si raccoglie dalle loro mura, che in Fiorenza è detto fusello. *Benven. Cell.* - Due ciati di farina d'orzo, ovvero del friscello, che invola del molino macinante l'orzo, ecc. *Pall.*

§ 2.°

Aggettivi.

. . . . . . La gazzella, ed il cigno, i fagiani, e gli scoiattoli, bestie tutte piacevolissime, e che io nomino senza epiteti per far dispetto ad un cotale pedantello, che nei miei primi anni m' insegnava a non lasciar scorrere mai dalla penna sostantivo alcuno senza il corrispondente aggettivo. Udite il bel discorso di quel pedante.

Ragazzo mio, gli aggettivi sono come le donne. A queste parole, io sbarrava tanto d'occhi maravigliato. E l'altro, imperterrito, proseguiva; sì, per l'appunto come le donne. Epperò egli conviene avere cura di queste povere parole, che non possono stare da sè, ed hanno bisogno d' una legittima compagnia. Un siffatto discorso non arrivava, se vogliamo, a persuadermi gran fatto; pure, presa la cosa dal lato del buon cuore, e per non so quale reverenza al mio maestro, cominciai ad allogare il più d' aggettivi, che mi fu possibile coi loro rispettivi sostantivi. E ad ognuna di queste congiunzioni, che non erano per verità sempre legittime, come avrebbe voluto il maestro, ripeteva fra me e me: la mia grama parolaccia, eccoti ammogliata, a te, *aureo*, ho dato un marito niente meno, che un *sole*, tanto che non puoi più temere del freddo; a te poi, *roseo*, è toccato invece un bel *volto*; se non altro, ne avrai diletto. Per te, *canora*, non ho avuto che una *cetra*, ma con questa compagnia potrai cibarti di

gloria, quando venisse a mancarti il pane. Quella tisica paroluzza di *pallida*, la ho maritata all'*oro;* un tal marito, farà che la moglie sia la benvenuta in ogni luogo; e forse, che non manchi chi distenda sul suo poco lieto colore il belletto dell'adulazione, ed ascoltisi un coro di cicale vogliose di pascersi meglio che di vento, ripetere, come la veggano apparire da lunge,

. . . . Oh primavera! oh gioventù dell'anno!

Perseverai in questa smania di rimpinzare d'aggettivi le mie scritture, tutto quel tempo che durò la mia soggezione alla ferula magistrale, salvo un piccolo spazio di tempo, che un'idea alquanto strana mi si attraversò alla mente. Leggendo i classici greci e latini, mi era avvenuto di trovare alle volte accompagnati più aggettivi ad un solo sostantivo; onde la similitudine del maestro mio andava zoppa. Com'è questo? diceva sempre meco medesimo. Questa non è unione legittima, e come possono chiamarsi classici tali scrittori? Io era, se non lo sapete, un ragazzo d'intelletto finissimo; ond'è, che mi venne fatta la seguente riflessione; qual meraviglia? Tutti cotesti scrittori non sono pagani? Or bene: forse tra essi non eravi quella severità di costumi che tra noi, e siffatte mostruose promiscuità potevano aver corso. Mi acquetai in questo pensiero, non però sì, che in capo a due settimane non mi sorgesse un altro dubbio più scabroso del primo. Vi ho già detto che io era un ragazzo di assai fino intelletto; ora, in forza di questa finezza, feci il seguente ragionamento; per poter dire, che quanto lessi, sia proprio soltanto dei pagani mi converrebbe aver letto altri scrittori, oltre quelli. Ciò mi pose indosso una smania indicibile di mettere l'occhio sopra autori della mia nazione, smania resa tanto più cruciosa, quanto più forte era l'inibizione di leggere altri libri da quelli in fuori, che si usavano nelle scuole. E dovete sapere, che a que' tempi la lingua italiana era pochissimo, e male insegnata ai ragazzi *, come poi, se ne avessero scrittori di quel peso,

* *E pur troppo anche oggidì in molte parti d' Italia* !!
(Nota del Comp.)

che tutti sanno, è un problema, che con la barba meno bianca, non ho saputo risolvere, e temo che non saprò, quando pure l' avrò tutta di quel colore. Ma lasciamo stare. A gran fatica potei adunque procacciarmi un qualche classico italiano, ed oh meraviglia! anche qui m'abbattei in parecchi sostantivi, a cui si accordavano uno, due, e fino a tre aggettivi. Chi può descrivere il mio sbalordimento? Se n' accorse in poco d' ora il maestro, e udite con serietà, a dire il vero, non molto straordinaria, su quella sua faccia bernocoluta, le mie stravaganti dubbiezze, mi rispose: che mi lodava del conto in che io teneva le sue parole, e dell' applicazione che io m' ingegnava di farne, secondo i casi, ma che le similitudini non andavano prese con tanto rigore; che guai, se si volessero in tal modo analizzare quelle dei poeti più celebrati! Da indi cominciai a prendere la cosa con più discrezione, non ebbi più tanta cura affannosa di allogare aggettivi, finchè crescendo negli anni, e taluno direbbe nell'esperienza, mi accorsi, che a quel modo stesso, che i maritaggi invidiabili sono rari, non c' è frequenza di aggettivi, che calzino bene a' sostantivi, coi quali, colpa l' imperizia degli scrittori, vanno appajati. E come di cuore ho applaudito in allora al pedantello de' miei primi anni, ed alla sua similitudine! Avrei voluto correre a consolarmi con esso: ma egli erasi di già accoppiato da qualche mese con quella sposa, che non teme infedeltà, nè divorzj, e quantunque fracida, sciancata, e piena d' ogni magagna, non passa giorno che non trovi chi venga alle sue nozze. Dovetti quindi contentarmi di benedire alla sua memoria, e fermare meco stesso d' intitolare alla sua ombra un trattatello, che avrei quanto prima composto di *alcune osservazioni grammaticali, e rettoriche intorno al matrimonio.* Di questo trattatello curioso oltre modo aveva a riuscire il capitolo terzo aggirantesi *circa la pluralità degli aggettivi e delle mogli.* Quali ragioni m'impedissero fino ad ora di comporre quel trattatello, ed adempiere alla mia promessa coll' ombra del maestro, vi sarà detto un' altra volta: adesso mi bisogna tornare alla villa.

Dal Gondoliere. — Ven. 1839, n.° 38.

§ 3.°

Un po' di ragione!

> ...dico, che il verbo *vagire*
> Non è di crusca: usò il Salvin *vagito*;
> Ma a ogni modo *vagir* non si può dire.
>
> *Alfieri*, *sat. VIII.*

Queste parole che il gran tragico mette in bocca ad un suo Don Buratto contengono tutta quanta la filosofia di coloro, pei quali in materia di lingua tien luogo di ragione la volontà sola degli antichi. Or poi ch'essi vógliono di fermo proponimento rinunciare al più gran dono che abbia Dio fatto ai mortali, se ne stiano in pace coi loro idoletti. Per loro sta il vocabolario, per loro il maggior numero, per loro stanno pure premi ed onori. Che vogliou di più? Che la ragione non abbia proseliti? Vana lusinga! La ragione avrà sempre, benchè pochi, seguaci: a lei non può togliere l'impero nè un vocabolario, nè una scuola, nè le usurpazioni de' premii e degli onori a sè dovuti.

Non per rinfrescar vecchie piaghe, nè per curar mali di loro natura incurabili, ma per dar animo a qualche bennato che titubà e considera pria di scrivere una parola, quando non la trova scritta nel vocabolario, trascriviamo qui il dialogo non d'un filosofo e d'un pedante, ma di due giovanetti egualmente ingegnosi, egualmente avidi di sapere, ed egualmente immersi nella felice ignoranza dello scisma letterario, che parte da sì gran tempo i cultori della lingua.

A. Torna il padre: stamane il troverai più *esorabile*.

B. Più *esorabile*! ciò vuol dire che udrà stamane le mie preghiere?

A. Sì, ieri non avrei il merito di aver inteso allo studio: a ragione adunque si disse *inesorabile*.

B. Ed oggi al merito di avere studiato aggiungo quello di aver fatta la scoperta d'una parola nuova. *Esorabile* non è in vocabolario. Credi agli occhi tuoi (*gliel mostra*).

A. Cospetto! È vero: ma come va? Se il padre può sta-

mane udir le tue preghiere; bisogna che si dica *esorabile*, come per ragione contraria chiamavasi ieri *inesorabile*, *imitabile*, *inimitabile*, *amabile*, *inamabile*.

B. Sì, la tua ragione chiaro procede, ed io sarei invaghito di quell'*esorabile*, se non temessi di dar in uno svarione.

A. Non saprei che dirti; chè mi manca l'esperienza e l'autorità che ne deriva, ma quel che non posso tacerti si è che non apro mai il vocabolario senza urtare in qualche scoglio.

Ier l'altro p. e. cercai la parola *sbocciare*, il vocabolario la mette tra i neutri e la spiega per *uscire della boccia*; ciò va benissimo, diss'io; ma prima di chiuder il libro volli veder se in sua vece potesse dirsi *sbucciare*.

B. Come starebbe *sbucciare* per *isbocciare*, se la prima di queste parole viene da *buccia*, che significa *scorza*, e l'altra da *boccia*, ch'è il calice del fiore non ancora aperto?

A. La tua distinzione è giusta, ed è giustamente pur notata dal vocabolario. Ma quel che mi sorprese fu il veder il verbo *sbucciare* collocato tra gli attivi, laddove il suo affine se ne stava a poltrire fra i neutri. Or se qualche cosa può uscir della buccia come il pollone, la vermena, il virgulto e simili, perchè non dovrei dire, che un virgulto *sbuccia*? E se un fiore è ritroso ad uscir della *boccia* perchè non dire ch' io lo *sboccio*, quando di là io realmente lo cavo con una quasi operazione ostetricia? Insomma perchè negarsi a *sbocciare* un poco di attività, ed un poco d' inazione a *sbucciare*, allorchè l'uno e l'altro possono averne bisogno?

B. Tu hai forse ragione, ma così sta scritto. Anche a me avvenne di essere caduto in errore per una siffatta analogia. Scrivendo sull' ultimo mio tema io diceva che Orfeo *vide* prima, poi *travide*, ed infine più non vide Euridice. È ben cieco chi nega alla vista questi tre gradi. Ciò non ostante, consultato il vocabolario sul verbo *travedere*, lo trovai con sorpresa confermato tra gl' intransitivi. Che mai sarà? diceva fra me stesso. Per qual degenerazione o per qual castigo al figlio *travedere* si negano gli onori dell' attività del padre *vedere*? Qual mano crudele

lo ha evirato? Allo stesso strazio mi accorsi ed all' ingiuria medesima essersi sottoposto anche un altro figlio di operoso genitore, l' infelice *traudire*. Eunuco anch'esso come *travedere*, e com' esso diseredato, si trova nel numero degl' infelici senza saper neppure la ragione della sua disgrazia.

Lettore, questo dialogo non è una fola: i due interlocutori sono due giovanetti col primo onor del mento, e le cose per essi dettate sono precisamente quelle che io ho trascritte. Così avessi potuto ritrarre la ingenuità de' loro modi, il loro gesto e l' accento animato da quell' enfasi che annunzia il nascer primo di una ragione avida di veder più in là che nella buccia! L' uomo prima di studiare grammatica sente il bisogno di esprimer le cose che lo muovono a pensare, le loro qualità, le loro relazioni; da questo bisogno naturale trassero la loro origine tutte le lingue. In me lo stesso pensiero nasce e discorre in un modo diverso che in altrui; il mio stile adunque, cioè il mio modo di esprimere il mio pensiero, o più chiaramente il modo di adoperar gl' inventati vocaboli, sarà differente dello stile altrui, finchè io avrò un' organizzazione diversa da tutti gli altri miei simili. Così venne la lingua e così lo stile. Sorse poi l' arte a sussidio della natura, e l' arte valse ad ingentilire quella lingua, a castigar quello stile, cioè a render dilettosa la soddisfazione d' un bisogno naturale. Or supponiamo che quest' Arte, posati pochi e mal certi principii, gridasse agli uomini: — Io vi condanno a far sempre l' uso stesso dei vostri sensi; agli occhi non sia lecito vedere più che fra cento piedi, non sia lecito all' orecchio che udir una sola dottrina, nè osino le labbra affermar altro che quella, nè si stendano le mani in cerca di altre prove. Uomini così curiosi, così perfettibili, così indocili ed attivi, chiudetevi in una travaglia, in una gabbia, in un ergastolo, e non udite, nè vedete che con gli occhi e con l' orecchie altrui. Uomini, a cui ha dato il provvido Dio sì diverso il volto, il pensiero, il discorso, scancellate la vostra individuale fisonomia, e cercate di assomigliarvi tutti ad un solo parlando o scrivendo. Non isperate gloria nè salvezza, che sottomettendo la vostra

ragione al giogo ferreo di un pregiudizio. Vanità mi cale dite esser pieno il mio trionfo, quando voi non riconoscerete più i vostri simili, nè (maggior prodigio!) voi stessi.

Eh! via, questo è uno scherzo di ragion folle, o un delirio di misantropismo. E dove mai s'intese che l'arte abbia insegnato così odiose dottrine? dove mai ebbe seguaci ed impero tal'arte?

Quest' arte nel mondo è antica; ella fu e sarà sempre perchè sempre furono e saranno ingannatori e ingannati. Il volgo non la riconosce, perchè ella insegna la viltà dell' errore col coraggio della verità, perchè esercita il suo abbietto mestiere sotto le spoglie d'un' onorata professione. Ella ha più seguaci che non la ragione, perchè l'una consiglia l'ozio della parola, e l'altra comanda la ricerca delle cose che non va disgiunta dalla fatica, da cui son gli uomini naturalmente abborrenti. Abbiate il coraggio di alzare quel velo che la circonda, approssimatevi alle sue officine e la riconoscerete a non dubbi, nè cancellabili segni. Questa è quell'arte che, messo un limite ai tempi, ai luoghi, alle persone, *neroneggia in sovrana spoglia* sulle tenere menti, ed osa affermare che fuori di quei tempi oltre a quei luoghi, e tranne quel numero prescritto di persone, nessuno sa, nè può scrivere o dire. Bisogna dunque nascer tra un numero determinato di anni, bisogna veder la luce in un certo paese ed essere collegato a certi uomini per parlare e scrivere correttamente. L' eccezione sola che cotal'arte ammette a cotal regola si è questa. Chiunque non sia nato e vissuto con tali condizioni può aspirare ad una gloria di second'ordine, cioè a ricevere una luce di riverbero, purchè dica o scriva quel che hanno, e come hanno detto o scritto quei cotali in tali tempi e tali luoghi. Ognun vede che l'eccezione è degna della regola, perchè questa toglie all' ingegno l'esistenza, e quella sostituisce alla natura umana la pecorina. Gridino pur a lor grado i filosofi contro enormità cotanta, si sfiatino i critici a difender la ragione, concedano e retori ed autori di arti poetiche delle libertà giudiziose; queste parran sempre sfrenatezze e licenze ai professori dell' arte de' parlari. Invano disse Quin-

tiliano doversi aver cura delle parole e sollecitudine delle cose; invano confortò Orazio gli scrittori ad imitar francamente gli antichi, che furono ammirati là dove appunto furono più licenziosi. Costoro si sdegnano contro la filosofia e contro la critica, maledicon rettoriche e poetiche, tengono a vile e sconciamente interpretano i Quintiliani, gli Orazi, e gli stessi Aristoteli. Quando le massime di essi non arridono alle loro dottrine, valetevi d' un argomento di fatto, cioè mostrate che ciò che ora è una bellezza di lingua e di stile, era la prima volta che si usò, un neologismo; citate p. e. nella lingua italiana tutti i gallicismi di Dante e degli altri trecentisti che sono infiniti; ed *usando i quali* (parole d' un grand' uomo) *si crederebbe ch'io facessi la carinatura d' un goffo francese italianato*, *o d'un italiano che franceseggia burlescamente*; provate con la ragione e con l' esempio de' primi nostri scrittori, che la costruzione del periodo dev' essere generalmente parlando diretta, non inversa, cioè dev' essere logica o francese, che è lo stesso, e che il nostro stile è perfetto sol quando dipinge (secondo Monti) il natural movimento del nostro pensiero; scrivete a migliaia saggi sulla filosofia delle lingue, eccitando con essi la maraviglia de' filosofi gramatizzanti, o saggi sopra i sinonimi eccitando quella de' gramatici filosofanti; dettate con la felicità del Parini i principii generali delle belle arti applicati alle belle lettere; nulla a voi gioverà la sapienza e l' erudizione del Cesarotti, nulla la vigorosa ed eloquente analisi del Grassi, nè la severa estetica del Parini; non vi gioverà esser (unione un poco rara) grandissimo prosatore e poeta grandissimo, quale chiamavasi Vincenzo Monti dall' autor giudizioso dell' elogio di Maffei; voi sarete irremissibilmente condannati e puniti con acerbe censure e con silenzio calunnioso al primo vocabolo che non viene onde deve venire. Non vi aspettate, o giovani scrittori, (chè sarebbe temerità e follia) maggior carità di quella che si usa verso il nostro grand' epico, e verso il nostro gran drammatico. Quando avrete composta una Gerusalemme novella, quando sarete divenuti autori di un altro Regolo, si consiglierà la lettura de' vostri poemi, ma con tali riguardi che le persone scrupolose se ne aster-

ranno per tema di non contaminarsi di qualche vostro felice neologismo, di quel neologismo che sollevò alle stelle l'anima di chi vi lesse senza sapere che ciò che piace, istruisce e commove, possa chiamarsi un neologismo . . . . E pure (chi il crederebbe?) può divenirsi obbietto delle lodi di essi, quantunque non si divenga un Metastasio ed un Tasso. Basta a ciò professare o finger di professare le loro grammaticali dottrine. . . . .

Giovani sventurati che non giungeste ad intendere siffatte dottrine e che sfolgorati dagli anatemi di chi ve le insegnava usciste confusi di rossore e di scorno dalle loro scuole, a voi siami lecito volger una parola e dare un consiglio, voi siete già perduti nell'opinione di que' sapientoni: potrò dunque a voi, come disperati d'ogni soccorso insegnar un rimedio estremo pei vostri estremi mali. Io farò come quel chirurgo ardimentoso, che con la pietà nel cuore e con la spietatezza nella mano armata di ferro si avvicina all'infermo abbandonato da ogni altra medica aita. Udite, o infelici, poichè da natura sortiste ingegno incapace d'inchinarsi alla legge severa di far serva della parola la ragione, poichè foste sì stolti da non rendervi grandi artefici di periodi vacui d'idee, non vi resta che una via sola. Abbiate per unica teoria questa massima: prima la chiarezza e poi l'eleganza. Alla chiarezza sacrificate tutto, anche la stessa eleganza. Non sia per voi bella la lingua, non bello lo stile che non è compreso da tutti coloro che han con voi comune la patria. E perchè possiate con la pratica giunger rapidamente a questa meta, ricordatevi del consiglio di quel mio sagacissimo amico, che già tempo vi esortava a studiar la lingua italiana nella grammatica francese e ne' nostri libri di poesia: e non abbiate che scritta per voi soli la seguente dottrina del gran Cesarotti:

« La lingua scritta dee aver per base l'uso, per con-
« sigliere l'esempio e per direttrice la ragione: l'uso,
« perchè ove si prescinda intieramente da esso, la lingua
« non sarebbe più intesa dalla nazione; l'esempio, perchè
« se i modi de' grandi scrittori non fanno legge, fanno però
« una presunzione favorevole che merita esame e rispetto;
« la ragione finalmente, perchè quanto si fa con arte può

« dev' essere oggetto di scienza, e perchè la ragione sola « può darci i mezzi di ben giudicare dell'uso e dell'e- « sempio, e di distinguere nelle lingue la bellezza intrin- « seca dalla convenzionale e fattizia. »

Giovani, che sentite divamparvi in petto l'amor del bello, e del grande, e del vero, io non ho parlato che a voi; da voi in fuori adunque nessuno ha diritto di condannare come erronei, se sien tali, i miei precetti, nessuno può dolersi, che trattandosi di lingua io cerchi un po' di ragione.

(*Dal* Lucifero 1839, *n.°* 27.) DOMENICO ANSELMI.

§ 4.°

SINONIMIA.

(*V. fasc. anteced.*)

AFFIDARSI, FIDARSI. Ci *affidiamo* ad una guida, ad un conduttore, ad un piloto; dalla loro abilità e destrezza dipende la sorte di colui, che a loro si affida. Ci *fidiamo* d'un depositario, d'un operaio, od artefice, d'un mercante. In un altro senso ci *affidiamo* ad un confessore, ad un medico, ad un uomo di legge; ci *fidiamo* della probità d'un amico.

CONFRATELLO, COLLEGA, ASSOCIATO. Dicesi *confratello* chi appartiene al medesimo corpo; *collega* chi travaglia in un medesimo impiego, o ad una medesima operazione; *associato* chi ha con noi un oggetto comune d'interesse.

CONSIDERAZIONE, RIPUTAZIONE. La *riputazione* è il frutto del talento; la *considerazione* è attribuita alla dignità, al credito, alla virtù.

CONSIDERAZIONI, OSSERVAZIONI, RIFLESSIONI, PENSIERI. Il vocabolo *considerazioni* esprime quell'azione di spirito, la quale riguarda un oggetto sotto i suoi varii aspetti; il vocabolo *osservazioni* esprime le note, che gli si fanno; il vocabolo *riflessioni* riguarda la condotta della vita; il vocabolo *pensieri* nota indistintamente i giudizi dello spirito.

Contravvenzione, disubbidienza. La *contravvenzione* succede nelle cose; la *disubbidienza* nelle persone. La *contravvenzione* a un regolamento è una disubbidienza all'autorità.

Convincere, persuadere. Si è *convinti* dal ragionamento, *persuasi* dall'eloquenza. Uno parla allo spirito, l'altro al cuore. Spesso siamo convinti della necessità d'un sacrifizio; ma bisogna, che alcuno ci persuada a farlo.

Conversazione, trattenimento, colloquio, dialogo. *Conversazione* indica un discorso fra individui sopra qualsivoglia materia; *trattenimento* indica un discorso sopra una materia seria e determinata; *colloquio* un discorso premeditato sopra materie di controversia; *dialogo* designa la maniera, con cui si eseguiscono le parti d'un discorso legato.

Convinzione, persuasione. La *convinzione* è l'effetto della evidenza; la *persuasione* è l'effetto delle prove morali. Uno può essere *convinto* d'una verità, un altro può venir *persuaso* d'un errore. La *convinzione* è l'effetto della dimostrazione; la *persuasione*, quello dell'eloquenza, il quale è spesso meno durevole del primo.

Correzione, esattezza. La *correzione* cade sopra le parole e le frasi; l'*esattezza* sopra i fatti e le cose.

Corruzione, depravazione. È proprio della *depravazione* diformare, snaturare; della *corruzione*, scomporre, sciogliere. Si *deprava* ciò che è giusto e perfetto; si *corrompe* ciò, che è puro; onde dicesi *depravazione* di spirito, *corruzione* di cuore.

Cosmogonia, cosmografia, cosmologia. La *cosmogonia* è la scienza della formazione dell'universo; la *cosmografia* è quella della disposizione delle sue parti; la *cosmologia* è una fisica generale, che esamina i risultamenti dei fatti, e procura di scoprire le leggi generali, con cui l'universo è governato. La prima è congetturale, la seconda descrittiva, la terza sperimentale.

§ 5.°

Voci italiane-piemontesi.

(*V. fasc. anteced.*)

Campeggiare, v. - *acampè.*
Cacazibetto - *afetà.*
Castalderia, n. - *agensia.*
Callo, n. - *ajassin.*
Carrucolare, v. - *anbabolè, andurmì, contè d' frotole për anganè.*
Capevoltò - *anbossà.*
Cannoniera, n. apertura dei bastioni donde si scarica il cannone - *anbrasura, e anbrasiura.*
Capruggine - *anaastr, cardo, raiuura d' botai.*
Cavo - *anereus, fough.*
Cappio, n. - *angassa, langassa.*
Cappietto, n. - *angassin, langassin.*
Calzar le uosa, v. - *anghetesse.*
Capocchio) *ampignatrà, ostinà, antestà, antestardà,*
Caposo) *tëstass.*
Calterito - *antamnà.*
Calterire, n. *antamnè.*
Caffare, v. *giughè a par e dispar.*
Cannella, n.) *aprei, ponga.*
Cannello, n.)
Caglio, n. - *apreis.*
Carpone - *a quat gambe.*
Cattura, n. - *arest.*
Calmeggiare, v. - *desse d' arie.*
Capeccio, n. - *armnure, couce.*
Callajuola, n. specie di *girelle* per prendere gli uccelli - *arssia.*
Carciofo, n. - *articioch.*
Carciofaio, ajuola di carciofi, luogo piantato di carciofi - *articiochera.*
Cacastecchi, n. - *avar.*
Camato, n. - *bachëta dii matarassè, bachëta, con la qual as bato le vestimente.*

Calcatreppolo, n. sorta di pianta spinosa - *basapè.*
Carpiccio, n. - *bastonada.*
Cartiero, n. - *batour da carta.*
Carniera, n. *bërsach dii cassador.*
Campignuolo, n. *bolè real.*
Cazzatello, n.) *boracio, corpassù.*
Cacamoggio, n.)
Carello, n. - *borlet.*
Cacherello, n. - *bërla.*
Cardialgia, n. - *brusacheur.*
Caldarroste - *castagne brusatà.*
Carminatore, n. - *brustiaire, pentnor, scardassin.*
Cagnotto, n. - *bulo;* per colui che prezzolato serve di difesa altrui.
Calisse, n. - *cadìs,* sorta di drappo leggiero.
Calaja, n. - *carsà, calà;* via fatta nella neve.
Calcitrare, v. - *tirè d' causs, dè d' causs.*
Calcola, n. - *calcola, carcora;* t. de' tessitori.
Cammuccà, n. - *calmouch.*
Caravella, n. - *calvila;* sorta di mela bianca e rossa.
Camojardo, n. *camëlotin, gambelotin.*
Cane segugio - *can sus.*
Canile - *let da can, cativ let, pajon.*
Camato, n. - *cana.*
Canapaja, n. - *canavera.*
Cannello, n.) *canaveui.*
Canapulo, n.)
Caniccio, n. - *cancel.*
Canapa, n.) *canoa, cauna.*
Canape, n.)
Caldano, n. - *canpana,* a uso di scaldar le stanse.
Canova, n. - *cantina,* per cretta.
Capocchio) *caparbi.*
Capone)
Cappelletto, n. - *caparuccia.*
Capperone, n. - *capel d' teila ancirà,* o d' altro.
Cappelliera, n. - *scatola dël capel.*
Capogirlo, n.) *capëstron, lurdison d' testa, sturdison,*
Capogiro, n.) *vertigi.*
Capponaia, n. - *caponera.*

Carbonchio, n.) *carbon, bubon.*
Carbonchiello, n.)
Carcame, n. - *carcassa.*
Catriosso, n. - *carcassa dla polaja.*
Carne tigliosa - *carn gorëgna.*
Carnicino - *color d' carn.*
Carniere, n. - *casalinna, gibassè, tasca da cassador.*
Carta da impannate - *carta da vrera.*
Carta marezzata, amarizzata - *carta marmoregià.*
Cazzotto, n. - *cassot;* pugno dato forte sotto mano.
Cazza, n. - *cassul, cassulera.*
Caldarostaro, n. - *maronè, castagnè;* venditore di castagne bruciate.
Cateratta, n. - *cascada d' acqua.*
Caprajo, n. - *cravè.*
Calze a ciaula - *causset a la cagassa.*
Calze feltrate - *causset drapè.*
Calzerotto, n. - *caustas.*
Calzerone, n. - *causton.*
Calcinaccio, n. - *caussinera.*
Canestro, n. - *cavagn.*
Cavallo cortaldo, n. - *caval ch'a j' an tajaje la coa e j' orie.*
Cavallo di rimeno, n. - *caval d' artorn.*
Capra, n. - *cavalet;* t. de' muratori a uso di reggere ponti o palchi posticci.
Capelli ripresi, crespí, n. - *cavei ris, aris.*
Cannello, n. - *caviot.*
Cavigno, n. - *cavij d'una scala a man.*
Capello, n. - *cavia dël pè, col dël pè.*
Cavalletto, n. - *cavrià, o cravià;* più travi o legni ordinati a triangolo per sostenere tetti.
Carpine, n.) *chërpo.*
Carpino, n.)
Cacheroso - *cicin bujì.*
Camaglio, n. - *colarëta.*
Castellano, n. - *conserge.*
Calcare un disegno - *copiè un disegn.*
Canata, n. - *coression.*
Capra, n. - *cavalet, crava.*

Capriolare, v. - *fè d' capriole.*
Cavalletta, n. - *cravëtta.*
Calcio, n.) *crossa d' archibus.*
Calce, n.)
Capannello, n. - *farò, falò;* quella massa di fascine, stipa e simile fatta per appiccarvi fuoco per allegrezza.
Calarla ad alcuno - *fela a quaicun;* Es. I nostri compagni ce l' hanno calata. *Fr. Sacchi.*
Camuffato - *fint;* Es. Li camuffati e li bugiardi annoio. *Pat.*
Capo latte sbattuto - *fioca, coula ch' as mangia.*
Carminativo - *bon për i flati.*
Calcara, n. - *fornasa da caussina.*
Castagnola, n. - *galëta;* t. di marineria.
Canajoli - *luvin.*
Capolo, n. - *mani d' strument d' campagna.*
Carboni bianchi - *mapon.*
Carreggiare, v. - *mnè;* Es. *Con 'l qual im son agiustame ch'a tacheissa un paira d'bon cavai a me caless, e m'mneissa mi e la mia creada dov' am fussa piasume* - col quale io m' accontai che ponesse un paio di robusti cavalli al mio calesso, e carreggiasse me e la mia cameriera ovunque mi piacesse. *Am. di Can.*
Castagnaccio, n. - *pan d' castagne.*
Crocicchio, n. - *crosiera.*
Cuojajo - *afaitor.*
Curandajo, chi fa bianche le tele - *anbiancor, lavandè.*
Cucco, n. - *borich, aso.*
Cuccio, n. - *cagnet.*
Cuculiato - *cansonà.*
Cuculiare, v. - *cansonè.*
Cubatto,)
Cubattolo,) *ciapoire për ciapè j'osej.*
Cubattola,)
Cucco, n. - *cioch*, coll' *o* stretta.
Curra, n. - *coca;* voce per chiamar le galline.
Cuculo, ucc. - *coco*, coi due *o* stretti.
Cuticagna, n. *copet, copet dla testa.*
Cuffiotto, n. - *sgiaf, copon.*

Cultellessa, n.) *feuder dël cotel.*
Cultelliera, n.)

Cucchiaja, n. - *cuciara;* strumento ad uso di mettere la polvere nei cannoni; *carò, fer da stirè.*

Cucciolo, n. - *cuccio, cagnolin.*

Culaccio, n. - *culata;* t. de' macellai.

Cuccia, n. - *let da can, cativ let, pajon.*

Cuspide, n. - *punta.*

Cutrettola gialla, n. - *porcina;* nome d'uccello che dicesi anche *balarina* o *boarina.*

Curro, n. - *riondon, baston gross e rotond ch'as buta sota le cose d' peis për feje rubatè e trasporteje.*

Curattiere, n. - *sensal.*

Cuociore, n. - *smangison.*

Cubata, n.) *trabucet d' j' osej.*
Cubatolo, n.)

Cuore, n. - *ujet dij coi, dle laitue.*

Cutrettola, n.) *balarina grisa, vërda, dël çoular,*
Cutretta, n.) *d' fournel, osel.*

Cucco o cocco - *beniamin,* cioè *favori.*

Culo-bianco - *carcatëpe,* ucc.

Articolo II.

BIBLIOGRAFIA.

§ 1.°

Angiola Maria

Storia domestica di Giulio Carcano.

Milano, 1839.

« Non è poesia senza verità e senza virtù. Se la verità
« non presta il semplice suo manto alla musa, se la virtù
« non le insegna il suo casto e tranquillo sorriso, allora
« le creazioni della poesia saranno indifferenti o vane ....
« — Per chi studia il cuore e le sue migliori affezioni,
« che sono le virtù semplici e domestiche, la vita della
« più umile creatura, la storia segreta dell' anima più

« modesta, sono una lezione sublime, com' è il meditare sulla sorte dell' uomo grande e caduto, sull' età « delle nazioni, sui fatti terribili e sanguinosi degli uo- « mini — .... Le grandi virtù sono rare, e per questo « appunto sono grandi; ma la virtù modesta, la virtù « docile e vera abita il mezzo di noi. E tu, sempre che « la cerchi, ad ogni passo puoi incontrarti in essa .... »

Così l' autore rende ragione del suo racconto o della sua storia nel prologo che vi pose innanzi. Ben s' appose di così fare, perchè oggidì in tanta varietà e differenza di opinioni letterarie, è divenuto necessità il premettere in ogni componimento un avviso al lettore intorno allo scopo dall' autore propostosi, ed intorno alla via da lui battuta per giungervi, onde schivare, per quanto è possibile, d' essere giudicato con norme affatto strane ed a rovescio del suo sano intendimento.

L' Angiola Maria è una storia domestica, ossia un libro che dipinge i costumi e la vita della gente povera, dimenticata e negletta. I romanzieri tendono al grande, al meraviglioso, all' eroico, e se nol trovano nella storia, sì lo creano col mezzo dell' immaginazione anche a scapito del verosimile. Il nostro autore, invece se ne sta entro il cerchio delle cose più famigliari ed umili, e di quelle persone in cui t' incontri ad ogni passo, e solo vi fa entrare due lord, padre e figlio, onde aver campo di mostrare l' opposizione che havvi fra i ricchi e i poveri; e come il mescolarsi degli uni cogli altri non serve il più delle volte che ad accrescere i dolori e le miserie degli ultimi. — Povera Angiola Maria! Ma a che fine questo racconto? A mostrare, che quaggiù molti sono i patimenti, anche non meritati, a cui l' uomo può soggiacere, e che ove non manchi di fede e rassegnazione, ei li può sopportare; ch' essi gli fanno conoscere qual grande mistero è la vita, cui la morte solo disvela, mistero, di che pochi s'avveggono, più pochi meditano, e tra i felici pochissimi. — Angiola Maria è una fanciulla bellissima, che non tocca per anco il 4.° lustro, figliuola di una povera vedova di un paesello sul lago di Como, della quale s' innamora un giovine lord, uno de' molti che villeggiano sulle rive di detto lago: ella s' innamora pure di lui, e

cangia l'umile e tranquilla sua dimora colla magnifica e tumultuosa di un palazzo nella ricca Milano; ed ivi passando per mezzo a vicende varie e dolorosissime, fra le quali è la morte di sua madre e di un fratello vice-curato di campagna, uomo raro per virtù e sapere, finalmente orfana e sola, e sventuratissima si riconduce al paese natio, ed alla casa paterna, ove muore dopo due anni di guai e di patimenti.

Il soggetto è breve e semplice, ma la mente e il cuore poetico dell'autore lo feconda in modo mirabile per mezzo di pitture naturalissime di luoghi, di persone, di costumi, e soprattutto d'affetti. Quello che rende più mirabile e pregevole la trattazione di questo soggetto tanto umile, è la sapienza altissima, che per entro vi è diffusa, e per cui questa lettura è potentemente acconcia a migliorare gli animi. E questa sapienza sapete donde emana? Dall'unica vera fonte di sapienza, da Cristo. L'autore nel dipingere la storia domestica di una povera fanciulla, volendo essere veritiero, non ha potuto toglierví di entro l'elemento religioso, l'unico lume e sostegno che rimane alla nostra moltitudine, e che insieme colla lingua ne forma un popolo. So che questo elemento è in uggia ad alcuni critici, i quali lo dannano siccome un mal vezzo della moderna scuola letteraria; nel che errano grandemente, perchè escludendo dalla letteratura il sentimento religioso, oltrechè si contravviene alla verità, si mette a privare il popolo di quel cibo sostanziale, che anche i poeti e letterati pagani s'ingegnavano al modo loro d'acconestargli. E siffatti critici sono poi quegli stessi che tanto lodano Omero, Virgilio, e tutti i Greci ed i Latini, e predicano che soltanto battendo la via da que' grandi segnata, si può produrre bellezza. Vorranno forse costringerci a conversare ancora con Giove, con Giunone, con Venere, e con tutta quella torma di sozzi Dei? No certo. Che adunque sostituiremo a quelle fallaci credenze? ..... Nulla? .... e il nulla sarebbe appunto il prodotto di una letteratura, che non ritrae nessuna religione.

Giulio Carcano è già conosciuto per giovane valente poeta e prosatore; ma la storia presente da lui pubblicata è un nuovo e luminoso argomento, che attesta la sua va-

lentia nello scrivere prosastico. Sì, questo suo libro è uno de' pochi i quali segnano il progresso nell'arte dello scrivere, quell'arte a cui tanto si mira oggidì, e che consiste nell' usare la parola quale facile e schietta interprete del pensiero, sì che venga inteso dal maggior numero. Questo pregio notevolissimo contribuisce efficacemente a rendere l'Angiola Maria una lettura gradita, e cercata da molti, ed a contrassegnare presso i nazionali ed i forestieri questa commoventissima storia, come uno de' migliori libri, che in questo genere siansi da alcuni anni composti in Italia.

Melchiade Gabba.

§ 2.°

La poesia vendicata. *Canti tre del Cavaliere Leopoldo Massa-Saluzzo.* Torino, Stamp. Baglione e Comp. 1839.

Il Cavaliere Leopoldo Massa-Saluzzo, a cui l'Italia va debitrice di varii eleganti poemetti in gran parte raccolti in due volumi dal Rossi, torna a comparire in pubblico con tre canti, intitolati *La poesia vendicata.* A dir vero ci par di vedere Enea snudar la spada e menar colpi capaci di partir in due lo stesso scudo di Achille, contro fantasmi ed ombre. La poesia si difende e vendica da sè: pure, poichè piacque al Massa calar nell'arringo per farsene campione, è giusto il dire che vi si dimostra un fiero paladino. Egli avea già da lungo tempo appeso ad un salice insieme colla cetra le corone, quando le dicerie di certuni nati e cresciuti in ira ad Apolline lo mossero a gravissimo sdegno. Egli si scosse

Pari a Vulcano antico, che canuto
  Erge per nevi il capo, e in posa resta
  Così a lungo, che spento egli è creduto.
Quand'ecco a forze arcane ei si ridesta,
  Rugge, in fiamme improvvise si dilata
  E che vivo è tuttor ben manifesta.

Così egli con una di quelle ispirazioni, che dettavano

a Manzoni senza che si potesse tacciar d'immodestia:

E scioglie all'urna un cantico
Che forse non morrà.

Questo poemetto è, come a dire, un quadro che i pittori chiamano di *genere*, nel quale vedi l'artista atto a tutto, dal sublime di Rafaele sino al grottesco di Calot. Vi leggi infatti terzine degne dell'epopea:

E narra le battaglie ed i perigli,
Che fero i troni vacillare, e i giusti
Di lor saviezza apportator consigli.

Ve ne hanno di placide e graziose:

Or offre pinta da faconde penne
Di mar, di cielo, di campestre scene
La rilucenza e maestà solenne.

Ne incontri delle sdegnose e riboccanti di pungentissima ironia:

Or d'agil voce in trillo acuto o basso
Narra che più delizie egli rinvenne
Che in mille rime d'Alighieri o Tasso;

E che le sole teatrai sirene
Empiendo i cuori di sideree manne
Sparger vi ponno affetti pravi e pene;

. . . .
. . . .
. . . .

Ma se in canoro unico trillo dato
Fruir più gaudio a te, che in mille rime
Del maggior Ghibellino e di Torquato,

Tal caso singolar non altro esprime,
Se non che il cielo a te su tutti volle
D'orecchie dono dispensator sublime.

Il Cavaliere Massa-Saluzzo è poeta principalmente didascalico e satirico: è l'ingeno di Orazio nella poetica, nella satira, nelle odi. Solo ch'egli attinge le immagini quasi sempre alla stessa fonte; coglie fiori squisiti per olezzo e colori, ma troppo spesso allo stesso giardino. Non passeggia la natura da padrone assoluto, come fa Orazio, e come egli ha diritto di fare. Ma questo è difetto degli argomenti da lui prescelti. Ruota anche la sferza in cerchio troppo angusto, e si scaglia contro vizietti municipali e di piccolo paese con una bile troppo splendida e degna di correggere i sette peccati mortali nei personaggi messi in iscena da Dante. Scelga argomenti di maggior importanza... L'Italia gli farà plauso, e sarà la vendetta più nobile ch' egli far possa della *divina poesia*.

GIUSEPPE MARIA BOZZOLI.

(*Dalla* Rivista europea. *Mil.* 15 *giugno* 1839.)

§ 3.°

Una gita entro la Vallesesia, in cui si osservano alcuni luoghi e tutte le parrocchie che in essa vi sono, premesse diverse notizie generali intorno la medesima valle colla sua carta geografica, *Relazione del* D.re Girolamo Lana, *Membro corrispondente della Giunta di Statistica della provincia di Novara.*

Una esposizione che in particolare ed apposita tela ponga sott'occhio la Vallesesia dai lati topografico, statistico, storico è ancora nel desiderio di molti. Di supplire in qualche maniera a questo difetto si tolse provarvi coll'Opera che si annunzia, e della quale la R. Deputazione sopra gli studii di storia patria si è degnata d'accoglierne la dedica.

Dopo un avviso al lettore de' motivi che spinsero ad intraprenderla, e del metodo seguito, stanno in un discorso generale divisate la topografia della Valle, la geologia e divisione di essa, le influenze del clima, la popolazione, sua origine e le cause d'incremento o decremento della

medesima, quale la fertilità del suolo, quali il carattere, i costumi, le usanze degli abitanti, e per ultimo le varietà di Governo a cui appartiene questa Valle, dalle più antiche notizie sino al dì d'oggi, giusta le quali, liberi da qualsiasi preconcetta opinione, si narra quanto da lungo studio, e da una franca osservanza della storica verità fu suggerito.

In ordine itinerario vengono in seguito osservate le singole parrocchie, che di presente arrivano alle sessanta. Nè trascurati s'ebbero alcuni luoghi che monumentali potremmo denominare, e quindi si discorre p. e. del ponte di S. Quirico per avvertire il principio della Vallesesia, e ricordare ardita impresa ivi effettuata; della Bettola per volgere alcuni riflessi al castello di Robiallo, ed alla vetustissima chiesa di S. Gaudenzio; di Loreto per osservare la chiesa che ne porta il nome, pregevolissima per gli A-freschi che fuori ed entro vi splendono, ed ove il sommo Gaudenzio, pintovi un presepio bellissimo, pare che abbia detto a' suoi scolari: *Da bravi, ecco la maniera, seguitemi;* come di fatto parecchi vi si provarono, tuttochè sian poi rimasti di gran lunga indietro; di Valdobbia per additare il filantropico asilo fondato dal valsesiano per eccellenza, l'immortale Nicolao Sottile, e così d'altri luoghi.

In ciascheduna parrocchia, oltre la delineazione topografica di essa e de' suoi dintorni, entro piccola tavola registrati veggonsi li casali che la compongono, col numero delle famiglie e degli individui, e la distanza dal centro parrocchiale, non che le rispettive chiese, di cui le principali sono poscia descritte, rimarcando le preziosità che le abbelliscono. Specificati sono li prodotti della vegetazione, le arti ed i mestieri a cui di preferenza attendono gli abitanti, con un cenno biografico di coloro che nelle scienze o nelle belle arti si distinsero. Tra questi da più cospicuo grado fanno bella mostra di sè, come scienziati, un Chiarini, un Mignotti, un Rasario, un Gabuzio, un Pennotto, uno Stampa, i fratelli Draghetti, un P. Filippo da Rimella, un De Gasparis, un P. Carelli, un Sottile, un Sorini; come pittori, Gaudenzio Ferrari e Luino e Melchiorre e Tanzio e Rocca e Gianoli e Penna

e Peraccini e Orgiazzi e Borsetti e Avondo e Mazzola e De Dominici; come plasticatori il predetto Gaudenzio, il Tabachetti, il Gioanni D'Enrico, il Soldo, il Ferro; come topografi e geografi Falda, Lirelli, Orgiazzi, li Bordiga. Quanta gloria in gran parte quasi velata dall'oblivione! Avita gloria della quale noi pure onorar ci possiamo, e meglio quando che valga ad incitarci a intenso studio, a fervido operare, all'emulazione. Gloria, che più largamente divulgata, contribuirà fuor di dubbio a secondare specialmente le belle speranze ch'essa sia per essere sostenuta, e fors'anche ingrandita nell'età nostra da una buona mano di giovani artisti, di cui or qua or là ci avvenne con particolare compiacenza di farne menzione.

Pertanto non vi si offre, o lettori, un insidioso ovvero di troppo commovente romanzo, non una teoria medica applaudita oggi, fallace trovata domani, non una fantastica disputazione, non una vanità letteraria; sibbene porta vi viene una serie di fatti e di esemplari, una descrizione per cui agevole riescirà ai presenti di conoscere partitamente che sia la Vallesesia, e qual fu, tornerà pur grato e giovevole di saperlo anche ai venturi per mezzo della medesima.

Vuolsi quindi sperare che non di effimera comparsa, ma di permanente soddisfazione ed utilità abbia a riescire questo libro, e per gli argomenti che contiene, e come quello che ogni valsesiano ad essi affidato, potrà in qualsiasi tempo mostrarlo qual nunzio fedele de' pregi e dei meriti di cui va adorna la sua patria.

L'edizione sarà fatta in un volume di fogli 24, ossia di circa facce 400, con carta, caratteri e formato simili al manifesto.

La medesima sarà terminata entro il prossimo marzo, e si darà a' signori Associati al tenue prezzo di L. 5 n. p., compresa la carta geografica.

§ 4.°

Relazioni storiche intorno alla scuola de' sordo-muti del Comune di Villanova, distretto 3.° di S. Angelo, provincia di Lodi e Crema.

1.° Origine.

Il sordo-muto Giuseppe Minoia di Villanova, dopo l'educazione di 8 anni ricevuta nell'I. R. Instituto de' sordo-muti di Milano, ritornato in seno alla sua famiglia l'anno 1832, trovò che gli abitava vicino un povero fanciullo dell'età di 8 anni, pure sordo-muto, per nome Agugini Gaetano, col quale famigliarizzatosi incominciò a comunicargli le cognizioni acquistate quasi a modo di trastullo. Il piccolo allievo essendo di pronto ingegno profittava delle lezioni del Minoia senza che alcuno vi badasse, finchè essendosi venuta la cosa a conoscere, fece molto maravigliare, perchè un muto era divenuto maestro di un altro muto.

Il parroco del luogo, il M. R. D. Giorgio Gelmini, incoraggì la buona intrapresa, travide l'impianto di una scuola, si adoperò ad effettuarla.

Quindi la fama di quel buon preludio si divulgò, persone colte accorsero a vedere il fenomeno maraviglioso e vi applaudirono.

2.° Progresso.

Anzi pensarono di estendere il beneficio dell'istruzione ad altri fanciulli dei loro paesi, cosicchè nel 1833-34 gli scolari erano quattro, e nello scorso 1837-38 arrivarono al numero di 9.

L'anno 1834 due scolari fecero sì rapidi progressi da poter essere ammessi alla 1.ª comunione con universale edificazione dei fedeli; poichè la loro divozione non era solo apparente, ma proveniva dalla cognizione dei misteri a cui si accostavano, essendosi in quell'anno abilitati a rispondere in iscritto a 454 domande sulla religione; della quale abilità ne diedero prova in un apposito esperimento

al quale intervennero molti parrochi e molte altre persone dotte, le quali tutte riconobbero l'ottima riuscita della scuola anche per riguardo al bello scrivere, all'analisi gramaticale, ed all'aritmetica delle prime quattro operazioni con numeri incomplessi, ed in ispecial modo riguardo al dirozzamento morale, al modo di trattare civile e morigerato. In questa occasione il sacerdote Giuseppe Defendi, informato dei progressi della scuola, ne informò il pubblico con apposito articolo inserito nella Gazzetta Privil. di Milano.

Ciò che ha fatto maravigliare ancor più è stato il vedere come alcuni fanciulli venuti alla scuola non solo rozzi, ma anche fieri e di insoffribile contegno, siano divenuti docili, civili, e di maniere dolci ed attraenti. Altri che per la loro stupidità sembravano da non ammettersi alla scuola, con sorpresa di chi li conosceva, divennero oltre ogni aspettazione intelligenti ed umani.

Anche nello scaduto anno scolastico 1837-38 gli allievi diedero prove del loro progresso nell'istruzione alla presenza del Vescovo e di altre persone distinte per scienza e grado, con ripetuti esperimenti scolastici nella religione, storia sacra, gramatica ed aritmetica. Fu pure riconosciuto il loro progresso nell'arte di falegname, a cui attendono con assiduità nelle ore che avanzano alle occupazioni scolastiche.

3.° Insegnamenti.

Lo scopo principale della scuola è quello di ammaestrare i sordo-muti nelle verità della religione, e di abilitarli a ricevere con sufficiente cognizione e sentimento di pietà i sacramenti, come pure di educarli ad una vita morigerata, socievole e civile.

Le materie di insegnamento sono: 1.° l'alfabeto mimico e la gesticolazione per esprimere qualunque parola o discorso; 2.° lo scrivere; 3.° la cognizione, e pratico esercizio di gramatica; 4.° le primarie erudizioni di storia naturale, delle arti, ecc., ossia delle cognizioni più necessarie ai bisogni della vita; 5.° la religione che comprende la storia sacra, i vangeli, le feste, i misteri delle solennità; 6.° l'aritmetica.

Per suggerimento del direttore della scuola, che è il prelodato Arciprete parroco del luogo, il maestro medesimo insegna a' suoi scuolari l'arte di falegname, per modo che al terminare il corso dell'istruzione gli scolari possono aver appresa un' arte per guadagnarsi il vitto. All'uopo il maestro potrebbe anche insegnare l' intaglio in legno, essendone egli assai bene ammaestrato, come lo dimostrano molte opere ch'egli ha eseguito con precisione e buon gusto.

4.° Convitto.

Agli allievi venuti da altri paesi, che prima erano sparsi in pensione presso varie famiglie del paese, nel 1837 alli undici novembre si riunirono in un ben disposto convitto comune nel locale medesimo della scuola.

Quivi la spesa mensile è di sole austriache lire 14 per i poveri, ai quali si somministra quel vitto che comunemente usano i nostri contadini, nulla esigendosi per la scuola, la quale gratuitamente si presta dal maestro Minoia; e di austriache lire 22 per i benestanti, ai quali si somministra quel vitto che usano le famiglie di mediocre fortuna (ben inteso che nelle lire 22 è compreso anche l'onorario del maestro). Quando poi i benestanti si mantengono la pietanza a proprio conto non si esige da loro che la spesa comune ai poveri, cioè mensilmente lire 14, oltre ad una tenue riconoscenza al maestro.

Anche i vantaggi del locale spazioso, sano e ventilato, dirò anzi magnifico, ed oltre a ciò attiguo alla casa del parroco direttore, ed alla chiesa, non devono essere dimenticati.

G. Gelmini P.

§ 5.°

Della vita e dei costumi di Luigi Manfredi Maderni. Torino, per Giacinto Marietti tipografo-libraio, 1839, un vol. in-12.°, di pag. 50.

È questa una vita scritta in sul fare di quelle di Plutarco, nella quale il Rev.mo P. Grossi della Compagnia di

Gesù ci ritrae i purgati costumi e le virtù di un giovane rapito dalla morte in sul primo fiore della sua età. Inondati come siamo da libri in cui si dipingono coi più vivi colori le turpitudini della società colpa della sciagurata scuola oltramontana, che si vorrebbe anche introdurre fra noi, non è a dire quante lodi sieno dovute al chiarissimo autore di questo libro, in che si porge alla nostra gioventù un nobile modello, a cui ella può senza timore tenere gli occhi rivolti. Imperciocchè il P. Grossi tolse a scrivere la vita di tale, che percorreva col senno l' età, e che guidato da dotte, pie ed amorevoli persone, mostrava quanto fruttifichi il buon seme gittato in fecondo e ben disposto terreno. Oltre a ciò le opportune sentenze, che l' autore ebbe cura di spargere nella sua operetta, le massime filosofiche e religiose, che qua e colà vi s' incontrano, ed un certo amore della virtù, che per entro vi risplende, mentre ne rendono piacevolissima la lettura, giovano maravigliosamente ad invogliare anche i più schivi di quel santo gaudio, che solo è conceduto a chi considera le cose di questa terra siccome transitorie e caduche, e drizza i suoi pensieri agli anni eterni. La lingua, con cui è scritto questo libro, è la più forbita che si possa desiderare, senza avere quel soverchio leccato, in cui cadono alcuna volta i *puristi.* Nè potrebbe essere altrimenti; perchè l' autore dai profondi suoi studii ha ricavato una tale accuratezza di locuzione, e pieghevolezza di stile, che già da gran tempo gli ha procacciato il nome di uno dei più eleganti scrittori italiani. E questa elegante semplicità di scrivere del Grossi, ei la trasse, a mio giudizio, particolarmente dal lungo studio ch' ei pose negli scrittori greci, il cui fare egli trasportò molto opportunamente nella lingua italiana. E perchè i lettori abbiano un argomento che li certifichi della verità delle mie parole, recherò in mezzo un brano, in cui si parla del modo che tenne il Maderni ne' suoi studii.

« Così e non altrimenti denno fare i giovani, e non seguitare il mal vezzo di molti, che letto uno scrittorello o corso coll' occhio la pagina d' un giornale, già si credono essere un qualche gran fatto, e si danno l' aria di giudici sentenziando, riprovando, e sulle loro bilance ap-

pendendo e librando opere e scrittori, quasi che avessero vegghiato sempre in sulle carte, e fossero venuti in pel bianco stando sui libri. Lo che io di buon grado chiamerei un protestantesimo nel fatto delle lettere, quando ogni saccentino vuol farsi giudice delle più astruse speculazioni e delle più sottili ragioni del gusto, come nelle cose politiche vediamo voler essere datori di leggi quei del popolo minuto, e voler diventare un Marcello — ogni villan che parteggiando viene. — » Le quali parole del Grossi noi abbiamo principalmente voluto trascrivere, perchè contengono un buon consiglio e molto opportuno a questi tempi, in cui molti de' nostri giovani si lasciano adescare dall'avventato sentenziare di certi giornalisti, che si vogliono fare insegnatori ad altrui di quello che non sanno.

T. V.

ARTICOLO III.

VARIETA'.

§ 1.°

Istruzione pubblica nel Cantone Ticino.

Dagli annali di STATISTICA. *Fasc. di Nov.* 1839.

Il Governo, la Scuola di Metodica, e la Società della Educazione del popolo vanno a gran passi migliorando la condizione dell'istruzion primaria in quella piccola repubblica. Quasi ogni comune ha la scuola elementare minore maschile, alcuni hanno pure la femminile. Lugano ha fondato una scuola elementare maggiore, che nel suo primo anno di corso (1839) ha dato lodevoli risultamenti: se si considera come sua appendice e corona la fiorita classe di disegno ammaestrata dal bravo professore Sartorio, la si può chiamare scuola elementare di quattro classi. Quella città, la quale appena conta 4000 anime, avrà nel 1840 anche il benefizio d'un collegio con iscuola pubblica elementare maggiore per le fanciulle, che per cura del chiar.^{mo} e benemerito canonico teologo D. Giam-

batista Torricelli viene istituito ed affidato alle suore del Sacro Cuore di Gesù.

Molte fra le scuole elementari minori ticinesi pareggiano e alcune già avvanzano le migliori scuole elementari campestri delle altre parti d'Italia: la qual cosa attribuendosi particolarmente alla scuola di metodica noi riputiamo utile recare qui il seguente

Rapporto alla Commissione d' Istruzione pubblica nel Cantone Ticino.

Per la risoluzione e le provvide cure de' consigli supremi della Repubblica e di cotesta illustre magistratura scolastica, il terzo corso ticinese di metodica si tenne quest' anno (1839) in Locarno. Esso fu solennemente aperto il dì 16 agosto nella magnifica sala del palazzo di governo con un discorso del vostro Presidente, o signori Membri della Commissione degli studii, cui rispose, come seppe meglio il sottoscritto, mentre preludeva con poche parole alle sue lezioni. Piacendovi poi, o signori, di far compartire anche alle maestre e alle *aspiranti-maestre* utili cognizioni intorno alle *materie* elementari, e al metodo d' insegnarle, ordinaste che nella casa centrale delle Suore della Provvidenza si raccogliessero le donne, che desideravano istruirsi in questa o in quella cosa o in ambedue. Fu così fatto, e per tal modo la scolaresca di *metodica* venne a dividersi in classe maschile e in classe femminile.

Numeroso più degli anni passati (1837, 1838) fu l'uditorio; imperocchè s' inscrissero nella classe maschile 112 studenti, e una quarantina nella femminile. Fra i primi si notarono 47 sacerdoti, alcuni chierici e due buoni maestri *1 venuti dalla provincia di Cuneo (in Piemonte), raccomandati dal Ministero di S. M. Sarda al governo ticinese, e dal loro sindaco *2 al professore di metodica.

---

*1 *I signori sacerdote Remigio Palleri, e G. Tortalla di Centallo.*

*2 *Il conte Giambatista Michelini di S. Martino, egregio scrittore di economia politica. Leggansi i suoi arti-*

Molto lodevole fu la disciplina, lo zelo, il profitto di tutta la scolaresca quantunque il corso fosse brevissimo, dovendosi chiudere quello pe' maschi il giorno 7 di settembre e quello delle femmine il dì 14 dello stesso mese. Il quale profitto attestato dalla soddisfazione manifestata dal presidente della Commissione d' istruzione pubblica, dagli uniti *saggi* *1 e lavori degli scolari esaminati, io devo specialmente attribuire alla buona volontà dell' assennata scolaresca, e alla cooperazione de' miei aggiunti, signori Luigi Monti, sacerdoti Chiapella e De-Giorgi *2.

Le lezioni furono pubbliche e versarono

a) Sulla pedagogia e metodica generale;

b) Sulla metodica particolare;

c) Sulle discipline scolastiche;

d) Sugli insegnamenti delle materie elementari.

Ne' giorni 6 e 7 di settembre si esaminò la scolaresca della classe maschile così in iscritto, come a voce; d'onde risultò che

11 studenti furono giudicati degni di tenere una scuola elementare di modello nel proprio distretto;

31 vennero raccomandati come abili ad istruire i fanciulli di qualunque scuola elementare del Cantone;

12 sarebbero solo degni di essere maestri nelle piccole scuole di campagna;

15 non potrebbero essere maestri, che in un determinato villaggio; questi, a mio avviso, ove chiedessero di essere traslocati, dovrebbero sottoporsi a un nuovo esame così di *materie*, come di *metodo*;

---

coli nel Subalpino *e le sue bellissime* osservazioni intorno ai principii sui quali debbono essere fondate le leggi forestali. *Torino, tipografia di G. Pomba*, 1833.

*1 *Non appena si ammetteva alla scuola uno studente di metodica, che lo si obbligava a dare un saggio della sua abilità nella calligrafia e nell' ortografia: questi saggi si conservarono e si unirono all' ultimo saggio presentato dal medesimo* allievo-maestro *all' esame.*

*2 *Il sig.* *Monti come eccellente calligrafo; i signori sacerdoti Chiapella e De-Giorgi come ripetitori.*

15 Non hanno compiuto i loro esami; e a questi si rilasciano semplici attestazioni d'avere frequentato la scuola di Metodica.

Ho già esposto come debba eziandio lodarmi della classe femminile; ma crederei di mancare a un mio caro dovere ove non compartissi i maggiori encomii alle benemerite Suore della Provvidenza [*1], il cui zelo nel procacciarsi tutti

---

[*1] *Questa santa istituzione, che ha per iscopo principale l' educazione gratuita delle povere fanciulle, e che vanta per suo Preposto generale l' illustre filosofo abate Losmini, meriterebbe d' essere trapiantata nelle vallate e nelle campagne di Lombardia.*

Le case delle Suore della Provvidenza sono di due specie, *cioè*, case centrali *e* piccole case. *La casa centrale serve alla residenza della* superiore, *a tenervi il noviziato, l' infermeria, a raccogliervi nelle vacanze autunnali le Suore che dimorano durante l' annata nelle* piccole case, *per far ivi le loro pratiche religiose e stabilire la distribuzione delle maestre di campagna pel prossimo anno scolastico; come pure per tenere una scuola pubblica femminile, ed esercitarvi altre carità, a norma dei casi.*

Le piccole case *dipendenti dalle* centrali *contengono almeno due Suore, le quali fanno scuola nel villaggio ove dimorano, ed anche in qualche villagio vicino.*

Per piantare una casa delle Suore della Provvidenza si richiede una casa e un orto, *e il mantenimento delle Suore destinate alla scuola e a curar gl' infermi (che si calcola a una lira al giorno per ogni Suora utile). È però desiderabile che alle case centrali aggiungansi alcune piccole rendite, le legne, ecc. ecc.*

Le zitelle povere che entrano nell' Istituto non sono obbligate a portar dote; ma sì a pagare il mantenimento dei 15 mesi di loro noviziato, cioè franchi 1500 per una volta tanto; oltre a ciò debbono avere un corredo in biancherie ed abiti del valore di 300 franchi. La zitella che ha del fatto suo porta la dote e non perde il diritto di testare.

i lumi necessari all'ammaestramento delle fanciulle, dimostra in esse la più sincera vocazione per gli ufficii, che a norma del loro piissimo istituto si sono assunte. Credo che con altrettanto favore parleranno d'esse i miei ripetitori, i quali presenteranno a codesta illustre Commissione uno specificato rapporto intorno all'esame che le studenti avessero subìto.

Questo è il genuino ragguaglio, che sottopongo alle considerazioni della magistratura scolastica della Repubblica sul corso di Metodica tenuto in Locarno. E qui io dovrei finire; ma giacchè ella degnossi di significarmi eziandio quest' anno il suo desiderio, ch'io suggerisca ciò che stimerei atto a viemmeglio promuovere nel Canton Ticino l'istruzione elementare, di buon animo adempio a quest' altro nobile incarico.

La terza mia chiamata in seno a voi, o signori, e la voce pubblica mi fanno credere vero che i buoni metodi da me trapiantati costì vadano grado grado migliorando le scuole elementari sparse nel territorio del Cantone. Il beneficio che è per ridondargli sarà la più dolce ricompensa alla triennale mia fatica, e bramando che il benefizio riesca immediato, progressivo e generale, oso consigliare al Governo di provvedere, acciocchè le amministrazioni comunali secondino meglio quest' opera di somma utilità, e i più valenti maestri godano di alcuni maggiori vantaggi e di quella stima, onde son degni gli uo-

---

Nessun istituto regolare esige meno dalle novizie e meno dai benefattori che intendono stabilirle in questo o quel villaggio a pro delle fanciulle povere.

Il noviziato dura quindici mesi nella casa centrale, *e due altri anni da passarsi nelle* piccole case. *Durante il noviziato la zitella ammessavi è coltivata nella pietà, nella sua vocazione, e negli esercizi intesi a perfezionare le sue cognizioni e la maniera di comunicarle.*

I voti sono o annuali o perpetui, a scelta delle Suore; e questi e quelli sono dispensabili dal Preposto Generale.

Le Suore praticano stretta povertà, perfetta ubbidienza e le altre virtù della vita religiosa.

mini dabbene, che in un' umile carriera si studiano di apparecchiare alla patria cittadini morali e laboriosi. Converrebbe pertanto che il Governo obbligasse i comuni ad eleggere soli maestri patentati, e ciò non altrimenti che per concorso; e che nella medesima congiuntura dimostrasse loro la necessità d' istituire le scuole femminili, dalle quali uscirebbero educate zitelle, che in breve, per lo più diventerebbero spose e madri, cioè le creature destinate da Dio ad essere le prime educatrici del genere umano. La istituzione d' una scuola elementare maschile e d' una femminile dovrebbe formare uno stretto obbligo pei comuni, che possedono beni, le cui rendite vengono spesso divise tra le famiglie popolari, mentre non hanno di che pagare chi educa i loro figliuoli.

Questo abuso delle ricchezze comunali è cosa inaudita nei paesi che vantano una saggia amministrazione! Perniciosa io reputo eziandio la pratica di assai comuni, che sogliono eleggere e rinnovare ogni anno il maestro e la maestra elementare; imperocchè una persona colta ma povera che nell' anno venturo è incerta di avere i medesimi scolari, e con esso il proprio sostentamento, non può affezionarsi ad una professione difficile, che procaccia guadagni meschini e momentanei. I maestri elementari dovrebbero eleggersi per tre anni; essendo necessario almeno questo spazio di tempo per isviluppare un sistema qualunque di educazione. So inoltre che molti amministratori comunali, ed alcuni ispettori entrano nelle scuole senz' aver letto, non dico un libro di metodica, ma neppure il regolamento scolastico; quindi ordinano e correggono a sproposito; il che talvolta confonde ed avvilisce un buon maestro, e ritarda sempre il felice progresso della istruzione pubblica e dell' incivilimento delle più rozze popolazioni.

Ma queste cose, altre che avrei a dire sui metodi, sulla disciplina, sulla statistica, e quelle che ho accennato negli anni scorsi (1837, 1838), dimostrano colla loro quantità e varietà il bisogno di rifare il vostro regolamento scolastico, il quale non è eseguito che in parte, e aggiungere chiare *istruzioni* per le autorità comunali, per gli ispettori delle scuole, pe' direttori, pe' maestri e

per le maestre, i cui doveri e diritti non mi sembrano ancora ben distinti.

Sollecitando co' miei caldi voti siffatte provvidenze, che voglion essere il frutto prezioso di consigli pacati, restringo a' seguenti capi quanto parmi per ora indispensabile di fare pel bene che, o illustri membri della Commissione degli studii, siete chiamati a promuovere dal vostro importantissimo uffizio.

1.º Una persona molto intelligente de' metodi scolastici, accompagnata da un membro della vostra Commissione imprenda una visita di tutte le scuole elementari del Cantone, procuri di provvedere sul luogo agli inconvenienti, che si conoscessero, e raccolga tutte le notizie che valgono a migliorarle. Questa precisa cognizione di fatti è il fondamento indispensabile alle future operazioni; nè d' altra parte bisogna sperare d'averla dagl' ispettori scolastici, i quali sono spesso incapaci o indolenti o parziali, e di rado quindi presentano il genuino stato delle scuole. Ciò avviene nel Canton Ticino, ov' è noto, che se essi ragguagliassero sinceramente la Commissione degli studii, questa, nella sua giustizia, negherebbe a molte scuole da loro vigilate il sussidio pecuniario concesso dal gran Consiglio ai comuni.

2.º Si rifacciano alcuni libri di testo, si adattino a' migliori metodi, si mettano tutti in corrispondenza fra loro, s'insista sul loro uso esclusivo nelle scuole pubbliche, se ne curi diligentemente la nitidezza o la correzione tipografica. Intorno a questo argomento giace nell' archivio del Governo una mia *ragionata proposta*, cui potrebbe cotesta illustre Commissione degnarsi di esaminare.

3.º S' instituiscano nell' anno 1840 alcune *scuole elementari minori di modello*, e ciò almeno per saggio. Io additerei volontieri due scuole per ogni distretto; ma invece, non sapendo formare un giudizio di esse, mi restringo a proporre come scuole di modello alcune, che hanno per maestri persone riconosciute capacissime, e che per sicure informazioni da me assunte, so essere ben condotte, cioè:

a) Quella di Airolo, di cui è maestro il sig. Parroco D. Angelo Chiapella.

b) Quella di Olivone, di cui è maestro il sig. Priore Dalberti.

c) Quella di Bellinzona, di cui è maestro il signor Chiccherio.

d) Quella di Lugano, di cui è Direttore l'abate Conti.

e) Quella di Capolago, di cui è maestro il sig. Moretti.

f) Quella di Riva San Vitale, di cui è maestro il sacerdote Pocconi.

g) Quella di Stabbio, quando a quell' eccellente maestro sig. sacerdote Peracchi, fosse aggiunto un abile sottomaestro. Meriterebbero di essere considerate come scuole di modello pel ramo della calligrafia quelle affidate a' signori maestri Tamburini domiciliati nel distretto di Locarno, e Job abitante in quello di Bellinzona. Dovrebbe poi la Commissione d' istruzione pubblica concedere lo stesso onore ai pochi altri maestri, ch' essa nella visita che fosse per fare nella prossima invernata ne giudicasse degni. Per la qual cosa converrebbe diramare immediatamente un' ordinanza agli Ispettori scolastici, avvisandoli che, giusta l'esito di quella visita verranno eletti i *maestri di modello*, cui si promette una ricompensa annuale (fra le lire 50 e le 100) ove dimostrino d' avere migliorato le scuole vicine. A me par che l' annunzio formale d' una visita alle scuole, la visita medesima, l' elezione dei maestri di modello, un piccolo ma onorevole premio a questi ultimi conceduto, siano mezzi efficacissimi così per eccitare una viva emulazione utile al perfezionamento dei buoni maestri, come per compartire ai molti fra i meno capaci salutari ammonizioni e lezioni pratiche di metodo.

4.° S' inducano i maestri più intelligenti e si obblighino quelli di modello a istruire in ore estranee alla scuola, e specialmente nelle lunghe serate invernali i giovanetti usciti dalla seconda classe, negli elementi di agricoltura, attingendo alle opere del cavaliere Antonio Fontana [1], di Ciro Pollini, di Filippo Re, nel canto degli Inni sacri,

---

[1] *Trattenimento per esercizio di lettura nelle scuole di campagna dell' abate Antonio Fontana. — Catechismo agrario di Ciro Pollini.*

nel disegno lineare e nel complimento de' troppo brevi studii elementari, in particolar modo per ciò che riguarda la corrispondenza epistolare, e la tenuta dei libri di ragione.

5.° Io penso che le Suore della Provvidenza possono recare un immenso vantaggio alle fanciullette più bisognose di educazione gratuita. Giova quindi favorire con sussidii pecuniari la propagazione delle loro *case* nelle vallate più rozze, e in primo luogo indurre il comune di Locarno a fornire alle pie vergini locali più ampii, mobili più acconci, libri, inchiostro, penne e carta in abbondanza per uso delle maestre e delle scolare più miserabili. Non si dovrebbero poi mandare nelle scuole campestri se non Suore che avessero imparato praticamente i metodi nel loro Istituto di Locarno, il quale, acciocchè nella parte scolastica riesca di modello, bisogna che sia diretto con somma diligenza e perizia. Laonde quel Direttore . . . . . non dee permettere che s' introducano nelle scuole bambine minori d' anni sei, le quali disturbano le maestre e le discepole, nè che si rallenti in qualsiasi altra maniera la più rigorosa disciplina . . . . .

Signori Consiglieri di Governo, membri della Commissione d' istruzione pubblica; io ho la coscienza d' avere adempiuto onorevolmente al mio dovere; imperocchè ho acceso nei tre capo-luoghi del Cantone gli animi di centinaia di uditori all' amore d' una scienza che contava pochi studiosi; ho sparso in un terreno fecondo semi che possono produrre il cento per uno. A voi ora spetta tener vivo il sacro fuoco; a voi spetta coltivare con industre mano i germi e raccoglierne i frutti. Me felice, se la crescente generazione benedirà insieme ai nomi de' magistrati solleciti di allevarla morale, capace, industriosa, quello di un uomo di mediocre ingegno, il quale ha inteso con tutte le sue forze a radicare nel vostro paese istituzioni già felicemente esperimentate nella sua patria, le quali adagio adagio, nell' umiltà delle scuole primarie gioveranno alla prosperità del popolo, che sarà durevole, perchè fondata sullo sviluppo armonico delle facoltà che il

Creatore ha posto nella specie umana pel suo progressivo incivilimento e per la sua eterna salute.'

Locarno, 6 settembre 1839.

Luigi Alessandro Parravicini.

La *Commissione* ha manifestato al sig. Parravicini la sua piena soddisfazione pe' servigi prestati all' istruzione elementare del Cantone Ticino, l' aggradimento per le utili sue proposizioni, e l' assicurazione che nel prossimo anno scolastico essa intraprenderà la visita delle scuole onde toccare con mano i difetti e porvi rimedio.

P. Ca.

§ 6.°

Frammenti d'un viaggio in Piemonte — Lettera ventesima settima del Professore G. F. Baruffi all' egregio signor Teologo Canonico G. F. Regis Riformatore onorario delle Regie scuole di Mondovì, ecc. ecc. — Aosta, luglio del 1839. —

Memore della graziosa benevolenza di cui vi compiaceste favorirmi, o pregiatissimo signor Canonico, fino da quei primi anni in cui giovanetto attendeva agli studii nel Seminario patrio, vi prego ad aggradire questi brevissimi cenni sulla valle e città d' Aosta, che io vi indirizzo, non già per comunicarvi notizie pellegrine, chè il vostro valore nella sacra eloquenza avendovi procurata la sorte di percorrere in lungo ed in largo la nostra bella Italia, vi è toccato di vedere una delle più amene e liete regioni del mondo. Ma vi prego a voler considerare la presente letterina, come uno schietto, benchè piccolo tributo di quell' affettuosa riconoscenza che mi ha sempre vincolato alla vostra cortesissima persona.

Da Ivrea parte regolarmente per Aosta un velocifero, la cui celerità non è però molto in armonia col proprio nome *1; la distanza è di circa 30 miglia piemontesi, e

*1 *Alcuni lettori della lettera precedente su Ivrea mi hanno osservato che quel velocifero merita lo stesso rim-*

secondo qualche itinerario francese, sarebbe un po' minore, di sole 13 leghe comuni di Francia ed 114, che si percorrono in 12 e più ore di tempo.

---

provero di lentezza, e per giunta che il prezzo è un po' indiscreto. Altri mi notarono che i disegni in cotto della chiesa di Chivasso sono pregievoli; ed altri per ultimo mi hanno rimproverato con ragione di non aver fatto cenno del bellissimo castello di Masino posto in vetta della collina dello stesso nome, e distante circa quattro miglia dal lago di Candia.

Il chiostro delle monache cisterciensi d' Ivrea, da me chiamato piccolo (*a ciò indotto dall' esterno meschino*), *è uno dei maggiori del Piemonte per la grandezza del fabbricato interno, e giardini uniti; e specialmente pel numero considerevole di monache, e fanciulle ivi in educazione. Piacciavi ancora togliere la lettera* s *al nome del P.* Albertis, *leggendo più brevemente* Alberti.

Ed eccovi l' errata-corrige, *quale mi venne indicato da una persona amica e pratica della parte del Canavese descrittavi forse con troppa rapidità nel precedente letterone; e su cui forse torneremo altra volta.*

(*La nota precedente era già scritta e stampata quando mi pervenne per il corriere d' Ivrea una lettera del sig. Canonico G. B. Savoia, procuratore generale del Monastero, in cui mi rimprovera fortemente d' avere scritto nella mia lettera precedente* falsità dannose al chiostro di Ivrea. *La sua lunga lettera, che ci duole di non poter pubblicare tutta per disteso, è diretta a provare aver io avuto un torto immenso nel chiamar* piccolo il chiostro, mentre è grandissimo, e tale che non ha forse l' eguale. *Egli mi scrive, che* la superficie del piccolo chiostro oltrepassa le tre giornate di terreno, parte ridotto in giardini, e parte in vigne prative, le quali fruttarono non ha molto tempo 15 carra di vino. *Aggiunge un' altra prova della grandezza del chiostro in* quattro pozzi di acqua viva, oltre ad una fontana, ai quali mai venne meno l' acqua.

E d in quanto all' educazione che io ho detto buona-

Fino al ponte di S. Martino non trovate cose notevoli, ma qui incomincia la valle d'Aosta, e udite diggià il rumore delle fucine dove i nostri ciclopi lavorano il più

---

mente aver luogo secondo lo stile antico, il sig. Canonico mi accenna che oltre i principii di cristiana e civile istruzione conforme allo stato e condizione delle damigelle, s' insegnano ogni sorta di lavoro donnesco, la calligrafia secondo lo stile moderno, l' aritmetica, la musica, la geografia, l' istoria sacra e profana, le lingue italiana e francese secondo i più rigorosi principii delle gramatiche; e se le figlie hanno capacità e buona volontà, non solo sono istrutte a leggere, pronunziare e scrivere correttamente, ma sono anche esercitate nelle umane lettere, avendo questo chiostro maestre religiose capaci di sventrare ogni qualunque bel passo di qualunque autore italiano, analizzandone non solo tutte le proposizioni, gli incisi, i membri ed i periodi, ma ancora notandone e rilevandone i tropi, le figure, e che so io, ecc.

Il sig. Canonico chiude la sua lettera coll' intimarmi a voler rettificare le mie due righe suddette, il che ho fatto col massimo piacere, assicurandolo, che ho scritte quelle due righe senza il minimo sospetto che potessero essere interpretate sinistramente. Nella mia lettera su Ivrea mi sono limitato a dar un' idea superficiale di quanto la città offre di notevole al forestiere, il quale dall' esterno (essendovi clausura) giudicherà sempre piccolo quel chiostro, giacchè appare realmente tale. Ed in quanto al presente metodo d' educazione, devo pure ripetere che l'ho creduto buonamente conforme alle tradizioni e stile del secolo scorso che chiamasi già volgarmente antico in confronto del presente.

Dovendo poi parlare nei prossimi letteroni del chiostro famoso di Smollen *in S. Pietroborgo, nel quale sono educate* cinquemila fanciulle, *questo d' Ivrea che alberga forse 70 individui, mi parve quasi microscopico. Aggiungete ancora che il chiostro petropolitano, benchè grandissimo, scompare totalmente a fronte di quello sterminato di* Troïakoï *posto nel governo di Mosca.*

utile e prezioso di tutti i metalli, la *conditio sine qua non* d'ogni incivilimento, il ferro cioè di cui abbonda la valle. Questo villaggio trae il suo nome dall'ardito ponte romano, che attraversandosi ora il paese su d'un altro inferiore più comodo, vi si presenta sotto un aspetto pittoresco, mentre scorgete laggiù a sinistra l'arco sottilissimo d'un altro ponte antico, sicchè un facete, stando alla sola etimologia romana della parola, potrebbe dire che S. Martino fu qui tre volte pontefice. Se vi talenta, da S. Martino potrete avviarvi nelle valli di Gressoney e di Andorno per Biella, essendovi comode strade alpine. Quell'albero secco di grande altezza che incontrerete qua e là in questi villaggi, indica l'abitazione del sindaco. Siamo dunque entrati nell'amena valle d'Aosta che si estende dal ponte di S. Martino fino all'ospizio del piccolo San Bernardo, nella direzione del Sud Est al Nord Ovest per una estensione di circa 28 leghe comuni di Francia, su 8 o 10 nella sua maggiore larghezza, e con una superficie di circa 175 leghe quadrate. Viene essa percorsa un po' obliquamente dalla Dora Baltea nella sua lunghezza, e forse la straordinaria fertilità della valle è dovuta specialmente al fatto che il sole la scalda dall'Oriente all'Occidente in tutta la sua lunghezza. La metà circa della valle è occupata da ghiacciai, neve perpetua, e roccie aride; un quarto è pure incolto, e non serve che di pascolo, sicchè propriamente una sola quarta parte trovasi atta alla coltura. In generale poi è molto coltivata ed è fertile di cereali, e vi abbondano le praterie, i pascoli e le selve di pini, e le miniere di ferro e di altri metalli, e vi sorprende per la sua freschezza. È coronata all'orizzonte da alte montagne su cui splende la *neve di mille anni;* e vi diletta lo sguardo un vigneto perpetuo, in cui il fico, il mandorlo, il noce ed il castagno s'avvicendano in modo prodigioso; la vite specialmente viene coltivata a pergolati in ogni più piccolo angolo, e forse alla maggior altezza cui è possibile la sua coltura; essa verdeggia fra i più orrendi dirupi, e veste la nudità d'una sterile roccia; la vedete perfino nei prati lungo la Dora, la strada pubblica, e quasi per aria. Dai suoi grappoli spremesi poi quella varietà di vini eccellenti e specialmente il moscatello di *Chambave*, che,

spesato alle buone trote della vicina Dora, somministra poi eccellenti refezioni allo stanco forestiero che percorre questi luoghi.

Il regno animale ha pure qui molte specie curiose, ed oltre la grande varietà di volatili, si vedono ancora i così detti *bouquetins*, varietà a grandi corna, ed i camozzi; alcuni orsi che si vanno diradando, e pochi anni sono, vi erano ancora cinghiali, i quali scomparvero quasi affatto per naturale effetto delle caccie continue e della crescente coltura.

Io ho percorso questa valle, vero giardino inglese, in una giornata tepida, seduto in un calessino aperto, e non dimenticherò mai più il vivissimo piacere provato quando volando sotto quei graziosi gruppi di verdi castagni e noci, che ombreggiano così frequentemente la bella strada, riceveva i cordiali saluti di quei rispettosi valligiani e buone contadinelle che facevano pompa dei loro abiti festivi e calze rosse secondo il costume pittoresco del paese. E la viste di quelle torri e castelli feudali che sorgono qua e là su quelle pendici, ed i cui padroni scomparvero, giuste vittime delle loro continue guerre feroci *1, e gli accidenti frequentissimi della strada, ed il rumore (così piacevole in un giorno estivo) delle acque della Dora, che scorrono rapidamente alla vostra sinistra, ed i frequenti borghi e villaggi che attraversate, e le leggende strane e pietose, e le grandi rimembranze storiche che vi si destano quasi ad ogni passo, il tutto vi scuote, e la continua amena varietà v'incanta e vi diletta soavemente. Pensate che percorrete il paese dei prischi Salassi, e stampate le stesse orme di tanti personaggi storici, Ercole, Annibale, Bruto, Cesare, Augusto, e Carlomagno e Bonaparte *2; questa strada serba

---

*1 *Restano le sole famiglie Challand, la cui origine rimonta al secolo nono, e la cortesissima famiglia Vallèsa, le quali però ambedue stanno per ispegnersi.*

*2 Eccovi una curiosa nota storica poco conosciuta intorno al passaggio di Bonaparte per la valle d'Aosta; ve la trascrivo dall' operetta recentissima del signor canonico Orzières (*Historique du pays d'Aoste*) =

« *Le chef de la République française ayant franchi la*

tuttora vive le impronte dello scalpello cartaginese e romano, e quei magnifici ponti d'un sol arco gareggiano colle belle scene della natura.

Grand-S.t-Bernard avec l'armée de réserve, arriva en cette ville (Aoste) le 20 mai 1800. Il y séjourna quelques jours, et logea à l'Évêché. Le 23 mai il en partit, et se transporta, accompagné de cinq généraux et de deux guides, jusqu'au sommet de la commune de S.t-Vincent près du bois de Joux, pour y explorer un passage qui pût lui faire éviter le fort de Bard. Arrivé à cet endroit, il est fort surpris d'y trouver un lieutenant autrichien, M. de Breux, avec plusieurs soldats sous ses ordres, qui était venu par la Valsesia pour recueillir quelques renseignemens sur l'armée française. Les soldats autrichiens voyant un général français en habit gris, chapeau bordé en or, mais sans panache, lequel monté sur un cheval précédait les cinq autres qui l'accompagnaient et qui conduisaient leurs chevaux par la bride, se doutent de quelque mystère; ils mettent leur fusil en joue et veulent faire feu. Leur lieutenant le leur défend, préférant, leur dit-il, d'emmener saine et sauve cette riche et glorieuse proie. Le général en habit gris (Napoléon) ne les eut pas aussitôt aperçus qu'il s'écria d'un air surpris: Voilà des autrichiens! les autrichiens sont ici! *les deux guides mettent leur carabine en joue, en criant:* qui vive? *Napoléon leur défendant de faire feu, s'adresse au lieutenant autrichien, et lui dit:* Qui êtez vous? Que faites vous ici? D'où êtes vous venus? Quelle est la force de votre détachement, le nom de votre régiment, celui de votre général, la position de votre corps? *Et plusieurs autres questions auxquelles le lieutenant répond selon qu'il juge convenable. Cette conversation durait déjà près d'une demi heure, et avait été plusieurs fois interrompue par les soldats autrichiens qui demandaient à leur chef s'il n'était pas temps d'emmener leur proie: mais tout-à-coup le premier consul qu'on avait déjà reconnu, dit à cet officier d'un ton affectueux:* Jusqu'à présent, monsieur, j'étais votre prisonnier, et c'est vous maintenant qui êtes le mien, mais soyez tran-

La valle d'Aosta vorrebbe essere percorsa e studiata molto davvicino; il geologo, il mineralogo, il botanico, il zoologo ed il fisico vi troverebbero ampia messe di cognizioni; il paesista e lo storico avrebbero anche di che dilettarsi moltissimo, e perfino il medico e fisiologo troverebbero forse ancora materia di nuove osservazioni, studiando i tanti individui scontraffatti, e sfigurati dall'orrida malattia del gozzo, benchè questi sventurati gozzuti e *cretini* vadano via felicemente diradandosi. Intanto per comunicarvi quanto mi venne fatto di notare di volo su questa valle interessante, vi accennerò ancora che l'intiera popolazione ascende solamente a circa 75 mila abitanti, numero molto inferiore a quello che potrebbe vivervi assai bene; la pestilenza del 1630, avendo diminuita la popolazione di circa 70 mila individui, e l'aumento da due secoli fino al momento è picciolissimo, come consta dai pubblici registri. Il commercio, dopo l'apertura delle nuove strade alpine del Sempione e del Moncenisio, avendo considerevolmente diminuito, la strada per il gran S. Bernardo sarebbe l'unico mezzo di destare un po' di attività nei valdostani, e dare loro un po' di agiatezza, giacchè, ripetiamolo pure senza fine, le strade moltiplicate e facili sono le arterie per cui circolano la civiltà, ed il commercio.

Questi abitanti sono robusti, buoni ed ospitali, ed è vero che se non hanno ancora molto progredito nell'incivilimento presente, vi ha forse un grazioso compenso nella loro probità generalmente riconosciuta. Dicono alcuni che i valdostani amano poco i forestieri che vengono a stabilirsi nella valle : ma ciò è pur troppo quasi generale in tutte le altre nostre città e paesi, ed è ancora un re-

---

quille, j'aurai soin de vous et de vos gens. *L'officier s'aperçoit au même instant qu'il est cerné par des grenadiers français qui avaient pris une autre route pour arriver à lui; le premier Consul lui laissa ses armes, et lui dit en le quittant :* Ce soir vous irez coucher à Châtillon, et demain vous dînerez avec moi à la cité d'Aoste; *et c'est ce qui eut lieu.*

siduo dell' antico spirito municipale che travaglia sgraziatamente tuttora, non solo le nazioni, ma le città ed i villaggi; ma che per uno dei maggiori benefizî della presente civiltà, si va dissipando tra le nazioni, e poco per volta discenderà giù fino al villaggio, per la facilità specialmente dei viaggi, e per benefizio del commercio e della tipografia. L'istinto naturale della benevolenza si farà universalmente attivo, ossia un amore ed una reciproca confidenza ragionevole universale, deve essere *la risultante* (per dirlo coi matematici) delle tre cause citate; ed ha gli occhi della mente miopi, o vive in una botte chi non iscorge diggià evidentissimi questi segni di universale ravvicinamento. La religione, le scienze, e le arti sono quell' unica e triplice potenza che ha scosso il mondo, e ne sta ravvicinando gli elementi in un ordine ed armonia novella. Permettetemi ancora una riga di meteorologia sulla valle, e quindi proseguiremo animosi la nostra pellegrinazione fino ad Aosta.

Ho udito che la grandine flagella di rado la valle, ma che in compenso vi cade talvolta la neve nella state. Altri credono inoltre che le pioggie si facciano da alcuni anni ogni vieppiù rare, dacchè si distruggono tante selve con troppa facilità. Quest' ultimo fatto dovrebbe verificarsi esattamente, giacchè, a malgrado di tante recenti discussioni su questo punto di tanta importanza per fissare la natura dei varii climi, non siamo ancora giunti a risultamenti certi e positivi; benchè è probabilissimo che le selve abbiano una diretta influenza sulla maggiore o minore quantità di pioggia annua in un luogo. Tocca al sig. canonico Carrel d'Aosta a procurarci la verificazione di questo fatto con ogni maniera di ricerche, dentro alcuni anni, giacchè in meteorologia per poter ottenere risultati soddisfacenti, oltre la precisione degli stromenti, e delle osservazioni, è necessario un tempo lungo per ottenere un sufficiente numero di *medie*, e giungere a scoprire l'aumento o diminuzione del fenomeno che si studia.

Dal ponte di S. Martino a Donnas, la distanza è di un miglio circa; e la via lunga, stretta ed oscura di questo borgo, mi parve di una fisionomia poco lieta. Nell' uscire passato sotto la porta scavata nel vivo sasso, cre-

dasi per opera di Annibale, giacchè è tradizione che nel secolo decimo vi si leggessero ancora le parole *transitus Annibalis*, di cui alcuni credono ancora vedere traccie o frammenti di lettere. Fissate la rupe a destra, così liscia e tagliata verticalmente dallo stesso Cartaginese con magistero sorprendente, per la lunghezza di circa cento passi, e fino all' altezza di quaranta e più piedi. Qui la strada per l' angustia del sito trovandosi vicinissima alla Dora, è quasi tutta scavata nella viva roccia, sicchè dobbiamo forse all'ardito generale africano ed ai romani il benefizio di questo passo. Simile tronco di strada è veramente prodigioso, ed è qui probabilmente che Annibale dovette soffermarsi quattro giorni mettendo forse in opera, come scrive Livio e ricorda Giovenale, il fuoco e l'aceto: *Diduxit scopulos, et montem fregit aceto*. Vedrete inoltre scolpita in alto rilievo nella rupe una colonna miliare romana, su cui alcuni leggono ancora le cifre XXXII; corrispondenti a circa 19 miglia piemontesi, chè tale è appunto la distanza d' Aosta.

Seguitando il cammino, in una mezz' oretta siamo a Bard, villaggio di aspetto tristo, e sempre nel pericolo di venire incenerito in un istante dalla grandine di proiettili, e torrenti di fuoco che possono sgorgare da quelle feritoie. Fermatevi ad osservare un po' questa fortezza celebrata nell' istoria delle antiche guerre, e che poco mancò privasse l' istoria moderna dello stupendo episodio dell' impero napoleonico. L' apertura di Bard viene attribuita da alcuni all' imperatore Nerone; vedete come la natura seppe formare qui un posto strategico, circondando quasi tutta l' immensa rupe con un fosso profondo scavatovi dalla Dora, sicchè pare quasi una grande collina nata dal seno delle onde. Guardate lassù da quanti baluardi, e porte e mezzelune e feritoie d' ogni maniera viene minacciato il nemico che osasse innoltrarsi fino a questa gola stretta, dove la valle pare quasi chiusa.

Affrettiamoci a Verrès che ne dista quattro miglia, e lasciamo questi luoghi tristissimi, dove il timore della guerra fa seppellire tanti milioni di franchi, ed impiega tante migliaia di braccia, che la presente civiltà vorrebbe destinati a fini ben diversi e più utili, ma che un timore

reciproco di preponderanza europea o di sistema d'equilibrio politico; continua a sostenere e credere necessari in tutta la terra.

Il borgo di Verrès, capo-luogo di mandamento, così chiamato da una delle tre famiglie (*de Verretio*) cui ubbidiva anticamente, ha un aspetto pittoresco e di attività. Mi ricordo solamente dell'antica chiesa dei canonici di S. Agostino, che sta lassù in alto, e di quel vecchio castello della famiglia di Challand; e non ho dimenticato che all'albergo ed al caffè mi si fece pagare il tutto più caro del solito, perchè forestiero. Ho ancora udito a citarmi le miniere di rame e di ferro solforato dei dintorni.

La scena cambia di nuovo, e lasciato il piano, c'inerpichiamo adagio adagio sul *Mont-Jouet* (*Mons Jovis*); le montagne si fanno altissime, l'orizzonte angusto, e c'incontriamo in quei luoghi selvaggi che i francesi chiamano così poeticamente *belli orrori*. Affacciatevi, di grazia, al muro per vedere laggiù il precipizio e l'abisso profondissimo dove mugge e freme la Dora. Questa strada maravigliosa venne scavata nel vivo sasso e perfezionata d'ordine del Re Carlo Emanuele III, come leggete nell'iscrizione latina scolpita sulla stessa roccia *. Per allontanare gli sguardi dalle rupi che vi pendono sul capo a destra, guardate lassù alla vostra sinistra quel mazzolino di verdi castagni, e qualche cosa che pare o casette o capanne: Là è il *Petit-monde*, piccolissimo villaggio che nell'inverno trovasi proprio isolato e privo d'ogni comunicazione col resto della valle.

Intanto siamo a pochi passi da *S.t-Vincent*: che bella situazione amena e ridente; che piacere camminare per questa strada tutta ombreggiata di alti castagni e noci in mezzo a verdissimi prati, respirando un'aura fresca e pura, al grato rumore delle acque correnti, mentre il

---

* *Caroli Emm. III Sard. Regis invicti auctoritate intentatam romanis viam per aspera montis Jovis juga ad faciliorem commerciorum et thermarum usum magnis impensis patefactam Augustani perfecerunt. Anno MDCCLXXI, regni XLI.*

sole scalda potentemente l'aere circostante, e la polvere della strada e' inaridiva poco fa le fauci! La sola vista di un verde prato ombreggiato e dell' acqua limpida che lo attraversa, quando vi si presenta ad un tratto dopo alcune ore di cammino faticoso in un' atmosfera ardente e polverosa, è quasi una voluttà indescrivibile. Ebbene, questo è il vivo piacere che vi godrete frequentemente attraversando la valle d' Aosta in una giornata calda di luglio, e questa voluttà la sentirete specialmente nello avvicinarvi a *S.t-Vincent* e *Châtillon*. Ma qui quale non fu il mio disappunto, quando un po' prima di giungere a *S.t-Vincent*, sceso dalla carrozza per meglio osservarne il famoso ponte romano, non ne vidi più che i due piccoli archi laterali, ed osservai con grande sorpresa l'arco maggiore caduto, e giacente al suolo tuttora intiero come un leone sbranato! Questo arco magnifico e solidissimo cadde pochi giorni sono (nello scorso giugno 1839) dopo 18 secoli, e per una rea negligenza, giacchè ho udito a dire che chi doveva averne la dovuta cura, avvertito in tempo che l'acqua tendeva a smuovere una delle basi su cui poggiava l'arco principale, rispondesse un po' stranamente: *che il genio militare non aveva alcuna predilezione per i ponti in pietra.* Questi voti vandalici sono esauditi, ed ora attraversate di fatto quel precipizio su di un miserabile ed angusto ponte in legno, che pare cavalcare quasi per iscorno le maestose rovine dell' opera romana: tutto ha proprio fine quaggiù; questo ponte di tanta solidità che pareva costrutto ieri, e che avrebbe potuto isfidare altri 20 secoli, rovinò per un piccolo filo di acqua che si insinuò per una delle rupi su cui poggiava l'arco, e cadde di giorno, scosso dal passaggio d' una leggiera carrozza, mentre le ultime ruote ne toccavano ancora il lembo.

Entrai in S. Vincenzo fantasticando sulle rovine del suo ponte, e ripensando meco ad un buon padre dell'Oratorio, che aveva udito nella mia prima giovinezza parlare con enfasi ricercata del fine delle umane cose, citandoci in prova la distruzione recentissima operatasi colla polvere da guerra (per decreto della civica amministrazione di

Mondovì) di un masso enorme di pietra, che ingombrava il passeggio lungo l'Ellero!

S. Vincenzo è rinomato specialmente da qualche anno per le sue acque medicinali; vi si respira un'aura eccellente, il forte calore della state essendo moderato da un fresco venticello che vi soffia quasi costantemente, e per la sua situazione felice; è posto a pie' di una montagna che lo difende dai venti del settentrione; i dintorni sono ameni, ed il breve passeggio che conduce alla sorgente dell'acqua minerale (ha un gusto *piquant salé et ferrugineux*), è un po' romantico. Nella state trovate molti forestieri ammalati reali od immaginarii, come avviene in tutti questi simili luoghi; ma non vi cada in pensiero di trovare qui qualche cosa che rassomigli poi *S.t-Vincent* a Baden, o Toeplitz, o Aix od altre terme famose; chè le case di questo villaggio hanno un aspetto miserabile, e non intendo come l'amenità del luogo, e la frequenza dei forestieri non abbiano ancora suggerito ad alcuno di stabilire qui migliori alberghi, mentre se il numero degli accorrenti è un po' considerevole, siete ben meschinamente alloggiato; ma è però anche vero che queste acque sono venute in fama da poco tempo.

In una mezz'oretta siamo a Castiglione, borgo popoloso ed attivo. Vedrete in alto il bel castello della famiglia Challand, e nello uscire attraversate un bel ponte di un'altezza prodigiosa; e ricordo d'avermi udito a citare qui l'esistenza di *piriti di rame e di ferro ossidulato d'Ussel*.

Là è *Chambave* famoso per i suoi vini *muscat e clairet*; il mineralogo troverà in questi dintorni molta varietà di prodotti preziosi per la sua collezione; la strada è sempre bella, e la scena sempre piacevole e pittorica. Attraversando Nus, badate che quelle grandi rovine si chiamano volgarmente *la casa di Pilato*, perchè secondo la tradizione il preside romano vi soggiornò quando passò per la valle d'Aosta, portandosi a Vienna nel Delfinato, dove il senato di Roma lo mandava in esilio. Oltrepassata Villafranca si giunge finalmente alla città di Augusto; Aosta è così chiamata appunto perchè costrutta sotto gli auspizi di Augusto da quel Terenzio Varrone, che diè il suo nome alla vicina Tarantasia. Qualcheduno crede che Aosta possa

anche derivare il suo nome dalla parola latina *Ostia* (porta), essendo quasi la porta di comunicazione tra l'Italia e le Gallie.

Aosta è situata in fertile pianura, nel centro della valle, al confluente della Dora col Bauteggio (*Buthier*, torrente che precipita giù dal lago del Gran S. Bernardo), donde il fiume trae poi il suo nome di *Dora Baltea*. A mezzodì le sta di faccia un' altissima montagna coronata la cima di neve e ghiaccio, e vestita all' ingiù di piante d'alto fusto *1, con alcune terre coltivate, praterie e vigneti. A settentrione poi, la collina è un vigneto continuo abbellito di graziose villette. La vite vi è solamente coltivata dal principio del secolo, ma il vino ne è eccellente, e pare in complesso che qui l' agricoltura è forse più avanzata che nello stesso Piemonte, dove però potrebbe tanto migliorarsi.

Aosta è centro delle tre strade che menano nel Vallese per il Grande, in Savoia per il Piccolo S. Bernardo, ed in Italia per Ivrea.

Il maestoso arco sotto cui passiamo come per la porta della città, ci sorprende; simili magnifiche reliquie romane che contano diciotto e più secoli, ci attestano in modo palpabile la grandezza smisurata di quel popolo gigante. Questo monumento venne innalzato da Varrone ad onore di Augusto, a perpetua memoria dello sterminio dei Salassi operatosi dai romani. È tradizione che l' arco fosse sormontato da una piramide, e da emblemi trionfali. Quel crocefisso pende dalla volta interna da molti secoli, e secondo la tradizione venne appeso dal momento dell' introduzione del cristianesimo. Credesi che forse un quarto dell'altezza dell'arco sia sepolto nel terreno, come lo è pure per metà l' arco romano del vicino ponte (nel sobborgo detto *Pont-de-pierre*), sotto cui passava una volta il Bauteggio, il qual torrentaccio minaccia tuttora la città, che inondò più volte, e di cui rialzò considere-

---

*1 *Sono alcune selve di pini le quali producono ottimi legnami da costruzione, e legna da ardere, oltre i prodotti bituminosi, pece, catrame e simili, ecc.*

volmente il suolo; e poco mancò che lo stesso arco trionfale venisse abbattuto *1. Visitando il solidissimo ponte romano testè nominato, discendete dissotto all' arco per meglio ammirarne la solidità e l' eleganza; e notate che questo ponte, l' arco d' Augusto, e le due grandi porte romane, pare si trovino nella stessa direzione. Verso la metà della via maestra trovansi appunto le grandiose porte pretoriane, chiamate ora *della Trinità;* il prefetto governatore, ed il principe passavano per l' arco di mezzo più magnifico, mentre il popolo passava per l' arco a destra, e l' altro a sinistra era riservato all' uscita per evitare la confusione in una città popolosa, come si pratica ancora in molte città nel passaggio dei ponti, e delle porte, e sarebbe a desiderarsi che venisse adottato almeno per la nostra via di Doragrossa, e sui ponti. Queste porte vi sorprendono per la loro mole, benchè il tempo e gli uomini le abbiano svisate e spogliate dei tanti ornamenti marmorei che le abbellivano, bassi rilievi e statue e trofei di cui si scorge ancora qualche debole vestigio. Peccato che esse non si vedano più nella stessa linea dell' arco di Augusto (attesa la via obliqua), e che una meschina casuccia chiuda una delle due minori porte laterali. Del palazzo del pretore e delle torri vicine, appena resta qualche avanzo. Sta benissimo quell' avviso scritto a grandi lettere: *Respect à ces monumens:* E sarebbe desiderabile che si fosse anche adoperata una maggiore vigilanza per non lasciar spogliare le antiche mura della città dell' esterna ed interna veste di quelle grosse pietre liscie di tufo e di *pouding granitico.* Queste mura *2 formano un rettangolo

---

*1 *Simile disastro d' inondazione sovrastò più volte a molti comuni per la rottura del lago Rutort, e minaccia tuttora d' invadere l' intiera valle, se non vi si viene al riparo con mezzi efficaci.*

*2 *Le mura d' Aosta sono alte circa 5 metri, e si estendono dall' Est all' Ovest per la lunghezza di 384 tese (la tesa è di 6 piedi), colla larghezza di 286 tese dal Sud al Nord, il che dà una superficie di 109,824 tese, che era appunto quella del campo di Varrone. Sono for-*

che limitava l'antica città, e vanno rovinando quasi giornalmente perchè si spogliano furtivamente per costruzioni private, la torre del lebbroso ad esempio, e quella delle prigioni essendo evidentemente costrutte di simili pietre, il che richiama un po' il noto: *quod non fecerunt barbari fecerunt barberini!*

A breve distanza delle porte della Trinità vedrete ancora altri avanzi d'un grandioso anfiteatro romano; ed entrando nel vicino chiostro di S.ta Caterina scorgerete altre magnifiche rovine. Il sig. canonico Gal mi condusse a visitare alcuni sotterranei, attualmente ad uso di cantine di alcuni signori canonici, probabilmente già granai dei romani, i quali non avrebbero certamente mai potuto sospettare l'uso futuro di simili edifizi, mentre nessun romano, per dirlo tra parentesi, avrebbe saputo rispondere alla semplice interrogazione: *quid est canonicus?* Di questi sotterranei si parla molto nell'istoria d'Aosta, ed alcuni credono che esistesse quasi un'altra Aosta sotterranea che si prolungasse fino al di là del letto della Dora. Nel complesso poi l'architettura colossale che ammiriamo nel ponte, nell'arco, nelle porte, anfiteatro, e sotterranei e mura di circonvallazione colle torri annesse, è in armonia colle montagne gigantesche, alle cui radici i romani edificarono la città; ed ove simili edifizi fossero stati costrutti in minori proporzioni e con disegni meno robusti e maschi, sarebbero forse comparsi all'occhio come schiacciati dai vicini monti.

Prima però di dirvi due parole sulla città moderna, vi accenno ancora che si fecero alcune discussioni sulla natura delle grosse pietre di cui constano questi avanzi ro-

---

mate di grosse pietre granitiche e micacee gettate alla rinfusa su strati copiosi di un cemento fatto di buona calce e di sabbia grossolana, induritosi quasi come la pietra: l'esterno era rivestito di larghe pietre, e coronato elegantemente da un cordone in pietra sporgente, di cui restano poche vestigia qua e là. Ai quattro angoli del rettangolo stavano quattro torri che si vedono ancora in parte.

mani, alcuni credendole pietre artefatte, e adducendo ragioni non ispregievoli in conferma della loro opinione; altri poi le vogliono veramente naturali, e me ne citarono le cave esistenti tuttora presso *Chambave*. L'ammiratore di simili rovine e lavori romani, se ha un po' di tempo, non deve dimenticare di fare una corsa ad *Aimaville*, distante circa sette miglia piemontesi da Aosta, per ivi osservare il magnifico ponte d'Ael, forse il più bello che ci resta; esso unisce due montagne divise da un grande precipizio, ed è anteriore all'era cristiana: vi leggerete ancora l'iscrizione: *Imp. Cæsare Augusto XIII Cos. design. C. Avilius C. F. C. Aimus Patavinus privatum.*

Il sullodato sig. canonico Gal valente archeologo vi farà da dotto Cicerone, e udrete dalla sua bocca le opportune spiegazioni di tutti gli avanzi romani, di cui Aosta abbonda nel suo piccolo recinto, quasi quanto la stessa Roma; del resto di tutti questi monumenti antichi si stanno facendo ricerche e studii speciali d'ordine del Re Carlo Alberto.

La città presente è fabbricata sulle rovine dell'antica che venne abbattuta dalla barbarie degli uomini nelle varie guerre; ed inondata più volte dal vicino Butteggio, le cui acque vennero a bella posta deviate dal nemico per costringerne gli abitanti alla resa, come pare abbiano fatto appunto i romani per distruggere gli antichi Salassi, cercando di soffocarli così barbaramente nei loro sotterranei. Vi ho diggià notato che i dintorni della città sono ameni, ben coltivati, e copiosamente irrigati da fontane e da un ruscello, che loro dà un così piacevole aspetto nella calda stagione. E qui a proposito dell'acqua, devo notarvi che ho trovato nell'albergo della Posta la stessa acqua biancastra, di cui ho fatte le doglianze parlando d'Ivrea nel precedente letterone, e vi osservo anche qui che i romani derivavano un'acqua migliore dal villaggio di Porrossan, mercè di canali e tubi in piombo, dei quali alcuni cittadini mi dissero esisterne tuttora avanzi. Passeggiando per la città osserverete qualche bel palazzo, come sono ad esempio, quello del barone di Nus, del famoso Roncas, il seminario, il collegio dei Gesuiti, il palazzo di giustizia, ed

il vescovado *1, nella cui maggior sala ho veduto dipinti a fresco sul muro coi ritratti dei vescovi, e dei principi Sabaudi, la topografia del paese.

Stavasi lavorando in questi giorni al nuovo palazzo civico (*hôtel de ville*) sulla piazza di S. Francesco, e se ne deve collocare solennemente la pietra fondamentale il 15 corrente luglio a nome del Duca di Savoia. Questa piazza è rettangolare, vasta, ed assai bella; e d'or in avanti porterà il nome del Sovrano regnante. Ho anche notato che si attende in Aosta a fabbricare nuove case con ardore particolare, essendo questo quasi uno dei caratteri dell'età presente; e chi sta quindici anni senza rivedere la stessa città, quasi più non la riconosce. È anche da notarsi l'edifizio del giuoco del *tiro* posto fuori della città, ed oltre i bei passeggi, la città non manca di varie botteghe da caffè, manca però tuttora d'un teatrino, il presente essendo costrutto in legno, e mi dicono forse troppo piccolo. Percorrendo la via maestra, ne attraverserete un'altra detta *Croix-de-ville* da quella croce appunto che fa corona alla colonna in pietra, sul cui piedestallo leggesi la seguente iscrizione latina: *Hanc Calvini fuga erexit anno MDXLI, religionis constantia reparavit anno MDCCXLI.* La parte superiore di questa via chiamasi di *Malconseil*. Ma a proposito di questo monumento destinato a perpetuare la memoria della fuga di Calvino nel 1541, quando tentò inutilmente di propagare le sue eresie in questa valle, vi accennerò brevemente per nota quanto ci venne narrato dal sig. canonico Gal nella vita di S. Grato testè pubblicata in Aosta in lingua francese *2.

---

*1 *Si fa risalire l'origine del vescovado d'Aosta al 4.º secolo.*

*2 *Calvino giunse in Aosta verso il fine di febbrajo del 1536, e fece proporre la sua nuova dottrina all'assemblea generale dei tre stati del Ducato, i quali erano riuniti in quel momento. Udito il discorso del commendatore P. Francesco* des Savioz, *noto nel Concilio di Trento, cui assistette col nome di* A. Sapientibus, *l'assemblea presieduta dal vescovo Pietro Gazin, e dal conte Renato*

Il forestiere che attraversa la città d'Aosta per varcare il Gran S. Bernardo, o portarsi a Courmayeur a godervi il benefizio delle acque e dell'aura pura e balsamica di quei luoghi alpini, dopo avere visitate le antichità romane, che le prime attraggono sempre i suoi sguardi, non deve dimenticare una delle principali stazioni alla cattedrale.

Credesi che questa chiesa sia stata fondata con quella di Vercelli da Costantino il Grande; venne essa restaurata ed ampliata verso l'anno 561 da Gontran Re di Borgogna; ed i bei lavori e freschi della facciata sono del 1522; le statue e colonne e bassi ed alti rilievi sono in terra cotta modellata, dorata e colorita con molto magistero; peccato che l'inclemenza dell'aere abbia sfregiato in parte un sì bel lavoro. I freschi esterni sono stati imbiancati, come vedesi evidentemente, qua e là; ma i lavori del grand'arco interno sono ben distinti e da notarsi. Vedrete in essa ben espressi in altrettanti compartimenti i principali misteri del novello Testamento, l'Annunziazione, la Nascita, e la Circoncisione. Permettetemi però che vi noti qui di passo che ora non istarebbe forse più bene il fresco in cui il Pontefice eseguisce troppo evidentemente la dolorosa operazione legale, come scorgesi anche in si-

---

di Challant maresciallo di Savoia, rigettò unanimemente le proposizioni di Calvino, anzi proibì severamente a chiunque di aver colloquio coll'eresiarca, di cui ordinò l'imprigionamento. Calvino, risaputa tale determinazione per mezzo de' suoi partigiani, se ne fuggì a precipizio attraverso le montagne. I comuni mandarono quindi deputati speciali a giurare fedeltà al vescovo cattolico; furono instituite solenni processioni di penitenza, alcune delle quali si continuano tuttora, una per esempio nell'ultimo venerdì di ciaschedun mese, ed una molto solenne all'aurora del giorno di Pasqua.

L'emblema del nome di Gesù, che scorgesi ancora sulla faccia di alcune case, venne allora ordinato per tutti gli edifizii in un colla colonna sopra citata che diè luogo a questa noterella storica.

mile quadro nella chiesa di S. Gaudenzio a Novara, essendo questo un forte rimprovero che molti stranieri fanno forse non ingiustamente ai nostri lavori d' arte destinati per i sacri templi. Nella parte poi più elevata è rappresentata l' Assunzione della Vergine SS.ma, in altrettante statue di grandezza naturale. Parmi che si dovrebbero far isgombrare quei tanti centinaia di passerotti che annidano nel seno e dentro gli abiti dei santi Discepoli, e che passeggiano insolentelli su quelle teste e poggiano su quei nasi, cinguettando senza fine, sicchè la direste una vera sinagoga passerina.

A destra dello spettatore è rappresentato a fresco l'inferno, in cui scorgonsi altrettanti gruppi di dannati, disposti per ordine dei sette peccati mortali; nè vi manca la solita musica infernale dei diavoletti, il che mi richiamò le facciate curiosissime di Friborgo e Berna, di cui vi ho parlato in uno dei precedenti letteroni. A sinistra, i freschi non sono più così ben conservati; vi scorgete però dipinto evidentemente il purgatorio, e què graziosi e cari angiolini che tirano su a forza, mercè di coroncine, quasi con altrettante funicelle, le anime purganti, forse ricordano l'efficacia spirituale del rosario. Ma la parte più lieta e meglio conservata di questa grande rappresentazione religiosa, è lassù nell' interno dell' arco dove scorgete i cori angelici che incontrano la Vergine Santa nel suo solenne ingresso nell'empireo. E mentre me ne stava fissando quelle creature angeliche, con quelle beate fisionomie tutte gaudenti, ed arpeggianti con ogni maniera di stromenti, il suono misterioso dell' organo nell' interno del tempio (era il momento della messa capitolare) mi fece tale illusione da sentirmi quasi assorto un istante dal suono armonico di quei cori celesti, e parvemi gustare una musica di paradiso. Oh la potenza magica di una musica soave e religiosa come scende dolce al cuore, e c' inebbria l' anima; e di quanto simili piaceri nobili e puri non sopravanzano gli altri materiali! Che stupenda poesia non vi ha mai nei due sensi eterei dell' udito e della vista!

Entrato nel tempio, la sua discreta capacità vi piace, ed ammirate i vetri colorati delle finestre, e qualche buon fresco nelle *ogive* della volta; gli intelligenti dicono che

la testa del San Giuseppe sulle finestre dietro il coro sia di molto valore, e degna pare di speciale attenzione quella di S. Giovanni sul davanti dell'altar maggiore. Il recipiente in marmo che vedete a sinistra entrando, credesi fosse destinato al battesimo per immersione. La parte più notevole del tempio è nel coro: è bello il maggiore altare, e sono curiosi i mosaici antichi che ne formano ora il pavimento; e gli stalli canonicali coi loro alti e bassi rilievi attestano il gusto strano d'una volta, e ricordano un po' quelli di altre cattedrali, giacchè anche qui troverete animali d'ogni maniera, bertuccioni, cavalli, gatti in atto di fuggire con un sorcio tra i denti, e simili balocchi. Non potete far a meno di notare il mausoleo di Tommaso II Conte delle Fiandre, figlio di Tommaso I e padre d'Amedeo V detto il Grande, morto nel 1259; così almeno credesi nel momento *. Venne demolita or ora quella specie di arco o tribuna (*jubé*), che velava agli astanti l'altare e 'l pontefice celebrante. Notando il fiordaliso nello stemma dell'organo e del leggio, mi si disse che il rito gallicano si va dimenticando poco per volta. Mi fecero discendere sotto l'altare maggiore in una specie di *oscurolo*, luogo umido ed oscuro, dove esistono le tombe dei vescovi e dei conti di Challand.

La cattedrale è ricca di reliquie sante, tra cui la mascella inferiore di S. Gio. Battista, al quale proposito è da vedersi la leggenda nella vita già citatavi di S. Grato. Nella sacrestia mi si fece vedere il *dittico* in avorio dell'anno 406, sul quale il nostro rinomato archeologo Cav. C. Gazzera scrisse una dotta memoria; aggiungete un grande *antifonario* antico con bellissime miniature, ed un grosso cammeo fregiato di pietre preziose. È pure da notarsi il colonnato dell'attiguo chiostro o cemeterio ecclesiastico, dove ho veduto un' *ara* romana scoperta or ora in una

* *Il nostro Conte Napione crede che ivi siano le ceneri di Umberto fratello naturale del Duca Amedeo VIII. La mezza luna che si vede sulle sue armi pare indicare difatto questo guerriero che combattè contro i turchi verso il fine del secolo 14.*

cappella interna della cattedrale, che si stava ristaurando.

La chiesa di S.t'Orso servita dai canonici di S.t' Agostino, confratelli di quelli di Verrès e del Gran S. Bernardo, non ha propriamente alcuna cosa notevole fuori dei bellissimi stalli del coro, e la facciata e l'elegante campanile, lavoro del secolo 12°. La cappella di S. Lorenzo, che vi sta dirimpetto, dicesi edificata sulle rovine d'un tempio dedicato ad Augusto.

Un' altra visita, che i sentimentali non tralasciano di fare passando per Aosta, è alla *torre del lebbroso*, l'operetta così morale del De Maistre avendola reso famosa. Questa torre era chiamata *dello spavento*, perchè il popolo tenne per fermo assai lungo tempo ch' ella fosse abitata dagli spiriti; e le vecchierelle d'Aosta rammentano troppo bene, che alle notti più fosche vedevano sbucare da quella una donna grande e vestita a bianco con una lampada in mano. Oggidì è chiamata del lebbroso, perchè la signoria vi alloggiò qualcheduno di questi sventurati. Ma per me ho provato un forte disappunto, quando visitando la torre coll' unito giardinetto, ora appigionati ad una famigliuola, il sig. Avvocato Gerbore, mio grazioso conduttore, mi convinse che quanto ci raccontò lo spiritoso De Maistre, è un purissimo romanzo. La situazione è ben descritta; è tuttora in piedi la torre di *Bramafam*, dove, se è vera la tradizione, un marito furente di gelosia spense barbaramente colla morte d'Ugolino la propria consorte. Ma non ebbe punto luogo la conversazione così commovente del solitario coll' affettuoso militare; quando il sig. De Maistre dimorava in Aosta, viveva ancora, è vero, il povero lebbroso, ma fui assicurato da persone viventi che lo conobbero di persona, aver questi già perduto l'uso della favella. Questo fatto mi ricordò quanto mi avvenne altrove, e particolarmente visitando il palazzo ducale in Venezia: mentre me ne stava attonito sulla grande scalea, e parevami vedere coll' occhio dell' immaginazione rotolarne giù il teschio sanguinento dello sventurato Faliero; un colto veneziano che mi accompagnava mi scosse da quel momento d'estasi penosa, dicendomi che sì bella scala venne costrutta qualche tempo dopo la catastrofe del vecchio Doge. Crudele! non seppi conte-

permiò dallo sclamare, e perchè togliermi così violentemente questa illusione! Qualunque però sia la verità storica del lebbroso d'Aosta, il librettino del nostro autore avrà sempre nome d'un eccellente manuale degli sventurati, e sarà sempre degnissimo dell'onore delle varie traduzioni che ebbe in Europa, tra cui mi gode l'animo di citarvi le due bellissime italiane di due miei pregiati amici, il Conte Cesare Balbo di Torino, e Carlo Mele di Napoli.

Non so però resistere alla tentazione di notarvi, che avendo passato quasi due giorni disoccupato in Aosta, sono tornato alla torre del lebbroso per leggermi ivi soletto e con voluttà sentimentale il libretto di De Maistre; mi assisi su quelle stesse pietre per cui lo sventurato saliva sul muro che gli dava sul suo spalto un piccol passeggio, e giunto alle parole estreme della sorella del lebbroso, colle quali l'autore chiude il suo pietoso racconto: « Io sento » sonar l'ultima ora, la mia sete sarà ben tosto spenta » per sempre. Reggimi, fratel mio, aiuta la tua sorella » a valicare questo passaggio bramato sì, ma terribile. Sostienmi, recita la preghiera per gli agonizzanti. » Anch' io mi celai il volto tra le mani, il duolo mi troncò la voce, e cessai di leggere. Alzatomi dopo un momento di sfogo, parvemi udire la voce stessa del lebbroso: « Straniero, se mai lo sconforto ed il duolo pungeranno il cuore, ricorditi del solitario d'Aosta, nè la ricordanza fia vana. » Chiuso il mio librettino, me ne partii colle lagrime agli occhi e col cuore fortemente commosso, ripensando da quel giorno ben frequentemente a quella torre ed agli affanni del lebbroso.

Per dirvi anche due parole sulla parte non materiale della città, vi accennerò che Aosta è abitata da 6,400 anime circa, tra cui parecchi piemontesi; che i valdostani sono di aspetto robusto, e conservano ancora una fisionomia originale; che sono buoni ed ospitali, e molto religiosi e divoti *, sicchè vedrete nelle chiese che perfino le contadinelle leggono col più religioso contegno il li-

* *Leggo nell' opera citata del sig. Canonico Orzières, che i valdostani si opposero sempre con molto vigore all' introduzione dell' Inquisizione, tentata inutilmente dai Domenicani.*

brettino di divozione. Per via il popolo vi saluta cortesemente, e le donnicciuole specialmente si fermano e vi fanno profonda riverenza se indossate l'abito nero e portate il cappello triangolare. I valdostani, come i loro vicini svizzeri, ed in generale tutti gli abitanti di paesi alpini, il cui orizzonte è molto ristretto, vanno soggetti al tristo morbo della nostalgia, e sono sempre impazienti di rivedere le loro montagne dopo la più breve assenza. Sono tuttora attaccati fortemente ai loro usi antichi, anche nelle cose piccole; il popolo, per esempio, pranza scrupolosamente alle ore 11 1/2, ed i ricchi signori a mezzodì preciso.

I passaggi rapidi di temperatura sono frequenti; io arrivai in Aosta negli ultimi giorni dello scorso giugno, epoca che chiamano qui *l'inverno di S. Giovanni*, e notai che il termometro di Reaumur discese da 26 ad 12 gradi nello stesso giorno, e quindi pare che le malattie dette acute non dovrebbero essere rare. Udii però con vero piacere che in generale non si abusa del salasso, come duole di vedere ancora altrove, e specialmente in alcune città di provincia, dove l'omeopatia non è ancora penetrata per moderare un po' il furore sanguinario di alcuni esculapii. In Aosta credesi che il freddo improvviso della state è un effetto della grandine caduta in Piemonte, curioso indizio meteorologico a tanta distanza. Ed a proposito di meteorologia mi si fece notare come indizio di altissima temperatura, e quindi di vino buono ed in quantità, quando il giorno di Santa Maddalena il sole taglia la lettera *s*, porzione di ghiacciaio di tale forma, che splende a mezzodì d'Aosta nella screpolatura di un'alta montagna. Nè posso ancora dimenticarvi un'altra curiosità meteorologica della città d'Aosta, dovuta alla sua situazione in una valle circondata da alte montagne; nel solstizio d'inverno cioè, il sole resta poche ore sull'orizzonte, quasi come nei paesi polari, alzandosi dopo le 10 di mattina per tramontare dopo le 3 pomeridiane. Mi si notò inoltre che nei primi giorni di febbraio, il sole si vede a scomparire tre volte nello stesso giorno in brevissimo tempo dietro le tre punte che sovrastano al mezzodì della città, e la cui media è detta *becco di nona*, ossia

punta del mezzodì, per essere appunto l'ora di mezzo giorno quando il sole corrisponde a tale punta, che in Aosta serve come di linea meridiana naturale.

Le scuole di latinità sono dirette da pochi anni dai Gesuiti; i poverelli poi sono istrutti dai fratelli della dottrina cristiana. Vi ha una casa di educazione per le damigelle tenuta dalle sorelle di S. Giuseppe, specie di monache, le quali abitano il già citato convento di Santa Caterina.

Vi sono due ospedali, uno militare, e l'altro di carità; un ospizio, ossia casa di lavoro per i bisognosi, ed anche per i *crétin*, i quali ultimi vanno diminuendo evidentemente, come vi ho già notato, specialmente per la maggior pulizia che si va introducendo, e che si fa sentire dappertutto come un vero bisogno.

Aosta non è città commerciante, ma se venisse costrutta la strada del Gran S. Bernardo potrebbe diventare un centro commerciale, ed acquisterebbe una grandissima importanza, giacchè in 24 ore si potrebbe discendere per esempio dalla sommità dell'alpe pennina, dall'ospizio del Gran S. Bernardo a Torino; e profittando della nave a vapore del lago si volerebbe da Torino a Ginevra in brevissimo tempo. Mi si disse però in questi giorni, che era stata ordinata la strada per il Piccolo S. Bernardo, strada certamente utile, ma di ben minore importanza per Aosta a fronte della precedente. Spiace che forse alcuni motivi politici o strategici privino tuttora molti paesi di Europa di strade evidentemente utilissime ed anche necessarie. E se da Torino ad Aosta si facesse poi per giunta una strada ferrata, riavvicinandosi così Torino alle alpi, chi può calcolare i benefizi immensi che ne ridonderebbero all'intiero Piemonte? Ma... ah questi bene o male detti *ma*, quanti elogi e progetti ed illusioni non fanno andare a monte!

Per fare il presente letterone meno incompleto, vi scriverò ancora qui, per esempio, due parole di biografia, prima di vivi e poi di morti, e tra i primi vi ho già citato il signor Canonico Gal, Riformatore delle scuole, dotto e cortese signore che volle servirmi di guida alla visita delle antichità romane. Egli possiede alcune meda-

glie greche e romane trovate nella valle d' Aosta, che pare abbondarne; sta inoltre adunando memorie storiche intorno alla città e valle, e speriamo (è membro della deputazione d'istoria patria) saprà trovare un po' di tempo per ordinarle e pubblicarle. Ho pure conosciuto tra gli altri un bravo ecclesiastico nel signor Canonico Avvocato Carrel, il quale potrebbe all'uopo somministrare qualche utile nozione d'istoria naturale e meteorologica di questo paese, occupandosi egli con amore di simili ricerche, ed avendo veduto in sua casa una collezione zoologica.

Tra i personaggi storici d'Aosta si annoverano specialmente alcuni santi vescovi, e tra tutti è da ricordarsi Sant'Anselmo (di cui mi si mostrò la casa nella via principale) arcivescovo di Cantorbery in Inghilterra, e che per la sua grande scienza metafisica meritò gli elogi del grande Leibnizio; e la chiesa cattolica l'annoverò tra i suoi dottori. Aosta rivendica pure tra i suoi cittadini S. Bernardo (benchè nato nel Faucigny, della famiglia dei Menthou) per aver esso abbracciato in Aosta la carriera ecclesiastica, e fatto arcidiacono della cattedrale. Egli è il benemerito fondatore dei due utilissimi ospizi del Grande e Piccolo S. Bernardo, e venne chiamato l'Apostolo delle alpi.

Chiudo finalmente con altre due righe di cenni storici brevissimi, perchè manchiamo tuttora di un'istoria compita della valle d' Aosta. Essa fu anticamente abitata dai Salassi, probabilmente originarii di questo stesso paese, i quali vissero dapprima liberi ed indipendenti dalle nazioni circonvicine, intenti alla coltura della terra e delle loro miniere. Dopo prodigii di valore disperato vennero soggiogati dai romani, e quindi soggiacquero alla sorte comune del più debole, alternandosi ora servi dei re ostrogoti, ora dei principi di Borgogna o di Lombardia, e per ultimo servendo agli imperatori d' Alemagna, finchè passarono sotto il dominio della real casa di Savoia.

Un dotto augustano, il sig. Canonico Orzières, toccò or ora con molto buona critica, in una sua recentissima operetta (*Hystorique du pays d'Aoste*, pubblicata ivi nel 1839), delle quattro fasi storiche principali di questi popoli interessanti.

Alcuni scrissero che il primo fondatore d'Aosta sia stato

Cordelo, uno dei generali d'Ercole, e da cui la città ebbe nome Cordela; ma questa pare un'opinione gratuita, appena appoggiata ad una vaga tradizione, non conoscendosi una buona sorgente storica. L'antica metropoli dei Salassi venne distrutta da Terenzio Varrone, come parmi avervi già accennato, con un terribile stratagemma: vedendo cioè di non poter domare i suoi nemici colla forza aperta, è tradizione che abbia fatto deviare dal suo letto il torrente Buthier per inondare affatto la città e soffocarne i miseri abitanti, che se ne stavano appiattati nei loro sotterranei. Di fatto trovasi tuttora in essi una grande quantità di ossa umane di grandezza non ordinaria, il che lascia credere che gli antichi Salassi fossero di complessione molto robusta e vigorosa, come è comune credenza. Con altro stratagemma più perfido ancora, Varrone giunse ad estinguere finalmente l'intiera nazione, essendogli riuscito colla violazione della data fede di distruggere le loro abitazioni e far prigioni trentaseimila giovani Salassi, che fece vendere all'asta pubblica in Ivrea 25 anni prima dell'era volgare, colla condizione espressa che nessuno potesse ricuperare la libertà, che dopo venti anni compiti di schiavitù!

Credesi che Aosta sia stata fondata dai romani sulle rovine di Cordela, e secondo la tradizione essendo stata distrutta un'altra volta nelle guerre verso il secolo decimo, la città presente sarebbe fabbricata su rovine di rovine, come sappiamo pure di molte altre città.

Siatemi indulgente, o egregio signor mio, per i difetti reali che troverete in questo letterone, e soprattutto per qualche inesattezza e per quel po' di disordine che trae naturalmente seco la brevità della mia stazione in Aosta, e il tempo brevissimo concessomi a scrivervi queste poche pagine. Iddio vi conservi lungamente lieto e sano, abbiatevi i miei affettuosi saluti, e credetemi il vostro affezionatissimo ed obbligatissimo

G. F. Baruffi.

AVVISO AGLI ASSOCIATI.

Dell'Annotatore continuerà ad uscire come per lo avanti un fascicolo al mese di quattro fogli, cioè di pagine non meno di 64. Saranno in esso trattati gli stessi argomenti di riconosciuta utilità generale, cioè Grammatica — Filologia della lingua italiana. — Bibliografia, cioè annunzii di libri; Varietà come per lo innanzi, eloquenza sacra, istruzione, e simili.

Quelli che bramano associarsi o serbarsi associati all' Annotatore, e riceverne il primo, e i successivi fascicoli sono pregati di significare il loro nome, cognome, ecc. direttamente al Compilatore, cioè per via di lettera ad esso lui indiritta, e franca di porto, e dentro tutto marzo, passato il qual termine, il prezzo dell'associazione qui abbasso notato sarà accresciuto del terzo.

Volendo il Compilatore ad esempio di altri giornalisti facilitare anch'esso l'acquisto del suo giornale, che alcuni dicono non meno atto d'ogni altro a promuovere lo studio delle cose più utili ad ogni classe di persone, ha pensato di abbassarne egli pure il prezzo d'associazione, il quale d'or innanzi è fissato

Per Torino a L. 6 per l'annata, a L. 4 per sei mesi, a L. 3 per tre mesi.

Per le provincie, e sino ai confini quanto all'estero franco di posta a L. 7 75 cent.[i] per l'anno, a L. 5 per 6 mesi, a L. 4 per tre mesi, il qual prezzo dovrà sborsarsi, o farsi sborsare netto d'ogni spesa a mani del Compilatore in contrada di Porta Nuova, casa Gonella, accanto alla chiesa di S. Carlo, o di chi altri sarà dichiarato nel primo fascicolo.

I nuovi associati, e quelli degli anni scorsi saranno gratificati del primo fascicolo dell'Appendice al Vocabolario Piem.-ital. dell'Annotatore e dei successivi, che nell'anno corrente vedranno la luce sino al fine, purchè li mandino a ritirare dal Compilatore a loro spese.

L' Annotatore.

ANNUNZIO.

Il Sac. Michele Ponza, Compilatore del Vocabolario Piemontese-italiano in tre volumi, da lui pubblicato nel 1830 al 33 coi tipi della Stamperia Reale, avverte i suoi Associati: 1.° Come per aderire alla richiesta d'un gran numero di essi, procederà quanto prima alla pubblicazione della 2.ª parte del detto suo Vocabolario, cioè dell'Italiano-piemontese sulla base, e coi materiali di quel primo suo Vocabolario, di cui è oramai spenta l'edizione, non senza molte aggiunte ed emendazioni, e nel medesimo formato, carattere e carta del già stampato, di cui è continuazione.

2.° Come pubblicherà pure fra quattro mesi in un solo volume i fascicoli dell'appendice, successivi al primo già pubblicatosene sul finire del 1835, contenente le lettere A, B, C, D.

Il prezzo delle dette due opere è fissato a cent. 20 il foglio per quelli, che avranno dato il loro nome ai signori librai Serra in contrada Nuova, ved. Reviglio e figli in Doragrossa, Gianini e Fiore sotto i portici di Po, Giacinto Marietti presso la R. Università al prezzo di cent. 20 per ciascun foglio delle dette due opere, di cui però non si avrà a pagare l'importo sino fuorchè all'atto della rimessione di ciascuna.

INDICE

DELLE MATERIE CONTENUTE NEI VOLUMI IX E X.

GRAMATICA E FILOLOGIA.

BIBLIOGRAFIA.

Orazione funebre in onore del Teologo G. L. Pescina B. — IX. 79.

Orazione panegirica del Teologo C. L. C. Anselmi, D. Viviani. — IX. 81.

Pitture di famiglia. Melchiade Gabba. — IX. 84.

Annali di veterinaria. Med. G. B. Vallauri. — IX. 86.

La poesia vendicata. R. S. — IX. 88. — X. 325.

Museo scientifico, artistico, ecc. M. P. C. — IX. 90.

Epitafio del Cav. Paolo Bella. C. Ferreri. — IX. 91.

Gesù Cristo, libro di vita, ecc. T. V. — IX. 113.

Raccolta di sedici articoli sui bisogni del tempo in materia di religione. — IX. 149.

Il testatore istruito secondo il nuovo codice. A. R. — IX. 150.

Trattato sugli affittamenti delle case, ecc. P. G. — IX. 151.

Memoriale della medicina contemporanea. Demarchi. — IX. 152.

Notizie per servire alla biografia degli uomini illustri tortonesi. — IX. 153.

Istituzioni civili a tenore del Codice Albertino. S. — IX. 156.

Il sistema di Galileo chiaramente esposto nel Zoar. G. L. C. — IX. 157.

Riflessioni intorno alle pubbliche scuole. — IX. 159.

Alcune rime di Davide Bertolotti. — IX. 216.

I paradossi, opuscolo di Marco Tullio Cicerone, ecc. X. — IX. 218.

Maria e Giorgio, o il cholera in Palermo. X. — IX. 219.

Alquanti cenni intorno alla vita di Michele Colombo. Z. Y. — IX. ivi.

Compendio delle vite di S. Francesco di Sales e di Santa Gio. Francesca Fremiot di Chantal, ecc. XXX. — IX. 220.

Cenno di Filippo Minolfi su due dipinti dell' Abate Giovanni Patricolo. X. Y. — IX. 221.

Biografie e ritratti d' illustri Siciliani morti del cholera l' anno 1837. X. — IX. 222.

Dizionario biografico degli uomini illustri di Sardegna, ecc. X. — IX. 223.

Imperatori et Regi Ferdinando I ad coronam ferream suscipiendam, etc. T. V. — IX. 224.



